

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I (Meddelelser)	
	EUROPA-PARLAMENTET	
	SESSIONEN 1999-2000	
	Mødeperioden fra den 13. til 17. december 1999	
	Mandag, den 13. december 1999	
(2000/C 296/01)	PROTOKOL	
	AFVIKLING AF MØDET	1
	1. Genoptagelse af sessionen	1
	2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	2
	3. Parlamentets sammensætning	2
	4. Modtagne dokumenter	2
	5. Andragender	9
	6. Arbejdsplan	11
	7. WTO's millennium-runde (redegørelse efterfulgt af forhandling)	13
	8. Forelæggelse af Revisionsrettens årsberetning	13
	9. Socrates-programmet ***III (forhandling)	14
	10. Multilateralt samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav * (forhandling)	14
	11. Valgs prøvelse af medlemmer valgt i juni 1999 (forhandling)	14
	12. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***II (forhandling)	14
	13. Lastvognskørsel i Schweiz ***I (forhandling)	15
	14. Stoffer, der nedbryder ozonlaget ***II (forhandling)	15
	15. Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler (forretningsordenens artikel 70) (forhandling)	15
	16. Dagsorden for næste møde	16
	17. Hævelse af mødet	16
	TILSTEDEVÆRELSESLISTE	17



Tirsdag, den 14. december 1999

(2000/C 296/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	18
1. Åbning af mødet	18
2. Meddelelse vedrørende godkendelse af protokollen fra foregående møde	18
3. Modtagne dokumenter	18
4. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	19
5. Afgørelse om uopsættelig forhandling	21
6. Det Europæiske Råd – Det finske formandskab, Tjetjenien, OSCE (forhandling)	22
7. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	23
8. Det Europæiske Råd – Det finske formandskab, Tjetjenien, OSCE (fortsat forhandling)	23

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
** I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
** II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
*** I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
*** II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
*** III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
ECON	Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
JURI	Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
INDU	Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
REGI	Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
CULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
DEVE	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
AFCO	Udvalget om Forfatningsspørgsmål
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
TDI	Den Tekniske Gruppe for Uafhængige Medlemmer - Blandet Gruppe
EDD	Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
NI	Løsgængere

Indhold (forsat)	Side
9. 2000-budgettet – Tillægsbudgetoverslag (forhandling)	24
10. Afgørelser truffet af Kommissionen samme dag (meddelelse fra Kommissionen)	24
11. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	25
12. 2000-budgettet – Tillægsbudgetoverslag (fortsat forhandling)	26
13. Udnævnelse af 8 medlemmer til Revisionsretten (forhandling)	26
14. De nye uafhængige stater, Mongoliet: reform- og genopretnings-proces (Tacis) * (forhandling)	27
15. Tekniske forskrifter for hjulkøretøjer *** (forhandling)	27
16. Dagsorden for næste møde	27
17. Hævelse af mødet	27
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	28

Onsdag, den 15. december 1999

(2000/C 296/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	29
1. Åbning af mødet	29
2. Velkomstord	29
3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	29
4. Modtagne dokumenter	30
5. Klimaændringer (redegørelser efterfulgt af forhandling)	30
6. Delegationernes sammensætning	30
7. Situationen i Macao (redegørelser efterfulgt af forhandling)	31
8. Anmodning om uopsættelig forhandling	31
9. Beijing-handlingsprogrammet (forhandling)	32
10. Afgørelse om uopsættelighed	32
AFSTEMNINGSTID	
11. Tilpasning af Europaaftalen EF/Republikken Ungarn *** (procedure uden betænkning) (afstemning)	32
12. Tilpasning af Europaaftalen EF/ Den Tjekkiske Republik *** (procedure uden betænkning) (afstemning)	33
13. Tilpasning af Europaaftalen EF/Den Slovakiske Republik *** (procedure uden betænkning) (afstemning)	33
14. Tilpasning af Europaaftalen EF/Republikken Polen *** (procedure uden betænkning) (afstemning)	33
15. Tilpasning af Europaaftalen EF/Republikken Bulgarien *** (procedure uden betænkning) (afstemning)	33
16. Tilpasning af Europaaftalen EF/Rumænien *** (procedure uden betænkning) (afstemning)	34
17. Det Fælles Forskningscenter * (procedure uden betænkning) (afstemning)	34
18. 1995-konventionen om fødevarehjælp (juli 1998/ juni 1999) * (procedure uden betænkning) (afstemning)	34
19. Lægemidler til sjældne sygdomme ***II (procedure uden forhandling) (afstemning)	35
20. Lovgivningsmæssig procedure inden for området udvikling og samarbejde ***I (procedure uden forhandling) (afstemning)	35
21. Måleenheder ***I (procedure uden forhandling) (afstemning)	35
22. Socrates-programmet ***III (afstemning)	35
23. Valgs prøvelse af medlemmer valg i juni 1999 (afstemning)	36
24. Tillægsbudgetoverslag (afstemning)	36
25. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***II (afstemning)	36
26. Stoffer, der nedbryder ozonlaget ***II (afstemning)	36
27. Lastvognskørsel i Schweiz ***I (afstemning)	37



Indhold (forsat)	Side
28. Tekniske forskrifter for hjulkøretøjer *** (afstemning)	37
29. Multilateralt samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav * (afstemning)	38
30. Mongoliet: reform- og genopretningsproces (Takis) * (afstemning)	38
31. WTO millennium-runde (afstemning)	39
32. Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler (afstemning)	39
33. Situationen i Tjetjenien (afstemning)	39
34. OSCE-topmødet i Istanbul (afstemning)	40
35. Klimaændringer (afstemning)	40
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
36. Beijing-handlingsprogrammet (fortsat forhandling)	43
37. Handelsembargo for britisk oksekød (redegørelse efterfulgt af forhandling)	43
38. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	44
39. Modernisering af gennemførelsesbestemmelserne til EF-traktatens artikel 85 og 85 – Konkurrencepolitikken (beretning 1998) – Statsstøtte inden for fremstillingsvirksomhed (oversigt 1995-1997) – Støtte til jern- og stålindustrien (rapport 1998) (forhandling)	45
40. Dagsorden	45
41. Forsinket betaling i handelstransaktioner ***II (forhandling)	46
42. Oksekød og oksekødsprodukter: identifikation, registrering og mærkning ***I (forhandling)	46
43. BST * (forhandling)	46
44. Dagsorden for næste møde	47
45. Hævelse af mødet	47
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	48
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	49
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 2	49
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 4	50
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 10	52
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 12	53
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 15	55
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 17	56
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 18	58
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 28	59
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 31	60
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 9	62
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 34	63
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 27	65
Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999 – Ændring 32	66
Betænkning Aparicio Sanchez A5-0075/1999 – Beslutning	68
Betænkning Busk A5-0092/1999 – Beslutning	69
Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999 – Ændring 47	71
Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999 – Ændring 48	73
Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999 – Ændring 19, 2. del	74
Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999 – Ændring 51, 1. del	76
Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999 – Ændring 51, 2. del	77
Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999 – Beslutning	79
B5-0316/1999 – WTO millennium-runde	80
B5-0313/1999 – Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler – Ændring 10	82
B5-0313/1999 Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler – Beslutning	83
B5-0314/1999 – Klimaændringer – Ændring 3	85
B5-0314/1999 – Klimaændringer – Punkt 6	86



VEDTAGNE TEKSTER

1.	Tilpasning af Europaaf-talen EF/Republikken Ungarn *** (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0190/1999	
	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side for at tage hensyn til Repu-blikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9725/1999 – C5-0190/1999 – 1997/0272(AVC))	88
2.	Tilpasning af Europaaf-talen EF/Den Tjekkiske Republik *** (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0191/1999	
	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC))	88
3.	Tilpasning af Europaaf-talen EF/Den Slovakiske Republik *** (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0192/1999	
	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC))	88
4.	Tilpasning af Europaaf-talen EF/Republikken Polen *** (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0193/1999	
	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side for at tage hensyn til Repu-blikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC))	89
5.	Tilpasning af Europaaf-talen EF/Republikken Bulgarien *** (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0194/1999	
	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Repu-blikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC))	89
6.	Tilpasning af Europaaf-talen EF/Rumænien *** (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0195/1999	
	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC))	89
7.	Det Fælles Forskningscenter * (procedure uden bet�nknng)	
	C5-0286/1999	
	Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, som Det Fælles Forskningscenter skal udføre for Det Europæiske Atomenergifællesskab (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 – 1999/0232(CNS))	90

(Fortsættes på næste side)



8.	1995-konventionen om fødevarerhjælp (juli 1998/ juni 1999) * (procedure uden betænkning)	
	C5-0258/1999	
	Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af de kornmængder, der skal stilles til rådighed i henhold til 1995-konventionen om fødevarerhjælp for tidsrummet fra den 1. juli 1998 til den 30. juni 1999 (KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS))	90
9.	Lægemidler til sjældne sygdomme ***II (procedure uden forhandling)	
	A5-0080/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til sjældne sygdomme (9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD))	91
10.	Lovgivningsmæssig procedure inden for området udvikling og samarbejde ***I (procedure uden forhandling)	
	A5-0088/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om de igangværende lovgivningsprocedurer inden for området udvikling og samarbejde (Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden for de igangværende lovgivningsprocedurer) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)	91
11.	Måleenheder ***I (procedure uden forhandling)	
	A5-0091/1999	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD))	92
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD))	92
12.	Socrates ***III	
	A5-0097/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse – Socrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))	93
13.	Prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet	
	A5-0084/1999	
	Europa-Parlamentets afgørelse om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet den 10.-13. juni 1999	93
14.	Tillægsbudgetoverslag	
	A5-0100/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om tillægsbudgetoverslaget til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2000	100
15.	Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***II	
	A5-0086/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (14247/1/1998 – C5-0027/1999 – 1997/0264(COD))	101

16. Stoffer, der nedbryder ozonlaget ***II	
A5-0077/1999	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om stoffer, der nedbryder ozonlaget (5748/3/1999 – C5-0034/1999 – 1998/0228(COD))	105
17. Fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz ***I	
A5-0075/1999	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))	108
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))	109
18. Tekniske forskrifter for hjulkøretøjer ***	
A5-0079/1999	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning vedrørende forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer («Parallelaftale») (10167/1999 – KOM(1999) 27 – C5-0073/1999 – 1999/0011(AVC))	110
19. Fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav *	
A5-0092/1999	
Forslag til Rådets forordning om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))	110
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))	111
20. Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet *	
A5-0081/1999	
Forslag til Rådets forordning (Euratom, EF) om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))	111
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning (Euratom, EF) om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))	121
21. WTO's Millennium-Runde	
B5-0317, 0318 og 0319/1999	
Beslutning om WTO's tredje ministerkonference i Seattle	121
22. Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler	
B5-0313/1999	
Beslutning om opfølgningen af Parlamentets udtalelse om mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler	122
23. Situationen i Tjetjenien	
B5-0326, 0330, 0331, 0332 og 0360/1999	
Beslutning om situationen i Tjetjenien	124



Indhold (forsat)	Side
24. OSCE	
B5-0315, 0320, 0321, 0322 og 0324/1999	
Beslutning om OSCE	126
25. Klimaændringer	
B5-0314/1999	
Beslutning om klimaændringer: opfølgning af den femte konference mellem parterne i FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) (Bonn, 25. oktober – 5. november 1999)	128

Torsdag, den 16. december 1999

(2000/C 296/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	131
1. Åbning af mødet	131
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	131
AFSTEMNINGSTID	
3. Udnævnelse af 8 medlemmer til Revisionsretten (afstemning)	131
4. Forsinket betaling i handelstransaktioner ***II (afstemning)	132
5. Oksekød og oksekødsprodukter: identifikation, registrering og mærkning ***I (afstemning)	133
6. BST * (afstemning)	133
7. Det Europæiske Råds møde i Helsinki (afstemning)	134
8. Situationen i Macao (afstemning)	134
9. Revision af de finansielle overslag (procedure uden forhandling) – Almindeligt budget 2000 (afstemning)	135
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
10. Priser på bøger i Tyskland og Østrig (forhandling)	137
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT	
11. Indonesien (forhandling)	138
12. Fredsprocessen i Sierra Leone (forhandling)	138
13. Menneskerettigheder (forhandling)	139
14. Den Internationale Straffedomstol (forhandling)	139
15. Naturkatastrofer (forhandling)	140
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET	
AFSTEMNINGSTID	
16. Indonesien (afstemning)	140
17. Fredsprocessen i Sierra Leone (afstemning)	140
18. Menneskerettigheder (afstemning)	141
19. Den Internationale Straffedomstol (afstemning)	142
20. Naturkatastrofer (afstemning)	142
21. Priser på bøger i Tyskland og Østrig (afstemning)	143
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
22. Meddelelse af Rådets fælles holdning	143
23. Dagsorden for næste møde	144
24. Hævelse af mødet	144



Indhold (<i>forsat</i>)	Side
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	145
Resultat af afstemningerne ved navneopråb	146
Betænkning Papayannakis A5-0101/1999 — nr. 4	146
Betænkning Papayannakis A5-0101/1999 — nr. 6	147
Betænkning Papayannakis A5-0101/1999 — nr. 7	148
Betænkning Papayannakis A5-0101/1999 — nr. 11	149
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 3	151
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 4	152
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 11	154
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 13	155
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 18	157
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 16	158
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — nr. 17	159
Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki — beslutning	161
Betænkning Colom i Naval A5-0103/1999 — beslutning	162
Almindeligt budget 2000 — nr. 244	163
Betænkning Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999 — punkt B, 2 del	165
Betænkning Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999 — nr. 6	166

VEDTAGNE TEKSTER

1. Udnævnelse af otte medlemmer af Revisionsretten

A5-0090/1999

I. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0231/1999 — 1999/0820(CNS))	168
II. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0232/1999 — 1999/0820(CNS))	168
III. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0233/1999 — 1999/0820(CNS))	169
IV. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0237/1999 — 1999/0820(CNS))	170
V. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0236/1999 — 1999/0820(CNS))	170
VI. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0238/1999 — 1999/0820(CNS))	171
VII. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0234/1999 — 1999/0820(CNS))	171
VIII. Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0235/1999 — 1999/0820(CNS))	172

2. Bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner ***II

A5-0099/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner (8790/1/1999 — C5-0125/1999 — 1998/0099(COD))	173
--	-----

(Fortsættes på næste side)



3.	Mærkning af oksekød og oksekødsprodukter ***I	
	A5-0101/1999	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(1999) 487 — C5-0241/1999 — 1999/0205(COD))	182
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(1999) 487 — C5-0241/1999 — 1999/0205(COD))	184
4.	Markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) *	
	A5-0098/1999	
	Forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS))	184
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS))	185
5.	Det Europæiske Råd i Helsinki	
	B5-0327, 0353, 0354 og 0357/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råds møde i Helsinki	186
6.	Situationen i Macao	
	B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 og 0391/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om Macao	190
7.	Revision af de finansielle overslag (Interinstitutionel aftale af 6. maj 1999)	
	A5-0103/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse til revision af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (SEK(1999) 1647 — C5-0322/1999) og om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(1999) 1647 — C5-0314/1999)	192
8.	Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000	
	A5-0095/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 modificeret af Rådet (alle sektioner) (C5-0600/1999) og om ændringskrivelse nr. 1/2000 (11568/1999 — C5-0313/1999), nr. 2/2000 (13482/1999 — C5-0311/1999) og nr. 3/2000 (...../1999 — C5-...../1999) til forslag til budget for regnskabsåret 2000	195
9.	Indonesien	
	B5-0339, 0350, 0366, 0377 og 0382/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om Indonesien	199
10.	Fredsprocessen i Sierra Leone	
	B5-0333, 0340, 0352 og 0367/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om fredsprocessen i Sierra Leone	200
11.	Menneskerettigheder: Dødsstraf (Virginia, Yemen)	
	B5-0335, 0341, 0347, 0368 og 0369/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om dødsdommen over de europæiske borgere Nabil Nanakli i Republikken Yemen og Derek Rocco Barnabei i staten Virginia i USA	202

Indhold (<i>forsat</i>)	Side
12. Menneskerettigheder: Kvinders stemmeret i Kuwait B5-0342, 0351, 0370, 0379 og 0383/1999 Europa-Parlamentets beslutning om kvindelig valgret i Kuwait	203
13. Menneskerettigheder: Kvinders situation i Afghanistan B5-0343, 0346, 0371, 0378 og 0384/1999 Europa-Parlamentets beslutning om kvinders situation i Afghanistan	204
14. Menneskerettigheder: Politiske fangers vilkår i Djibouti B5-0348, 0372, 0385 og 0392/1999 Europa-Parlamentets beslutning om forholdene for politiske fanger i Djibouti	205
15. Menneskerettigheder: Fængsling af formanden for Nicaraguas revisionsret B5-0375/1999 Europa-Parlamentets beslutning om fængslingen af formanden for Nicaraguas revisionsret, Agustín Jarquin	206
16. Den Internationale Straffedomstol B5-0337, 0344, 0349, 0373 og 0386/1999 Europa-Parlamentets beslutning om ratificeringen af Rom-traktaten om oprettelse af en fast international straffedomstol	207
17. Naturkatastrofer: Frankrig B5-0334, 0345, 0374, 0387/1999 Europa-Parlamentets beslutning om oversvømmelserne i Sydfrankrig	208
18. Naturkatastrofer: Danmark, Tyskland og Det Forenede Kongerige B5-0376/1999 Europa-Parlamentets beslutning om orkankatastrofen i Danmark, Tyskland og Det Forenede Kongerige	209
19. Naturkatastrofer: Vietnam B5-0336/1999 Europa-Parlamentets beslutning om oversvømmelserne i Vietnam	209
20. Priser på bøger i Tyskland og Østrig B5-0329/1999 Europa-Parlamentets beslutning om faste bogpriser	210
BILAG: Ændringer til det af Rådet modificerede forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000	212

Fredag, den 17. december 1999

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	364
1. Åbning af mødet	364
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	364
3. Modtagne dokumenter	364
4. Bevillingsoverførsler	365
5. Udvalgshenvisninger – Hughes-proceduren	371
6. Den Internationale Fond for Irland * (procedure uden betænkning) (afstemning)	372
7. Fællesskabets landbrugsstatistik ***I (forhandling og afstemning)	373

(Fortsættes på næste side)

(2000/C 296/05)



Indhold (<i>forsat</i>)	Side
8. Den fælles markedsordning for humle * (forhandling og afstemning)	373
9. Ekstraordinær finansiel bistand til Tadsjikistan *(forhandling og afstemning)	374
10. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)	374
11. Fremsendelse af tekster vedtaget under dette møde	374
12. Tid og sted for næste møde	375
13. Afbrydelse af sessionen	375
TILSTEDEVÆRESESLISTE	376
Resultat af afstemningerne ved navneopråb	377
Forslag til forordning C5-0285/1999 – nr. 1	377
Forslag til forordning C5-0285/1999 – nr. 2	377
Betænkning Redondo Jimenez A5-0089/1999 – nr. 5	378
Betænkning Redondo Jimenez A5-0089/1999 – Beslutning	379

VEDTAGNE TEKSTER

1. Den Internationale Fond for Irland * (procedure uden betænkning)	
C5-0285/1999	
Forslag til Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))	380
2. Forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik ***I	
A5-0089/1999	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 96/411/EF om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))	380
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 96/411/EF om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))	381
3. Den fælles markedsordning for humle *	
A5-0083/1999	
Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1696/71 om den fælles markedsordning for humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))	382
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1696/71 om den fælles markedsordning for humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))	382
4. Udvidelse af ekstraordinær finansiel bistand til at omfatte Tadsjikistan *	
A5-0093/1999	
Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 97/787/EF om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien med henblik på at udvide den til at omfatte Tadsjikistan (KOM(1999) 391- C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))	383
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 97/787/EF om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien med henblik på at udvide den til at omfatte Tadsjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))	385

Mandag, den 13. december 1999

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1999-2000

Mødeperioden fra den 13. til 17. december 1999

LOUISE WEISS-BYGNINGEN — STRASBOURG

(2000/C 296/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

Talere:

- Swoboda, der under henvisning til formandens tale under Det Europæiske Råds møde i Helsinki, hvori hun havde talt om »kulturel integration« i forbindelse med Tyrkiets eventuelle tiltrædelse, spurgte, hvad der lå bag dette begreb, og om det især gik på det religiøse aspekt (formanden svarede, at det faktisk var et problem for nogle medlemmer, og hun tilføjede, at hun i talen havde gjort opmærksom på, at der var delte meninger i Parlamentet);
- Wurtz, der var bestyrtet og harmfuld over, at Fischler, medlem af Kommissionen, havde været til stede under indvielsen af Maison de la Carinthie (Kärnten-huset) i Bruxelles, som Jörg Haider havde deltaget i; han mente, at det var i strid med EU-traktatens artikel 13, og anmodede den pågældende kommissær om at redegøre herfor;
- Désir, der henviste til, at en skoleklasse, som havde villet besøge Parlamentet den foregående uge, ikke havde kunnet komme ind, fordi nogle af eleverne, der var bosiddende i EU men ikke var Unionsborgere, ikke havde det nødvendige visum; han anmodede formanden om at finde en løsning på dette problem, som ifølge ham f.eks. kunne gå ud på at udlevere en slags »besøgsvisum« (formanden svarede, at hun ville undersøge spørgsmålet);
- Berger, der var uenig med Wurtz;
- Seguro om flykatastrofen, som lørdag havde hensat Açorerne i dyb sorg; han gav udtryk for sin personlige medfølelse med befolkningen på Açorerne og anmodede formanden om på Parlamentets vegne at udtrykke deltagelse over for ofrenes pårørende (formanden svarede, at det ville blive gjort);

Mandag, den 13. december 1999

- Posselt om Swobodas indlæg;
- Flemming, der også var uenig med Wurtz;
- Manders om ledelsen af chaufførtjenesten i Bruxelles; han anmodede om, at medlemmerne, når de ankom i taxi, blev sat af et sted, der ville gøre det muligt for dem at undgå at skulle gå igennem gården (formanden tog dette til efterretning og meddelte, at hun ville henvise spørgsmålet til kvæstorerne);
- Camre, der under henvisning til de UNICEF-julekort med hilsener på Den Europæiske Unions elleve sprog, som var blevet uddelt til medlemmerne, bemærkede, at de ikke afspejlede den kristne jul;
- Sichrovsky, der på sit partis vegne fordømte Wurtz' udtalelse;
- Roure, der gjorde opmærksom på, at de medlemmer, der blev til fredag for at deltage i mødet, følte sig noget forladte på grund af manglende logistisk og edb-mæssig støtte (formanden svarede, at hun ville tage sig af problemet);
- Ceyhun om Posselts indlæg;
- Ripoll y Martínez de Bedoya i forlængelse af Swobodas indlæg.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Díez González havde meddelt, at hun havde været til stede på mødet den 1. december, men at hun havde glemt at skrive sig på tilstedeværelseslisten.

Napolitano havde meddelt, at han havde villet stemme hverken/eller og ikke imod under afstemningen om ændringsforslag 97 i betænkning af Dimitrakopoulos/Leinen om regeringskonferencen (A5-0058/1999) (protokollen af 18.11.1999, punkt 11).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente de tyske myndigheder havde meddelt, at Alma Brigitte Wenzel-Perillo pr. 27. november 1999 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Tillich.

Hun bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 5.

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

*a) fra Rådet:**aa) med anmodning om udtalelse om:*

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: INDU, DEVE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 — C5-0280/1999 — 1999/0236(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: BUDG, INDU
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 36 og artikel 37

Mandag, den 13. december 1999

- Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: BUDG, INDU
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 36 og artikel 37
- Forslag til Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))
henvist til: korr.udv.: REGI
rådg.udv.: BUDG
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308
- Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, som Det Fælles Forskningscenter skal udføre for Det Europæiske Atomenergifællesskab (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 – 1999/0232(CNS))
henvist til: korr.udv.: INDU
rådg.udv.: BUDG, ENVI
retsgrundlag: Euratom-traktatens artikel 7
- Forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en EF-ramme for indsamling og forvaltning af fiskeridata, der er nødvendige til gennemførelse af den fælles fiskeripolitik (KOM(1999) 541 – C5-0302/1999 – 1999/0218(CNS))
henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37
- Forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets medfinansiering af udgifter, som medlemsstaterne afholder til indsamling af data, og finansiering af undersøgelser og pilotprojekter til støtte for den fælles fiskeripolitik (KOM(1999) 551 – C5-0303/1999 – 1999/0224(CNS))
henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: BUDG, ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug (EONN) (KOM(1999) 430 – C5-0304/1999 – 1999/0187(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: AFET, BUDG
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308
- Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskemuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 1999 til 31. maj 2002 (KOM(1999) 550 – C5-0305/1999 – 1999/0228(CNS))
henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: BUDG, DEVE
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37 og artikel 300, stk. 2 og afsnit 3
- Forslag til Rådets forordning om iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Cypern og Malta (KOM(1999) 535 – C5-0308/1999 – 1999/0199(CNS))
henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: BUDG, INDU
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308

Mandag, den 13. december 1999

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger (KOM(1999) 517 – C5-0317/1999 – 1999/0207(CNS))
 - henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: BUDG, AGRI
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37

ab) følgende udtalelser om forslag til bevillingsoverførsler:

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 58/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0287/1999 – 1999/2172(GBD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG
- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 59/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0289/1999- 1999/2173(GBD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG
- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 60/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0290/1999 – 1999/2174(GBD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG
- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 61/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0291/1999 – 1999/2175(GBD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG

ac) følgende dokumenter:

- Ændringsskrivelse nr. 2 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 (13482/1999 – C5-0311/1999 – 1998/2186(BUD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: alle berørte udvalg
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 272
- Ændringsskrivelse nr. 1 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 – Sektion II – Rådet (11568/1999 – C5-0313/1999 – 1998/2187(BUD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: alle berørte udvalg
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 272
- Initiativ fra Republikken Østrig til vedtagelse af Rådets afgørelse om bekæmpelse af børnepornografi på Internettet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))
 - henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: JURI, CULT
 - retsgrundlag: EU-traktatens artikel 34, stk. 2
- Udkast til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 ændret og ledsaget af ændringsforslag (13476/1999 – C5-0600/1999 – 1998/2186(BUD))
 - henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: alle berørte udvalg
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 272

*b) fra Kommissionen:**ba) følgende forslag og meddelelser:*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Sprogår 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))
 - henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: BUDG
 - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 149 og artikel 150

Mandag, den 13. december 1999

- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 88/609/EØF om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (KOM(1999) 611 – C5-0293/1999 – 1998/0225(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: INDU
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bådtransport af farligt gods på indre vandveje (KOM(1999) 563 – C5-0294/1999 – 1997/0193(COD))
henvist til: korr.udv.: REGI
rådg.udv.: ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 – C5-0309/1999 – 1999/0233(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, REGI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(1999) 1647 – C5-0314/1999 – 1999/0210(ACI))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om vedtagelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet havforurening (KOM(1999) 641 – C5-0315/1999 – 1998/0350(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, REGI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om mindstekrav for miljøinspektioner i medlemsstaterne (KOM(1999) 652 – C5-0321/1999 – 1998/0358(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: JURI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse til revision af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999 – 1999/0211(ACI))
henvist til: korr.udv.: BUDG

bb) følgende forslag til bevillingsoverførsler:

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 66/1999 fra kapitel til kapitel for sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999) 1889 – C5-0282/1999 – 1999/2200(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 63/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999) 1994 – C5-0283/1999 – 1999/2198(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG

Mandag, den 13. december 1999

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 68/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999) 1987 – C5-0284/1999 – 1999/2199(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 70/1999 fra kapitel til kapitel for sektion IV – Domstolen – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999) 1968 – C5-0288/1999 – 1999/2201(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 71/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999) 2013 – C5-0292/1999 – 1999/2203(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 72/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III – Kommissionen – Del B – i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999) 2050 – C5-0296/1999 – 1999/2204(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG

bc) følgende dokumenter:

- Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et flerårigt program til fremme af vedvarende energi i Fællesskabet (Altener) (1998-2002) om ændring af Kommissionens forslag i henhold til EF-Traktatens artikel 250, stk. 2 (KOM(1999) 560 – C5-0248/1999 – 1997/0370(COD))
henvist til: korr.udv.: INDU
rådg.udv.: BUDG, ENVI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fælleskabsramme for elektroniske signaturer (KOM(1999) 626 – C5-0295/1999 – 1998/0191(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: LIBE, INDU
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 47, stk. 2, artikel 55 og artikel 95
- Beretning fra Kommissionen om gennemførelsen af Det Europæiske År mod Racisme (1997) (KOM(1999) 268 – C5-0310/1999 – 1999/2205(COS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: BUDG, JURI, EMPL
- Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af ét enkelt instrument for finansiering og planlægning af kulturpolitikken (Kultur 2000-programmet) (KOM(1999) 629 – C5-0316/1999 – 1998/0169(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: BUDG
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 151

*c) fra udvalgene:**ca) følgende betænkninger:*

- Betænkning om Kommissionens hvidbog om modernisering af gennemførelsesbestemmelserne til EF-Traktatens artikel 85 og 86 (KOM(1999) 101 – C5-0105/1999) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: von Wogau
(A5-0069/1999)

Mandag, den 13. december 1999

- Betænkning om rapport fra Kommissionen om gennemførelsen af beslutning nr. 2496/96/EKSF af 18. december 1996 om fællesskabsregler for støtte til jern- og stålindustrien (stålstøttere reglerne) i 1998 (KOM(1999) 94 – C5-0104/1999) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Langen
(A5-0073/1999)
- Betænkning om Europa-Kommissionens XXVIII-beretning om konkurrencepolitikken (1998) (SEK(1999) 743 – C5-0121/1999) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Rapkay
(A5-0078/1999)
- Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om »Kvinder og videnskab« – Mobilisere kvinder til berigelse af europæisk forskning (KOM(1999) 76 – C5-0103/1999) – Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
Ordfører: McNally
(A5-0082/1999)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1696/71 om den fælles markedsordning for humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS)) – Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Xaver Mayer
(A5-0083/1999)
- Betænkning om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet den 10.-13. juni 1999 – Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
Ordfører: Palacio Vallelersundi
(A5-0084/1999)
- Betænkning om syvende oversigt over statsstøtte i Den Europæiske Union inden for fremstillingsvirksomhed og visse andre sektorer (KOM(1999) 148 – C5-0107/1999) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Jonckheer
(A5-0087/1999)
- Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden for de igangværende lovgivningsprocedurer – Bekræftelse af førstebehandling (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999) – Udvalget om Udvikling og Samarbejde
Ordfører: Miranda
(A5-0088/1999)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 96/411/EF om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD)) – Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Redondo Jiménez
(A5-0089/1999)
- Betænkning om udnævnelse af otte medlemmer af Revisionsretten (C5-0231/1999, C5-0232/1999, C5-0233/1999, C5-0234/1999, C5-0235/1999, C5-0236/1999, C5-0237/1999, C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS)) – Budgetkontroludvalget
Ordfører: Theato
(A5-0090/1999)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Chichester
(A5-0091/1999)

Mandag, den 13. december 1999

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 — C5-0201/1999 — 1999/0138(CNS)) — Fiskeriudvalget
Ordfører: Busk
(A5-0092/1999)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 97/787/EF om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien med henblik på at udvide den til at omfatte Tadsjikistan (KOM(1999) 391 — C5-0171/1999 — 1999/0172(CNS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Savary
(A5-0093/1999)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om en forbedring af dialogen med fiskerisektoren og de involverede kredse og den fælles fiskeripolitik (KOM(1999) 382 — C5-0145/1999 — 1999/0163(CNS)) — Fiskeriudvalget
Ordfører: Miguelez Ramos
(A5-0094/1999)

cb) følgende indstilling ved andenbehandling:

- *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (14247/1/1999 — C5-0027/1999 — 1997/0264(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
Ordfører: Rothley
(A5-0086/1999)

d) fra medlemmerne:**da) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42) af:**

- Theorin for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder til Rådet om EU's opfølgning af Beijing-handlingsprogrammet (B5-0037/1999)
- Rothley, Ebner, Echerer, Prets, Guy-Quint, Ahern, Berger, Bösch, Boumediene-Thiery, Bouwman, Cocilovo, Darras, Fabra Vallés, Fatuzzo, Florenz, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goepel, Görlach, Gröner, Hans-Peter Martin, Hazan, Iivari, Imbeni, Karamanou, Kappelhoff-Wiechert, Kuhne, Lagendijk, Lalumière, Lange, Langen, Langenhagen, Leinen, Linkohr, Lulling, Messner, Müller, Onesta, Paciotti, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rod, Sakellariou, Savary, Scheele, Gerhard Schmid, Schroedter, Schulz, Souladakis, Stenzel, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Theato, Vander Taelen, Voggenhuber og Wyn til Kommissionen om fast pris på bøger i Tyskland og Østrig (B5-0038/1999)

db) følgende spørgsmål til spørgetiden (B5-0036/1999) (forretningsordenens artikel 43):

- Marinos, Frassoni, Newton Dunn, Medina Ortega, González Álvarez, Alavanos, Papayannakis, Plooi-j-van Gorsel, Martínez Martínez, Bowis, Souladakis, Kauppi, Nogueira Román, Dupuis, Sjöstedt, Seppänen, Izquierdo Rojo, Fitzsimons, Gallagher, Howitt, Crowley, Collins, Hyland, Andrews, Morgantini, Posselt, Theonas, Korakas, Alyssandrakis, MacCormick, Bakopoulos, Taylor, Fernández Martín, David W. Martin, Bouwman, Andrews, Naranjo Escobar, Izquierdo Rojo, Balfé, Rübig, Souladakis, Morgantini, Posselt, McKenna, Titley, Taylor, Kinnock, Musumeci, Beysen, Evans, McCarthy, Riis-Jørgensen, Sjöstedt, Hedkvist Petersen, Thors, Pérez Royo, Díez González, Berenguer Fuster, Terrón i Cusí, Westendorp y Cabeza, Seppänen, Howitt, Marinos, Frassoni, Medina Ortega, Alavanos, Bonde, Malliori, Aparicio Sánchez, Alyssandrakis, Scallon, Papayannakis, Doyle, Wijkman, Martínez Martínez, Bowis, Turco, Cushnahan, Dybkjær, Herman Schmid, Nogueira Román, Schori, Collins, Pérez Álvarez, Cashman, Valenciano Martínez-Orozco, Newton Dunn, Messner, Fitzsimons, Crowley, McCartin, Hyland, Ortuondo Larrea, Bautista Ojeda, Plooi-j-van Gorsel, Ainardi, Corbett, Theonas, Gallagher, Korakas, Mastorakis, Hatzidakis, Whitehead, Sandbæk, Schmidt, Schörling og Stevenson

e) fra Forligsudvalget:

- Fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse — Socrates (3626/1999 — C5-0267/1999 — 1998/0195(COD))

Mandag, den 13. december 1999

f) fra Parlamentets delegation til Forligsudvalget:

- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse – Socrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))
Ordfører: Pack
A5-0097/1999)

5. Andragender

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 174, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 23. november 1999

Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación Española del Spain-Dog, Van Puent., Madrid y Nacional) (2 medunderskrivere) (nr. 821/1999)

Ramón Rodríguez Sanz (Ecologistas en Acción-Ocellum Durii) (nr. 822/1999)

Dionisio González Otero (Organización Impulsora de Discapacitados) (nr. 823/1999)

Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación de Horticultores Agropecuarios (Horti-Agro)) (2 medunderskrivere) (nr. 824/1999)

Louis Wolfs (nr. 825/1999)

Guillaume Stegelitz (nr. 826/1999)

Arsène Lopez (nr. 827/1999)

Jean Caullet (Centre des Droits de l'Hoog de la Femme Paris) (1989 medunderskrivere) (nr. 828/1999)

Simonne Brousse (FAPES) (nr. 829/1999)

Laurence Feutry (nr. 830/1999)

Guy Jardin (2 medunderskrivere) (nr. 831/1999)

Guy Urbain (Confédération Nationale des Détaillants – Détaillants Fabricants og Artisans de la Confiserie, Chocolaterie, Biscuiterie) (28 medunderskrivere) (nr. 832/1999)

Georges Montes (nr. 833/1999)

Jean Aubergy (nr. 834/1999)

Serge Cordey (Fédération française des véhicules d'Époque) (20.739 medunderskrivere) (nr. 835/1999)

Jacky Chane-Alune (nr. 836/1999)

Fradj Hamadi (1.947 medunderskrivere) (nr. 837/1999)

Michel Ruelle (nr. 838/1999)

Serge Baumgartner (nr. 839/1999)

Massimo Tirella (nr. 840/1999)

Maria Luisa de Caro (nr. 841/1999)

Moreno Sgarallino (nr. 842/1999)

Carlo Tiberi (nr. 843/1999)

Lorenzo Pozzati (nr. 844/1999)

Antonino Di Franco (nr. 845/1999)

Severino Betti (Comune di San Giovanni Lupatoto) (nr. 846/1999)

Fernando Antonio D'Angelo (Comitato Cittadino per la Salute e la Tutela dell'Ambiente) (nr. 847/1999)

Adriano Teodoro da Costa (nr. 848/1999)

Helena Vaz (Museu da Marioneta) (nr. 849/1999)

Ioannis Karahalios (nr. 850/1999)

R J. Falkenhagen (nr. 851/1999)

Mandag, den 13. december 1999

Doina Soldu (nr. 852/1999)

Jan Hänninen (nr. 853/1999)

Flemming Fischer (nr. 854/1999)

John Long (nr. 855/1999)

Maurizio Cancelmo (nr. 856/1999)

Brian Harrington (nr. 857/1999)

Brian Harrington (nr. 858/1999)

Rüdiger Waser (nr. 859/1999)

Joachim Starszak (nr. 860/1999)

R Guhde (Veganen Tierrechtsgruppe Düsseldorf) (21 medunderskrivere) (nr. 861/1999)

Gerhard Müller (nr. 862/1999)

Günter Bauer (Rommel, Dr. Bauer & Kollegen) (nr. 863/1999)

Antonios Akriditis (nr. 864/1999)

Cornelio Leonardi (nr. 865/1999)

Alfons Bierman (nr. 866/1999)

Klaus Schughart (nr. 867/1999)

Karl-Heinz Endlichhofer (nr. 868/1999)

Georg Brunnbauer (nr. 869/1999)

Den 8. december 1999

Alexandra Bakatselou (2 medunderskrivere) (nr. 870/1999)

Petros Prokopidis (nr. 871/1999)

Joaquín Rodríguez Pomares (Colectivo Ecoloxista do Salnés) (2 medunderskrivere) (nr. 872/1999)

Alvaro Obregón Sáenz (nr. 873/1999)

Antonio Cánaves Martín (nr. 874/1999)

Chantal Mondain (AIPAN – Association d'Information de Protection Animale og de la Nature) (1163 medunderskrivere) (nr. 875/1999)

Didier Jausse (Vivre a Monestier) (nr. 876/1999)

Philippe Froideval (L'Ire – Oise – Association pour le respect de la personne og son environnement) (1573 medunderskrivere) (nr. 877/1999)

Hélène Forin (nr. 878/1999)

Serge Lustac (Association Démocratique des Français à l'Etranger) (nr. 879/1999)

Philippe Tillet (nr. 880/1999)

William Cochet (nr. 881/1999)

César Mendes (nr. 882/1999)

Alain Clément (ASPAS – Association pour la protection des animaux sauvages) (nr. 883/1999)

Danielle Lechantoux (nr. 884/1999)

Eric Watteau (nr. 885/1999)

Lene Cottard (nr. 886/1999)

Roberta Angelilli (19 539 medunderskrivere) (nr. 887/1999)

Mariannina Andolina (nr. 888/1999)

David Kudrén (nr. 889/1999)

Yvo Van Orshoven (Esse) (nr. 890/1999)

Neamul Hoque Karzon (nr. 891/1999)

Mandag, den 13. december 1999

Adolf Reiner Görgen (nr. 892/1999)
Marta Vogelsang (Stadt Buchholz i.d.N.) (nr. 893/1999)
Herbert Jeschioro (Der Zentralrat der vertriebenen Deutschen) (nr. 894/1999)
Gredo Förster (nr. 895/1999)
Reinhard Reuther (nr. 896/1999)
Fronzek (Stadt Elmshorn) (nr. 897/1999)
Jörg Brauneis (nr. 898/1999)
Robert Verlinden (Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie »Vomigen« (nr. 899/1999)
Marc Mc Donald (nr. 900/1999)
James Bourke (nr. 901/1999)
Amnesty International (72 medunderskrivere) (nr. 902/1999)
Con Doherty (nr. 903/1999)
Ben Gill (National Farmers' Union) (7922 medunderskrivere) (nr. 904/1999)
Patricia O'Sullivan (Ballard Residents Group) (nr. 905/1999)
Zoltan Thurman (nr. 906/1999).

6. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden i december 1999 (PE 282.351/PDOJ) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 111:

mandag den 13. december:

- PPE/DE-Gruppen anmodede om, at betænkning af Palacio Vallelersundi (A5-0084/1999, nr. 3) skulle behandles efter indstilling ved andenbehandling af Rothley (A5-0086/1999, nr. 30).

Palacio Vallelersundi, ordfører, tog ordet og foreslog, at hendes betænkning skulle opføres før og ikke efter indstillingen ved andenbehandlingen.

Parlamentet godkendte denne anmodning med den ændring, som Palacio Vallelersundi havde foreslået.

- Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik anmodede om, at indstilling ved andenbehandling af Hulthén (A5-0077/1999, nr. 4) og forslag til beslutning (B5-0313/1999, nr. 5) blev flyttet, da tidspunktet for behandlingen faldt sammen med et udvalgsmøde.

Formanden foreslog at opføre dem som de sidste punkter på dagsordenen, fordi det ikke var muligt, at flytte dem frem.

Jackson, formand for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, tog ordet.

Parlamentet godkendte formandens forslag.

tirsdag den 14. december og onsdag den 15. december:

- ingen ændringer foreslået.

torsdag den 16. december:

- PPE/DE-Gruppen anmodede om, at betænkning af Chichester (A5-0091/1999, nr. 52) blev behandlet uden forhandling og sat under afstemning onsdag.

Chichester, ordfører, tog ordet.

Parlamentet godkendte anmodningen.

Fristen for ændringsforslag var rykket frem til tirsdag kl. 10.00.

- Kommissionen anmodede om, at betænkning af Keppelhoff-Wiechert om BST (nr. 48) blev rykket frem på dagsordenen, fordi kommissær Byrne først kunne være til stede efter kl. 18.00.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Hvis uopsættelig forhandling om den forordning, betænkningen omhandlede, blev vedtaget i morgen, ville dette punkt blive opført nederst på dagsordenen for onsdag.

Mandag, den 13. december 1999

- Aktuel og uopsættelig forhandling:
- under punktet »Menneskerettigheder« anmodede PPE/DE-Gruppen om at få underpunktet »Politiske fangers vilkår i Djibouti« erstattet af et nyt underpunkt »Tilbageholdelse af formanden for revisionsretten i Nicaragua«.

Talere: Salafranca Sánchez-Neyra for PPE/DE-Gruppen og Wurtz for GUE/NGL-Gruppen.

Parlamentet godkendte anmodningen ved VE (192 for, 47 imod, 44 hverken/eller).

- under punktet »Menneskerettigheder« var der indgået tre anmodninger om tilføjelser. Formanden mindede om, at i henhold til forretningsordenens bilag III, punkt 4 måtte antallet af emner ikke overstige fem. Der kunne således kun tilføjes et emne mere. Hun foreslog, at disse anmodninger blev sat under afstemning i den rækkefølge, de var indgået:

- anmodning for PPE/DE-Gruppen om at tilføje underpunktet »Restituering af borgerrettigheder til medlemmer af gamle europæiske kongefamilier«.

Talere: Tannock for PPE/DE-Gruppen, Katiforis, Corbett, sidstnævnte om anvendelsen af forretningsordenens bilag III, punkt 3, og Muscardini om dette sidste indlæg.

Parlamentet afviste anmodningen ved VE (128 for, 157 imod, 6 hverken/eller).

- anmodning fra PSE-Gruppen om at tilføje underspunktet »50-års dagen for Genève-konventionen«.

Talere: Swoboda og Heaton-Harris, sidstnævnte om Corbetts indlæg.

Parlamentet afviste anmodningen.

- ELDR-Gruppen anmodede om at få indføjet et underpunkt »Angola«.

Parlamentet afviste anmodningen.

Da de tre anmodninger om tilføjelse var blevet afvist foreslog formanden, at underpunktet »Politiske fangers vilkår i Djibouti«, som var blevet erstattet af underpunktet »Tilbageholdelse af formanden for revisionsretten i Nicaragua« blev tilføjet igen.

Parlamentet godkendte dette forslag.

- PPE/DE-Gruppen anmodede om at få punkt IV »Den Internationale Straffedomstol« erstattet af et nyt punkt »Den europæiske hesteindustri«.

Parlamentet afviste denne anmodning.

fredag den 17. december:

- ingen ændringer foreslået.

*
* *

Anmodning fra Rådet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 112) i forbindelse med:

- forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS)) *

Begrundelse: Hvis forbudet mod markedsføring af BST på det europæiske marked ikke forlænges ud over den 31. december 1999, vil Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, London, ikke længere kunne undlade at give tilladelse til at markedsføre det.

- forslag til Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS)) *

Begrundelse: Den nuværende ordning, der udløber den 31. december 1999, skal fremme samarbejdet på tværs af grænserne og inden for Fællesskabet i årene 2000, 2001 og 2002.

Mandag, den 13. december 1999

- forslag til Rådets forordning om iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Cypern og Malta (KOM(1999) 535 — C5-0308/1999 — 1999/0199(CNS)) *

Begrundelse: Denne forordning skal afløse de fjerde finansprotokoller med disse lande, der udløber den 31. december 1999.

Parlamentet skal udtale sig om disse anmodninger om uopsættelighed ved begyndelsen af tirsdagens møde.

*
* *
*

Arbejdsplanen fastsattes således.

7. WTO's millennium-runde (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Lamy, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om WTO's millennium-runde (Seattle, 30. november — 3. december 1999).

FORSÆDE: Renzo Imbeni

næstformand

Talere: Schwaiger for PPE/DE-Gruppen, Seguro for PSE-Gruppen, Clegg for ELDR-Gruppen, Lannoye for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Berthu for UEN-Gruppen, Della Vedova, TDI-Gruppen, Elles, McNally, Olsson, Lucas, Alyssandrakis, Angelilli, Cunha, Erika Mann, Kreissl-Dörfler, Krivine, Thomas Mann og Ettl.

FORSÆDE: José Pacheco Pereira

næstformand

Talere: Auroi, Rübzig, Roth-Behrendt, Kinnock og Lamy.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Caullery, Montfort og Nobilia for UEN-Gruppen om WTO's millenniumrunde (forhandlingerne 30. november — 3. december 1999 i Seattle (B5-0316/1999),
- Seguro, McNally, Westendorp y Cabeza, Rocard og Erika Mann for PSE-Gruppen om WTO's tredje ministerkonference i Seattle (B5-0317/1999),
- Clegg, Plooij-van Gorsel og De Clercq for ELDR-Gruppen om WTO-millenniumrunden (B5-0318/999),
- Schwaiger, Elles, Brunetta, Thomas Mann, Wuermeling, Ferrer, Rübzig, Hansenne og Hieronymi for PPE/DE-Gruppen om WTO's tredje ministerkonference i Seattle (B5-0319/1999),
- Ainardi, Morgantini, Jové Peres, Markov og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om WTO-forhandlingerne i Seattle (B5-0323/1999),
- Lannoye, Auroi, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lucas, Ilka Schröder og Turmes for Verts/ALE-Gruppen om ministerkonferencen i Seattle (30.11-3.12.1999) (B5-0325/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 31.

8. Forelæggelse af Revisionsrettens årsberetning

Karlsson, formand for Revisionsretten, forelagde institutionens årsberetning.

Talere: Theato, formand for Budgetkontroludvalget, der talte for PPE/DE-Gruppen, Morgan for PSE-Gruppen, Van der Laan for ELDR-Gruppen, Staes for Verts/ALE-Gruppen, Eriksson for GUE/NGL-Gruppen, Del'Alba, TDI-Gruppen, Van Dam, Pomés Ruiz, Bösch, Van Hulten, Schori, Blak, Schreyer, medlem af Kommissionen, og Karlsson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 20.20 og genoptaget kl. 21.00)

Mandag, den 13. december 1999

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

9. Socrates-programmet *III (forhandling)**

Pack forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget om fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse — Socrates (C5-0267/1999 — 1998/0195(COD)) (A5-0097/1999).

Talere: Gutiérrez Cortines for PPE/DE-Gruppen, Prets for PSE-Gruppen, Sanders-ten Holte for ELDR-Gruppen, Echerer for Verts/ALE-Gruppen, Angelilli for UEN-Gruppen, Hieronymi, O'Toole, Andreasen, Gallagher, Iivari, Karas og Taylor, og Reding, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 22.

10. Multilateralt samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav * (forhandling)

Busk forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om Forslag til Rådets forordning om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 — C5-0201/1999 — 1999/0138(CNS)) (A5-0092/1999).

Talere: Stevenson for PPE/DE-Gruppen, Langenhagen og McCartin, og Reding, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 29.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

11. Valgs prøvelse af medlemmer valgt i juni 1999 (forhandling)

Palacio Vallelersundi forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om afgørelse om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet den 10.-13. juni 1999 (A5-0084/1999).

Gebhardt for PSE-Gruppen tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 23.

12. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer *II (forhandling)**

Rothley forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (14247/1/1998 — C5-0027/1999 — 1997/0264(COD)) (A5-0086/1999).

Mandag, den 13. december 1999

Talere: Palacio Vallelersundi for PPE/DE-Gruppen, Wallis for ELDR-Gruppen, Lehne og Fiori, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 25.

13. Lastvognskørsel i Schweiz *I (forhandling)**

Aparicio Sánchez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD)) (A5-0075/1999).

Talere: Ferber for PPE/DE-Gruppen, Swoboda for PSE-Gruppen, Rack, Mastorakis og Stenmarck, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 27.

14. Stoffer, der nedbryder ozonlaget *II (forhandling)**

Hulthén forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om stoffer, der nedbryder ozonlaget (5748/3/1999 – C5-0034/1999 – 1998/0228(COD)) (A5-0077/1999).

Talere: Flemming for PPE/DE-Gruppen, Bowe for PSE-Gruppen, Davies for ELDR-Gruppen, Jill Evans for Verts/ALE-Gruppen, Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, García Orcoyo Tormo, Sacconi, Turmes, Emilia Franziska Müller og Nisticò, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 26.

15. Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler (forretningsordenens artikel 70) (forhandling)

Jackson forelagde forslaget til beslutning for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om opfølgningen af Parlamentets udtalelse om mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler (B5-0313/1999).

Talere: Trakatellis for PPE/DE-Gruppen, Bowe for PSE-Gruppen, Sterckx for ELDR-Gruppen, Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Vachetta for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Oomen-Ruijten, Lund, Sandbæk og Bushill-Matthews, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 32.

Mandag, den 13. december 1999

16. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 282.351/OJMA).

17. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.15.

Julian Priestley
generalsekretær

Alejo Vidal-Quadras Roca
næstformand

Mandag, den 13. december 1999

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Markov, Marques, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Swoboda, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Torres Marques, Trakatellis, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Tirsdag, den 14. december 1999

(2000/C 296/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 8.30.

2. Meddelelse vedrørende godkendelse af protokollen fra foregående møde

Formanden meddelte, at protokollen fra foregående møde af tekniske grunde først ville foreligge midt på dagen, og at den ville blive forelagt til godkendelse kl. 15.00.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) *fra udvalgene:*

aa) *følgende betænkninger:*

- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 200 modificeret af Rådet (alle sektioner) (C5-0600/1999) og om ændringsskrivelse nr. 1/2000 (11568 — C5-0313/1999) og nr. 2/2000 (13482/1999 — C5-0311/1999) til forslag til budget for regnskabsåret 2000 — Budgetudvalget
Ordførere: Bourlanges — Sektion III — Kommissionen og Virrankoski — Sektion I — Europa-Parlamentet og Bilag — Ombudsmanden, Sektion II — Rådet, sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget
(A5-0095/1999)
- * Betænkning om forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Keppelhoff-Wiechert
(A5-0098/1999)
- Betænkning om tillægsbudgetoverslaget til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2000 — Budgetudvalget
Ordfører: Virrankoski
(A5-0100/1999)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(1999) 487 — C5-0241/1999 — 1999/0205(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
Ordfører: Papayannakis
(A5-0101/1999)

Tirsdag, den 14. december 1999

ab) følgende indstilling ved andenbehandling:

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner (8790/1/1999 — C5-0125/1999 — 1998/0099(COD)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Murphy
(A5-0099/1999)

b) fra medlemmerne:

ba) følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 48):

- Segni, Collins, Queiro og Souchet om den korrekte fortolkning af artikel 158 i Amsterdamtraktaten (B5-0255/1999)
henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: REGI
- Garriga Polledo om oprettelse af et civilt europæisk fredskorps (B5-0361/1999)
henvist til: korr.udv.: AFET
- Miguélez Ramos om anerkendelse af den kulturarv, som bymurene omkring de europæiske byer udgør (B5-0362/1999)
henvist til: korr.udv.: CULT
- Muscardini om om børnearbejde i modeindustrien og underholdningssektoren (B5-0364/1999)
henvist til: korr.udv.: EMPL
rådg.udv.: FEMM
- Cushnahan, Doyle og McCartin om vold mod EU-borgere i andre medlemsstater end de pågældendes hjemland (B5-0365/1999)
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: JURI

bb) følgende forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 181):

- Dupuis om ændring af artikel 42, 43 og 44 i Europa-Parlamentets forretningsorden (B5-0363/1999)
henvist til: korr.udv.: AFCO

4. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Formanden meddelte, at hun fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 50, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. INDONESIAEN

- Titley for PSE-Gruppen om situationen i Indonesien og Østtimor (B5-0339/1999)
- Lynne for ELDR-Gruppen om Indonesien (B5-0350/1999)
- Nassauer, Majj-Weggen, Costa Neves, Jarzembowski, Cushnahan og Grossetête for PPE/DE-Gruppen om Indonesien og Østtimor (B5-0366/1999)
- Hautala, McKenna, De Roo og Lambert for Verts/ALE-Gruppen om situationen i Indonesien og Østtimor (B5-0377/1999)
- Miranda, Vinci, Seppänen og Herman Schmid for GUE/NGL-Gruppen om Indonesien (B5-0382/1999)

II. FREDSPROCESSEN I SIERRA LEONE

- Lucas, Rod, Schörling, Maes og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen om Sierra Leone (B5-0333/1999)
- Kinnock og Howitt for PSE-Gruppen om fredsprocessen i Sierra Leone (B5-0340/1999)

Tirsdag, den 14. december 1999

- Thors, Van den Bos og Nicholson of Winterbourne for ELDR-Gruppen om fredsprocessen i Sierra Leone (B5-0352/1999)
- Ferrer, Johan Van Hecke og Grossetête for PPE/DE-Gruppen om situationen i Sierra Leone (B5-0367/1999)

III. MENNESKERETTIGHEDER*Dødsstraf (Virginia, Yemen)*

- Frassoni for Verts/ALE-Gruppen om dødsdommen over den italienske statsborger Derek Rocco Barnabei i Virginia, De Forenede Stater (B5-0335/1999)
- Díez González, Veltroni, Fava, Imbeni, Ruffolo og Sacconi for PSE-Gruppen om dødsdommene over de europæiske statsborgere Nabil Nanakli i Yemen og Derek Rocco Barnabei i Virginia, De Forenede Stater (B5-0341/1999)
- Malmström for ELDR-Gruppen om dødsdommen over de to europæiske borgere Rocco Barnabei og Nabil Nanakli (B5-0347/1999)
- Gemelli og Grossetête for PPE/DE-Gruppen om dødsdommen over den italienske statsborger Derek Rocco Barnabei i Virginia, De Forenede Stater (B5-0368/1999)
- García Orcoyen Tormo og Salafranca Sánchez-Neyra for PPE/DE-Gruppen om dødsdommen over den spanske statsborger Nabil Nanakli i Yemen (B5-0369/1999)

Kvindens stemmeret i Kuwait

- Gröner, Díez González og Theorin for PSE-Gruppen om kvinders stemmeret i Kuwait (B5-0342/1999)
- Thors for ELDR-Gruppen om forkastelse i Kuwaits parlament af lovforslaget om kvinders stemmeret (B5-0351/1999)
- Majj-Weggen, Ferrer, Giannakou-Koutsikou og Grossetête for PPE/DE-Gruppen om kvinders stemmeret i Kuwait (B5-0370/1999)
- Evans, Hautala, Sörensen, Auroi, Breyer og Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen om kvinders stemmeret i Kuwait (B5-0379/1999)
- Eriksson for GUE/NGL-Gruppen om kvinders stemmeret i Kuwait (B5-0383/1999)

Kvindens situation i Afghanistan

- Díez González, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Rodríguez Ramos, Van Lancker og Prets for PSE-Gruppen om kvinders situation i Afghanistan (B5-0343/1999)
- Malmström for ELDR-Gruppen om situationen i Afghanistan (B5-0346/1999)
- Ferrer, Majj-Weggen, Giannakou-Koutsikou og Grossetête for PPE/DE-Gruppen om kvinders situation i Afghanistan (B5-0371/1999)
- Jillian Evans, Hautala, Breyer, Buitenweg, Sörensen og Auroi for Verts/ALE-Gruppen om kvinders situation i Afghanistan (B5-0378/1999)
- Morgantini, Eriksson, González Álvarez, Uca, Ainardi og Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen om kvinders situation i Afghanistan (B5-0384/1999)

Politiske fangers vilkår i Djibouti

- Haarder for ELDR-Gruppen om de politiske fangers vilkår i fængsler i Djibouti (B5-0348/1999)
- Bushill-Matthews, Khanbhai, McCartin og Grossetête for PPE-Gruppen om situationen i fængsler i Djibouti (B5-0372/1999)
- Sylla, Miranda, Vinci, Sjöstedt og Korakas for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Djibouti (B5-0385/1999)

Tirsdag, den 14. december 1999

- Rod, Lucas, Maes, Schörling, Lannoye for Verts/ALE-Gruppen om de politiske fangers vilkår (B5-0392/1999)

Anholdelse af formanden for Nicaraguas revisionsret

- Liese, Ferrer et Grossetête for PPE/DE-Gruppen om fængslingen af Agustín Jarquín, formanden for Nicaraguas revisionsret (B5-0375/1999)

IV. DEN INTERNATIONALE STRAFFEDOMSTOL

- Wuori, Frassoni, Staes og Messner for Verts/ALE-Gruppen om ratificering af Rom-traktaten om oprettelse af den permanente internationale straffedomstol (B5-0337/1999)
- Sauquillo Pérez del Arco for PSE-Gruppen om ratificering af Rom-traktaten om oprettelse af den permanente internationale straffedomstol (B5-0344/1999)
- Malmström, Haarder og Rutelli for ELDR-Gruppen om ratificering af Rom-traktaten om oprettelse af den permanente internationale straffedomstol (B5-0349/1999)
- Oostlander og Grossetête for PPE/DE-Gruppen om ratificering af Rom-traktaten om oprettelse af den permanente internationale straffedomstol (B5-0373/1999)
- Muscardini for UEN-Gruppen om ratificering af Rom-traktaten om oprettelse af den permanente internationale straffedomstol (B5-0381/1999)
- Puerta og Di Lello Finuoli for GUE/NGL-Gruppen om ratificering af Rom-traktaten om oprettelse af den permanente internationale straffedomstol (B5-0386/1999)

V. NATURKATASTROFER

Frankrig

- Piétrasanta for Verts/ALE-Gruppen om dødsopfrene under oversvømmelserne i det sydlige Frankrig den 12. og 13. november 1999 (B5-0334/1999)
- Pasqua, de Villiers, Souchet og Thomas-Mauro for UEN-Gruppen om de katastrofale oversvømmelser i det sydlige Frankrig (B5-0338/1999)
- Berès for PSE-Gruppen om oversvømmelserne i det sydlige Frankrig i november 1999 (B5-0345/1999)
- De Veyrac for PPE/DE-Gruppen om oversvømmelserne i det syd-vestlige Frankrig (B5-0374/1999)
- Ainardi for GUE/NGL-Gruppen om de alvorlige oversvømmelser i det syd-vestlige Frankrig (B5-0387/1999)

Danmark, Tyskland og Det Forende Kongerige

- Rovsing, Elles og Jarzembowski for PPE/DE-Gruppen om de betydelige stormskader i Danmark, Tyskland og Det Forenede Kongerige (B5-0376/1999)

Vietnam

- McKenna for Verts/ALE-Gruppen om oversvømmelserne i Vietnam (B5-0336/1999).

5. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om tre anmodninger om uopsættelig forhandling:

- Forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS))* (ordfører: Keppelhoff-Wiechert — A5-0098/1999)

Graefe zu Baringdorf, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, der var korresponderende udvalg, tog ordet.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Betænkning af Keppelhoff-Wiechert forblev på dagsordenen for onsdag.

Frist for ændringsforslag var fastsat til onsdag kl. 10.00.

Tirsdag, den 14. december 1999

- Forslag til Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))*

Van Dam, for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, der var korresponderende udvalg, tog ordet.

Talere: McKenna og Gallagher.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt ville blive opført på dagsordenen fredag den 17. december.

Frist for ændringsforslag var fastsat til onsdag kl. 10.00.

- Forslag til Rådets forordning om iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Cypern og Malta (KOM(1999) 535 – C5-0308/1999 – 1999/0199(CNS))*

Sakellariou, for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, der var korresponderende udvalg, tog ordet.

Uopsættelig forhandling afvistes.

*
* *
* *

Talere:

- Colom i Naval, der gjorde opmærksom på, at ca. femten medlemmer ikke havde kunnet deltage i disse afstemninger, fordi de som følge af et teknisk problem var kommet for sent frem
- Galeote Quecedo, der henviste til rejsetiden for medlemmer fra perifere regioner i forbindelse med møderne i Strasbourg, hvilket forklarede mange medlemmers fravær (formanden svarede, at hun gjorde, hvad hun kunne for at få forbedret forbindelserne til Strasbourg)
- Sturdy, der anmodede om, at medlemmernes pladser i mødesalen ikke blev ændret så ofte (formanden svarede, at de seneste ændringer skyldtes nedsættelse af TDI-Gruppen)

6. Det Europæiske Råd – Det finske formandskab, Tjetjenien, OSCE (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om beretning fra Det Europæiske Råd, redegørelse fra Kommissionen og redegørelse fra Rådet.

Prodi, formand for Kommissionen, afgav en redegørelse om Det Europæiske Råds møde den 10. og 11. december 1999 i Helsinki.

Lipponen, formand for Det Europæiske Råd, forelagde sin beretning om dette møde.

Talere: Poettering for PPE/DE-Gruppen, Barón Crespo for PSE-Gruppen, Cox for ELDR-Gruppen og Hautala for Verts/ALE-Gruppen.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Talere: Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Collins for UEN-Gruppen, Frank Vanhecke, TDI-Gruppen, Bonde for EDD-Gruppen, Hager, løsgænger, Suominen, Myller, Duff, Frassoni, Frahm, Muscardini, Dupuis, Belder, Sichrovsky, Van Velzen, Hänsch, Haarder, Lipponen og Prodi.

Napolitano trak sit navn tilbage fra talerlisten, da Det Europæiske Råd og Kommissionen allerede havde besvaret indlæggene.

(Mødet udsat kl. 10.30)

Tirsdag, den 14. december 1999

Fra kl. 11.30 til 12.15 afvikledes indvielsen af Louise Weiss-Bygningen. Fontaine, formand for Europa-Parlamentet, og Chirac, Frankrigs præsident, holdt tale.

(Mødet genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

7. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Herman Schmid havde meddelt, at han ikke havde deltaget i afstemningen samme morgen, da han var ankommet for sent på grund af et chaufførproblem.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

8. Det Europæiske Råd – Det finske formandskab, Tjetjenien, OSCE (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Schroedter, Alyssandrakis, Salafranca Sánchez-Neyra, Papayannakis, Ludford, Van den Bos, MacCormick, Thors, Dimitrakopoulos, Wiersma, Menrad, Katiforis, Oostlander, Schori, Maij-Weggen, Swoboda, Posselt, Brok, Seguro og Langen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Haarder, Väyrynen og Rutelli for ELDR-Gruppen om OSCE-topmødet i Istanbul den 17.-19. november 1999 (B5-0315/1999),
- Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra og Posselt for PPE/DE-Gruppen om OSCE-topmødet i Istanbul (B5-0320/1999),
- Schori, Sakellariou, Krehl og Wiersma for PSE-Gruppen om OSCE (B5-0321/1999),
- Wurtz, Brie, Morgantini, Frahm og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen om OSCE-topmødet i Istanbul (17.-19. november 1999) (B5-0322/1999),
- Gahrton, Staes, Schroedter, Wuori, Isler Béguin, Jonckheer, Voggenhuber, Sørensen og Lambert for Verts/ALE-Gruppen om OSCE-topmødet i Istanbul og en styrkelse af EU-OSCE-samarbejdet (B5-0324/1999),
- Schori, Sakellariou, Krehl, Paasilinna, Wiersma og Lalumière for PSE-Gruppen om situationen i Tjetjenien (B5-0326/1999),
- Cox og Duff for ELDR-Gruppen om resultaterne af Det Europæiske Råd i Helsinki den 10.-11. december 1999 (B5-0327/1999),
- Schroedter, Cohn-Bendit, Gahrton og Knörr Borràs for Verts/ALE-Gruppen om den russiske hærs krænkelse af menneskerettighederne og den humanitære lov i Tjetjenien (B5-0330/1999),
- Haarder og Thors for ELDR-Gruppen om Tjetjenien (B5-0331/1999),
- Oostlander, Posselt og Van Velzen for PPE/DE-Gruppen om situationen i Tjetjenien (B5-0332/1999),
- Poettering, Grossetête og Oostlander for PPE/DE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Helsinki (B5-0353/1999),
- Hautala, Lannoye og Maes for Verts/ALE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Helsinki (B5-0354/1999),

Tirsdag, den 14. december 1999

- Queiró og Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen om Det Europæiske Råd i Helsinki den 10.-11. december 1999 (B5-0356/1999),
- Barón Crespo og Hänsch for PSE-Gruppen om resultatet af mødet i Det Europæiske Råd den 10.-11. december 1999 i Helsinki (B5-0357/1999),
- Seppänen, Sjöstedt, Miranda og Frahm for GUE/NGL-Gruppen om resultaterne af Det Europæiske Råd den 10. og 11. december 1999 i Helsinki (B5-0359/1999),
- Markov, Ainardi, Sjöstedt og Vinci for GUE/NGL-Gruppen om krigen i Tjetjenien (B5-0360/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 33 og 34 (Tjetjenien og OSCE) og protokollen af 16.12.1999, punkt 7 (Helsinki).

9. 2000-budgettet – Tillægsbudgetoverslag (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger, udarbejdet for Budgetudvalget (betænkning af Colom i Naval om revision af de finansielle overslag var endnu ikke vedtaget i udvalget og indgik derfor ikke i forhandlingen under et).

Siimes, formand for Rådet, tog ordet.

Bourlanges og Virrankoski forelagde deres betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 modificeret af Rådet (alle sektioner) (C5-0600/1999) og om ændringsskrivelse nr. 1/2000 (11568/1999 – C5-0313/1999) og nr. 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) til forslag til budget for regnskabsåret 2000 (A5-0095/1999).

Virrankoski forelagde ligeledes sin betænkning om tillægsbudgetoverslaget til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2000 (A5-0100/1999).

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

Talere: Schreyer, medlem af Kommissionen, Titley, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Morgan, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Görlach, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, McNally, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Jöns, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Bowe, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, Watts, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, Perry, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport, Carlotti, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, og Siimes, der præciserede indholdet af sit indlæg ved begyndelsen af forhandlingen.

Forhandlingen blev afbrudt her, den ville blive genoptaget kl. 21.00. (*punkt 12*)

(*Mødet udsat kl. 17.00 i afventning af kommissær Vitorinos ankomst, og genoptaget kl. 17.05*)

10. Afgørelser truffet af Kommissionen samme dag (meddelelse fra Kommissionen)

Vitorino, medlem af Kommissionen, afgav en meddelelse om de afgørelser, Kommissionen havde truffet på sit møde samme dag.

Talere for at stille spørgsmål, som Vitorino besvarede et efter et: Rübig, Graefe zu Baringdorf, Marinos, Soares, Lage og Gutiérrez Cortines.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

Tirsdag, den 14. december 1999

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

*næstformand***11. Spørgetid** (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B5-0036/1999).

Første del

Spørgsmål nr. 33 af Fernández Martín bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede

Spørgsmål nr. 34 af David W. Martin: EU-charteret om grundlæggende rettigheder

Vitorino, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David W. Martin.

Spørgsmål nr. 35 af Bouwman: Forlængelse af italienske motorvejselskabers koncessioner

Bolkestein, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Messner, for spørgeren, og Rübig.

Spørgsmål nr. 36 af Andrews bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede

Spørgsmål nr. 37 af Naranjo Escobar: Kvalitet i uddannelsessystemet og uddannelsernes indhold

Kinnock, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Naranjo Escobar.

Anden del

Spørgsmål nr. 38 af Izquierdo Rojo: Mandschauvinisme i administrationen

Kinnock besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Izquierdo Rojo.

Spørgsmål nr. 39 af Balfe bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 40 af Rübig: Donau-broerne i det tidligere Jugoslavien

Patten, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rübig og Alyssandrakis.

Spørgsmål nr. 41 af Souladakis: EU's foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig handel med nukleart, biologisk og kemisk materiale

Patten besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Souladakis.

Spørgsmål nr. 42 af Morgantini: Colombia — våben mod fredelige demonstranter

Patten besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Morgantini og González Álvarez.

Spørgsmål nr. 43 af Posselt: Stabilisering af Makedonien

Patten besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Posselt og Titley.

Spørgsmål nr. 44-47 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 48 af Musumeci: Spillekasinoer

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Musumeci.

Tirsdag, den 14. december 1999

Spørgsmål nr. 49 af Beysen: Offentliggørelse, jf. artikel 5 i Rådets forordning 19/65/EØF af 2.3.1965

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Beysen.

Spørgsmål nr. 50 af Robert Evans: Bilpriser

Spørgsmål nr. 51 af McCarthy: Bilsalg og konkurrencepolitik

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Robert Evans og McCarthy.

Talere: Newton Dunn og Monti.

Spørgsmål nr. 52 af Riis-Jørgensen: Statsstøtte til den tyske træindustri

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Riis-Jørgensen.

Formanden meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

næstformand

Gorostiaga Atxalandabaso henviste til forretningsordenens artikel 112 for at anmode om en uopsættelig forhandling om situationen for de politiske fanger i Baskerlandet, som han anså for at udgøre en af de overtrædelser, som var omhandlet i forretningsordenens artikel 108.

Formanden svarede, at de i artikel 112 omhandlede frister var udløbet, og at anvendelsen af artikel 108 krævede en anmodning fra 1/10 af Parlamentets medlemmer.

12. 2000-budgettet – Tillægsbudgetoverslag (fortsat forhandling)

Formanden meddelte, at fristen for ændringsforslag til forslag til beslutning indeholdt i betænkning af Bourlanges/Virrankoski var forlænget til onsdag kl. 12.00.

Talere til den fortsatte forhandling: Böge for PPE/DE-Gruppen, Walter for PSE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Turchi for UEN-Gruppen, Dell'Alba, TDI-Gruppen, Saint-Josse for EDD-Gruppen, Garriga Polledo, Wynn, formand for Budgetudvalget, Rühle, Markov, Martinez, Van Dam, Ferber, Colom i Naval, Miranda, Pronk, Färm, Cauquil, Costa Neves, Souladakis, Rübig, Siimes, formand for Rådet, Wynn, Bourlanges, Siimes, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.12.1999, punkt 9.

13. Udnævnelse af 8 medlemmer til Revisionsretten (forhandling)

Theato forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om udnævnelse af otte medlemmer af Revisionsretten (C5-0231/1999, C5-0232/1999, C5-0233/1999, C5-0234/1999, C5-0235/1999, C5-0236/1999, C5-0237/1999, C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS)) (A5-0090/1999).

Talere: Stauner for PPE/DE-Gruppen, Morgan, Bösch og Casaca.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.12.1999, punkt 3.

Tirsdag, den 14. december 1999

14. De nye uafhængige stater, Mongoliet: reform- og genopretnings-proces (Takis) * (forhandling)

Valdivielso de Cué forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Rådets forordning (Euratom, EF) om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (KOM(1998) 753 — C4-0038/1999 — 1998/0368(CNS)) (A5-0081/1999).

Talere: Krehl, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Paasilinna for PSE-Gruppen, Clegg for ELDR-Gruppen, Piétrasanta for Verts/ALE-Gruppen, Gemelli, Thors, Pohjamo, Patten, medlem af Kommissionen, og Thors, der stillede et spørgsmål til Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 30.

15. Tekniske forskrifter for hjulkøretøjer * (forhandling)**

Bodrato forelagde den henstilling, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer («Parallelaftale») (10167/1999 — KOM(1999) 27 — C5-0073/1999 — 1999/0011(AVC)) (A5-0079/1999).

Talere: Harbour for PPE/DE-Gruppen, Lange for PSE-Gruppen, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.12.1999, punkt 28.

16. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 282.351/OJME).

17. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.35.

Julian Priestley
generalsekretær

Renzo Imbeni
næstformand

Tirsdag, den 14. december 1999

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasöliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gobbo, Goebels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag, den 15. december 1999

(2000/C 296/03)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Renzo IMBENI

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

*
* * *

Formanden meddelte, at en suspekt pakke var blevet opdaget her til morgen i umiddelbar nærhed af Louise Weiss-bygningen, og at det franske politi i samarbejde med Parlamentets sikkerhedstjenester havde forbudt adgang til bygningen og foretaget en kontrol, der viste sig at give et negativt resultat.

Talere til denne meddelelse:

- Watson, der anmodede om, at medlemmerne og personalet fik omdelt en note med beskrivelse af forskrifter i tilfælde af evakuering, og at hvis en sådan situation skulle gentage sig, at oplysningerne herom ville blive udsendt på internt tv (formanden der tilsluttede sig denne anmodning og svarede, at det efter hans mening ville være hensigtsmæssigt snarest at foretage en evakueringsøvelse under et møde);
- Rübig, der anmodede om, at der blev nedsat en arbejdsgruppe om sikkerhedsspørgsmål, som skulle orientere medlemmerne om de foranstaltninger, der skulle træffes i sådanne tilfælde (formanden svarede, at kvæstorerne ville få forelagt denne anmodning, og at de derpå kunne stille relevante forslag til Præsidiets og i givet fald Formandskonferencen);
- Poos, kvæstor, der meddelte, at kvæstorerne skulle mødes i eftermiddag og ville fremsende en note til alle medlemmer før næste mødeperiode om forskrifter i forbindelse med evakuering.

2. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra folkeforsamlingen i Den Kinesiske Folkerepublik under ledelse af Li Shu-Zheng, der havde taget plads i den officielle loge.

3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Deprez havde meddelt, at han havde været til stede under mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* * *

Poettering, der gjorde opmærksom på, at der efter de oplysninger, han havde modtaget, fra formandens side ville blive afgivet en officiel meddelelse her til formiddag om sammensætningen af Parlamentets delegation til det forum, der skulle udarbejde udkastet til et charter for grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union; denne meddelelse skulle ledsages af en liste over de medlemmer, som denne delegation bestod af, i protokollen fra dagens møde; han bad om, at dette blev gjort (formanden svarede, at han ville give denne meddelelse i samme øjeblik, han modtog den) (*punkt 6*).

Onsdag, den 15. december 1999

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra Budgetudvalget modtaget følgende betænkning:

- Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse til revision af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (SEK(1999) 1647 — C5-0322/1999) og om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(1999) 1647 — C5-0314/1999)
Ordfører: Colom i Naval
(A5-0103/1999)

5. Klimaændringer (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Hassi, formand for Rådet og Wallström, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om resultaterne af den femte konference mellem medlemmerne af De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer.

Talere: Liese for PPE/DE-Gruppen, Hulthén for PSE-Gruppen, Ries for ELDR-Gruppen, De Roo for Verts/ALE-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Thomas-Mauro for UEN-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Grossetête, Lange, Isler Béguin, Sandbæk, Moreira Da Silva, Lienemann, Schörling, Wijkman, Arvidsson, Kauppi, Hyland, Hassi og Wallström.

Formanden meddelte, at han fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, om klimaændringer: resultaterne af femte konference mellem medlemmerne af De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (Bonn, den 25. oktober — 5. november 1999) (B5-0314/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 35.

6. Delegationernes sammensætning

Formanden henviste, også i forlængelse af anmodning fra Poettering (*se punkt 3 ovenfor*) til, at De Europæiske Råd i Köln og Tampere havde nedsat et udvalg, der skulle udarbejde »et charter til grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union«.

Dette forum skulle bestå af repræsentanter fra Europa-Parlamentet, stats- og regeringscheferne, de nationale parlamenter og fra Kommissionen.

Europa-Parlamentets delegation bestod af følgende medlemmer:

- PPE/DE-Gruppen:
Medlemmer: Cederschiöld, Cornillet, Friedrich, Kirkhope, Majj-Weggen og Méndez de Vigo (formand for delegationen);
Stedfortrædere: Almeida Garrett, Buttiglione, Hatzidakis, Hermange, Mombaur, Rack;
- PSE-Gruppen:
Medlemmer: David W. Martin, Berès, Hans-Peter Martin, Schulz og Paciotti;
Stedfortrædere: van den Burg, Lalumière, Iivari, Whitehead, Dehousse;
- ELDR-Gruppen:
Medlemmer: Duff;
Stedfortræder: Watson;
- Verts/ALE-Gruppen:
Medlemmer: Voggenhuber;
Stedfortræder: Buitenweg;

Onsdag, den 15. december 1999

- GUE/NGL-Gruppen:
Medlemmer: Kaufmann;
Stedfortræder: Frahm;
- UEN-Gruppen:
Medlemmer: Berthu;
Stedfortræder: Nobilia;
- EDD-Gruppen:
Medlemmer: Bonde.
Stedfortræder: van Dam.

7. Situationen i Macao (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Hassi, formand for Rådet og Patten, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om situationen i Macao.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

Talere: Graça Moura for PPE/DE-Gruppen, Soares for PSE-Gruppen, Watson for ELDR-Gruppen, Nogueira Román for Verts/ALE-Gruppen, Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen, Speroni, TDI-Gruppen, Gollnisch, Hassi og Patten.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Soares for PSE-Gruppen om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og Macao: Efter år 2000 (B5-0328/1999);
- Gahrton, Lagendijk, Knörr Borràs, Nogueira Román for Verts/ALE-Gruppen om Macaos overdragelse fra Portugal til Folkerepublikken Kina (B5-0355/1999);
- Queiró, Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og Macao: Efter år 2000 (B5-0358/1999);
- Figueiredo, Miranda for GUE/NGL-Gruppen, om situationen i Macao (B5-0388/1999);
- Haarder for ELDR-Gruppen, om Macao (B5-0389/1999);
- Graça Moura for PPE/DE-Gruppen, om Macao (B5-0391/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.12.1999, punkt 8.

8. Anmodning om uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at Budgetudvalget netop havde modtaget betænkning af Colom i Naval om revisionen af det finansielle overslag, og havde anmodet om, at denne betænkning blev behandlet uden forhandling og i henhold til proceduren om uopsættelighed (jf. forretningsordenens artikel 112, stk. 1).

Begrundelsen var den aftale, der i sidste øjeblik var indgået mellem de tre institutioner om den finansiering af de prioriterede aktioner, Parlamentet havde fastsat under førstebehandlingen.

Parlamentet skulle udtale sig om denne anmodning om uopsættelighed ved begyndelsen af afstemningstiden. (punkt 10).

Hvis uopsættelig behandling fastsattes, ville fristen for ændringsforslag blive fastsat til samme dag kl. 17.00, og afstemningen ville finde sted torsdag kl. 10.00.

Onsdag, den 15. december 1999

9. Beijing-handlingsprogrammet (forhandling)

Theorin begrundede de mundtlige forespørgsler for Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, som hun havde stillet til Rådet og Kommissionen om EU's opfølgning af Beijing-handlingsprogrammet (B5-0035 og 0037/1999).

Hassi, formand for Rådet, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålene.

Talere: Avilés Perea for PPE/DE-Gruppen og Grøner for PSE-Gruppen.

Forhandlingen blev afbrudt her; den ville blive genoptaget om eftermiddagen.

Theorin beklagede, at forhandlingen blev afbrudt.

(Mødet udsat kl. 11.30).

(Fra 11.30. til 12.00 holdt Parlamentet højtideligt møde i anledning af overrækkelsen af Sakharov-prisen til Xanana Gusmão)

(Mødet genoptaget kl. 12.05)

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Talere:

- Maes, der beklagede, at mange af de løfter, der tidligere var blevet givet i forbindelse med tildelingen af Sakharov-prisen, ikke var fulgt op af handlinger, navnlig hvad angik Leila Zana, der tidligere havde modtaget prisen, og som stadig sad hengemt i et tyrkisk fængsler (formanden svarede, at Parlamentet ved tildelingen af denne pris officielt havde forpligtet sig til at følge situationens udvikling);
- Theorin, der spurgte, hvornår forhandlingen om de mundtlige forespørgsler om Beijing-handlingsprogrammet ville blive fortsat (formanden svarede, at den ville blive genoptaget kl. 15.00).

10. Afgørelse om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelighed om betænkning af Colom i Naval om revision af de finansielle overslag (A5-0103/1999).

Uopsættelighed vedtoges.

Formanden meddelte, at fristen for ændringsforslag var fastsat til kl. 17.00, og at afstemningen ville finde sted torsdag kl. 10.00.

AFSTEMNINGSTID

11. Tilpasning af Europaafreden EF/Republikken Ungarn *** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaafreden mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9725/1999 — C5-0190/1999 — 1997/0272(AVC)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

Henvist til korr.udv.: AFET
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE 9725/1999 — C5-0190/1999 — 1997/0272(AVC):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag og afgav herved samstemmende udtalelse (punkt 1 i »Vedtagne tekster«).

Onsdag, den 15. december 1999

12. Tilpasning af Europaaf-talen EF/ Den Tjekkiske Republik *** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9726/1999 — C5-0191/1999 — 1997/0273(AVC))
(Simpelt flertal påkrævet)

Henvist til korr.udv.: AFET
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE 9726/1999 — C5-0191/1999 — 1997/0273(AVC):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag og afgav herved samstemmende udtalelse (punkt 2 i »Vedtagne tekster«).

13. Tilpasning af Europaaf-talen EF/Den Slovakiske Republik *** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9727/1999 — C5-0192/1999 — 1997/0274(AVC))
(Simpelt flertal påkrævet)

Henvist til korr.udv.: AFET
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE 9727/1999 — C5-0192/1999 — 1997/0274(AVC):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag og afgav herved samstemmende udtalelse (punkt 3 i »Vedtagne tekster«).

14. Tilpasning af Europaaf-talen EF/Republikken Polen *** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9728/1999 — C5-0193/1999 — 1997/0275(AVC))
(Simpelt flertal påkrævet)

Henvist til korr.udv.: AFET
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE 9728/1999 — C5-0193/1999 — 1997/0275(AVC):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag og afgav herved samstemmende udtalelse (punkt 4 i »Vedtagne tekster«).

15. Tilpasning af Europaaf-talen EF/Republikken Bulgarien *** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og

Onsdag, den 15. december 1999

Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9729/1999 — C5-0194/1999 — 1997/0276(AVC))
(Simpelt flertal påkrævet)

Henvist til korr.udv.: AFET
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE 9729/1999 — C5-0194/1999 — 1997/0276(AVC):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag og afgav herved samstemmende udtalelse (punkt 5 i »Vedtagne tekster«).

16. Tilpasning af Europaafhtalen EF/Rumænien *** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaafhtalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9730/1999 — C5-0195/1999 — 1997/0277(AVC))
(Simpelt flertal påkrævet)

Henvist til korr.udv.: AFET
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE 9730/1999 — C5-0195/1999 — 1997/0277(AVC):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag og afgav herved samstemmende udtalelse (punkt 6 i »Vedtagne tekster«).

17. Det Fælles Forskningscenter * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, som Det Fælles Forskningscenter skal udføre for Det Europæiske Atomenergifællesskab (KOM(1999) 578 — C5-0286/1999 — 1999/0232(CNS))
(Simpelt flertal påkrævet)

Henvist til korr.udv.: INDU
rådg.udv.: BUDG, ENVI

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 578 — C5-0286/1999 — 1999/0232(CNS):

Talere: Ahern for Verts/ALE-Gruppen om ændringsforslagene, stillet af hendes gruppe, McNally, for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, som meddelte, at Kommissionen havde lovet at give en meddelelse inden afstemningen, og Busquin, medlem af Kommissionen, der gav denne meddelelse.

Maes om et teknisk problem.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (273 for, 224 imod, 20 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (73 for, 418 imod, 25 hverken/eller)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (punkt 7 i »Vedtagne tekster«).

18. 1995-konventionen om fødevarerhjælp (juli 1998/ juni 1999) * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af de kornmængder, der skal stilles til rådighed i henhold til 1995-konventionen om fødevarerhjælp for tidsrummet fra den 1. juli 1998 til den 30. juni 1999 (KOM(1999) 384 — C5-0258/1999 — 1999/0162(CNS))
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til korr.udv.: DEVE
rådg.udv.: AGRI

Onsdag, den 15. december 1999

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (punkt 8 i »Vedtagne tekster«).

19. Lægemidler til sjældne sygdomme *II** (procedure uden forhandling) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til sjældne sygdomme (9616/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD) (A5-0080/1999) (ordfører: Grossetête)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD):

Formanden erklærede Rådets fælles holdning for vedtaget (punkt 9 i »Vedtagne tekster«).

20. Lovgivningsmæssig procedure inden for området udvikling og samarbejde *I** (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden for de igangværende lovgivningsprocedurer (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999) – Bekræftelse af førstebehandling KOM(94) 289 – C4-0090/94 – 94/0167(COD) – tidligere 94/0167(SYN) – (A5-0088/1999) (ordfører: Miranda) (Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (punkt 10 i »Vedtagne tekster«).

21. Måleenheder *I** (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD)) (A5-0091/1999) (ordfører: Chichester) (Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (punkt 11 i »Vedtagne tekster«).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (punkt 11 i »Vedtagne tekster«).

22. Socrates-programmet *III** (afstemning)

Betænkning af Pack – A5-0097/1999
(Simpelt flertal påkrævet til godkendelse)

FÆLLES UDKAST C5-0267/1999 – 1998/0195(COD):

Parlamentet godkendte det fælles udkast (punkt 12 i »Vedtagne tekster«).

Onsdag, den 15. december 1999

23. Valgs prøvelse af medlemmer valg i juni 1999 (afstemning)

Betænkning af Palacio Vallelersundi — A5-0084/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2

Talere:

— Speroni påpegede en fejl i forbindelse med sit navn.

Særskilt afstemning: punkt C (PPE/DE, UEN): vedtaget (267 for, 245 imod, 14 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen (punkt 13 i »Vedtagne tekster«).

24. Tillægsbudgetoverslag (afstemning)

Betænkning af Virrankoski — A5-0100/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen (punkt 14 i »Vedtagne tekster«).

25. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Rothley — A5-0086/1999
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 14247/1/1999 — C5-0027/1999 — 1997/0264(COD):

Bolkestein, medlem af Kommissionen, tilkendegav jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5, Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

Talere: Harbour, der meddelte, at der i ændringsforslag nr. 13 skulle stå »ufortøvet« og ikke »straks«, og Rothley, ordfører, der erklærede sig enig.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3, 4, og 10-19 under et; 1; 2; 5-9 under et

Særskilt afstemning: nr. 1, 2, 5-9 (under et) (UEN)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (punkt 15 i »Vedtagne tekster«).

26. Stoffer, der nedbryder ozonlaget ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Hulthén — A5-0077/1999
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 5748/3/1999 — C5-0034/1999 — 1998/0228(COD):

Patten, medlem af Kommissionen, tilkendegav jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5, Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 25 og 26 under et ved VE (320 for, 205 imod, 12 hverken/eller); 1; 14; 15 ved AN (PSE); 21 ved VE (315 for, 226 imod, 12 hverken/eller); 22; 24; 9 ved AN (PSE) og 29

Onsdag, den 15. december 1999

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved AN (Verts/ALE); 4 ved AN (PSE); 5 ved VE (262 for, 257 imod, 25 hverken/eller); 6; 7; 8; 10 ved AN (Verts/ALE); 11 ved VE (271 for, 260 imod, 17 hverken/eller); 12 ved AN (PSE); 13; 16 ved VE (304 for, 220 imod, 24 hverken/eller); 17 ved AN (PSE); 18 ved AN (PSE); 19 ved VE (300 for, 223 imod, 27 hverken/eller); 20; 23 ved VE (269 for, 254 imod, 28 hverken/eller); 28 ved AN (Verts/ALE); 31 ved AN (PPE/DE); 3 ved VE (281 for, 251 imod, 8 hverken/eller); 30; 34 ved AN (PPE/DE); 27 ved AN (PSE); 32 ved AN (PPE/DE)

Ændringsforslag, der blev trukket tilbage: 35

Ændringsforslag, der blev annulleret: 33

Særskilt afstemning: nr. 1 (PPE/DE); 5, 6, 7, 8 (ELDR); 11 (UEN); 13 (ELDR); 14 (PPE/DE); 16 (UEN); 19 (UEN); 20 (UEN, ELDR); 21 (UEN); 22 (UEN, PPE/DE); 23 (UEN, ELDR); 24, 29 (PPE/DE); 27 (PSE)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (punkt 16 i »Vedtagne tekster«).

27. Lastvognskørsel i Schweiz *I (afstemning)**

Betænkning af Aparicio Sánchez — A5-0075/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 35 — C5-0054/1999 — 1999/0022(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3-6 under et; 2 (1. del); 2 (2. del) ved VE (271 for, 260 imod, 12 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 7 ved VE (178 for, 361 imod, 5 hverken/eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 8

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d): 1

Talere:

- Simpson ændrede den oprindelige anmodning om opdelt afstemning i ændringsforslag 2, således som det var blevet foreslået af PSE-Gruppen.
Han tog ordet senere i afstemningen med hensyn til, hvad der var sket med ændringsforslag 8.

Opdelt afstemning:

- nr. 2 (PSE)
- 1. del: uden ordene »og reelle transportbehov«
- 2. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved VE (308 for, 177 imod, 49 hverken/eller) (punkt 17 i »Vedtagne tekster«).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (punkt 17 i »Vedtagne tekster«).

28. Tekniske forskrifter for hjulkøretøjer * (afstemning)**

Henstilling ved andenbehandling af Bodrato — A5-0079/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

UDKAST TIL BESLUTNING (samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog beslutningen og afgav dermed samstemmende udtalelse (punkt 18 i »Vedtagne tekster«).

Onsdag, den 15. december 1999

29. Multilateralt samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav * (afstemning)

Betænkning af Busk — A5-0092/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 345 — C5-0201/1999 — 1999/0138(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (punkt 19 i »Vedtagne tekster«).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE/DE) (punkt 19 i »Vedtagne tekster«).

30. Mongoliet: reform- og genopretningsproces (Tacis) * (afstemning)

Betænkning af Valdivielso de Cué — A5-0081/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1998) 753 — C4-0038/1999 — 1998/0368(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4, 6, 8, 9, 11-15, 17, 18, 21-26, 28, 29, 31, 32, 34-37 og 40-45 under et; 7 opdelt; 10; 20; 27; 33 ved VE (296 for, 228 imod, 20 hverken/eller); 5; 16; 19 (1. del); 19 (2. del) ved AN (Verts/ALE); 30; 38; 51 (1. del) ved AN (PPE/DE); 51 (2. del) ved AN (PPE/DE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 46; 47 ved AN (Verts/ALE); 48 ved AN (Verts/ALE); 50

Ændringsforslag, der bortfaldt: 49; 39

Ændringsforslag, der blev annulleret: 52

Talere:

- Formanden havde meddelt, at PPE/DE-, PSE- og ELDR-Grupperne havde anmodet om, at nr. 51 blev sat under afstemning før nr. 39; ordføreren godkendte dette.
- Clegg havde foreslået en mundtlig ændring til nr. 51 gående ud på at erstatte ordene mellem parante-
serne med ordene »med undtagelse af de prioriterede sektorer, herunder menneskerettigheder, retssta-
ten, støtte til det civile samfund og nuklear sikkerhed«.
Formanden konstaterede imidlertid, at mere end 12 medlemmer havde rejst sig for at protestere mod
dette mundlige ændringsforslag, som derfor ikke blev taget i betragtning.

Særskilt afstemning: nr. 10, 20, 27 (Verts/ALE); 33 (PPE/DE)

Opdelt afstemning:

nr. 7 (PPE/DE)

1. del: indtil »til borgerne«
2. del: resten

nr. 19 (PSE, Verts/ALE)

1. del: indtil »G7-initiativer«
2. del: resten

nr. 51 (PPE/DE)

1. del: teksten uden ordene »og social udvikling«
2. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (punkt 20 i »Vedtagne tekster«).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Talere: ordføreren, der anmodede om at få Kommissionens holdning til ændringsforslagene tilkendegivet, Patten, medlem af Kommissionen, der redegjorde nærmere for den, og ordføreren, der erklærede sig tilfreds med Kommissionens svar.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE/DE, Verts/ALE) (punkt 20 i »Vedtagne tekster«).

Onsdag, den 15. december 1999

31. WTO millennium-runde (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0316, 0317, 0318, 0319, 0323 og 0325/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0316/1999:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning ved AN (UEN).

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING RC B5-0317/1999 (erstatter B5-0317, 0318 og 0319/1999):

stillet af følgende:

Schwaiger for PPE/DE-Gruppen

Seguro, McNally, Westendorp y Cabeza, Rocard og Erika Mann for PSE-Gruppen

Haarder for ELDR-Gruppen

Talere:

— Schwaiger, der gjorde opmærksom på, at der skulle rettes en fejl i den tyske udgave af punkt 3.

Parlamentet vedtog beslutningen (punkt 21 i »Vedtagne tekster«).

(Forslag til beslutning B5-0323 og 0325/1999 tillige med det andet forslag til fælles beslutning bortfaldt).

32. Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0313/1999:
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0313/1999:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 13; 7 ved VE (288 for, 207 imod, 41 hverken/eller); 4 ved VE (278 for, 244 imod, 8 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9; 6 og 12 (identiske) under et ved VE (251 for, 282 imod, 10 hverken/eller); 3 ved VE (225 for, 283 imod, 27 hverken/eller); 10 ved AN (UEN); 14 ved VE (246 for, 277 imod, 11 hverken/eller); 5

Ændringsforslag, der bortfaldt: 11

Ændringsforslag, der blev trukket tilbage: 8

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (Verts/ALE): (punkt 22 i »Vedtagne tekster«).

33. Situationen i Tjetjenien (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0326, 0330, 0331, 0332 og 0360/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

Talere:

- Sakellariou, der foreslog en mundtlig ændring til punkt C i det fælles beslutningsforslag gående ud på at erstatte ordene »der erkender« med ordene »er klar over«;
- Ribeiro e Castro, der efter at have protesteret mod denne mundtlige ændring i henhold til forretningsordenens artikel 109, stk. 6, anmodede om, at afstemningen om beslutningsforslagene om Tjetjenien blev udsat til næste dag, idet fristen på mindst 24 timer ikke var blevet overholdt i forbindelse med indgivelsen af teksterne, jf. forretningsordenens artikel 115.

Formanden satte denne anmodning under afstemning.

Parlamentet besluttede at fortsætte afstemningen.

Onsdag, den 15. december 1999

Ribeiro e Castro, der protesterede mod afviklingen af afstemningen og mente, at forretningsordenen ikke var blevet fulgt (formanden svarede, at Parlamentet var suverænt); Ribeiro e Castro protesterede mod formandens svar, idet han hævdede, at forretningsordenen var en garant for medlemmernes rettigheder.

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING RC B5-0326/1999 (erstatter B5-0326, 0330, 0331, 0332 og 0360/1999):

stillet af følgende:

Oostlander, Posselt og Van Velzen og Lehne for PPE/DE-Gruppen,
Schori, Sakellariou, Krehl, Lalumière, Paasilinna og Wiersma for PSE-Gruppen,
Haarder for ELDR-Gruppen,
Schroedter, Cohn-Bendit, Lagendijk og Knörr Borràs for Verts/ALE-Gruppen,
Markov, Ainardi, Sjöstedt og Vinci for GUE/NGL-Gruppen.
(Morillons navn fremgik fejlagtigt som medunderskriver for PPE/DE-Gruppen)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1

Parlamentet vedtog beslutningen (punkt 23 i »Vedtagne tekster«).

Gollnisch, der henviste til de bemærkninger til proceduren, Ribeiro e Castro havde fremsat (formanden, der spurgte, på hvilken artikel i forretningsordenen han baserede sig, og som mente, at den i lyset af det svar, han modtog, ikke var relevant, fratog ham ordet).

34. OSCE-topmødet i Istanbul (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0315, 0320, 0321, 0322 og 0324/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING RC B5-0315/1999 (erstatter B5-0315, 0320, 321, 0322 og 0324/1999):

stillet af følgende:

Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra og Posselt for PPE/DE-Gruppen,
Schori, Sakellariou, Wiersma og Krehl for PSE-Gruppen,
Haarder for ELDR-Gruppen,
Schroedter for Verts/ALE-Gruppen,
Wurtz, Brie, Morgantini, Frahm og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (punkt 24 i »Vedtagne tekster«).

*
* *

Muscardini havde rejst sig for at bede om ordet. Formanden afslog at lade hende komme til orde, og da Muscardini stadig ikke satte sig, kaldte han hende til orden.

35. Klimaændringer (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0314/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

Formanden meddelte, at det var sidste gang, at Green deltog i en afstemning, idet hun snart forlod Parlamentet, og ønskede hende held og lykke i hendes nye job i Storbritanien.

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0314/1999:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2; 4 ved VE (268 for, 191 imod, 10 hverken/eller); 1

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved AN (PPE/DE); 5 ved VE (225 for, 236 imod, 13 hverken/eller)

Dele af teksten stemt ved AN: punkt 6 (PPE/DE): vedtaget

Onsdag, den 15. december 1999

punkt 14 (PPE/DE)

1. del: teksten uden 3. led: vedtaget

2. del: 3. led: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (punkt 25 i »Vedtagne tekster«).

*
* * *

Talere:

- Speroni, der under henvisning til forretningsordenens artikel 142 og 180 hævdede, at formanden ikke havde overholdt forretningsordenen under afstemningen om Tjetjenien, idet han understregede, at der ikke fandtes bestemmelser, der tillod Parlamentet at beslutte at afvige fra sin forretningsorden (formanden oplæste artikel 19, stk. 1.);
- Zimmerling, der efter at have protesteret mod, at han ikke havde fået ordet, selv om han havde bedt om det for længe siden, nævnte først et spørgsmål af teknisk art og klagede derefter over en række medlemmers placering i mødesalen, som han gerne ville se en ændret plan over (formanden svarede, at medlemmernes placering i mødesalen blev styret af de politiske grupper).

*
* * *

Stemmeforklaringer:

Aftale EU/Ungarn — C5-0190/1999

- *mundtligt*: Fatuzzo

Indstilling af Grossetête — A5-0080/1999

- *mundtligt*: Rod; Fatuzzo

Betænkning af Pack — A5-0097/1999

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Caudron; Kauppi

Indstilling af Hulthén- A5-0077/1999

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Ries; Caudron

Betænkning af Aparicio Sánchez — A5-0075/1999

- *mundtligt*: Ortuondo Larrea; Meijer
- *skriftligt*: Vachetta

Henstilling af Bodrato — A5-0079/1999

- *skriftligt*: Thors

Betænkning af Valdivielso de Cué — A5-0081/1999

- *skriftligt*: Schroedter

WTO millennium-runde

- *skriftligt*: Miranda; Hyland; Caudron; Alavanos; Martinez; Désir; Dehousse

Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler

- *mundtligt*: Fatuzzo; Bowe
- *skriftligt*: Thomas-Mauro; Caudron; Berthu; Figueiredo

Tjetjenien

- *skriftligt*: Alavanos

Onsdag, den 15. december 1999

OSCE

- *skriftligt*: Alavanos

Klimaændringer

- *skriftligt*: Caudron; Vachetta

*
* * *

Medlemmer, som ikke havde deltaget i afstemningerne — Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter:

Green havde meddelt, at hun havde været til stede under afstemningerne, men at hun havde glemt sit kort. Colom i Naval havde meddelt, at han havde været til stede under afstemningerne, men at han ikke havde deltaget i alle afstemningerne ved navneopråb.

Indstilling ved andenbehandling af Hulthén — A5-0077/1999

- ændringsforslag 31
Havde villet stemme imod: Figueiredo
- ændringsforslag 9
Havde villet stemme for: Jackson
Havde villet stemme imod: Hansenne

Betænkning af Busk — A5-0092/1999

- lovgivningsmæssig beslutning
Havde villet stemme for: Fitzsimons; Thomas-Mauro; Souchet

Betænkning af Valdivielso de Cué — A5-0081/1999

- ændringsforslag 51, 2. del:
Havde villet stemme for: Taylor

Mærkning af genetisk modificerede levnedmidler

- ændringsforslag 10
Havde villet stemme imod: Cauquil, Laguiller, Krivine
- beslutningen som helhed
Havde villet stemme for: Cashman; Corbett; Ford; Gill; Green; Howitt; Hughes; McAvan; McCarthy; McNally; Miller; Murphy; O'Toole; Read; Simpson; Skinner; Taylor; Titley; Watts; Whitehead; Wynn; Sylla

Klimaændringer

- ændringsforslag 3
Havde villet stemme for: Schleicher
Havde villet stemme imod: Schierhuber
- stk. 6
Havde villet stemme for: Morgan; Wurtz; Kinnock; Gill
Havde villet stemme imod: Ainardi

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet afbrudt kl. 13.35 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Marie-Noëlle LIENEMANN

næstformand

Talere:

- Gollnisch, der under henvisning til forretningsordenens artikel 180 og 181 refererede til episoderne under afstemningen om Tjetjenien (*punkt 33*) og protesterede mod en praksis, der efter hans mening var i modstrid med forretningsordenens bestemmelser, dvs. at et tilfældigt flertal kunne ændre forretnings-

Onsdag, den 15. december 1999

ordenen; han protesterede ligeledes imod, at han ikke havde fået tilladelse til at få ordet om formiddagen, idet mødeformanden havde nægtet at give ham, såvel som andre medlemmer der ønskede at tale om dette emne, ordet, han anmodede om, at Præsidiumet fik forelagt spørgsmålet (formanden tog dette indlæg til efterretning og bekræftede, at hun ville forelægge det for Præsidiumet);

- Cappato, der beklagede manglerne ved Parlamentets edb-system, dvs. langsomheden og den begrænsede adgang til Internet, og spurgte, hvorfor edb-systemerne ikke kunne bruges mellem den 22. december og den 4. januar (formanden svarede, at hun ville forelægge hans problem for Parlamentets edb-tjeneste, og at Parlamentets formand i øvrigt ville tage dette problem op med Præsidiumet).

36. Beijing-handlingsprogrammet (fortsat forhandling)

Talere: Dybkjær for ELDR-Gruppen, Jillian Evans for Verts/ALE-Gruppen, Eriksson for GUE/NGL-Gruppen, Sandbæk for EDD-Gruppen, Martens, Karamanou, Thors, Ainardi, Swiebel, Theorin, stiller af spørgsmålene, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

37. Handelsembargo for britisk oksekød (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Monti, medlem af Kommissionen, for Byrne, ansvarlig kommissær for dette spørgsmål, afgav en redegørelse om opfølgningen af den franske regerings afgørelse om at fastholde embargoen mod britisk oksekød. Han tilføjede, at Byrne, der ikke var ankommet endnu på grund af transportproblemer, ville besvare eventuelle spørgsmål, når han kom til stede.

Talere for at beklage dette: von Wogau, der foreslog, at forhandlingen blev afbrudt, og at man begyndte på næste punkt på dagsordenen, Goepel, der ønskede, at også Rådet var til stede under forhandlingen af betænkningen af Papayannakis (A5-0101/1999), som netop var næste punkt på dagsordenen, Roth-Behrendt, Whitehead, Cashman, Sturdy, Cunha, Jackson og Papayannakis, sidstnævnte der ligeledes insisterede på, at Rådet skulle være til stede under forhandlingen om hans betænkning.

Formanden foreslog, da Byrne ikke kunne være til stede før en halv time senere, at man udsatte forhandlingen til kl. 21.00 og påbegyndte den fælles forhandling om konkurrencepolitikken.

Talere om dette forslag og om forslaget af von Wogau: Maat, von Wogau, Langen, Bowis og Martinez.

Donnelly, der under henvisning til forretningsordenens artikel 146, stk 1, foreslog, at forhandlingen blev udsat til kl. 16.45, og at mødet blev udsat indtil da. Mere end 32 medlemmer rejste sig for at støtte dette forslag.

Formanden besluttede i denne situation at udsætte mødet.

(Mødet afbrudt kl. 16.15 og genoptaget kl. 16.45)

Langen, der under henvisning til forretningsordenens artikel 142, stk. 1, gjorde formanden opmærksom på, at Parlamentet, hvis et møde skal udsættes, skal udtale sig ved en afstemning (formanden var enig heri og undskyldte sig for denne ufrivillige fordrejning af forretningsordenen).

Byrne, medlem af Kommissionen, lovede, som Monti havde oplyst, at besvare eventuelle spørgsmål ved forhandlingens afslutning.

Talere under forhandlingen: Stevenson for PPE/DE-Gruppen, Roth-Behrendt for PSE-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Lynne for ELDR-Gruppen, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen, Martinez, TDI-Gruppen, Maat, Whitehead, Hudghton, Cashman, denne om proceduren, Sturdy, Berès og Byrne.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Onsdag, den 15. december 1999

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

Talere: Graefe zu Baringdorf, der ønskede at få at vide, om Byrne ville være til stede under aftenmødet (kommissionsmedlem Byrne bekræftede dette), Jackson, om Rådets tilstedeværelse samme aften og MacCormick, om aftenens dagsorden.

Formanden svarede, at disse spørgsmål ville blive besvaret kl. 21.00.

Talere: Jackson, der anmodede formanden om at spørge Rådet, om det kunne bekræfte sin tilstedeværelse samme aften, og Langen om, hvornår forhandlingen om konkurrencepolitikken ville finde sted (formanden svarede, at han ville forelægge Jacksons spørgsmål for Rådet).

Siimes, formand for Rådet, meddelte, at Rådet ikke ville være til stede om aftenen.

38. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B5-0036/1999).

Spørgsmål nr. 1 af Marinos: Økonomiske flygtninge i EU

Siimes, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marinos, David W. Martin og Dupuis.

Spørgsmål nr. 2 af Frassoni: Overensstemmelse med fællesskabspolitikkerne og adgang til Den Europæiske Investeringsbanks (EIB's) oplysninger

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Frassoni.

Spørgsmål nr. 3 af Newton Dunn: Indførelse af gennemsigtighed i Ministerrådet

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Newton Dunn og Rübig.

Spørgsmål nr. 4 af Medina Ortega: Kontrol med lufttrafikken i Europa

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Medina Ortega, Casaca og Bowis.

Siimes lovede at besvare Bowis' spørgsmål skriftligt.

Spørgsmål nr. 5 af González Álvarez: Folkeafstemning om selvbestemmelse i Vestsahara

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af González Álvarez.

Spørgsmål nr. 6 af Alavanos: Gennemførelse af en afgørelse fra Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol imod Tyrkiet

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis, for spørgeren.

Spørgsmål nr. 7 af Papayannakis: Humanitær bistand til Serbien

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis og Korakas.

Spørgsmål nr. 8 af Plooi-j-van Gorsel: Overlapninger mellem Europa-Parlamentets plenarmøder og Rådets møder

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Plooi-j-van Gorsel.

Spørgsmål nr. 9 af Martínez Martínez: 50-årsdagen for Genève-konventionerne

Siimes besvarede spørgsmålet.

Onsdag, den 15. december 1999

Talere: Martínez Martínez for at stille et tillægsspørgsmål, Dupuis, om dette indlæg, og Martínez Martínez, der præciserede sit spørgsmål, som Siimes besvarede.

Spørgsmål nr. 10 af Bowis: Transport af levende dyr

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bowis.

Spørgsmål nr. 11 af Souladakis: EU's foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig handel med nukleart, biologisk og kemisk materiale

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Souladakis.

Spørgsmål nr. 12 af Kauppi: EF-Domstolens praksis for åbenhed

Siimes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kauppi og Sjöstedt.

Spørgsmålnr. 13 blev ikke behandlet, da emnet allerede var opført på dagsordenen for denne mødeperiode.

Formanden meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt.

Han erklærede spørgetiden for afsluttet..

Kauppi spurgte om, hvornår forhandlingen om konkurrence ville finde sted (formanden svarede, at han ikke havde kendskab til nogen ændringer af dagsordenen.).

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

39. Modernisering af gennemførelsesbestemmelserne til EF-traktatens artikel 85 og 85 – Konkurrencepolitikken (beretning 1998) – Statsstøtte inden for fremstillingsvirksomhed (oversigt 1995-1997) – Støtte til jern- og stålindustrien (rapport 1998) (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fire betænkninger, udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål.

Formanden meddelte, at han i henhold til forretningsordenens artikel 146, stk. 1, havde modtaget en anmodning fra PPE/DE-Gruppen om at udsætte forhandlingen til mødeperioden i januar.

Karras for PPE/DE-Gruppen om denne anmodning.

Parlamentet godkendte anmodningen.

40. Dagsorden

Formanden foreslog, at de resterende punkter på dagsordenen blev behandlet således:

- Indstilling ved andenbehandling af Murphy (A5-0099/1999)
- betænkning Papayannakis (A5-0101/1999)
- betænkning Keppelhoff-Wiechert (A5-0098/1999)

Parlamentet godkendte dette forslag.

Onsdag, den 15. december 1999

41. Forsinket betaling i handelstransaktioner *II (forhandling)**

Murphy forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner (8790/1999 — C5-0125/1999 — 1999/0099(COD) (A5-0099/1999).

Talere: Folias for PPE/DE-Gruppen, Cacciari for ELDR-Gruppen, MacCormick for Verts/ALE-Gruppen, Thyssen og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.12.1999, punkt 4.

42. Oksekød og oksekødsprodukter: identifikation, registrering og mærkning *I (forhandling)**

Papayannakis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerspolitik om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 820/97 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(1999) 487 — C5-0241/1999 — 1999/0205(COD) (A5-0101/1999).

Goodwill beklagede først, at Rådet ikke var til stede, og spurgte, om det overhovedet var relevant, i betragtning af Rådets konklusioner fra dagen før, at forhandle og stemme om denne betænkning.

Talere i forbindelse hermed: Graefe zu Baringdorf, formand for Landbrugsudvalget, der anmodede om at få Kommissionens holdning til dette spørgsmål tilkendegivet, Byrne, medlem af Kommissionen, der oplæste dokumentet med Rådets fælles retningslinier, og Papayannakis, ordfører, om disse indlæg.

Papayannakis forelagde herefter sin betænkning.

Talere: Kindermann, ordfører for udtalelse Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Goodwill for PPE/DE-Gruppen, Whitehead for PSE-Gruppen, Busk for ELDR-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, Keppelhoff-Wiechert, Izquierdo Rojo, Staes, Daul, Byrne, Papayannakis om indlæg af Byrne, til hvem han rettede et spørgsmål, som denne besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.12.1999, punkt 5.

43. BST * (forhandling)

Keppelhoff-Wiechert forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS) (A5-0098/1999).

Talere: McCartin for PPE/DE-Gruppen, Kindermann for PSE-Gruppen, Busk for ELDR-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Redondo Jiménez, Izquierdo Rojo, Byrne, medlem af Kommissionen, og Izquierdo Rojo, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Byrne besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 16.12.1999, punkt 6.

Onsdag, den 15. december 1999

44. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 282.351/OJJE).

45. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.55.

Julian Priestley
Generalsekretær

Nicole Fontain
Formand

Onsdag, den 15. december 1999

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainarði, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalendabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Onsdag, den 15. december 1999

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB**Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999****Ændring 2****Ja-stemmer: 264****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhms, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Sacrédeus**PSE:** Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 271****ELDR:** Costa Paolo**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten,

Onsdag, den 15. december 1999

Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germa, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 13

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Wijkman

PSE: Napolitano

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 4

Ja-stemmer: 286

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Ebner, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi,

Onsdag, den 15. december 1999

Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 238

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germa, Pérez Royo, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Segni, Turchi

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Korhola, Schierhuber

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag, den 15. december 1999

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 10

Ja-stemmer: 275

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Ebner, Friedrich, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, livari, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 260

ELDR: Costa Paolo, Wiebenga

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco

Onsdag, den 15. december 1999

Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germa, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Segni, Turchi

Verts/ALE: Onesta

Hverken eller: 14

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Wijkman

PSE: Zimeray

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 12

Ja-stemmer: 265

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Friedrich, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

Onsdag, den 15. december 1999

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 236

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Goebbels, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germa, Pérez Royo, Poos, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Segni, Turchi

Hverken eller: 35

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag, den 15. december 1999

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999**Ændring 15****Ja-stemmer: 499****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco**UEN:** Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Onsdag, den 15. december 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 23

ELDR: Andreasen, Virrankoski

PPE-DE: Averoff, Bodrato, Schwaiger, Sommer

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 30

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, von Wogau

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 17

Ja-stemmer: 305

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets,

Onsdag, den 15. december 1999

Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Gallagher, Hyland, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreisss-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 221

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 22

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag, den 15. december 1999

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 18

Ja-stemmer: 303

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Friedrich, Gargani, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 237

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad,

Onsdag, den 15. december 1999

Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Picicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 12

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Korhola

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 28

Ja-stemmer: 300

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Ebner, Friedrich, Rübig, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Onsdag, den 15. december 1999

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Giannakou-Koutsikou, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Karoutchi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Tajani, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Campos, Candal, Fruteau, Goebbels, Hänsch, Kuhne, Müller Rosemarie, Thielemans, Vairinhos

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 449

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martín David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piccyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Onsdag, den 15. december 1999

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 229

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 26

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Schierhuber

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 31

Ja-stemmer: 82

EDD: Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Alavanos, Figueiredo, Jové Peres

Onsdag, den 15. december 1999

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr, Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 24

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Helmer, Korhola, Menrad, Schwaiger

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 9

Ja-stemmer: 533

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag, den 15. december 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 5

PPE-DE: Harbour, Jackson, Palacio Vallelersundi

PSE: Bowe

UEN: La Perriere

Hverken eller: 18

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 34

Ja-stemmer: 101

ELDR: Cacciari, Costa Paolo

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Morgantini

PPE-DE: Atkins, Averoff, Ayuso González, Bodrato, Bowis, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Deva, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Fitto, Foster, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Jackson, Karoutchi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Parish, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Onsdag, den 15. december 1999

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Efthymiou, Fava, Ghilardotti, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Souladakis, Tsatsos, Vattimo, Volcic

TDI: Bigliardo, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 415

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 15. december 1999

Hverken eller: 32**EDD:** Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Formentini**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Dimitrakopoulos, Kirkhope**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro**Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999****Ændring 27****Ja-stemmer: 311****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Ebner, Gutiérrez Cortines, Sacrédeus, Wijkman**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Segni, Souchet, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 15. december 1999

Nej-stemmer: 222

EDD: Farage, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Fiebiger, Modrow, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Pasqua, Turchi

Hverken eller: 22

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Korhola, Liese

PSE: Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Indstilling ved andenbehandling Hulthén A5-0077/1999

Ændring 32

Ja-stemmer: 83

ELDR: Maaten

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Dimitrakopoulos, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Karoutchi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Sumberg, Tajani, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Onsdag, den 15. december 1999

PSE: Dehousse**TDI:** Gobbo**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Nej-stemmer: 448****EDD:** Blokland, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Van Orden, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

Onsdag, den 15. december 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 21

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Helmer

PSE: Goebbels

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Betænkning Aparicio Sanchez A5-0075/1999

Beslutning

Ja-stemmer: 313

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Fitto, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hatzidakis, Kauppi, Marques, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Piscicchio, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Suominen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zabell

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Onsdag, den 15. december 1999

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-stemmer: 177

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Vachetta

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Haug

TDI: Bigliardo

Hverken eller: 61

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Kaufmann, Manisco

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ebner, Matikainen-Kallström, Moreira Da Silva

PSE: Zimeray

TDI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Betænkning Busk A5-0092/1999

Beslutning

Ja-stemmer: 519

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne,

Onsdag, den 15. december 1999

Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyo Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linköhr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Gobbo, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 15. december 1999

Nej-stemmer: 7**PPE-DE:** van Velzen**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez**UEN:** Souchet, Thomas-Mauro**Hverken eller: 12****EDD:** Farage, Mathieu, Raymond, Titford**ELDR:** Malmström**GUE/NGL:** Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** La Perriere**Verts/ALE:** Schroedter**Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999****Ændring 47****Ja-stemmer: 222****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Riis-Jørgensen**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Frahm, Manisco, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** García Orcoyen Tormo

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 15. december 1999

Nej-stemmer: 311

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Seppänen, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet

Hverken eller: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Fiebiger, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Morgantini, Papayannakis, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Gallagher

Onsdag, den 15. december 1999

Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999**Ændring 48****Ja-stemmer: 60****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Hager, Ilgenfritz**PSE:** Corbett, Lund, Rothe, Rothley**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 458****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop

Onsdag, den 15. december 1999

Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 29

EDD: Farage, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Krivine, Laguiller, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sjöstedt, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Gallagher

Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999

Ændring 19, 2. del

Ja-stemmer: 267

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gommelka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos,

Onsdag, den 15. december 1999

Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Picicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Roure

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Camre, Caullery, La Perriere, Montfort, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-stemmer: 261

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Ebner, Goepel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berlato, Berthu, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 13

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Cauquill, Krivine, Laguiller, Vachetta

Onsdag, den 15. december 1999

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni

Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999

Ændring 51, 1. del

Ja-stemmer: 507

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis,

Onsdag, den 15. december 1999

Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Camre, Collins, Crowley, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-stemmer: 19

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Garaud

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere

Hverken eller: 17

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Rühle

Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999

Ændring 51, 2. del

Ja-stemmer: 309

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sandersen Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Banotti, Grosch, Nisticò, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo

Onsdag, den 15. december 1999

Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörfling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 212

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Dillen

UEN: La Perriere

Hverken eller: 23

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

Onsdag, den 15. december 1999

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Maij-Weggen, Mantovani, Schierhuber, Smet, Thyssen

TDI: Della Vedova, Dupuis, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Gallagher, Hyland

Betænkning Valdivielso de Cué A5-0081/1999

Beslutning

Ja-stemmer: 479

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco,

Onsdag, den 15. december 1999

Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer

Nej-stemmer: 14

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Garaud

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Gallagher, La Perriere

Hverken eller: 55

EDD: Bernié, Farage, Krarup, Raymond, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Frahm, Krivine, Laguiller, Seppänen, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Hyland, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

B5-0316/1999 – WTO millennium-runde

Ja-stemmer: 83

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Thors

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Onsdag, den 15. december 1999

Nej-stemmer: 430**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**Hverken eller: 36****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

Onsdag, den 15. december 1999

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hernandez Mollar, Karoutchi, Madelin

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

B5-0313/1999 – Mærkning af genetisk modificerede levedsmidler
Ændring 10

Ja-stemmer: 41

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PSE: Skinner

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 471

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag, den 15. december 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Diez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Bernié, Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Karoutchi

PSE: Zimeray

TDI: Gobbo, Speroni

B5-0313/1999 Mærkning af genetisk modificerede levedsmidler Beslutning

Ja-stemmer: 510

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich,

Onsdag, den 15. december 1999

Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Picicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wüermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 25

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Goebbels, Green, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berthu, Coûteaux

Hverken eller: 6

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Corrie

TDI: Gobbo, Speroni

Onsdag, den 15. december 1999

B5-0314/1999 – Klimaændringer**Ændring 3****Ja-stemmer: 180****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Boudjenah, Fiebigler, Korakas**NI:** Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Linkohr, Myller, Randzio-Plath, Volcic**Nej-stemmer: 279****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Doyle, Flemming, Gargani, Graça Moura, Karoutchi, Moreira Da Silva, Rack, Reis, Santer, Scapagnini, Schleicher, Stenzel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Onsdag, den 15. december 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 17

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Karas, Rübig, Schierhuber

PSE: Paasilinna

TDI: Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Turco

B5-0314/1999 – Klimaændringer

Punkt 6

Ja-stemmer: 250

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Banotti, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Grosch, Karas, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Santer, Schierhuber, Stenzel, Thyssen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Corbett, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Onsdag, den 15. december 1999

Nej-stemmer: 195**ELDR:** Gasòliba I Böhlm, Malmström, Sanders-ten Holte, Schmidt**GUE/NGL:** Boudjenah, Cauquil, Koulourianos, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Gill, Goebbels, Iivari, Lalumière, Miller, Morgan, Rothley, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

Hverken eller: 24**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Fiebiger, Krivine, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Wijkman**PSE:** Hänsch, Hughes, Lienemann, McAvan, Schmid Gerhard**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Turco

Onsdag, den 15. december 1999

VEDTAGNE TEKSTER

1. Tilpasning af Europaftalen EF/Republikken Ungarn *** (procedure uden betænkning)

C5-0190/1999

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9725/1999 – C5-0190/1999 – 1997/0272(AVC))

(Proceduren med samstemmende udtalelse)

Samstemmende udtalelse afgivet.

2. Tilpasning af Europaftalen EF/Den Tjekkiske Republik *** (procedure uden betænkning)

C5-0191/1999

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC))

(Proceduren med samstemmende udtalelse)

Samstemmende udtalelse afgivet.

3. Tilpasning af Europaftalen EF/Den Slovakiske Republik *** (procedure uden betænkning)

C5-0192/1999

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC))

(Proceduren med samstemmende udtalelse)

Samstemmende udtalelse afgivet.

Onsdag, den 15. december 1999

4. Tilpasning af Europaftalen EF/Republikken Polen *** (procedure uden betænkning)

C5-0193/1999

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC))

(Proceduren med samstemmende udtalelse)

Samstemmende udtalelse afgivet.

5. Tilpasning af Europaftalen EF/Republikken Bulgarien *** (procedure uden betænkning)

C5-0194/1999

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC))

(Proceduren med samstemmende udtalelse)

Samstemmende udtalelse afgivet.

6. Tilpasning af Europaftalen EF/Rumænien *** (procedure uden betænkning)

C5-0195/1999

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC))

(Proceduren med samstemmende udtalelse)

Samstemmende udtalelse afgivet.

Onsdag, den 15. december 1999

7. Det Fælles Forskningscenter * (procedure uden betænkning)

C5-0286/1999

Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, som Det Fælles Forskningscenter skal udføre for Det Europæiske Atomenergifællesskab (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 – 1999/0232(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt med følgende ændring.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

(Ændring 1)

Artikel 4

Inden den 15. april hver år aflægger Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om denne beslutnings udførelse.

Inden den 15. april hver år aflægger Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om denne beslutnings udførelse. **Rapporten i april 2000 skal også klarlægge beslutningsproceduren i forbindelse med programmet. Eventuelle forlængelser af programmet skal gøres betinget af overholdelsen af disse krav og af forelæggelse af forslaget om forlængelse for de i denne artikel omhandlede institutioner mindst tre måneder før udløbet af dette program i 2003.**

8. 1995-konventionen om fødevarehjælp (juli 1998/ juni 1999) * (procedure uden betænkning)

C5-0258/1999

Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af de kornmængder, der skal stilles til rådighed i henhold til 1995-konventionen om fødevarehjælp for tidsrummet fra den 1. juli 1998 til den 30. juni 1999 (KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

Onsdag, den 15. december 1999

9. Lægemidler til sjældne sygdomme *II** (procedure uden forhandling)

A5-0080/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til sjældne sygdomme (9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (9616/1/1999 – C5-0182/1999) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 450) ⁽³⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 298),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 78,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0080/1999),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 317 af 4.11.1999, s. 34.

⁽²⁾ EFT C 175 af 21.6.1999, s. 61.

⁽³⁾ EFT C 276 af 4.9.1998, s. 7.

10. Lovgivningsmæssig procedure inden for området udvikling og samarbejde *I** (procedure uden forhandling)

A5-0088/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om de igangværende lovgivningsprocedurer inden for området udvikling og samarbejde (Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden for de igangværende lovgivningsprocedurer) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)

(Fælles beslutningsprocedure: bekræftelse af førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til oversigten over forslag fra Kommissionen, der endnu ikke var vedtaget pr. 1. maj 1999, og for hvilke Amsterdam-traktaten medfører en ændring af retsgrundlag og/eller lovgivningsprocedure (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),

Onsdag, den 15. december 1999

- der henviser til sin beslutning af 4. maj 1999 om følgerne af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (oversigt over forslag til retsakter, der endnu ikke var færdigbehandlet i Rådet pr. 1. maj 1999 med angivelse af det nye retsgrundlag og en eventuel ændring af den lovgivningsmæssige procedure som følge af Amsterdam-traktatens ikrafttræden) ⁽¹⁾ (C4-0134/1999 — SEK(1999) 581 — C4-0219/1999),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A5-0088/1999),
1. bekræfter, at det betragter følgende tekst som førstebehandling under den fælles beslutningsprocedure: lovgivningsmæssig beslutning af 28. oktober 1994 ⁽²⁾ (KOM(1994) 289 — C4-0090/1994 — 1994/0167(COD) — tidligere 1994/0167(SYN));
 2. pålægger sin formand at sende den lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 323 af 21.11.1994, s. 492.

11. Måleenheder *I (procedure uden forhandling)****A5-0091/1999****Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (KOM(1999) 40 — C4-0076/1999 — 1999/0014(COD))**

Forslaget godkendt.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder (KOM(1999) 40 — C4-0076/1999 — 1999/0014(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 40) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95(C4-0076/1999),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0091/1999),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 89 af 30.3.1999, s. 8.

Onsdag, den 15. december 1999

12. Socrates ***III

A5-0097/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse – Socrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C5-0267/1999),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 329) ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1998) 719 – C4-0672/1998) ⁽³⁾
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling til Rådets fælles holdning ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(1999) 293 – C5-0063/1999),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0097/1999),
1. godkender det fælles udkast
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 359 af 23.11.1998, s. 60.

⁽²⁾ EFT C 314 af 13.10.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT C 34 af 9.2.1999, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT C 153 af 1.6.1999, s. 24.

13. Prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet

A5-0084/1999

Europa-Parlamentets afgørelse om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet den 10.-13. juni 1999

Europa-Parlamentet,

- der henviser til akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet,
- der henviser til forretningsordenens artikel 7, 8 og 9 og bilag I,

Onsdag, den 15. december 1999

- der har til opgave at prøve de medlemmers mandater, der blev valgt ved valget den 10.-13. juni 1999,
 - der henviser til de officielle meddelelser fra de enkelte medlemsstaters kompetente myndigheder om valget til Europa-Parlamentet,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0084/1999),
- A. der henviser til, at det i artikel 6, stk. 1, i akten af 20. september 1976 klart fastslås, hvilke hverv der er uforenelige med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet, og der henviser til, at medlemmerne er forpligtet til at angive disse hverv,
- B. der henviser til, at medlemmerne i henhold til forretningsordenens artikel 9 og bilag I er forpligtet til at afgive en erklæring, hvori der skal gives nøjagtige oplysninger om deres erhverv samt alle andre funktioner og aktiviteter, de udfører mod vederlag, samt om fordele, enten økonomiske eller i form af personale eller materiale, som de ud over midlerne fra Parlamentet modtager i forbindelse med deres politiske aktiviteter af en tredjepart, med angivelse af dennes identitet,
- C. der beklager, at man i modstrid med bestemmelserne i Rom-traktaten, Europa-Parlamentets beslutninger og det forslag til akt med henblik på gennemførelse af almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet efter principper, der er fælles for alle medlemsstater⁽¹⁾, som det vedtog den 15. juli 1998, endnu ikke har vedtaget en ensartet valgprocedure for valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet, og at man derfor stadig må anvende nationale valgprocedurer, der er grundlæggende forskellige,
- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet kun kan træffe afgørelse om indsigelser på grundlag af overtrædelser af akten af 20. september 1976, mens indsigelser på grundlag af nationale bestemmelser henhører under de nationale myndigheders kompetence,
- E. der konstaterer, at alle medlemsstater har meddelt Europa-Parlamentet navnene på de valgte kandidater, men at visse medlemsstater endnu ikke har fremsendt listerne over eventuelle suppleanter med angivelse af den rækkefølge, hvori de er valgt, jf. artikel 7, stk. 2, i Europa-Parlamentets forretningsorden (disse lister er tilgængelige i de kompetente tjenestegrene i Europa-Parlamentets Generalsekretariat),
1. erklærer med forbehold af de kompetente myndigheders eventuelle afgørelser i de medlemsstater, hvor der er gjort indsigelse mod valgresultatet, mandatet gyldigt for de af Europa-Parlamentets medlemmer, hvis valg er meddelt af de kompetente nationale myndigheder, og som har underskrevet en erklæring, jf. artikel 6, stk. 1, i akten af 20. september 1976 om hverv, der er uforenelige med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet samt den i forretningsordenens bilag I nævnte erklæring (navnene på de medlemmer, hvis mandat er erklæret gyldigt, er angivet i bilaget til denne afgørelse);
 2. gentager anmodningen til de nationale myndigheder, om ikke blot at meddele Europa-Parlamentet navnene på de valgte kandidater, men også navnene på eventuelle suppleanter med angivelse af den rækkefølge, hvori de er valgt;
 3. anmoder medlemsstaternes kompetente myndigheder om snarest at afslutte behandlingen af de indsigelser, de har modtaget;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til de kompetente nationale myndigheder og medlemsstaternes parlamenter.

⁽¹⁾ EFT C 292 af 21.9.1998, s. 68.

Onsdag, den 15. december 1999

BILAG

Liste over de mandater, som Europa-Parlamentet har modtaget officiel meddelelse om fra de kompetente nationale myndigheder, og som opfylder betingelserne i artikel 6 i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet og artikel 7 og 9 i Europa-Parlamentets forretningsordenen ⁽¹⁾

MEDLEMMER AF EUROPA-PARLAMENTET EFTER MEDLEMSSTAT

(SITUATIONEN PR. 20.7.1999)

BELGIEN (25 medlemmer)

BEYSEN Eduard	MAES Nelly
BOSSU Peter	RIES Frédérique
BUSQUIN Philippe ⁽¹⁾ .	SMET Miet
DE CLERCQ Willy C.E.H.	SÖRENSEN Patsy
DEPREZ Gérard M.J.	STAES Bart
DESAMA Claude J.-M.J.	STERCKX Dirk
DILLEN Karel C.C.	THIELEMANS Freddy
DUCARME Daniel	THYSSEN Marianne L.P.
FRASSONI Monica	VANDER TAELEN Luckas
GROSCH Mathieu J.H.	VANHECKE Frank
HANSENNE Michel	VAN HECKE Johan
JONCKHEER Pierre	VAN LANCKER Anne E.M.
LANNOYE Paul A.A.J.G.	

DANMARK (16 medlemmer)

ANDREASEN Ole	JENSEN Anne Elisabet
BLAK Freddy	KRARUP Ole
BONDE Jens-Peter	LUND Torben
BUSK Niels	OKKING Jens Dyhr
CAMRE Mogens	RIIS-JØRGENSEN Karin
DYBKJÆR Lone	ROVSING Christian Foldberg
FRAHM Pernille	SANDBÆK Ulla Margrethe
HAARDER Bertel	THORNING-SCHMIDT Helle

TYSKLAND (99 medlemmer)

BEREND Rolf	JÖNS Karin
BÖGE Reimer	JUNKER Karin
von BOETTICHER Christian Ulrik	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
BREYER Hiltrud	KEPPELHOFF-WIECHERT Hedwig
BRIE Andre	KESSLER Margot
BROK Elmar	KINDERMANN Heinz
BULLMANN Hans Udo	KLAMT Eva
CEYHUN Ozan	KLASS Christa
FERBER Markus	KNOLLE Karsten
FIEBIGER Christel	KOCH Dieter-Lebrecht
FLORENZ Karl-Heinz	KONRAD Christoph Werner
FRIEDRICH Ingo	KREHL Constanze Angela
GAHLER Michael	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
GEBHARDT Evelyne	KUCKELKORN Wilfried
GLANTE Norbert	KUHNE Helmut
GLASE Anne-Karin	LANGER Bernd
GOEPEL Lutz	LANGEN Werner
GÖRLACH Willi	LANGENHAGEN Brigitte
GOMOLKA Alfred	LASCHET Armin
GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm	LECHNER Kurt
GRÖNER Lissy	LEHNE Klaus-Heiner
HÄNSCH Klaus	LEINEN Jo
HAUG Jutta D.	LIESE Peter
HIERONYMI Ruth	LINKOHR Rolf
HOFF Magdalene	LÜTTGE Günter
JARZEMBOWSKI Georg	MANN Erika
JEGGLE Elisabeth	MANN Thomas

⁽¹⁾ Hvis et valgt medlem udtræder af Europa-Parlamentet, inden betænkningen om valgs prøvelse er vedtaget af plenarforsamlingen, prøves ophøret af det pågældende medlems mandat og dets nybesættelse i en særskilt procedure uden for rammerne af denne betænkning om valgs prøvelse, jf. forretningsordenens artikel 8 sammenholdt med de relevante bestemmelser i akten af 20. september 1976, da den foreliggende betænkning kun vedrører mandater opnået ved det femte direkte valg til Europa-Parlamentet.

Onsdag, den 15. december 1999

MARKOV Helmuth
 MAYER Hans-Peter
 MAYER Xaver
 MENRAD Winfried
 MODROW Hans
 MOMBAUR Peter Michael
 MÜLLER Emilia Franziska
 MÜLLER Rosemarie
 NASSAUER Hartmut
 NIEBLER Angelika
 PACK Doris
 PIECYK Wilhelm Ernst
 POETTERING Hans-Gert
 POSSELT Bernd
 QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
 RADWAN Alexander
 RANDZIO-PLATH Christa
 RAPKAY Bernhard
 ROTH-BEHRENDT Dagmar
 ROTHE Mechtild
 ROTHLEY Willi
 RÜHLE Heide
 SAKELLARIOU Jannis

SCHLEICHER Ursula
 SCHMID Gerhard
 SCHMITT Ingo
 SCHNELLHARDT Horst
 SCHRÖDER Ilka
 SCHRÖDER Jürgen
 SCHROEDTER Elisabeth
 SCHULZ Martin
 SCHWAIGER Konrad K.
 SOMMER Renate
 STAUNER Gabriele
 STOCKMANN Ulrich
 THEATO Diemut R.
 TILLICH Stanislaw ⁽¹⁾.
 UCA Feleknas
 WALTER Ralf
 WEILER Barbara
 WIELAND Rainer
 von WOGAU Karl
 WUERMELING Joachim
 ZIMMERLING Jürgen
 ZISSENER Sabine

GRÆKENLAND (25 medlemmer)

ALAVANOS Alexandros
 ALYSSANDRAKIS Konstantinos
 AVEROFF Ioannis
 BAKOPOULOS Emmanouil
 BALTAS Alexandros
 DIMITRAKOPOULOS Giorgos
 EFTHYMIOU Petros
 FOLIAS Christos
 GIANNAKOU-KOUTSIKOU Marietta
 HATZIDAKIS Konstantinos
 KARAMANOU Anna
 KATIFORIS Giorgios
 KORAKAS Efstratios

KOUKIADIS Ioannis
 KOULOURIANOS Dimitrios
 KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
 MALLIORI Minerva Melpomeni
 MARINOS Ioannis
 MASTORAKIS Emmanouil
 PAPAYANNAKIS Mihail
 SOULADAKIS Ioannis
 THEONAS Ioannis
 TRAKATELLIS Antonios
 TSATSOS Dimitris
 ZACHARAKIS Christos

SPANIEN (64 medlemmer)

AGAG LONGO Alejandro
 APARICIO SÁNCHEZ Pedro
 AVILÉS PEREA María Antonia
 AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
 BARÓN CRESPO Enrique
 BAUTISTA OJEDA Carlos
 BERENGUER FUSTER Luis
 CARNERO GONZÁLEZ Carlos
 CERCAS Alejandro
 CERDEIRA MORTERERO Carmen
 COLOM I NAVAL Joan
 DE PALACIO VALLELERSUNDI Loyola ⁽¹⁾.
 DíEZ GONZÁLEZ Rosa M.
 DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
 ESTEVE Pere
 FABRA VALLÉS Juan Manuel
 FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
 FERRER Concepció
 FRAGA ESTÉVEZ Carmen
 GALEOTE QUECEDO Gerardo
 GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
 GARCÍA ORCOYEN TORMO Cristina
 GARRIGA POLLEDO Salvador
 GASÓLIBA I BÖHM Carles-Alfred
 GIL-ROBLES GIL-DELGADO José María
 GONZÁLEZ ÁLVAREZ Laura
 GOROSTIAGA ATXALANDABASO Koldo
 GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
 HERNANDEZ MOLLAR Jorge Salvador
 IZQUIERDO COLLADO Juan de Dios
 IZQUIERDO ROJO María
 JOVÉ PERES Salvador

KNÖRR BORRÀS Gorka
 MARSET CAMPOS Pedro
 MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
 MEDINA ORTEGA Manuel
 MÉNDEZ DE VIGO Iñigo
 MENDILUCE PEREIRO José María
 MENÉNDEZ del VALLE Emilio
 MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
 NOGUEIRA ROMÁN Camilo
 OBIOLS i GERMA Raimon
 OJEDA SANZ Juan
 ORTUONDO LARREA Josu
 PALACIO VALLELERSUNDI Ana
 PÉREZ ÁLVAREZ Manuel
 PÉREZ ROYO Fernando
 POMÉS RUIZ José Javier
 PUERTA Alonso José
 REDONDO JIMÉNEZ Encarnación
 RIDRUEJO Mónica
 RIPOLL Y MARTÍNEZ DE BEDOYA Carlos
 RODRÍGUEZ RAMOS María
 SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
 SÁNCHEZ GARCÍA Isidoro
 SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO Francisca
 SORNOSA MARTÍNEZ María
 TERRÓN i CUSÍ Anna
 VALDIVIELSO DE CUÉ Jaime
 VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
 VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
 VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
 WESTENDORP Y CABEZA Carlos
 ZABELL Theresa

Onsdag, den 15. december 1999

FRANKRIG (87 medlemmer)

ABITBOL William	ISLER BÉGUIN Marie Anne
AINARDI Sylviane H.	JEAN-PIERRE Thierry B.
AUROI Danielle	KAROUTCHI Roger
BAYROU François	KRIVINE Alain
BERÈS Pervenche	KUNTZ Florence
BERNIÉ Jean-Louis	LAGUILLER Arlette
BERTHU Georges	LALUMIÈRE Catherine
BORDES Armonia	LAMASSOURE Alain
BOUDJENAH Yasmine	LANG Carl
BOUMEDIENE-THIERY Alima	LA PERRIERE Thierry Brac de
BOURLANGES Jean-Louis	LE PEN Jean-Marie
BUTEL Yves	LIENEMANN Marie-Noëlle
CARLOTTI Marie-Arlette	LIPIETZ Alain
CAUDRON Gérard	MADELIN Alain
CAULLERY Isabelle	MARCHIANI Jean-Charles
CAUQUIL Chantal	MARTIN Hugues
COHN-BENDIT Daniel Marc	MARTINEZ Jean-Claude
CORNILLET Thierry	MATHIEU Véronique
COÛTEAUX Paul	MONTFORT Elizabeth
DARRAS Danielle	MORILLON Philippe
DARY Michel J.M.	NAIR Sami
DAUL Joseph	NOVELLI Hervé
DECOURRIÈRE Francis	ONESTA Gérard
DE SARNEZ Marielle	PASQUA Charles
DÉSIR Harlem	PATRIE Béatrice
DE VEYRAC Christine	PIÉTRASANTA Yves
DUHAMEL Olivier	POIGNANT Bernard
ESCLOPÉ Alain	RAYMOND Michel
FLAUTRE Hélène	ROCARD Michel
FONTAINE Nicole	ROD Didier
FOURTOU Janelly	ROURE Martine
FRAISSE Geneviève	SAÏFI Tokia
FRUTEAU Jean-Claude	SAINT-JOSSE Jean
GARAUD Marie-Françoise	SARKOZY Nicolas (!).
GAROT Georges	SAVARY Gilles
de GAULLE Charles	SOUCHET Dominique F.C.
GILLIG Marie-Hélène	SUDRE Margie
GOLLNISCH Bruno	SYLLA Fodé
GROSSETÊTE Françoise	THOMAS-MAURO Nicole
GUY-QUINT Catherine	VACHETTA Roseline
HAZAN Adeline	de VILLIERS Philippe
HERMANGE Marie-Thérèse	WURTZ Francis
HOLLANDE François	ZIMERAY François
HUE Robert	

IRLAND (15 medlemmer)

AHERN Nuala	DOYLE Avril
ANDREWS Niall	FITZSIMONS James (Jim)
BANOTTI Mary Elizabeth	GALLAGHER Pat the Cope
COLLINS Gerard	HYLAND Liam
COX Patrick	McCARTIN John Joseph
CROWLEY Brian	McKENNA Patricia
CUSHNAHAN John Walls	SCALLON Dana Rosemary
DE ROSSA Proinsias	

ITALIEN (87 medlemmer)

ANGELILLI Roberta	CAPPATO Marco
BERLATO Sergio	CARRARO Massimo
BERLUSCONI Silvio	CASINI Pier Ferdinando
BERTINOTTI Fausto	CELLI Giorgio
BIGLIARDO Roberto Felice	CESARO Luigi
BODRATO Guido	COCILOVO Luigi
BONINO Emma	COSSUTTA Armando
BOSELLI Enrico	COSTA Paolo
BOSSI Umberto	COSTA Raffaele
BRUNETTA Renato	DELL'ALBA Gianfranco
BUTTIGLIONE Rocco	DELLA VEDOVA Benedetto
CACCIARI Massimo	DELL'UTRI Marcello

Onsdag, den 15. december 1999

DE MITA Luigi Ciriaco
 DI LELLO FINUOLI Giuseppe
 DI PIETRO Antonio
 DUPUIS Olivier
 EBNER Michl
 FATUZZO Carlo
 FAVA Giovanni Claudio
 FERRI Enrico
 FINI Gianfranco
 FIORI Francesco
 FITTO Raffaele
 FORMENTINI Marco
 GARGANI Giuseppe
 GAWRONSKI Jas
 GEMELLI Vitaliano
 GHILARDOTTI Fiorella
 GOBBO Gian Paolo
 IMBENI Renzo
 LAVARRA Vincenzo
 LISI Giorgio
 LOMBARDO Raffaele
 MANISCO Lucio
 MANTOVANI Mario
 MARINI Franco
 MARTELLI Claudio
 MASTELLA Clemente
 MAURO Mario
 MENNEA Pietro-Paolo
 MESSNER Reinhold
 MORGANTINI Luisa
 MUSCARDINI Cristiana
 MUSOTTO Francesco
 MUSUMECI Sebastiano (Nello)

NAPOLETANO Pasqualina
 NAPOLITANO Giorgio
 NISTICO' Giuseppe
 NOBILIA Mauro
 PACIOTTI Elena Ornella
 PANNELLA Marco
 PISICCHIO Giuseppe
 PITTELLA Giovanni
 PODESTÀ Guido
 POLI BORTONE Adriana
 PROCACCI Giovanni
 RUFFOLO Giorgio
 RUTELLI Francesco
 SACCONI Guido
 SARTORI Amalia
 SBARBATI Luciana
 SCAPAGNINI Umberto
 SEGNI Mariotto
 SGARBI Vittorio
 SPERONI Francesco Enrico
 TAJANI Antonio
 TRENTIN Bruno
 TURCHI Francesco
 TURCO Maurizio
 VATTIMO Gianni
 VELTRONI Valter
 VICECONTE Guido
 VINCI Luigi
 VOLCIC Demetrio
 ZAPPALA' Stefano

LUXEMBOURG (6 medlemmer)

GOEBBELS Robert
 GOERENS Charles ⁽¹⁾ ⁽²⁾
 POOS Jacques F.

SANTER Jacques
 TURMES Claude
⁽³⁾

NEDERLANDENE (31 medlemmer)

BELDER Bastiaan
 van den BERG Margrietus J.
 BLOKLAND Johannes (Hans)
 Van den BOS Bob
 BOUWMAN Theodoros J.J.
 BUITENWEG Kathalijne Maria
 van den BURG Ieke
 CORBEY Dorette
 Van DAM Rijk
 DOORN Bert
 van HULTEN Michiel
 van der LAAN Lousewies
 LAGENDIJK Jan Joost
 MAAT Albert Jan
 MAATEN Jules
 MAIJ-WEGGEN Hanja
 MANDERS Toine
 MARTENS Maria
 MEIJER Erik
 MULDER Jan

OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 OOSTLANDER Arie M.
 PEIJS Karla M.H.
 PLOOIJ-VAN GORSEL Elly
 PRONK Bartho
 de ROO Alexander
 SANDERS-TEN HOLTE Maria Johanna (Marieke)
 SWIEBEL Joke
 van VELZEN W.G.
 WIEBENGA Jan-Kees
 WIERSMA Jan Marinus

⁽²⁾ Goerens' mandat ophørte den 6. august på grund af uforenlighed med hans hverv som medlem af den luxembourgske regering. Han har derfor ikke fremsendt de erklæringer, der er fastsat i forretningsordenen.

⁽³⁾ Ved åbningen af det konstituerende møde i den femte valgperiode den 20. juli 1999 havde Luxembourg kun givet meddelelse om valget af fem af sine repræsentanter. Meddelelsen om den sjette, Viviane Reding (PPE/LU), blev givet senere med virkning fra 7. august 1999. Mandatet er i mellemtiden ophørt med Redings udnævnelse til kommissær. Dette mandat vil blive prøvet i en særskilt betænkning.

Onsdag, den 15. december 1999

ØSTRIG (21 medlemmer)

BERGER Maria	PRETS Christa
BÖSCH Herbert	RACK Reinhard
ECHERER Raina A. Mercedes	RASCHHOFER Daniela
ETTL Harald	RÜBIG Paul
FLEMMING Marialiese	SCHEELE Karin
HAGER Gerhard	SCHIERHUBER Agnes
ILGENFRITZ Wolfgang	SICHROVSKY Peter
KARAS Othmar	STENZEL Ursula
KRONBERGER Hans	SWOBODA Johannes (Hannes)
MARTIN Hans-Peter	VOGGENHUBER Johannes
PIRKER Hubert	

PORTUGAL (25 medlemmer)

ALMEIDA GARRETT Teresa	MARQUES Sérgio
CAMPOS António	MIRANDA Joaquim
CANDAL Carlos	MOREIRA DA SILVA Jorge
CARRILHO Maria	PACHECO PEREIRA José
CASACA Paulo	PORTAS Paulo (!)
COELHO Carlos	QUEIRO Luís
COSTA NEVES Carlos	REIS Fernando
CUNHA Arlindo	SEGURO António José
DAMIÃO Elisa Maria	SOARES Mário
FIGUEIREDO Ilda	SOUSA PINTO Sérgio
GRAÇA MOURA Vasco	TORRES MARQUES Helena
LAGE Carlos	VAIRINHOS Joaquim
MARINHO Luís	

FINLAND (16 medlemmer)

HAUTALA Heidi Anneli	POHJAMO Samuli
IIVARI Ulpu	SEPPÄNEN Esko Olavi
KAUPPI Piia-Noora	SUOMINEN Ilkka
KORHOLA Eija-Riitta Anneli	THORS Astrid
MATIKAINEN-KALLSTRÖM Marjo	VÄYRYNEN Paavo
MYLLER Riitta	VATANEN Ari
PAASILINNA Reino	VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
PESÄLÄ Mikko	WUORI Matti

SVERIGE (22 medlemmer)

ANDERSSON Jan	OLSSON Karl Erik
ARVIDSSON Per-Arne	PAULSEN Marit
BURENSTAM LINDER Staffan	SACRÉDEUS Lennart
CARLSSON Gunilla	SCHMID Herman
CEDERSCHIÖLD Charlotte	SCHMIDT Olle
ERIKSSON Marianne	SCHÖRLING Inger
FÄRM Göran	SCHORI Pierre
GAHRTON Per	SJÖSTEDT Jonas
HEDKVIST PETERSEN Ewa	STENMARCK Per
HULTHÉN Anneli	THEORIN maj Britt
MALMSTRÖM Cecilia	WIJKMAN Anders

DET FORENEDE KONGERIGE (87 medlemmer)

ATKINS Sir Robert	CORRIE John Alexander
ATTWOOLL Elspeth	DAVIES Chris
BALFE Richard A.	DEVA Nirj
BEAZLEY Christopher J.P.	DONNELLY Alan John
Lord BETHELL	DOVER Den
BOWE David Robert	DUFF Andrew Nicholas
BOWIS John	ELLES James E.M.
BRADBURN Philip Charles	EVANS Jillian
BUSHILL-MATTHEWS Philip Rodway	EVANS Jonathan
CALLANAN Martin	EVANS Robert J.E.
CASHMAN Michael	FARAGE Nigel Paul
CHICHESTER Giles Bryan	FORD Glyn
CLEGG Nicholas	FOSTER Jacqueline
CORBETT Richard Graham	GILL Neena

Onsdag, den 15. december 1999

GOODWILL Robert
 GREEN Pauline
 HANNAN Daniel J.
 HARBOUR Malcolm
 HEATON-HARRIS Christopher
 HELMER Roger
 HOLMES Michael John
 HOWITT Richard
 HUDGHTON Ian Stewart
 HUGHES Stephen
 HUHNE Christopher
 HUME John
 Lord INGLEWOOD
 JACKSON Caroline F.
 KHANBHAI Bashir
 KINNOCK Glenys
 KIRKHOPE Timothy
 LAMBERT Jean
 LUCAS Caroline
 LUDFORD Baroness Sarah
 LYNNE Elizabeth
 McAVAN Linda
 McCARTHY Arlene
 MacCORMICK Neil
 McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
 McNALLY Eryl Margaret
 MARTIN David W.
 MILLER Bill
 MORAES Claude
 MORGAN Eluned

MURPHY Simon Francis
 NEWTON DUNN William Francis
 NICHOLSON James
 Baroness NICHOLSON
 OF WINTERBOURNE
 O'TOOLE Barbara
 PAISLEY Ian R.K.
 PARISH Neil
 PERRY Roy
 PROVAN James L.C.
 PURVIS John
 READ Imelda Mary
 SIMPSON Brian
 SKINNER Peter William
 STEVENSON Struan
 Earl of STOCKTON
 STURDY Robert William
 SUMBERG David
 TANNOCK Charles
 TAYLOR Catherine
 TITFORD Jeffrey William
 TITLEY Gary
 VAN ORDEN Geoffrey
 VILLIERS Theresa
 WALLIS Diana
 WATSON Graham R.
 WATTS Mark Francis
 WHITEHEAD Phillip
 WYN Eurig
 WYNN Terence

14. Tillægsbudgetoverslag

A5-0100/1999

Europa-Parlamentets beslutning om tillægsbudgetoverslaget til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2000

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
- der henviser til Den Interinstitutionelle Aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 23. marts 1999 om retningslinjerne for 2000-budgetproceduren: Sektion I — Europa-Parlamentet — Bilag: Ombudsmanden — Sektion II — Rådet — Sektion IV — Domstolen — Sektion V — Revisionsretten — Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regi-
onsudvalget og Den Fælles Organisationsstruktur ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 5. maj 1999 om overslag over Europa-Parlamentets og Ombudsman-
dens indtægter og udgifter for regnskabsåret 2000 ⁽³⁾,
- der henviser til det foreløbige budgetforslag for regnskabsåret 2000 (KOM(1999) 200),
- der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 (C5-0300/1999),
- der henviser til EF-traktatens artikel 199, EKSF-traktatens artikel 25 og Euratom-traktatens artikel 112,
- der henviser til forretningsordenens artikel 183 og bilag VI, afsnit II,
- der henviser til det foreløbige forslag til tillægsbudgetoverslag for regnskabsåret 2000, som Parlamen-
tets Præsidium vedtog den 2. december 1999,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A5-0100/1999),

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 177 af 22.6.1999, s. 44.

⁽³⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 227.

Onsdag, den 15. december 1999

1. vedtager tillægsbudgetoverslaget til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2000 uden ændringer;
2. understreger imidlertid, at stillingerne bliver ledige og forbliver ledige og opnormeringen annulleres, såfremt den endelige afgørelse fra Retten i Første Instans i sag T-222/99 ophæver Domstolens afgørelse af 25. november 1999;
3. pålægger sin formand at sende dette tillægsbudgetoverslag til Rådet og Kommissionen.

15. Ansvarsforsikring for motorkøretøjer ***II

A5-0086/1999

Europa-Parlamentets lovgivningmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (14247/1/1998 – C5-0027/1999 – 1997/0264(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (14247/1/1998 – C5-0027/1999) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1997) 510 ⁽³⁾),
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 147 ⁽⁴⁾),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0086/1999),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 8

8) der er et reelt behov for at udbygge de ordninger, der blev indført ved direktiv 72/166/EØF, 84/5/EØF og 90/232/EØF, for at sikre en ensartet behandling af personer, der har lidt tab eller skade ved uheld forvoldt af motorkøretøjer, uanset hvor i Fællesskabet uheldet sker; der er mangler i forbindelse med afviklingen af erstatningskrav efter uheld i en anden *medlemsstat* end den, hvor skadelidte er bosat;

8) der er et reelt behov for at udbygge de ordninger, der blev indført ved direktiv 72/166/EØF, 84/5/EØF og 90/232/EØF, for at sikre en ensartet behandling af personer, der har lidt tab eller skade ved uheld forvoldt af motorkøretøjer, uanset hvor i Fællesskabet uheldet sker; der er mangler i forbindelse med afviklingen af skadelidtes erstatningskrav efter uheld i en anden **stat** end den, hvor skadelidte er bosat;

⁽¹⁾ EFT C 232 af 13.8.1999, s. 8.

⁽²⁾ EFT C 292 af 21.9.1998, s. 123.

⁽³⁾ EFT C 343 af 13.11.1997, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT C 171 af 18.6.1999, s. 4.

Onsdag, den 15. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 10

10) en tilfredsstillende løsning på disse problemer kunne være, at skadelidte, der har lidt tab eller skade som følge af uheld forvoldt af motorkøretøjer i en anden *medlemsstat* end den, hvor skadelidte er bosat, kan fremsætte sit skadeserstatningskrav i sin egen medlemsstat over for en skadebehandlingsrepræsentant, som skadevolders forsikringsselskab har udpeget dér;

10) en tilfredsstillende løsning på disse problemer kunne være, at skadelidte, der har lidt tab eller skade som følge af uheld forvoldt af motorkøretøjer i en anden **stat** end den, hvor skadelidte er bosat, kan fremsætte sit skadeserstatningskrav i sin egen medlemsstat over for en skadebehandlingsrepræsentant, som skadevolders forsikringsselskab har udpeget dér;

(Ændring 3)

Betragtning 14

14) for at afhjælpe de pågældende mangler bør den medlemsstat, hvor forsikringsselskabet har fået sin tilladelse til at drive forsikringsvirksomhed, pålægge selskabet at udpege skadebehandlingsrepræsentanter, der er bosat eller etableret i de andre medlemsstater; en sådan repræsentant skal indsamle alle de nødvendige oplysninger i forbindelse med erstatningskrav som følge af uheld forvoldt af motorkøretøjer og, på forsikringsselskabets vegne og for dettes regning, på passende måde behandle kravene, herunder udbetale erstatning for forvoldt skade; skadebehandlingsrepræsentanten skal være bemyndiget til at repræsentere selskabet over for personer, der har lidt skade som følge af sådanne uheld, og til at repræsentere selskabet over for nationale myndigheder, *herunder, om nødvendigt, repræsentere det ved domstolene, i det omfang dette er foreneligt med den internationale privatrets regler om retternes kompetence*;

14) for at afhjælpe de pågældende mangler bør den medlemsstat, hvor forsikringsselskabet har fået sin tilladelse til at drive forsikringsvirksomhed, pålægge selskabet at udpege skadebehandlingsrepræsentanter, der er bosat eller etableret i de andre medlemsstater; en sådan repræsentant skal indsamle alle de nødvendige oplysninger i forbindelse med erstatningskrav som følge af uheld forvoldt af motorkøretøjer og, på forsikringsselskabets vegne og for dettes regning, på passende måde behandle kravene, herunder udbetale erstatning for forvoldt skade; skadebehandlingsrepræsentanten skal være bemyndiget til at repræsentere selskabet over for personer, der har lidt skade som følge af sådanne uheld, og til at repræsentere selskabet over for nationale myndigheder;

(Ændring 4)

Betragtning 26

26) *juridiske personer, der i henhold til lov indtræder i skadelidtes erstatningskrav over for skadevolderen eller dennes forsikringsselskab (f.eks. andre forsikringsselskaber eller organer inden for den sociale sikring) bør ikke have ret til at fremsætte det pågældende erstatningskrav over for erstatningsorganet;*

Udgår

(Ændring 5)

Betragtning 27

27) *erstatningsorganet bør have ret til subrogation i den udstrækning, det har ydet erstatning til skadelidte; for at gøre det lettere at gennemtvinge erstatningsorganets krav mod forsikringsselskabet, hvis dette har undladt at udpege en repræsentant eller forhaler sagen betydeligt, bør organet i skadelidtes hjemland automatisk have ret til refusion med ret til at lade erstatningsorganet i det land, hvor forsikringsselskabet har sit etablerede forretningssted, indtræde i skadelidtes rettigheder; dette organ vil bedre kunne indlede regressøgsmål mod forsikringsselskabet;*

Udgår

Onsdag, den 15. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 28

28) selv om medlemsstaterne kan tillægge forelæggelsen af et erstatningskrav for erstatningsorganet subsidiær karakter, bør skadelidte ikke være forpligtet til at forelægge sit erstatningskrav for skadevolderen, inden han forelægger det for erstatningsorganet; skadelidtes stilling bør i dette tilfælde mindst være den samme, som når der forelægges et krav for en garantifond efter artikel 1, stk. 4, i direktiv 84/5/EØF;

Udgår

(Ændring 7)

Betragtning 29

29) denne ordning vil kunne gennemføres ved indgåelse af en aftale mellem de erstatningsorganer, medlemsstaterne har oprettet eller anerkendt, hvori der fastsættes bestemmelser om disse organers funktion og forpligtelser samt om fremgangsmåden ved refusion;

Udgår.

(Ændring 8)

Artikel 1, stk. 1

Dette direktiv har som mål at fastsætte særlige bestemmelser for skadelidte, der er berettiget til erstatning for tab eller skade som følge af uheld i en anden medlemsstat end den, hvor skadelidte er bosat, forvoldt af køretøjer, der er forsikret og hjemmehørende i en medlemsstat.

Dette direktiv har som mål at fastsætte særlige bestemmelser for skadelidte, der er berettiget til erstatning for tab eller skade som følge af uheld i en anden **stat** end den, hvor skadelidte er bosat, forvoldt af køretøjer, der er forsikret og hjemmehørende i en medlemsstat.

(Ændring 9)

Artikel 3

Medlemsstaterne sikrer, at skadelidte ved uheld i en anden medlemsstat end den, hvor skadelidte er bosat, kan rejse krav direkte mod det forsikringselskab, som har ansvarsforsikret skadevolder.

Medlemsstaterne sikrer, at skadelidte ved uheld i en anden **stat** end den, hvor skadelidte er bosat, kan rejse krav direkte mod det forsikringselskab, som har ansvarsforsikret skadevolder.

(Ændring 10)

Artikel 4, stk. 1a (nyt)

1a. Valget af skadebehandlingsrepræsentanten sker efter forsikringselskabets skøn.

Medlemsstaterne kan ikke indskrænke dette frie valg.

(Ændring 11)

Artikel 4, stk. 1b (nyt)

1b. En skadebehandlingsrepræsentant kan handle for et eller flere forsikringselskabers regning.

Onsdag, den 15. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 12)

Artikel 4, stk. 3

3. Skadebehandlingsrepræsentanten skal have tilstrækkelig bemyndigelse og tilstrækkelige sprogkundskaber til at repræsentere forsikrings-selskabet over for skadelidte i de i artikel 1 omhandlede tilfælde, samt til fuldt ud at imødekomme skadelidtes krav.

3. Skadebehandlingsrepræsentanten skal have tilstrækkelig bemyndigelse til at repræsentere forsikrings-selskabet over for skadelidte i de i artikel 1 omhandlede tilfælde, samt til fuldt ud at imødekomme skadelidtes krav. **Repræsentanten skal være i stand til at behandle sagen på de(t) officielle sprog i den medlemsstat, hvor skadelidte har bopæl.**

(Ændring 13)

Artikel 5, stk. 3, indledning

3. Medlemsstaterne sikrer, at skadelidte inden for 7 år efter uheldet har ret til fra informationskontoret i den medlemsstat, hvor skadelidte er bosat, eller i den medlemsstat, hvor motor-køretøjet er hjemmehørende, eller hvor uheldet fandt sted, at få følgende oplysninger:

3. Medlemsstaterne sikrer, at skadelidte **i en periode på 7** år efter uheldet har ret til fra informationskontoret i den medlemsstat, hvor skadelidte er bosat, eller i den medlemsstat, hvor motor-køretøjet er hjemmehørende, eller hvor uheldet fandt sted, **uførtøvet** at få følgende oplysninger:

(Ændring 14)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 4

Erstatningsorganet træder ind senest to måneder efter, at skade-lidte har fremsat sit erstatningskrav over for dette organ, *men afslutter behandlingen af sagen, hvis forsikrings-selskabet eller skade-behandlingsrepræsentanten efterfølgende giver et begrundet svar på erstatningskravet.*

Erstatningsorganet træder ind senest to måneder efter, at skade-lidte har fremsat sit erstatningskrav over for dette organ.

(Ændring 15)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 5

Erstatningsorganet underretter øjeblikkelig:

- skadevolderens forsikrings-selskab eller skadebehandlings-repræsentanten
- erstatningsorganet i den medlemsstat, hvor det forsikrings-selskab, der har udstedt forsikringspoli-cen, har sit etable-rede forretningssted
- skadevolderen, hvis denne er kendt,

om, at det har modtaget et erstatningskrav fra skadelidte, og at det vil behandle kravet senest to måneder efter, at skadelidte har frem-sat sit erstatningskrav.

Erstatningsorganet underretter øjeblikkelig:

- skadevolderens forsikrings-selskab eller skadebehandlings-repræsentanten
- erstatningsorganet i den medlemsstat, hvor det forsikrings-selskab, der har udstedt forsikringspoli-cen, har sit etable-rede forretningssted
- skadevolderen, hvis denne er kendt,

om, at det har modtaget et erstatningskrav fra skadelidte.

(Ændring 16)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 6

Denne bestemmelse griber ikke ind i medlemsstaternes ret til at til-lægge eller undlade at tillægge erstatningsorganets intervention en subsidær karakter samt til at give regler for regresretten mellem dette organ, den eller de for uheldet ansvarlige og andre forsikrings-sel-skaber eller organer inden for den sociale sikring, der skal yde skade-lidte erstatning for samme skade. Medlemsstaterne må imidlertid ikke tillade, at organet gør udbetaling af erstatning betinget af, at skade-lidte på nogen måde godtgør, at den ansvarlige part er ude af stand til at betale eller nægter at betale.

Udgår

Onsdag, den 15. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 17)

Artikel 6, stk. 3, afsnit 1

3. Bestemmelserne i denne artikel har virkning:

- a) efter at der er indgået en aftale mellem de erstatningsorganer, der er oprettet eller anerkendt af medlemsstaterne, om deres funktion og forpligtelser og om fremgangsmåden ved refusion
- b) fra den dato, som Kommissionen fastsætter, efter at den i nært samarbejde med medlemsstaterne har forvisset sig om, at en sådan aftale er indgået,

og de finder anvendelse, så længe aftalen gælder.

Udgår

(Ændring 18)

Artikel 10, stk. 3

3. Uanset stk. 1 skal medlemsstaterne oprette eller godkende erstatningsorganet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, inden den ...⁽¹⁾. Hvis erstatningsorganerne ikke har indgået en aftale i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, inden den ...⁽²⁾, skal Kommissionen foreslå passende foranstaltninger, som skal sikre, at bestemmelserne i artikel 6 og 7 får virkning inden den ...⁽³⁾.

3. Uanset stk. 1 skal medlemsstaterne oprette eller godkende erstatningsorganet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, inden den ...⁽¹⁾.

⁽¹⁾ 18 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.⁽²⁾ 24 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.⁽³⁾ 30 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.⁽¹⁾ 18 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(Ændring 19)

Artikel 10, stk. 4

4. Medlemsstaterne kan i overensstemmelse med traktaten opret- holde eller vedtage bestemmelser, som er gunstigere for skadelidte end dem, der kræves for at efterkomme dette direktiv.

Udgår

16. Stoffer, der nedbryder ozonlaget *II**

A5-0077/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om stoffer, der nedbryder ozonlaget (5748/3/1999 – C5-0034/1999 – 1998/0228(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (5748/3/1999 – C5-0034/1999)⁽¹⁾,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 398⁽³⁾),

⁽¹⁾ EFT C 123 af 4.5.1999, s. 28.⁽²⁾ EFT C 98 af 9.4.1999, s. 260.⁽³⁾ EFT C 286 af 15.9.1998, s. 6.

Onsdag, den 15. december 1999

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 67 ⁽¹⁾),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0077/1999),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 16a (ny)

16a omstillingen til nye teknologier eller alternative produkter som følge af den planlagte afvikling af produktionen henholdsvis anvendelsen af kontrollerede stoffer kan navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV'er) medføre problemer; medlemsstaterne bør derfor overveje at støtte den nødvendige omstilling gennem passende foranstaltninger, navnlig for SMV'er;

(Ændring 9)

Artikel 4, stk. 1, afsnit 2

Efter anmodning fra en kompetent myndighed i en medlemsstat kan Kommissionen efter proceduren i artikel 17 give en midlertidig undtagelse til anvendelse af chlorfluorcarboner i militær udrustning indtil den 31. december 2008, hvis det godtgøres, at der til en bestemt anvendelse ikke findes teknisk og økonomisk mulige alternative stoffer eller teknologier, eller at de ikke kan anvendes.

Efter anmodning fra en kompetent myndighed i en medlemsstat kan Kommissionen efter proceduren i artikel 17 give en midlertidig undtagelse til anvendelse af chlorfluorcarboner i **hermetisk forseglede anordninger til implantation i menneskekroppen med henblik på afgivelse af afmålte medicindoser indtil den 31. december 2004 og i eksisterende militær udrustning indtil den 31. december 2008**, hvis det godtgøres, at der til en bestemt anvendelse ikke findes teknisk og økonomisk mulige alternative stoffer eller teknologier, eller at de ikke kan anvendes.

(Ændring 14)

Artikel 5, stk. 1, litra c), nr. iv)

iv) fra den 1. januar 2001 i alt andet køle- og luftkonditioneringsudstyr fremstillet efter den 31. december 2000, med undtagelse af *faste luftkonditioneringsystemer med en kølekapacitet på under 100 kW, hvor anvendelse af hydrochlorfluorcarboner er forbudt fra den 1. januar 2003 i systemer fremstillet efter den 31. december 2002*, og reverserbare luftkonditionerings-/varmespumpesystemer, for hvilke anvendelse af hydrochlorfluorcarboner er forbudt fra den 1. januar 2004 i alt udstyr fremstillet efter den 31. december 2003

iv) fra den 1. januar 2001 i alt andet køle- og luftkonditioneringsudstyr fremstillet efter den 31. december 2000, med undtagelse af reverserbare luftkonditionerings-/varmespumpesystemer, for hvilke anvendelse af hydrochlorfluorcarboner er forbudt fra den 1. januar 2004 i alt udstyr fremstillet efter den 31. december 2003

⁽¹⁾ EFT C 83 af 25.3.1999, s. 4.

Onsdag, den 15. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 15)

Artikel 5, stk. 1, litra c), nr. v)

v) fra den 1. januar 2010 er anvendelse af ubrugte hydrochlorfluorcarboner til vedligeholdelse og servicering af eksisterende køle- og luftkonditioneringsudstyr forbudt

v) fra den 1. januar **2005** er anvendelse af ubrugte hydrochlorfluorcarboner til vedligeholdelse og servicering af eksisterende køle- og luftkonditioneringsudstyr forbudt; **fra den 1. januar 2007 er alle former for hydrochlorfluorcarboner forbudt**

(Ændring 21)

Artikel 5, stk. 6

6. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 17 ændre listen og tidsfristerne i stk. 1 efter erfaringerne med anvendelsen af nærværende forordning eller på baggrund af den tekniske udvikling.

6. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 17 ændre listen og tidsfristerne i stk. 1 efter erfaringerne med anvendelsen af nærværende forordning eller på baggrund af den tekniske udvikling. **De nævnte frister må dog under ingen omstændigheder forlænges.**

(Ændring 22)

Artikel 5, stk. 7

7. Efter anmodning fra en kompetent myndighed i en medlemsstat kan Kommissionen efter proceduren i artikel 17 tillade en tidsbegrænset undtagelse fra stk. 1 og artikel 4, stk. 3, til anvendelse og markedsføring af hydrochlorfluorcarboner, hvis det godtgøres, at der til en bestemt anvendelse ikke findes teknisk og økonomisk mulige alternative stoffer eller teknologier, eller at de ikke kan anvendes.

7. Efter anmodning fra en kompetent myndighed i en medlemsstat kan Kommissionen efter proceduren i artikel 17 tillade en tidsbegrænset undtagelse fra stk. 1 og artikel 4, stk. 3, til anvendelse og markedsføring af hydrochlorfluorcarboner, hvis det godtgøres, at der til en bestemt anvendelse ikke findes teknisk og økonomisk mulige alternative stoffer eller teknologier, eller at de ikke kan anvendes. **Kommissionen underretter straks medlemsstaterne om eventuelle undtagelser.**

(Ændring 24)

Artikel 14a (ny)

Artikel 14a**Underretning af medlemsstaterne**

Kommissionen underretter straks medlemsstaterne om alle de foranstaltninger, den træffer i henhold til artikel 6, 7, 9, 12, 13 og 14 i denne forordning.

(Ændring 25)

Artikel 15, stk. 5

5. Medlemsstaterne fremmer om nødvendigt oprettelse af destruktions-, genanvendelses- og regenereringsfaciliteter. Medlemsstaterne fastsætter krav til de minimumskvalifikationer, som personalet skal være i besiddelse af. Senest den 31. december 2001 meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke programmer der vedrører ovennævnte kvalifikationskrav. Kommissionen evaluerer de foranstaltninger, medlemsstaterne har truffet. På baggrund af denne evaluering samt af teknisk og anden relevant information foreslår Kommissionen efter omstændighederne foranstaltninger vedrørende disse minimumskvalifikationskrav.

5. Medlemsstaterne **etablerer systemer til fremme af genvinding, genanvendelse, regenerering og destruktion af kontrollerede stoffer og pålægger brugere, køleteknikere eller andre relevante instanser ansvaret for, at bestemmelserne i stk. 1, overholdes.** Medlemsstaterne fastsætter krav til de minimumskvalifikationer, som personalet skal være i besiddelse af. Senest den 31. december 2001 meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke programmer der vedrører ovennævnte kvalifikationskrav. Kommissionen evaluerer de foranstaltninger, medlemsstaterne har truffet. På baggrund af denne evaluering samt af teknisk og anden relevant informa-

Onsdag, den 15. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

tion foreslår Kommissionen efter omstændighederne foranstaltninger vedrørende disse minimumskvalifikationskrav.

(Ændring 26)

Artikel 19, stk. 3

3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder foretager de undersøgelser, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med denne forordning.

3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder foretager de undersøgelser, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med denne forordning. **Medlemsstaterne foretager endvidere stikprøveundersøgelser i forbindelse med import af kontrollerede stoffer og underretter Kommissionen om tidsplanen for og resultatet af disse undersøgelser.**

(Ændring 29)

Bilag VII, led 3

— til eksplosionsbeskyttelse i bemandede rum, hvor udsivning af brandfarlig væske og/eller gas kan ske, inden for militæret og i den petrokemiske sektor samt i fragtskibe

— til eksplosionsbeskyttelse i bemandede rum, hvor udsivning af brandfarlig væske og/eller gas kan ske, inden for militæret, **i olie- og gassektoren** og i den petrokemiske sektor samt i **eksisterende** fragtskibe

17. Fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz ***I

A5-0075/1999

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (KOM(1999) 35 — C5-0054/1999 — 1999/0022(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 8

(8) fordelingen af tilladelser bør ske efter kriterier, som tager fuldt hensyn til de nuværende transportstrømme over Alpeområdet;

(8) fordelingen af tilladelser bør ske efter kriterier, som **i fuldt omfang** tager hensyn til de nuværende **varetransportstrømme og reelle transportbehov** over Alpeområdet;

(Ændring 3)

Betragtning 9a (ny)

(9a) foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽¹⁾ EFT C 114 af 27.4.1999, s. 4.

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Artikel 3, stk. 4

4. Tilladelserne for hvert år tildeles inden den 15. november det foregående år.

4. Tilladelserne for hvert år tildeles inden den 15. **august** det foregående år.

(Ændring 5)

Artikel 5, afsnit 1

Inden den 15. november hvert år overfører medlemsstaterne de tilladelser for det pågældende år, som ikke er blevet fordelt mellem virksomhederne, til Kommissionen.

Inden den 15. **september** hvert år overfører medlemsstaterne de tilladelser for det pågældende år, som ikke er blevet fordelt mellem virksomhederne, til Kommissionen.

(Ændring 6)

Artikel 7

Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanter for medlemsstaterne, den vægt, der er fastsat i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, hvis de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet tre måneder efter forelæggelsestidspunktet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Kommissionen bistås af et forskriftsudvalg som omhandlet i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF. Artikel 8 i samme afgørelse finder anvendelse.

Den i artikel 5, stk. 6, i afgørelsen omhandlede frist fastsættes til tre måneder.

Europa-Parlamentet holdes regelmæssigt underrettet af Kommissionen om udvalgets arbejde i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 3, i afgørelsen. De principper og betingelser for aktindsigt, der gælder for Kommissionen, gælder også for udvalget.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fordelingen af tilladelser til lastvognskørsel i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 35 (1)),
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71 (C5-0054/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0075/1999),

(1) EFT C 114 af 27.4.1999, s. 4.

Onsdag, den 15. december 1999

1. godkender det således ændrede forslag;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

18. Tekniske forskrifter for hjulkøretøjer ***

A5-0079/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning vedrørende forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer («Parallelaftale») (10167/1999 – KOM(1999) 27 – C5-0073/1999 – 1999/0011(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (10167/1999 – KOM(1999) 27),
- der henviser til aftalen om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer («Parallelaftale»),
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, sammenholdt med artikel 133 (C5-0073/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 86 og artikel 97, stk. 7,
- der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0079/1999),

1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelse af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

19. Fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav *

A5-0092/1999

Forslag til Rådets forordning om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))

Forslaget godkendt.

Onsdag, den 15. december 1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 345),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0201/1999),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A5-0092/1999),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

20. Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet *

A5-0081/1999

Forslag til Rådets forordning (Euratom, EF) om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ⁽¹⁾

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 4

en sådan bistand vil kun blive fuldt ud effektiv i forbindelse med fremskridt i retning mod frie og åbne demokratiske samfund, der respekterer menneskerettighederne, og mod markedsorienterede økonomiske systemer;

en sådan bistand vil kun blive fuldt ud effektiv i forbindelse med fremskridt i retning mod frie og åbne demokratiske samfund, der respekterer menneskerettighederne, **mindretallenes og de indfødte befolkningers rettigheder**, og mod markedsorienterede økonomiske systemer; **disse fremskridt udgør et vigtigt element for opretholdelse af denne bistand;**

⁽¹⁾ EFT C 37 af 11.2.1999, s. 8.

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 5

der er behov for yderligere bistand til at fremme den nukleare sikkerhed i de nye uafhængige stater;

der er behov for yderligere bistand til at fremme den nukleare sikkerhed **og alternative energikilder** i de nye uafhængige stater;

(Ændring 3)

Betragtning 6

en fortsat bistand vil bidrage til at nå fælles mål, navnlig i forbindelse med de partnerskabs- og samarbejdsaftaler og økonomiske samarbejdsaftaler, der er indgået med de nye uafhængige stater og Mongoliet;

en fortsat bistand vil bidrage til at nå fælles mål, navnlig i forbindelse med de partnerskabs- og samarbejdsaftaler, der er indgået med de nye uafhængige stater og Mongoliet;

(Ændring 4)

Betragtning 8

bistanden skal tage hensyn til de forskellige behov og prioriteter i de vigtigste regioner, der er omfattet af denne forordning;

bistanden skal tage hensyn til de forskellige behov og prioriteter i de vigtigste regioner, der er omfattet af denne forordning, **og det er nødvendigt at definere de bedst egnede instrumenter for intervention i de forskellige regioner;**

(Ændring 5)

Betragtning 9

erfaringerne har vist, at Fællesskabets bistand er mest effektiv, når den koncentrerer sig om et begrænset antal områder i hvert partnerland;

erfaringerne har vist, at Fællesskabets bistand er mest effektiv, når den koncentrerer sig om et begrænset antal områder i hvert partnerland **og rettes mod udvikling af regionerne og en styrkelse af partnerlandenes økonomiske og sociale samhørighed;**

(Ændring 6)

Betragtning 11

regionalt samarbejde bør fremmes, særlig i forbindelse med den nordlige dimension og i Sortehavsregionen;

regionalt samarbejde bør fremmes, særlig i forbindelse med den nordlige dimension og i Sortehavsregionen; **midler, der bevilges på grundlag af denne forordning, bør kunne anvendes til at finansiere modtagerlandenes andel af projekter under en del af Interreg-initiativerne;**

(Ændring 7)

Betragtning 14

reformens bæredygtighed på lang sigt vil kræve, at der lægges behørig vægt på de sociale aspekter af reformen og udviklingen af det civile samfund;

reformens bæredygtighed på lang sigt vil kræve, at der lægges behørig vægt på de sociale aspekter af reformen, udviklingen af det civile samfund **og på tilnærmelse til borgerne; der bør tages særligt hensyn til projekter, som på varig vis forbedrer børns og unges levevilkår;**

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 8)

Betragtning 15a (ny)

projekterne bør fremme en afbalanceret regional udvikling, og der bør tages hensyn til regionernes ønsker;

(Ændring 9)

Betragtning 17

kvaliteten af bistanden skal forbedres ved at udvælge en del af projekterne på konkurrencevilkår;

kvaliteten af bistanden skal forbedres ved at udvælge en del af projekterne på konkurrencevilkår **og på grundlag af deres bidrag til den økonomiske og sociale udvikling;**

(Ændring 10)

Betragtning 18

for på den bedste måde at kunne dække de mest akutte behov i de nye uafhængige stater og Mongoliet på nuværende stadium i deres økonomiske omstilling er det nødvendigt at tillade, at *en vis del af* den finansielle tildeling anvendes til finansiering af økonomisk forsvarlige investeringer, særlig på områderne for grænseoverskridende samarbejde, fremme af små og mellemstore virksomheder, miljøinfrastruktur og netværk af strategisk betydning for Fællesskabet;

for på den bedste måde at kunne dække de mest akutte behov i de nye uafhængige stater og Mongoliet på nuværende stadium i deres økonomiske omstilling er det nødvendigt at tillade, at den finansielle tildeling anvendes til finansiering af økonomisk forsvarlige investeringer, særlig på områderne for grænseoverskridende samarbejde, fremme af små og mellemstore virksomheder, miljøinfrastruktur og netværk af strategisk betydning for Fællesskabet;

(Ændring 11)

Betragtning 19a (ny)

i mange tilfælde kan denne bistand med fordel ydes via ikke-statslige organisationer;

(Ændring 12)

Betragtning 22a (ny)

Kommissionen bør udarbejde en specifik kommunikationsstrategi, således at der opnås en mærkbar forbedring af programmernes synlighed og formidlingen af erfaringer i forbindelse med disse;

(Ændring 13)

Betragtning 23

Det Europæiske Råd understregede ligeledes på sit møde i Rom, at det var vigtigt, at Kommissionen foretog en effektiv koordinering af de bestræbelser, Fællesskabet og dets medlemsstater hver især udfolder i den tidligere Union af Socialistiske Sovjetrepublikker;

ud over koordinationen af de bestræbelser, Fællesskabet og dets medlemsstater hver især udfolder i de nye uafhængige stater, er det ligeledes nødvendigt at forbedre koordinationen mellem de interventioner, der foretages som led i Fællesskabets samarbejdspolitik (første søjle) og dem, der sker som led i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) (anden søjle);

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 14)

Artikel 1

Fællesskabet gennemfører fra den 1. januar 2000 til den 31. december 2006 efter kriterierne i denne forordning et program for fremme af den økonomiske reform- og genopretningsproces i de partnerstater, der er anført i bilag I (i det følgende benævnt »partnerstaterne«).

Fællesskabet gennemfører fra den 1. januar 2000 til den 31. december 2006 efter kriterierne i denne forordning et program for fremme af den økonomiske reform- og genopretningsproces i de partnerstater, der er anført i bilag I (i det følgende benævnt »partnerstaterne«) **og for udvikling af retsstatsprincippet og af civilsamfundet.**

(Ændring 15)

Artikel 2, stk. 1

1. Programmet tilvejebringer bistand til de igangværende reformer i partnerstaterne til foranstaltninger, der tager sigte på at gennemføre omstillingen til markedsøkonomi samt styrke demokratiet og retsstatsprincippet.

1. Programmet tilvejebringer bistand til de igangværende reformer i partnerstaterne til foranstaltninger, der tager sigte på at gennemføre omstillingen til **social** markedsøkonomi samt styrke demokratiet og retsstatsprincippet.

(Ændring 16)

Artikel 2, stk. 3

3. Programmet søger at opnå den størst mulige virkning gennem koncentration om et begrænset antal omfattende initiativer. Med henblik herpå vil de nedenfor omhandlede vejledende programmer og handlingsprogrammer højst omfatte tre af de berettigede samarbejdsområder, der er anført i bilag II. Hvor det er relevant, vil der blive ydet støtte til nuklear sikkerhed ud over de tre områder. Koncentrationen af bistanden afspejler partnerstaternes forskelligartede behov og prioriteter som skitseret i stk. 4.

3. Programmet søger at opnå den størst mulige virkning gennem koncentration om et begrænset antal omfattende initiativer, **som er meget synlige, således at finansieringen af forberedende undersøgelser begrænses til et minimum og udelukkende foretages, når de optimale betingelser for iværksættelse af den pågældende aktion er til stede.** Med henblik herpå vil de nedenfor omhandlede vejledende programmer og handlingsprogrammer højst omfatte tre af de berettigede samarbejdsområder, der er anført i bilag II. Hvor det er relevant, vil der blive ydet støtte til nuklear sikkerhed ud over de tre områder. Koncentrationen af bistanden afspejler partnerstaternes forskelligartede behov og prioriteter som skitseret i stk. 4.

(Ændring 17)

Artikel 2, stk. 4

4. Programmet tager hensyn til de forskelligartede behov og prioriteter i de vigtigste regioner, som er omfattet af forordningen, og navnlig nødvendigheden af at fremme demokratiet og retsstatsprincippet. I de vestlige nye uafhængige stater og Kaukasus skal der lægges særlig vægt på at skabe et gunstigt investeringsklima, fremme regionalt samarbejde og opbygge et bredere samarbejdsområde tværs over Europa. I Rusland skal der lægges særlig vægt på at forstærke retsstatsprincippet, styrke de økonomiske og finansielle rammer og fremme industrielt samarbejde og partnerskab. I Centralasien og Mongoliet skal der lægges særlig vægt på at styrke demokratiet og god regerings-skik, støtte udviklingen af netværk og fremme grundlæggende vedvarende økonomiske reformer.

4. Programmet tager hensyn til de forskelligartede behov og prioriteter i de vigtigste regioner, som er omfattet af forordningen, og navnlig nødvendigheden af at fremme demokratiet og retsstatsprincippet, **styrke lovgivningsrammen og bidrage til, at civilsamfundet fungerer. Disse regioner defineres af Kommissionen i samråd med partnerstaterne, og der fastlægges, så vidt muligt, fælles prioriteter for landene i hver enkelt region.** I de vestlige nye uafhængige stater og Kaukasus skal der lægges særlig vægt på at skabe et gunstigt investeringsklima, fremme regionalt samarbejde og opbygge et bredere samarbejdsområde tværs over Europa. I Rusland skal der lægges særlig vægt på at forstærke retsstatsprincippet, styrke de økonomiske og finansielle rammer og fremme industrielt samarbejde og partnerskab. I Centralasien og Mongoliet skal der lægges særlig vægt på at styrke demokratiet og god regerings-skik, støtte udviklingen af netværk og fremme grundlæggende vedvarende økonomiske reformer.

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 18)

Artikel 2, stk. 5, afsnit 2 og 3

5. Det mellemstatslige og interregionale samarbejde skal først og fremmest bistå partnerstaterne med at identificere og gennemføre aktioner, der bedst kan realiseres i et samarbejde mellem flere lande snarere end på nationalt plan, f.eks. fremme af netværk, miljøsam arbejde og aktioner på området for retlige og indre anliggender.

Det grænseoverskridende samarbejde skal først og fremmest bidrage til at: i) hjælpe grænseregionerne med at løse de særlige udviklingsproblemer, der skyldes disse regioners relative isolation, ii) fremme etableringen af forbindelser mellem netværk på begge sider af grænsen, f.eks. grænsepassagefaciliteter, iii) fremskynde transformationsprocessen i partnerstaterne gennem deltagelse i samarbejde med grænseregioner i Unionen eller de central- og østeuropæiske lande, og iv) mindske grænseoverskridende forurening og trusler mod miljøet.

5. Det mellemstatslige og interregionale samarbejde skal først og fremmest bistå partnerstaterne med at identificere og gennemføre aktioner, der bedst kan realiseres i et samarbejde mellem flere lande snarere end på nationalt plan, f.eks. fremme af netværk, **energinetværk**, miljøsam arbejde og – **bevidstgørelse og** aktioner på området for retlige og indre anliggender.

Det grænseoverskridende samarbejde skal først og fremmest bidrage til at: i) hjælpe grænseregionerne med at løse de særlige udviklingsproblemer, der skyldes disse regioners relative isolation, ii) fremme etableringen af forbindelser mellem netværk på begge sider af grænsen, f.eks. grænsepassagefaciliteter, iii) fremskynde transformationsprocessen i partnerstaterne gennem deltagelse i samarbejde med grænseregioner i Unionen eller de central- og østeuropæiske lande, og iv) mindske grænseoverskridende forurening og trusler mod miljøet **samt øge miljøbevidstheden**.

(Ændring 19)

Artikel 2, stk. 6

6. På området for nuklear sikkerhed fokuserer programmet på tre prioriteringer og vil: (i) medvirke til at styrke den nukleare sikkerhedskultur og anvendelsen af effektive sikkerhedsforanstaltninger, navnlig gennem støtte til de regulatoriske myndigheder; (ii) bidrage til internationale initiativer, såsom G7-initiativer; (iii) støtte forvaltningen af brugt brændsel og nukleart affald, især i Nordvestrusland. Om fornødent gennemføres på kort sigt bistand på stedet til kernekraftværker, der har til sigte at bidrage til en reel overførsel af en sikkerhedskultur og viden til individuelle værker.

6. På området for nuklear sikkerhed fokuserer programmet på tre prioriteringer og vil: (i) medvirke til at styrke den nukleare sikkerhedskultur og anvendelsen af effektive sikkerhedsforanstaltninger, navnlig gennem støtte til de regulatoriske myndigheder **og de myndigheder, der forestår forvaltningen af kernekraftværkerne**; (ii) bidrage til internationale initiativer, såsom G7-initiativer; (iii) støtte forvaltningen af brugt brændsel og nukleart affald **samt oparbejdning**, især i Nordvestrusland. Om fornødent gennemføres på kort sigt bistand på stedet til kernekraftværker, der har til sigte at bidrage til en reel overførsel af en sikkerhedskultur og viden til individuelle værker.

(Ændring 20)

Artikel 2, stk. 7

7. Foranstaltningerne gennemføres under hensyntagen til målet om at fremme stabiliteten gennem støtte til en bæredygtig økonomisk, miljømæssig og social udvikling og under hensyntagen til udviklingen i behovene, evnen til at anvende bistanden og fremskridtene mod demokratiske og markedsorienterede reformer i partnerstaterne.

7. Foranstaltningerne gennemføres under hensyntagen til målet om at fremme stabiliteten gennem støtte til en bæredygtig økonomisk **såvel som** miljømæssig og social udvikling og under hensyntagen til udviklingen i behovene, evnen til at anvende bistanden og fremskridtene mod demokratiske og markedsorienterede reformer i partnerstaterne.

(Ændring 21)

Artikel 3, stk. 4

4. Handlingsprogrammer baseret på de i stk. 3 nævnte vejledende programmer vedtages hvert eller hvert andet år efter proceduren i artikel 10. De skal indeholde en oversigt over de

4. Handlingsprogrammer baseret på de i stk. 3 nævnte vejledende programmer vedtages hvert eller hvert andet år efter proceduren i artikel 10. De skal indeholde en **vejledende** over-

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

projekter, der skal finansieres på de samarbejdsområder, der er anført i bilag II. Indholdet af disse programmer angives så udførligt, at det i artikel 10 nævnte udvalg kan afgive udtalelse.

(Ændring 22)

Artikel 3, stk. 5

5. De foranstaltninger, der beskrives i de nationale handlingsprogrammer, skal afspejles i finansieringsmemoranda, der aftales mellem Kommissionen og hver partnerstat. Disse memoranda skal baseres på en dialog om Fællesskabets og partnersaternes fælles interesser, navnlig inden for rammerne af partnerskabs- og samarbejdsaftalerne.

(Ændring 23)

Artikel 3, stk. 7

7. I tilfælde af alvorlige politiske eller økonomiske kriser i en af partnerstaterne eller risiko for kriser kan der efter proceduren i artikel 10 vedtages et særligt støtteprogram.

(Ændring 24)

Artikel 5, stk. 1, led 2

— parvist og industrielt samarbejde på grundlag af partnerskabsforbindelser mellem offentlige og private organisationer fra Den Europæiske Union og partnerstaterne.

(Ændring 25)

Artikel 5, stk. 3

3. Bistanden skal også dække omkostninger i forbindelse med forberedelse, gennemførelse, overvågning, revision og evaluering af programmet samt informationsomkostninger.

(Ændring 26)

Artikel 5, stk. 4

4. Foranstaltningerne kan gennemføres decentralt, hvor dette er hensigtsmæssigt. De endelige modtagere af Fællesskabets bistand skal inddrages nært i forberedelsen og gennemførelsen af projekterne. Når det er muligt, skal projekterne identificeres og forberedes direkte på regionalt og lokalt plan.

ÆNDRINGER

sigt over de projekter, der skal finansieres på de samarbejdsområder, der er anført i bilag II. Indholdet af disse programmer angives så udførligt, at det i artikel 10 nævnte udvalg kan afgive udtalelse.

5. De foranstaltninger, der beskrives i de nationale handlingsprogrammer, skal afspejles i finansieringsmemoranda, der aftales mellem Kommissionen og hver partnerstat. Disse memoranda skal baseres på en dialog om Fællesskabets og partnersaternes fælles interesser, navnlig inden for rammerne af partnerskabs- og samarbejdsaftalerne, **og anføre de retlige bestemmelser, især på afgifts- og toldområdet samt vedrørende betalinger, der gælder for gennemførelsen af projekterne.**

7. I tilfælde af alvorlige politiske eller økonomiske kriser i en af partnerstaterne eller risiko for kriser kan **Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, vedtage** et særligt støtteprogram.

— parvist og industrielt samarbejde på grundlag af partnerskabsforbindelser mellem offentlige og private organisationer fra Den Europæiske Union og partnerstaterne; **parvist samarbejde giver især mulighed for uddannelsesaktioner med sigte på udvikling af civilsamfundet i modtagerlandene.**

3. Bistanden skal også **inden for de grænser, der er fastsat af budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure,** dække omkostninger i forbindelse med forberedelse, gennemførelse, overvågning, revision og evaluering af programmet samt informationsomkostninger.

4. Foranstaltningerne **bør så vidt muligt** gennemføres decentralt, **samtidig med at Kommissionen sikres den nødvendige mulighed for kontrol med gennemførelsen.** De endelige modtagere af Fællesskabets bistand skal inddrages nært i forberedelsen og gennemførelsen af projekterne. Når

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

det er muligt, skal projekterne identificeres og forberedes direkte på regionalt og lokalt plan. **Med henblik herpå opretter Kommissionen en passende repræsentation på stedet.**

(Ændring 27)

Artikel 5, stk. 5

5. Projekterne gennemføres i faser, hvis dette er hensigtsmæssigt. Støtte til efterfølgende faser afhænger af en vellykket gennemførelse af tidligere faser.

5. Projekterne gennemføres i faser, hvis dette er hensigtsmæssigt. Støtte til efterfølgende faser afhænger af en vellykket gennemførelse af tidligere faser, **idet det sikres, at kontrolaktiviteterne ikke hindrer programmernes kontinuitet.**

(Ændring 28)

Artikel 5, stk. 6

6. Lokale eksperters deltagelse i gennemførelsen af projekter vil blive opmuntret.

6. **Ved udformningen og fastlæggelsen af de projekter, som indgår i handlingsprogrammerne, vil Kommissionen prioritere projekter, hvis gennemførelse forudsætter en betydelig deltagelse af lokale aktører (konsulenter, eksperter eller ngo'er) samt lokale myndigheder, dog således at dette ikke skader projektets karakter og programmets europæiske grundtanke.**

(Ændring 29)

Artikel 6, stk. 1

1. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndighederne inden for rammerne af de finansielle overslag.

1. De årlige bevillinger **fastsættes af budgetmyndighederne på baggrund af programmets gennemførelse og i overensstemmelse med principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning.**

(Ændring 30)

Artikel 6, stk. 2

2. Højest 25 % af det årlige budget kan tildeles til investeringsrelaterede aktiviteter som beskrevet i bilag III. Højest 25 % af det årlige budget kan blive tildelt til den i artikel 4 omhandlede »tilskyndelsesordning«.

Udgår

(Ændring 31)

Artikel 9, stk. 3

3. Fællesskabets finansiering dækker ikke skatter, told og afgifter samt køb af fast ejendom.

3. **I de finansprotokoller, der indgås på grundlag af artikel 3, stk. 5, i denne forordning, anføres, at Fællesskabets finansiering ikke dækker skatter, told og afgifter samt køb af fast ejendom, og at materiel indført i partnerstaten til gennemførelse af et projekt finansieret af Fællesskabet ikke er underkastet told.**

(Ændring 32)

Artikel 10, stk. 1-6

1. Kommissionen bistås af et udvalg benævnt Udvalget for Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet (i det følgende benævnt »udvalget«), der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

1. Kommissionen bistås **på grundlag af Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbestemmelser, der tillægges Kommissionen** ⁽¹⁾ især dens artikel 2 og 4, af et **forvaltningsudvalg** benævnt Udvalget for Sam-

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i EF-traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen kan vedtage foranstaltninger, der finder anvendelse omgående. Er disse foranstaltninger imidlertid ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, meddeler Kommissionen dem straks til Rådet. I så fald kan Kommissionen udskyde anvendelsen af de foranstaltninger, som den har vedtaget, med højst en måned fra datoen for den pågældende meddelelse.

4. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for den i stk. 3 fastsatte frist.

5. Udvalget vedtager sin forretningsorden med kvalificeret flertal.

6. Kommissionen holder løbende udvalget orienteret med specifikke, detaljerede oplysninger om de kontrakter, der er indgået med henblik på gennemførelsen af projekter og programmer.

arbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet (i det følgende benævnt »udvalget«), der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

(¹) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(Ændring 33)

Artikel 10, stk. 7

7. Europa-Parlamentet holdes løbende orienteret om gennemførelsen af programmerne.

7. Europa-Parlamentet holdes løbende orienteret om gennemførelsen af programmerne, **navnlig om, hvor mange midler der anvendes til projekter til fordel for børn og unge.**

(Ændring 34)

Artikel 10a (ny)

Artikel 10a

1. Kommissionen underretter hvert kvartal budgetmyndigheden om den finansielle gennemførelse af programmet og angiver for hvert land og hver sektor, hvilke forpligtelser og betalinger der er gennemført samt eventuelle afvigelser for hvert land mellem den finansielle programmering og den finansielle gennemførelse.

2. Kommissionen informerer udvalget og Europa-Parlamentet senest en måned efter sin afgørelse om godkendte aktioner og projekter med angivelse af deres beløb, art og partnere.

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 35)

Artikel 11, afsnit 1

Kommissionen varetager *sammen med medlemsstaterne* og på grundlag af en gensidig og regelmæssig udveksling af oplysninger, herunder udveksling af oplysninger på stedet, den faktiske koordination af Fællesskabets og de enkelte medlemsstaters bistandsindsats med henblik på at øge sammenhængen og komplementariteten mellem deres samarbejdsprogrammer.

Kommissionen varetager på grundlag af en gensidig og regelmæssig udveksling af oplysninger, herunder udveksling af oplysninger på stedet, den faktiske koordination af Fællesskabets og de enkelte medlemsstaters bistandsindsats med henblik på at øge sammenhængen og komplementariteten mellem deres samarbejdsprogrammer.

(Ændring 36)

Artikel 12

Hvert år forelægger Kommissionen en situationsrapport om *bistandsprogrammet*. Denne rapport skal indeholde en evaluering af den ydede bistand. Rapporten fremsendes til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

Hvert år **inden den 1. september** forelægger Kommissionen en situationsrapport om programmet. Denne rapport skal indeholde en evaluering af den ydede bistand, **af de fuldførte projekter samt af koordinationsforanstaltningerne inden for Kommissionen og mellem Rådet og Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Unionens forskellige interventionsinstrumenter i de lande, der er omfattet af dette program**. Rapporten fremsendes til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

(Ændringsforslag 37)

Artikel 13, afsnit 1

Hvis elementer, der er afgørende for et fortsat samarbejde gennem bistand, ikke er tilstede, særlig i tilfælde af overtrædelser af demokratiske principper og menneskerettighederne, kan Rådet efter forslag fra Kommissionen ved kvalificeret flertal træffe beslutning om *passende foranstaltninger vedrørende* bistand til en partnerstat.

Hvis elementer, der er afgørende for et fortsat samarbejde gennem bistand, ikke er tilstede, særlig i tilfælde af overtrædelser af demokratiske principper og menneskerettighederne, kan Rådet efter forslag fra Kommissionen og **efter udtalelse fra Europa-Parlamentet** ved kvalificeret flertal træffe beslutning om **at indstille** bistanden til en partnerstat.

(Ændring 38)

Artikel 14a (ny)

Artikel 14a

Indtil vedtagelsen af en forordning om harmonisering af procedurerne for forvaltning af fællesskabsprogrammerne vedrørende samarbejde med tredjelande anvendes de procedureregler og forvaltningsprincipper, som er blevet vedtaget i den tidligere programperiode, idet finansforordningens bestemmelser overholdes.

Forpligtelsesbevillinger opført hvert år på budgettet kan eventuelt godkendes (forpligtes) sammen med vedtagelsen af hver kontrakt.

(Ændring 51)

Artikel 14b (ny)

Artikel 14b

I overensstemmelse med Europa-Parlamentets beslutning af 18. november 1999 om situationen i Tjetjenien suspenderes indgåelsen af de nye kontrakter vedrørende foranstaltninger til fordel for Rusland, som skal finansieres over budgettet for regnskabsåret 2000 (med undtagelse af

Onsdag, den 15. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

TACIS-posten for demokrati og social udvikling), indtil der er fundet en tilfredsstillende løsning i Tjetjenien i henhold til Den Europæiske Unions henstillinger og på grundlag af proceduren i artikel 13

(Ændring 40)

Bilag II, punkt 1, led 7

— støtte til gennemførelse af internationale forpligtelser

— **teknisk** støtte til gennemførelse af internationale forpligtelser

(Ændring 41)

Bilag II, punkt 3, led 1

— reform af sundheds-, pensions-, socialbeskyttelses- og forsikringssystemerne

— reform **eller i givet fald opbygning** af sundheds-, pensions-, socialbeskyttelses- og forsikringssystemerne

(Ændring 42)

Bilag II, punkt 3, led 3

— bistand til *social genopbygning*— **i givet fald** bistand til **opbygningen af et socialt sikringssystem**

(Ændring 43)

Bilag II, punkt 5, led

— udvikling af bæredygtige miljøpolitikker og en bæredygtig praksis på miljøområdet

— udvikling af bæredygtige miljøpolitikker og en bæredygtig praksis på miljøområdet, **herunder øget miljøbevidsthed hos de politiske beslutningstagere,**

— fremme af harmonisering af miljøstandarder med EU-standarderne

— fremme af harmonisering af miljøstandarder med EU-standarderne

— fremme af en bæredygtig brug og forvaltning af naturressourcer, herunder effektiv energianvendelse og forbedring af miljøinfrastrukturer

— fremme af en bæredygtig brug og forvaltning af naturressourcer, herunder effektiv energianvendelse, **f.eks. anvendelse af CHP (sammenkobling af el og varme) og temperaturkontrol i bygninger,** og forbedring af miljøinfrastrukturer

(Ændring 44)

Bilag II, punkt 6, led 3

— forbedring af distribution og markedsadgang

— forbedring af **infrastruktur for forarbejdning,** distribution og markedsadgang

(Ændring 45)

Bilag III, sidste afsnit

Prioriterede sektorer for investeringsfinansiering vil omfatte: grænseoverskridende samarbejde, infrastrukturer ved grænser, fremme af små og mellemstore virksomheder, miljøinfrastrukturer og netværk.

Prioriterede sektorer for investeringsfinansiering vil omfatte: grænseoverskridende samarbejde, infrastrukturer ved grænser, fremme af små og mellemstore virksomheder, **navnlig i strukturelt svage regioner,** miljøinfrastrukturer og netværk.

Onsdag, den 15. december 1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning (Euratom, EF) om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1998) 753 ⁽¹⁾),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 og Euratom-traktatens artikel 203 (C5-0038/1999),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelser fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og Budgetudvalget (A5-0081/1999),
1. godkender det således ændrede forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2 og Euratom-traktatens artikel 119, stk. 2,
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 37 af 11.2.1999, s. 8.

21. WTO's Millennium-Runde**B5-0317, 0318 og 0319/1999****Beslutning om WTO's tredje ministerkonference i Seattle***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 18. november 1999 ⁽¹⁾,
 - der henviser til resultaterne fra WTO's tredje ministerkonference fra den 30. november til den 3. december 1999 i Seattle,
1. beklager, at WTO-medlemsstaterne ikke kunne nå til enighed om dagsordenen for en ny omfattende frihandelsrunde, hvilket endnu en gang viser, hvor vanskeligt der er at nå frem til løsninger på de uundgåelige behov for at styre globaliseringsprocessen; håber, at der inden for en ikke alt for fjern fremtid skal iværksættes en ny runde af vidtrækkende forhandlinger i WTO;
 2. beklager, at WTO-drøftelserne i stor udstrækning blev overskygget af indenrigspolitiske debatter i nogle af organisationens førende medlemsstater;

⁽¹⁾ Se protokollen fra det pågældende møde »Vedtagne tekster«, punkt 3.

Onsdag, den 15. december 1999

3. understreger betydningen af multilaterale handelsforhandlinger til fordel for alle lande og befolkninger og som et instrument til sikring af en bæredygtig udvikling og navnlig for tilvejebringelse af velfærd, velstand, vækst, beskæftigelse og udryddelse af fattigdommen i verden; mener derfor, at sociale aspekter, miljøet og levnedsmiddelsikkerhed om nødvendigt ledsaget af tilstrækkelige udviklingsbevillinger skal behandles under de kommende handelsforhandlinger;
4. forstår den frygt, som globaliseringsprocessen forårsager i samfundet; støtter derfor resolutionen, som byggede på et forslag fra dets delegation og som vedtoges af parlamentarikere fra WTO's medlemsstater, som var til stede i Seattle, hvori der opfordres til oprettelse af et fast parlamentarisk organ som skal sikre åbenhed og demokratisk ansvarlighed og bygge bro mellem borgernes og institutionerne under kommende WTO-forhandlinger;
5. opfordrer Rådet og Kommissionen til at uddybe og udvide de tosidede handelsforbindelser med de lande eller blokke, som anvender samme handelsstrategi som EU uden på nogen måde at undergrave det multilaterale system; gentager i den forbindelse sit ønske om at bekæmpe fattigdommen, hvorfor det til lægger indgåelsen af aftalen med AVS-landene særlig betydning;
6. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på sammenhængen mellem handel og udvikling; fastslår, at der især må gøres en indsats for at give markedsadgang for varer fra udviklingslandene for at lette disse landes aktive deltagelse i fremtidige forhandlinger om samhandel;
7. udtrykker sin tilfredshed med og anerkendelse af det samarbejde, som Kommissionen ydede Europa-Parlamentets delegation i Seattle; anser det for at være af afgørende betydning at opretholde en fælles strategi for EU-institutionerne;
8. opfordrer WTO's generalsekretær til at stille forslag om nye fremgangsmåder for tilrettelæggelsen af forhandlingerne om samhandelen med de 135 medlemsstater for at hindre, at proceduremæssige og organisatoriske problemer vanskeliggør de politiske drøftelser;
9. kræver, at Kommissionen forelægger indgåelsen af en endelig multilateral aftale og aftaler om tiltrædelse af en betydningsfuldt medlem til WTO for Parlamentet til samstemmende udtalelse;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt WTO's generalsekretær.

22. Mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler

B5-0313/1999

Beslutning om opfølgningen af Parlamentets udtalelse om mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til direktiv 79/112/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler,
- der henviser til direktiv 90/220/EØF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer,
- der henviser til sin udtalelse af 14. maj 1998⁽¹⁾ om forslag til Rådets forordning (EF) om obligatorisk anførelse af andre end de i direktiv 79/112/EØF foreskrevne oplysninger på mærkningen af visse levnedsmidler, der er fremstillet på grundlag af genetisk modificerede organismer (KOM(1998) 99 — C4-0227/1998 — 1998/0811(CNS)),
- der henviser til forordning (EF) nr.1139/98 om obligatorisk anførelse af oplysninger på mærkningen af visse levnedsmidler, der er fremstillet på grundlag af genetisk modificerede organismer,

⁽¹⁾ EFT C 167 af 1.6.1998, s. 187.

Onsdag, den 15. december 1999

- der henviser til forordning (EF) nr. 258/97 om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser,
 - der henviser til Kommissionens forslag til forordning (PMC 1899) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1139/98 og Kommissionens forslag til forordning (PMC 1900) om mærkning af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, der indeholder genetisk modificerede tilsætningsstoffer og aromastoffer,
 - der henviser til Rådets afgørelse (1999/468/EF) af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70, stk. 3, og artikel 88, stk. 2.
- A. der henviser til, at retsgrundlaget for Kommissionens to forslag til forordning i henhold til traktaterne henhører under den fælles beslutningsprocedure,
- B. der henviser til, at genetisk modificerede organismers indvirkning på miljøet og menneskets sundhed langt fra er kortlagt,
- C. der henviser til, at Kommissionen, for så vidt angår fastsættelse af en minimumstærskel for tilfældig tilstedeværelse af DNA eller protein fra genetisk modifikation, som foreskrevet i forordning (EF) nr. 1139/98, har foreslået et maksimalt tolereret niveau på 1 % for hver enkelt ingrediens eller levnedsmiddel, der består af en enkelt ingrediens, men ikke har begrundet dette tal,
- D. der henviser til, at den foreslåede forordning (PMC 1899), der fastsætter denne tærskel, udelukkende finder anvendelse på levnedsmidler med to bestemte arter af genetisk modificeret soja og majs, enten separat eller kombineret med andre nye levnedsmidler eller nye levnedsmiddelingredienser, men ikke omfatter andre sådanne nye levnedsmidler eller nye levnedsmiddelingredienser som sådan,
- E. der henviser til, at de kriterier for mærkning, der fastlægges i forordning (EF) nr. 1139/98 under henvisning til tilstedeværelsen af DNA stammende fra genetisk modifikation eller protein, stadig ikke ved lov finder anvendelse på alle nye levnedsmidler eller nye levnedsmiddelingredienser,
- F. der henviser til, at så længe der ikke findes nogen lovgivning om genetisk modificeret dyrefoder, er en stor del af det nuværende forbrug af de to anførte afgrødearter stadig ikke reguleret eller mærket,
- G. der henviser til, at Kommissionen agter at fremsætte et forslag om mærkning af produkter, der er fri for genetisk modificerede organismer, og henviser til, at dette forslag bør være i overensstemmelse med den gældende lovgivning,
- H. der henviser til, at forbrugerne kræver en sammenhængende, konsekvent og global holdning til mærkning af genetisk modificerede levnedsmidler, således at de tillidsfuldt kan foretage deres indkøb af levnedsmidler,
- I. der henviser til, at Det Fælles Forskningscenter i samarbejde med andre forskningsinstitutter nu bør videreføre sit arbejde med at validere testmetoderne til påvisning af et niveau under 1 %,
- J. der henviser til, at den foreslåede forordning (PMC 1900) om mærkning af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, der indeholder genetisk modificerede tilsætnings- og aromastoffer, ikke omfatter en specifik risikoaftaleprocedure i lighed med den, der er indeholdt i direktiv 90/220/EØF eller i forordningen om nye levnedsmidler,
- K. der henviser til, at pligten til at bevise, at der ikke er anvendt genetisk modificerede organismer, også bør suppleres af data, som gør det muligt at spore genetisk modificerede organismer; der henviser til, at dette også ville hjælpe Kommissionen og medlemsstaterne med at tackle det eksisterende problem med hensyn til ulovlig frigørelse af ikke-tilladte produkter fremstillet på grundlag af genetisk modificerede organismer,
1. anser den nuværende holdning over for lovgivningen på dette område for at være sammenstykket, inkonsekvent og snæversynet; opfordrer derfor Kommissionen til at tage sin strategi op til fornyet overvejelse og genfremsætte sine forslag, bl.a. forslagene om en mærkning af levnedsmidler, der er fri for genmodificerede organismer, på en måde, der dels er mere sammenhængende og giver forbrugerne mulighed for at træffe et sikkert valg og dels giver industrien et solidt juridisk grundlag at arbejde på;

Onsdag, den 15. december 1999

2. anmoder Kommissionen om at indføje en strengt tidsbegrænset revisionsklausul i forordningen, således at maksimumsindholdet på 1 % kan tages op til revision inden for 12 måneder på baggrund af relevante tekniske og videnskabelige udtalelser eller undersøgelser; anmoder endvidere om, at en sådan revision kommer til at omhandle og om nødvendigt forbedre anvendelsesområdet og virkningen af alle relaterede retsregler om genmodificerede levnedsmidler og afledte produkter, idet der ligeledes tages hensyn til disse bestemmelser forenelighed med EU-bestemmelserne vedrørende såsæd;
3. anmoder Kommissionen om at fremsætte et forslag til en negativliste over produkter og ingredienser, hvor DNA og protein fra genetisk modificerede organismer ikke længere betragtes som værende til stede, således som fastsat i forslaget til forordning;
4. opfordrer indtrængende Kommissionen til at foreslå, at den fælles beslutningsprocedure finder anvendelse ved vedtagelsen af disse foranstaltninger inden for et så enormt følsomt og kontroversielt område som regulering og mærkning af genmodificerede levnedsmidler;
5. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at forelægge forslag om mærkning af genmodificerede organismer i dyrefoder og produkter hidrørende fra dyr opfordret med foder fremstillet på grundlag af genetisk modificerede organismer;
6. opfordrer Kommissionen til at klarlægge definitionen af »tilfældig« i denne forordning;
7. opfordrer Kommissionen til at klarlægge, hvordan forordningen skal finde anvendelse på præemballerede produkter med genmodificerede organismer, der indføres i Den Europæiske Union;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

23. Situationen i Tjetjenien

B5-0326, 0330, 0331, 0332 og 0360/1999

Beslutning om situationen i Tjetjenien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin tidligere beslutning om situationen i Tjetjenien og særlig sin beslutning af 18. november 1999⁽¹⁾,
- der henviser til sin samstemmende udtalelse af 30. november 1995 om indgåelse af en partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side⁽²⁾, sin samstemmende udtalelse af 11. juni 1997 om indgåelse af en protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Den Russiske Føderation⁽³⁾ og Den Europæiske Unions fælles strategi for Rusland, som Rådet vedtog i juni 1999,
- der henviser til rådsformandskabets undersøgelsesrejse til Ingusjetien den 30. oktober 1999,
- der henviser til erklæringen fra Det Europæiske Råds møde i Helsinki den 10. december 1999,
- der henviser til erklæringen fra OSCE-topmødet i Istanbul,
- der henviser til sin beslutning om at afvise at afgive udtalelse om samarbejdsaftalen med Rusland inden for videnskab og teknologi som følge af begivenhederne i Tjetjenien,

⁽¹⁾ Tekst vedtaget på dette møde, punkt 15.

⁽²⁾ EFT C 339 af 18.12.1995, s. 45.

⁽³⁾ EFT C 200 af 30.6.1997, s. 66.

Onsdag, den 15. december 1999

- A. der er dybt foruroliget over den eskalerende væbnede konflikt i Tjetjenien og navnlig over det voksende antal ofre blandt civilbefolkningen og den stadige forværring af situationen for de civile, der stadig befinder sig i Tjetjenien,
- B. der er forfærdet over de intense bombardementer af tjetjenske landsbyer og byer og det russiske militærs uacceptable ultimatum til de resterende civile i Grosnyj, der først og fremmest er børn, handicappede og ældre mennesker, som hverken har mulighed for eller kræfter til at forlade byen,
- C. der henviser til, at Den Russiske Føderation spiller en vigtig rolle for geostrategisk stabilitet og sikkerhed langt ud over regionens grænser,
- D. der understreger Den Russiske Føderations territoriale integritet og ret til at bekæmpe terrorisme, men der samtidig henviser til, at Den Russiske Føderation ikke alene i henhold til partnerskabs- og samarbejdsaftalen, men også som medlem af FN's Sikkerhedsråd, Europarådet og OSCE er forpligtet til at respektere de demokratiske værdier og menneskerettighederne,
- E. der er bekymret over, at de internationale hjælpeorganisationer fortsat ikke har sikker adgang til området, selv om Rusland under OSCE-topmødet forpligtede sig til at fremme en sådan adgang,
- F. der henviser til, at krigen i Tjetjenien alvorligt truer demokratiet og retsstaten i Den Russiske Føderation, da den allerede i vid udstrækning påvirker valgkampagnen forud for valget til Dumaen,
1. fordømmer på det skarpeste den fortsatte russiske militæraktion mod civilbefolkningen i Tjetjenien og navnlig det ultimatum, der er rettet mod de tusindvis af indbyggere, som stadig befinder sig i Grosnyj og behandles som gidsler;
 2. forventer, at Rusland lever op til sine folkeretlige forpligtelser, opfordres til omgående indgåelse af en våbenstilstand, omgående standser sine militæraktioner og trækker sit ultimatum tilbage, fremmer sikker levering af nødhjælp til regionen og søger en politisk forhandlingsløsning på konflikten og indleder en dialog med de folkevalgte repræsentanter i Tjetjenien; påpeger, at Rusland skal respektere folkerettens principper og de demokratiske værdier, hvis landet ønsker at blive anerkendt som et fuldgyldigt respekteret medlem af det internationale samfund;
 3. opfordrer de tjetjenske myndigheder til at respektere den humanitære folkerets principper, til at fordømme terrorisme, til at standse alle terrorhandlinger, til at bidrage til at befri alle de resterende gidsler og til at finde en fredelig forhandlingsløsning på konflikten;
 4. udtrykker sin faste overbevisning om, at den nuværende offensiv og den uacceptable trussel over befolkningen i Grosnyj kun kan forlænge og ikke standse den voldscyklus, der findes i Nordkaukasus;
 5. bifalder Rådets forslag om at overføre midler fra Tacis til humanitær bistand og opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremsætte det nødvendige finansieringsforslag og kontrollere kanaliseringmuligheder og absorptionsevne i naboregionerne og Georgien;
 6. noterer med tilfredshed, at en række bestemmelser i partnerskabs- og samarbejdsaftalen er blevet suspenderet;
 7. opfordrer indtrængende Kommissionen og Rådet til at opretholde den politiske dialog med Den Russiske Føderation og glæder sig over det planlagte møde mellem EUs højtstående repræsentant, Solana, og Ruslands udenrigsminister, Ivanov;
 8. opfordrer andre internationale organisationer og navnlig IMF til at bruge alle forhåndenværende midler til at bidrage til en fredelig løsning af krisen og mener navnlig, at OSCE og Europarådet indtrængende bør opfordre Rusland til at respektere de forpligtelser, der er forbundet med landets medlemskab, eller bør tage Ruslands status i disse organisationer op til revision;
 9. gentager sit forslag om sammen med OSCE at arrangere en Kaukasus-stabilitetskonference for alle berørte parter for at bidrage til at oprette et konfliktforebyggelsesforum, der kan løse regionens problemer;

Onsdag, den 15. december 1999

10. opfordrer sin ad hoc-delegation, der overvåger Duma-valget den 19. december 1999, til at benytte lejligheden til at gøre sin indflydelse gældende over for de russiske myndigheder og navnlig over for Dumaens medlemmer for at bidrage til at finde en hurtig politisk løsning på konflikten og til at formidle budskabet om, at Ruslands nuværende håndtering af Tjetjenien-problemet må betragtes som uacceptabel i et hvilket som helst demokratisk land;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Europarådet, OSCE, FN's generalsekretær, den russiske Duma og det russiske Forbundsråd og myndighederne i Tjetjenien, Dagestan og Ingusjetien.

24. OSCE

B5-0315, 0320, 0321, 0322 og 0324/1999

Beslutning om OSCE

Europa-Parlamentet,

- der henviser til OSCE's sluterklæring fra Istanbul-topmødet den 19. november 1999,
 - der henviser til det europæiske sikkerhedscharters vedtagelse den 19. november 1999,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Kosovo og Centralasien,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om OSCE, EU's forebyggelse af konflikter og Det Civile Europæiske Fredskorps,
 - der henviser til de to OSCE-rapporter om menneskerettighedssituationen i Kosovo, som offentliggjordes i Wien og Pristina den 6. december 1999,
- A. der anerkender betydningen af OSCE's rolle med henblik på at opnå en demokratisk og fredelig udvikling i Europa,
- B. der understreger betydningen af vedtagelsen af det europæiske sikkerhedscharter, idet det styrker sikkerhed og stabilitet i Europa,
- C. der støtter beslutningen om at etablere en aktionsgruppe med henblik på udviklingen af beredskabshold til ekspertbistand og samarbejde (REACT), der skal gøre det muligt for OSCE hurtigt at efterkomme anmodninger om beskyttelse af civilbefolkningen, og som håber, at aktionsgruppen snarest forelægger flere detaljerede oplysninger vedrørende gennemførelsen heraf, især med hensyn til omkostninger, personalebehov og bidrag fra hver af OSCE-landene,
- D. der er foruroliget over den vedvarende ustabilitet i Kosovo, navnlig for så vidt angår mindretalsgrupper,
- E. der er foruroliget over mangelen på demokrati i Forbundsrepublikken Jugoslavien og vanskelighederne i forbindelse med gennemførelsen af den generelle rammeaftale for fred i Bosnien og Hercegovina,
- F. der anerkender den store rolle, som nabolandene på Balkan har spillet som stabiliserende faktor,
- G. der er foruroliget over stigningen i international terrorisme, voldelig ekstremisme, organiseret kriminalitet samt narkotika- og våbenhandel i Centralasien med meget negative følger i Kaukasus,
- H. der deler OSCE's interesse i at finde en fredelig løsning på konflikten i områderne omkring floden Dnjestr samt på andre kriser,
- I. understreger, at det er nødvendigt at etablere et samarbejde med andre organisationer og institutioner med henblik på koordinerede tiltag for dermed at undgå overlappning,

Onsdag, den 15. december 1999

1. glæder sig over resultaterne af Istanbul-topmødet og OSCE's bestræbelser på at forhindre og løse konflikter ad fredelig vej og understreger sin fulde støtte til OSCE, hvis aktive indsats for fred og demokrati ikke kan undervurderes;
2. glæder sig over, at alle 54 OSCE-medlemmer har undertegnet det europæiske sikkerhedscharter, der formaliserer de gældende normer for sikkerhedssamarbejde og respekt for menneskerettigheder og øger OSCE's muligheder for at sende civil bistand til kriseområder;
3. understreger, at det nye sikkerhedscharter, der sigter mod at hindre krige, inden de bryder ud, fastsætter, at konflikter med regionale konsekvenser ikke længere kan betragtes som et enkelt lands interne anliggende, og at OSCE har et særligt ansvar for, at dette princip respekteres;
4. glæder sig over, at OSCE's formand er indbudt til at besøge Nordkaukasus-området den 14.-15. december 1999 og opfordrer indtrængende den russiske regering til at tillade dette besøg i Tjetjenien med henblik på at lette flygtningenes vilkår og bidrage til en politisk løsning på denne krise;
5. glæder sig over revisionen af traktaten om konventionelle væbnede styrker i Europa (CFE), som ajourfører den oprindelige våbenkontrolaftale fra 1990, og som skal skabe mere transparens ved at åbne den for nye medlemmer og opfordrer derfor indtrængende CFE-medlemsstaterne til snarest at ratificere den ændrede CFE-traktat;
6. understreger, at denne aftale fastsætter, at ingen stat må forlægge militære styrker til nogen anden stat uden denne stats samtykke;
7. støtter stærkt OSCE-kontingentet i Kosovo i dens bestræbelser på at fremme og beskytte menneskerettighederne og få retsstatsprincipperne overholdt og gentager sin appel til alle parter om at bidrage til fred og demokrati i Kosovo, herunder indsættelse af en retmæssig regering og korrekt overholdelse af retsstatsprincipperne samt overholdelse af menneskerettigheder og mindretalsgruppers rettigheder;
8. opfordrer alle involverede parter til at udnytte mulighederne i stabilitetspagten for Sydøsteuropa fuldt ud og realisere det lovende grundlag fra Köln-topmødet under hensyntagen til individuelle finansielle, politiske og moralske forpligtelser og insisterer på, at befolkningen i Forbundsrepublikken Jugoslavien skal have mulighed for at nyde godt af demokrati og overholdelse af menneskerettighederne
9. glæder sig over det nylige tøbrud i forbindelserne mellem Armenien og Aserbajdsjan om Nagorno-Karabakh, den omstridte armenske enklave i Aserbajdsjan, og opfordrer OSCE til at spille en mere markant rolle i forsøget på at finde en løsning; håber, at sammenstødende olieinteresser ikke vil komplicere sikkerhedssituationen yderligere;
10. insisterer på nødvendigheden af, at alle involverede parter udfolder yderligere bestræbelser på at finde en endelig løsning på Dnjestr-konflikten, såsom fuld tilbagetrækning af russiske tropper fra Moldova inden udgangen af 2002 og Republikken Moldovas vilje til sammen med OSCE at finde en løsning på konflikten og at nedlægge to af sine baser i Georgien i midten af 2001;
11. glæder sig over det arbejde, OSCE-repræsentationen i Belarus har udført med sigte på fremme af demokratiske institutioner og overholdelse af OSCE-forpligtelser, hvilket letter løsning af de konstitutionelle stridigheder i landet; understreger, at kun en ægte politisk dialog i Belarus kan bane vejen for frie og demokratiske valg, og tilbyder sin bistand til at starte en sådan dialog, som må omfatte oppositionspolitikere, der er draget i eksil;
12. opfordrer OSCE til at indbyde Den Europæiske Unions højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og EU's kommissær for eksterne forbindelser til relevante møder i OSCE's permanente råd for dermed at fremme konvergens og kohærens mellem OSCE- og EU-aktioner og fremme udviklingen af fælles projekter;
13. opfordrer OSCE-medlemmerne til at skabe overensstemmelse mellem forhåbninger og økonomiske midler;

Onsdag, den 15. december 1999

14. støtter fuldt ud OSCE-kommissæren for mindretals løbende aktiviteter og glæder sig over hans mandats udvidelse;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og OSCE's generalsekretær og FN's generalsekretær.

25. Klimaændringer

B5-0314/1999

Beslutning om klimaændringer: opfølgning af den femte konference mellem parterne i FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) (Bonn, 25. oktober – 5. november 1999)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning om Kyoto-protokollen til FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) fra december 1997⁽¹⁾,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om klimaændringer, jf. præambelen til beslutningen af 17. september 1998 om klimaændringer i fasen forud for Buenos Aires (november 1998)⁽²⁾, og til sin beslutning af 7. oktober 1999 om klimaændringer: forberedelser til gennemførelse af Kyoto-protokollen⁽³⁾,
 - der henviser til konklusionerne fra samlingerne i Rådet (miljø) den 24.-25. juni 1999 og den 12. oktober 1999,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Forberedelser til gennemførelsen af Kyoto-protokollen« (KOM(1999) 230),
 - der henviser til den femte konference mellem parterne i FN's rammekonvention om klimaændringer (COP5), der afholdtes den 25. oktober – 5. november 1999 i Bonn,
 - der henviser til Rådets og Kommissionens redegørelser til Parlamentet den 6. oktober og 15. december 1999,
- A. der henviser til, at der i henhold til klimamodellerne fra Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringers (IPPC) kan forventes yderligere temperaturstigninger på omkring 2 °C i 2010 i forhold til 1990-niveauerne, og til, at de industrialiserede lande, såfremt yderligere temperaturstigninger skal begrænses til 1,5 °C i 2100 og til 0,1 °C pr. tiår og middelvandstanden ikke skal stige med mere end 2 cm pr. tiår, skal nedskære drivhusgasemissionerne med mindst 35 % i perioden 1990-2010⁽⁴⁾,
- B. der henviser til, at menneskets sårbarhed over for klimaændringer ofte understreges på tragisk vis, således som det senest er set ved den ødelæggende cyklon i Indien og oversvømmelserne i dele af Frankrig i november 1999; der henviser til, at de nedbrydende ændringer, der ses i mange dele af verden, svarer til mange af de forventede virkninger af klimaændringer, herunder bl.a. vedvarende ændring af regionale vejrforhold, hyppige tropevejr, en mere udbredt forekomst af sygdomme, der overføres af myg, som f.eks. malaria, ørkendannelse, nedsat produktivitet inden for fiskeri og landbrug, udbredt kysterosion og oversvømmelse af lavtliggende land, som meget vel kan føre til omfattende folkevandringer;

⁽¹⁾ FCCC/CP/1997/L-7/Add1.

⁽²⁾ EFT C 313 af 12.10.1998, s. 169.

⁽³⁾ Vedtagne tekster af denne dato.

⁽⁴⁾ Rapport fra Det Europæiske Miljøagentur om miljøet i Den Europæiske Union ved århundredskiftet.

Onsdag, den 15. december 1999

- C. der henviser til, at den tredje partskonference (COP3) i Kyoto, som anført i Parlamentets beslutning af 9. februar 1999 om resultaterne af den fjerde konference (COP4) mellem parterne i De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) i Buenos Aires den 2.-13. november 1998⁽¹⁾, blev betragtet som et afgørende, om end kun et første, skridt i den globale debat om klimaændring, som vil blive afgørende for verdens evne til at vende de menneskeskabte klimaændringer i det næste århundrede,
- D. der henviser til, at bestemmelserne i protokollen var utilfredsstillende på en række konkrete punkter og ligeledes indeholdt et antal huller og uklarheder, samt at der var en generel fornemmelse af, at Kyoto-protokollen ikke så meget var et konkret instrument som et udgangspunkt for kommende forhandlinger om indholdet af en mekanisme til at reducere de globale emissioner på lang sigt til et niveau, der vil være sikkert for klimaet,
- E. der henviser til, at COP5, der afholdtes i Bonn, tydeligt nok ikke havde til formål at bevirke et stort gennembrud, men skulle være et teknisk springbræt for de endelige forhandlinger inden for COP6; der henviser til, at der imidlertid blev udarbejdet en pakke af indbyrdes forbundne foranstaltninger som grundlag for disse forhandlinger, herunder krav fra G77/Kina vedrørende kapacitetsopbygning, teknologioverførsel, finansiering af tilpasningsforanstaltninger og af knowhow osv.; der henviser til, at de forhandlinger, der afholdes fra nu af og indtil COP6, vil være afgørende for udfaldet af COP6;
1. glæder sig over, at EU har udtrykt ønske om, at protokollen ikke træder i kraft senere end 2002; erkender, at det for at opnå dette er absolut nødvendigt, at EU går i spidsen og ratificerer protokollen allerede ved afslutningen af COP6, når der skal træffes afgørelse om protokollens detaljer, navnlig, men ikke udelukkende, om Kyoto-mekanismerne og overholdelse;
 2. understreger nødvendigheden af, at alle parter fra nu af og indtil COP6, der skal afholdes i Haag i november 2000, arbejder sammen om at omsætte ord og gode hensigter i handling, og anmoder om, at EU-medlemsstaterne og Kommissionen træffer alle mulige foranstaltninger for at bevirke dette;
 3. påpeger, imidlertid, at der er gået over syv år, siden parterne i UNFCCC på Rio-topmødet satte sig som mål inden år 2000 at stabilisere koncentrationerne af drivhusgas i atmosfæren på 1990-niveauet, men at koncentrationerne af drivhusgas hurtigt øges i både industri- og udviklingslande;
 4. beklager, at troværdigheden af EU's holdning til trods for dens bestræbelser undergraves internationale forhandlinger, fordi de fleste medlemsstater endnu ikke har gjort en tilstrækkelig indsats for at opfylde deres forpligtelser i henhold til Kyoto;
 5. understreger, at industrilandene bør prioritere interne foranstaltninger, og fremhæver, at EU konsekvent bør stå fast på dette punkt under de forestående forhandlinger;
 6. gentager, at atomenergi ikke er en vedvarende energikilde, og at den derfor ikke bør medregnes under Kyoto's fleksible mekanismer, som f.eks. mekanismen for bæredygtig udvikling (CDM);
 7. beklager, at USA endnu ikke har truffet nogen bindende afgørelse om de foranstaltninger, der er en forudsætning for en ratificering af Kyoto-protokollen, og henleder opmærksomheden på, hvor meget Parlamentet presser Den Europæiske Union for at gøre fremskridt, i modsætning til sendrægtigheden i den amerikanske Kongres — som skal give sin tilslutning til ratificering, hvilket under de forhåndenværende omstændigheder sandsynligvis ikke vil ske; anmoder i betragtning af USA's holdning om, at EU alvorligt overvejer muligheden af at ratificere protokollen i samarbejde med så mange andre parter som muligt;
 8. gentager alle punkterne i sin ovennævnte beslutning af 7. oktober 1999, eftersom disse fortsat gælder;
 9. understreger, at EU bør træffe hurtigt virkende og effektive foranstaltninger med henblik på at opnå større energieffektivitet og fremme indførelsen af alternativ energi i energisystemet i Europa ved hjælp af gunstige bestemmelser om adgang til EU-nettet;

(¹) EFT C 150 af 28.5.1999, s. 59.

Onsdag, den 15. december 1999

10. understreger, at udvikling og anvendelse af miljøteknologi med henblik på at kontrollere klimaændringer har medført, og fortsat vil medføre, betydelige økonomiske — såvel som miljømæssige — fordele, og skabe mange nye arbejdspladser;
11. mener i den forbindelse, at etableringen af et omfattende EU-investeringsprogram til fordel for den kombinerede transport, udviklingen af huckepack-transporten og anvendelsen af jernbanetransporten kunne bidrage effektivt til at reducere disse emissioner;
12. påpeger, at man, på baggrund af nye undersøgelser, der viser, at de samlede transportrelaterede emissioner måske overstiger 40 % af EU's CO₂-emissioner, må være meget opmærksom på at nedsætte CO₂-emissionerne fra transportsektoren, herunder luftfartssektoren, hvor emissionerne hurtigt øges;
13. påpeger, at det er altafgørende, at udviklingslandene inddrages i hele Kyoto-processen; ønsker i denne forbindelse at understrege, at mekanismen for bæredygtig udvikling åbner mange muligheder, hvis man prioriterer investering i effektive foranstaltninger og fornyelige energikilder og reglerne er klare og gennemskuelige; understreger på den anden side, at det er EU's opfattelse, at mekanismen for bæredygtig udvikling ikke kan være en erstatning for interne foranstaltninger i industrilande; understreger desuden, at pengene til mekanismen for bæredygtig udvikling ikke bør tages af udviklingsstøtten, men af supplerende midler; mener på den anden side, at også den normale udviklingsstøtte fra industrilande bør anvendes til klimabeskyttelse, og at følgerne af klimaændringerne bør indgå i alle udviklingsprogrammer;
14. understreger, at det er stærkt imod eventuelle nedskæringer i EU's og nationale støttemidler til udviklingslande, og beklager og er stærkt imod holdningen i en række medlemsstater, der ikke har opfyldt de forpligtelser, de indgik i Rio vedrørende udviklingsbistand; understreger, at industrilandes forhandlingsposition over for udviklingslande som følge heraf gøres meget vanskeligere;
15. opfordrer EU til atter at gå i spidsen, som det tidligere har gjort, og forelægge en samordnet strategi, der bl.a. består af nedenstående foranstaltninger:
 - en 15 % nedsættelse inden 2010 af de interne emissioner af drivhusgas
 - gennemførelse af nationale planer for reducere af emissioner, herunder også sektoropdelte mål for transport, energi, landbrug, industri og husholdninger
 - hurtig vedtagelse af en CO₂-energiafgift på grundlag af Amsterdam-traktatens fleksibilitetsklausul, som allerede anført i Parlamentets ovennævnte beslutning af 7. oktober 1999
 - snarlig ratificering af Kyoto-protokollen
 - fortsat dialog med Japan for hurtigt at nå frem til en aftale om normer og standarder for økonomiske redskaber til nedsættelse af emissionerne
 - udvidet dialog med udviklingslandene og med USA på alle niveauer, hvor Parlamentet har en vigtig rolle at spille
 - en europæisk kampagne vedrørende klimaændringer med henblik på at oplyse offentligheden på en klar, forståelig og let tilgængelig måde om disse spørgsmål og afgørelser;
16. understreger, at det er af altafgørende betydning, at der inden for rammerne af WTO-forhandlingerne tages højde for overvejelser vedrørende klimabeskyttelse, og i denne forbindelse at foranstaltninger, der træffes med henblik på at modvirke klimaændringer, under ingen omstændigheder betragtes som en handelshindring;
17. gentager, at ratificering af protokollen helt nøjagtigt er omfattet af bestemmelserne i EF-traktatens artikel 300, stk. 3, og opfordrer derfor endnu engang Kommissionen til at forelægge ratificeringsdokumentet i overensstemmelse med proceduren med samstemmende udtalelse;
18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til sekretariatet for FN's rammekonvention om klimaændringer med anmodning om, at den omdeles til alle kontraherende parter, der ikke er medlem af EU.

Torsdag, den 16. december 1999

(2000/C 296/04)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Talere:

- Poettering, om meddelelsen om sammensætningen af Parlamentets delegation til det forum, der skulle udarbejde et charter for grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union (*punkt 3*);
- Ribeiro e Castro, der påpegede, at han og Queiró ved en fejltagelse havde fået tildelt samme plads på salplanen;
- Martínez Martínez om spørgetiden;
- Johan Van Hecke, der gjorde opmærksom på, at hans navn ofte blev forvekslet med Frank Vanheckes på Parlamentets dokumenter og anmodede om, at hans eget såvel som Vanheckes fornavn for fremtiden ville blive medtaget på nævnte dokumenter (formanden svarede, at anmodningen ville blive efterkommet);
- Cappato, der under henvisning til sit indlæg om lukningen af Parlamentets edb-system i juleferien (*punkt 35*) meddelte, at han havde fået at vide, at der heller ikke ville være adgang til selve Parlamentet i samme periode; han anmodede om, at denne uheldige situation blev afhjulpet i de forskellige afdelinger (formanden svarede, at medens man ventede på en mere generel løsning, kunne medlemmer, der ønskede adgang til deres kontorer i nævnte periode, henvende sig til de kompetente tjenester, som så ville foretage sig det nødvendige).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

AFSTEMNINGSTID

Formanden meddelte, at den afstemningsrækkefølgen skulle ændres, idet budgetafstemningen blev flyttet i afventning af bekræftelse af aftalen med Rådet.

3. Udnævnelse af 8 medlemmer til Revisionsretten (afstemning)Betænkning af Theato — A5-0090/1999
(*Simpelt flertal påkrævet*)

Fabra Vallés meddelte, at da han til dels var part i sagen, ville han ikke blot afholde sig fra at deltage i denne afstemning, men ville desuden forlade mødesalen.

FORSLAG TIL BESLUTNING I (Vitor Manuel Silva Caldeira):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.I*).

FORSLAG TIL BESLUTNING II (Giorgio Clemente):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.II*).

Torsdag, den 16. december 1999

FORSLAG TIL BESLUTNING III (Juan Manuel Fabra Vallés):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.III*).

FORSLAG TIL BESLUTNING IV (Robert Reynders):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.IV*).

FORSLAG TIL BESLUTNING V (Jørgen Mohr):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.V*).

FORSLAG TIL BESLUTNING VI (Aunus Salmi):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.VI*).

FORSLAG TIL BESLUTNING VII (Máire Geoghegan-Quinn):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.VII*).

FORSLAG TIL BESLUTNING VIII (Jan O. Karlsson):

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 1.VIII*).

4. Forsinket betaling i handelstransaktioner *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Murphy — A5-0099/1999
(Kvalificeret flertal påkrævet)

Talere:

- Poettering for PPE/DE-Gruppen, der gjorde opmærksom på at denne indstilling ved andenbehandling først var blevet vedtaget mandag i Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, og som anmodede om, at man for fremtiden, på grund af de problemer, dette gav de politiske grupper med hensyn til forberedelse af afstemningerne under plenarmødet, kun behandlede de betænkninger, der var vedtaget i udvalget senest ugen før plenarmødet (formanden meddelte, at hun ville opføre dette punkt på dagsordenen for eftermiddagens møde i Formandskonferencen),
- Ordføreren, som anmodede om, at hans indstilling ved andenbehandling ikke desto mindre blev sat under afstemning i dag (formanden forsikrede ham herom),
- Ribeiro e Castro, som henviste til, at han dagen før under afstemningen om Tjetjenien havde nævnt et problem af lignende art (formanden svarede, at disse spørgsmål ville blive behandlet under et på Formandskonferencen i eftermiddag),
- Swoboda for PSE-Gruppen, som selv om han tilsluttede sig Poetterings indlæg, dog fremhævede nødvendigheden af en vis fleksibilitet, hvad mødeperioden i januar angik.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 8790/1999 — C5-0125/1999 — 1998/0099(COD):

Schreyer, medlem af Kommissionen, tilkendegav i henhold til forretningsordenens artikel 80, stk. 5, Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-17, 19-22 og 24-26 under et; 23 ved VE (332 for, 143 imod, 15 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 18 ved VE (279 for, 186 imod, 19 hverken/eller)

Særskilt afstemning: nr. 18, 23 (PSE)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*»Vedtagne tekster«, punkt 2*).

Torsdag, den 16. december 1999

5. Oksekød og oksekødsprodukter: identifikation, registrering og mærkning ***I (afstemning)

Betænkning af Papayannakis — A5-0101/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

Papayannakis, ordfører, anmodede Rådet om at gøre nærmere rede for sin holdning som følge af den beslutning, det havde truffet dagen før vedrørende mærkning og dets anmodning til Kommissionen om at fremlægge et nyt forslag på et andet retsgrundlag, som, ifølge taleren, ville gøre Parlamentets godkendelse overflødig.

Da Rådet og Kommissionen ikke ønskede at udtale sig tog følgende ordet:

- Graefe zu Baringdorf, der kommenterede Rådets beslutning,
- Papayannakis, ordfører, som gjorde opmærksom på, — idet formanden havde spurgt ham, om han ønskede at fremsætte en anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af sin betænkning — at hvis det var tilfældet, ville der opstå juridisk vacuum, og insisterede på, at Parlamentet stemte i dag,
- Whitehead for PSE-Gruppen, anmodede om, at Parlamentet lavede en protestafstemning,
- Jackson, formand for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, som foreslog, at formanden rettede en kontant henvendelse til Rådet (Fiskeri), som skulle mødes den følgende dag, for at sikre, at der blev taget hensyn til Parlamentets ændringsforslag (formanden lovede dette).

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 487 — C5-0241/1999 — 1999/0205(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 5, 8 og 9 under et; 3 ved VE (289 for, 206 imod, 6 hverken/eller); 4 ved AN (Verts/ALE); 6 ved AN (Verts/ALE); 7 ved AN (Verts/ALE); 2

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11 ved AN (UEN)

Ændringsforslag, der var uantagelige (forretningsordenens artikel 63, stk. 5): 10, 12

Særskilt afstemning: nr. 3 (PPE/DE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

6. BST * (afstemning)

Betænkning af Keppelhoff-Wiechert — A5-0098/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2, 3 og 5 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 7; 6

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 125, stk. 1 e): 4

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 4).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 4).

Torsdag, den 16. december 1999

7. Det Europæiske Råds møde i Helsinki (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0327, 0353, 0354, 0356, 0357/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0327/1999 (erstatte B5-0327, 0353, 0354 0357/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Poettering, Oostlander, Morillon og Van Velzen for PPE/DE-Gruppen,
Barón Crespo og Hänsch for PSE-Gruppen,
Duff og Cox for ELDR-Gruppen,
Hautala, Lannoye og Maes for Verts/ALE-Gruppen

Ændringsforslag 10 var underskrevet af PPE/DE-Gruppen og ikke Verts/ALE-Gruppen.

Ændringsforslag 11 skulle erstatte punkt 10 og var ikke en tilføjelse.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE (270 for, 202 imod, 28 hverken/eller); 23; 24; 26; 22; 21; 20; 7; 9; 8

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved AN (ELDR); 14; 1; 25 ved VE (173 for, 297 imod, 16 hverken/eller); 19; 4 ved AN (ELDR); 11 ved AN (UEN); 5; 12; 13 ved AN (UEN); 6; 18 ved AN (EDD); 15; 16 ved AN (UEN); 17 ved AN (UEN)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 10

Talere:

- Corbett der gjorde opmærksom på en fejl i den franske udgave af ændringsforslag 18, idet ændringsforslaget var underskrevet af EDD-Gruppen og ikke Verts/ALE-Gruppen.

Særskilt afstemning: punkt 6 (vedtaget), 14 (vedtaget) (UEN); 20 (vedtaget), 21 (vedtaget), 26 (vedtaget) (PSE)

Opdelt afstemning:

punkt 10 (PSE):

1. del: indtil »... fuldt ud heri« vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (261 for, 185 imod, 34 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE): (»Vedtagne tekster«, punkt 5).

Forslag til beslutning B5-0356/1999 bortfaldt.

8. Situationen i Macao (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 og 0391/1999
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG B5-0328/1999 (remplaçant les B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 og 0391/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Graça Moura for PPE/DE-Gruppen,
Soares for PSE-Gruppen,
Haarder for ELDR-Gruppen,
Legendijk og Nogueira for Verts/ALE-Gruppen,
Figueiredo og Miranda for GUE/NGL-Gruppen,
Ribeiro e Castro og Queiró for UEN-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 6).

Torsdag, den 16. december 1999

9. Revision af de finansielle overslag (procedure uden forhandling) – Almindeligt budget 2000 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om:

- forslag til beslutning indeholdt i betænkning fra Budgetudvalget om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse til revision af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999) og om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(1999) 1647 – C5-0314/1999) (A5-0103/1999) (ordfører: Colom i Naval),
- forslag til almindeligt budget modificeret af Rådet,
- forslag til beslutning indeholdt i betænkning af Bourlanges og Virrankoski for Budgetudvalget om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 modificeret af Rådet (alle sektioner) (C5-0600/1999) og om ændringsskrivelse nr. 1/2000 (11568/1999 – C5-0313/1999) og nr. 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) til forslag til budget for regnskabsåret 2000 (A5-0095/1999).

Talere: Siimes, formand for Rådet, der »bekræftede at Rådet for sin del igår formelt og endeligt havde godkendt det samlede kompromis«, der var forelagt Budgetudvalget, og Bourlanges, hovedordfører, som konstaterede at denne erklæring gjorde det muligt at indgå aftalen med Rådet.

*Revision af de finansielle overslag – A5-0103/1999
(Kvalificeret flertal påkrævet)*

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE/DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, EDD) (»Vedtagne tekster«, punkt 7).

Almindeligt budget 2000

a) *Ændringsforslag til forslag til almindeligt budget 2000
(Kvalificeret flertal påkrævet)*

Formanden mindede om afstemningsproceduren.

Ændringsforslag, der blev vedtaget⁽¹⁾: blok 1 (255, 167, 41, 169, 29, 117, 108, 118, 119, 120); 254 (1. del) (beløb); 16 ved VS (GUE/NGL); blok 2 (121, 122, 170-175, 21, 176-182); 149 ved VS (PPE/DE); blok 3 (183-186); 187 ved VS (PPE/DE); 22; 256 ved VS (PPE/DE); 17 ved VS (PPE/DE); blok 4 (257, 188, 189, 18); 190 ved VS (PPE/DE); blok 5 (228, 192, 229, 191, 193-197, 145, 198); 199 ved VS (PPE/DE); blok 6 (200-210, 28, 211-218, 231, 3, 219-227, 230, 235-243); 244 ved AN (PSE); blok 7 (5, 245, 259-262, 246, 263, 247, 264, 265, 248-250, 266-268, 251, 269, 252, 124); 253 ved VS (PPE/DE); blok 8 (270-273, 23); 9 ved VS (PPE/DE); blok 9 (274-277, 24, 278-286); 287 ved VS (Verts/ALE); blok 10 (288, 6, 258, 144, 8, 168, 4, 148, 109, 232-234, 32).

Ændringsforslag, der blev forkastet: 254 (2. del) (reserven)

Opdelt afstemning:

nr. 254 (PPE/DE):
1. del: beløb
2. del: reserven

⁽¹⁾ VS: særskilt afstemning.

Torsdag, den 16. december 1999

- b) *Betænkning af Bourlanges/Virrankoski — A5-0095/1999*
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, tog ændringsforslagene 7, 8 og 9 tilbage fra denne gruppe.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19; 3; 4 ved VE (292 for, 188 imod, 18 hverken/eller); 5

Ændringsforslag, der blev forkastet: 6 ved AN

Ændringsforslag, der bortfaldt: 20

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 7; 8; 9

Talere:

- Bourlanges, medordfører, havde før afstemningen om ændringsforslag 20, gjort opmærksom på at dette ændringsforslag bortfaldt ved vedtagelsen af ændringsforslag 14 (formanden bekræftede ham heri).

Opdelt afstemning:

punkt B (ELDR)

1. del: til og med led 1: vedtaget

2. del: led 2: vedtaget ved AN (ELDR)

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 8*).

*
* * *

Talere navnlig for at udtrykke tilfredshed med resultatet af budgetproceduren: Wynn, formand for Budgetudvalget, Bourlanges, hovedordfører, Virrankoski, ordfører, Schreyer, medlem af Kommissionen, Colom i Naval, ordfører, og Siimes, formand for Rådet, som afgav følgende redegørelse:

»Fru formand, De har netop afsluttet andenbehandlingen af budgetforslaget for regnskabsåret 2000. Der har hersket forskellige opfattelser mellem vore institutioner med hensyn til klassificeringen af en række udgifter, men Rådet er dog villig til at godkende de ændringsforslag, som De har fremsat i ændringsskrivelse 2/2000 samt den maksimale forhøjelsessats, der blev resultatet af Deres andenbehandling«.

Formanden takkede og lykønskede alle, der havde bidraget til et heldigt udfald af budgetproceduren.

Grøner understregede, at de tre institutioner for første gang var repræsenteret af kvinder på de højeste poster.

Formanden indbød formanden for Rådet, kommissionsmedlem Schreyer, formanden for Budgetudvalget og ordførerne til sammen med hende at underskrive budgettet.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Stemmeforklaring:

Betænkning af Colom i Naval — A5-0103/1999

- *mundtligt:* Fatuzzo.

Budget 2000

- *mundtligt:* Fatuzzo; Lulling; Martinez.

- *skriftligt:* Carlsson, Cederschiöld, Stenmark, Wijkman, Sacrédeus; Schori, Theorin, Lund, Blak, Färm, Andersson, Hedkvist Petersen, Arvidsson.

Torsdag, den 16. december 1999

Carlsson kommenterede medlemmernes pligt til at være til stede i salen, når de ønskede at afgive en skriftlig stemmeerklæring, og Färm om dette indlæg.

Betænkning af Bourlanges/Virrankoski — A5-0095/1999

— *skriftligt*: Coûteaux; Kauppi

Betænkning af Theato — A5-0090/1999

— *skriftligt*: Schmidt; Malmström, Paulsen

Indstilling Murphy — A5-0099/1999

— *mundtligt*: Fatuzzo

— *skriftligt*: Ferrer; Titley.

Betænkning af Papayannakis — A5-0101/1999

— *mundtligt*: Berthu for UEN-Gruppen; Fatuzzo.

— *skriftligt*: Martinez; Schnellhardt; Titley.

Det Europæiske Råd i Helsinki

— *mundtligt*: Maes for Verts/ALE-Gruppen; Berthu for UEN-Gruppen; Nassauer for de tyske medlemmer af PPE/DE-Gruppen.

— *skriftligt*: Lund, Blak; Queiró, Ribeiro e Castro; Figueiredo

*
* * *

Medlemmer, som ikke havde deltaget i afstemningerne — Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter

Zimeray havde meddelt, at han havde været til stede, men at han ikke havde deltaget i afstemningen om kapitel »Eksterne aktioner« i budgettet,

McMillan-Scott havde meddelt, at han ikke havde kunnet stemme, da hans afstemningsanlæg ikke fungerede under afstemningen ved AN om ændringsforslag 11 til forslaget til beslutning om Det Europæiske Råd.

Betænkning af Bourlanges/Virrankoski — A5-0095/1999

— nr. 6

Havde villet stemme for: Pronk, Johan Van Hecke, Smet, Martens, Oomen-Ruijten, Maat, de Villiers.

Det Europæiske Råd i Helsinki

— nr. 4

Havde villet stemme for: Ferrer

— forslag til beslutning

Havde villet stemme imod: González Álvarez

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

10. Priser på bøger i Tyskland og Østrig (forhandling)

Rothley forelagde den mundtlige forespørgsel han havde stillet til Kommissionen sammen med Ebner, Echerer, Prets, Guy-Quint, Ahern, Berger, Bösch, Boumediene-Thiery, Bouwman, Cocilovo, Darras, Fabra Vallés, Fatuzzo, Florenz, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goepel, Görlach, Gröner, Martin-Hans Peter, Hazan, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keppelhoff-Wiechert, Kuhne, Lagendijk, Lalumière, Lange, Langen, Langenhagen, Leinen, Linkohr, Lulling, Messner, Onesta, Paciotti, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rod, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schroedter, Schulz, Souladakis, Stenzel, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theato, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn, om bogpriser i Tyskland og Østrig (B5-0038/1999).

Torsdag, den 16. december 1999

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet.

Talere: Ebner for PPE/DE-Gruppen, Prets for PSE-Gruppen, Sanders-ten Holte, Echerer for Verts/ALE-Gruppen, Boudjenah for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Inglewood, Junker, Langen, Karas, Posselt og Monti.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

- Rothley og 59 medunderskrivere om systemet med faste priser på bøger (B5-0329/1999),(GUE/NGL-Gruppen havde ligeledes undertegnet dette beslutningsforslag)
- Fraisse for GUE/NGL-Gruppen om priser på bøger i Tyskland og Østrig (B5-0390/1999) (taget tilbage).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 21.

(Mødet udsat kl. 12.35 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Jan-Kees WIEBENGA

næstformand

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var aktuel og uopsættelig debat (*titler og stillere fremgår af protokollen af tirsdag den 14. december, punkt 4*).

11. Indonesien (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fem forslag til beslutning (B5-0339, 0350, 0366, 0377 og 0382/1999).

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Titley, Lynne, Nassauer og McKenna.

Talere: Costa Neves for PPE/DE-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, og Verheugen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 16.

12. Fredsprocessen i Sierra Leone (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fire forslag til beslutning (B5-0333, 0340, 0352, og 0367/1999).

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Maes, Nicholson of Winterbourne og Ferrer.

Talere: Johan Van Hecke for PPE/DE-Gruppen, Van den Bos for ELDR-Gruppen, Thors og Verheugen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 17.

Torsdag, den 16. december 1999

13. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tyve forslag til beslutning (B5-0335, 0341, 0347, 0368, 0369, 0342, 0351, 0370, 0379, 0383, 0343, 0346, 0371, 0378, 0384, 0348, 0372, 0385, 0392 og 0375/1999).

Dødsstraf (Virginia, Yemen)

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Messner, Díez González og Gemelli.

Sacconi for PSE-Gruppen tog ordet.

Kvindens stemmeret i Kuwait

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Karamanou, Nicholson of Winterbourne, Martens og Jillian Evans.

Kvindens situation i Afghanistan

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Sornosa Martínez, Nicholson of Winterbourne og Ferrer.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

Yderligere talere for at forelægge forslagene til beslutning: Jillian Evans og Morgantini.

Boudjenah tog ordet.

Politiske fangers vilkår i Djibouti

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Khanbhai, Sylla og Boumediene-Thiery.

Bordes tog ordet.

Anholdelse af formanden for Nicaraguas revisionsret

Liese forelagde forslaget til beslutning.

Talere: Casaca, Maaten, Knörr Borràs og Verheugen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 18.

14. Den Internationale Straffedomstol (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om seks forslag til beslutning (B5-0337, 0344, 0349, 0373, 0381 og 0386/1999).

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Schörling, Martínez Martínez, Thors og Oostlander.

Talere: Posselt og Verheugen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 19.

Torsdag, den 16. december 1999

15. Naturkatastrofer (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om syv forslag til beslutning (B5-0334, 0338, 0345, 0374, 0387, 0376 og 0336/1999).

Talere for at forelægge forslagene til beslutning: Savary, De Veyrac, Stenmarck, Piétrasanta og McKenna.

Talere: Esclopé og Verheugen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 20.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 17.10 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 17.30)

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

næstformand

AFSTEMNINGSTID

Aktuel og uopsættelig debat
(*Simpelt flertal påkrævet*)

16. Indonesien (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0339, 0350, 0366, 0377 og 0382/1999

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0339/1999 (erstatte B5-0339, 0350, 0366, 0377 og 0382/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Nassauer, Maij-Weggen, Costa Neves, Jarzembowski og Cushnahan for PPE/DE-Gruppen

Titley for PSE-Gruppen

Lynne for ELDR-Gruppen

Hautala, McKenna, Lagendijk, Lambert og Knörr Borràs for Verts/ALE-Gruppen

Miranda, Vinci, Seppänen, Herman Schmid og Manisco for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 9*).

17. Fredsprocessen i Sierra Leone (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0333, 0340, 0352, og 0367/1999

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0333/1999 (erstatte B5-0333, 0340, 0352, og 0367/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Ferrer og Johan Van Hecke for PPE/DE-Gruppen

Howitt og Kinnock for PSE-Gruppen

Van den Bos, Nicholson of Winterbourne og Thors for ELDR-Gruppen

Lucas, Rod, Schörling, Maes og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen

Morgantini for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 10*).

Torsdag, den 16. december 1999

18. Menneskerettigheder (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0335, 0341, 0347, 0368, 0369, 0342, 0351, 0370, 0379, 0383, 0343, 0346, 0371, 0378, 0384, 0348, 0372, 0385, 0392 og 0375/1999

Dødsstraf (Virginia, Yemen)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0335/1999 (erstatte B5-0335, 0341, 0347, 0368, 0369/1999):

stillet af følgende medlemmer:

García Orcoyen Tormo, Salafranca Sánchez-Neyra og Gemelli for PPE/DE-Gruppen

Díez González, Imbeni, Fava, Ruffolo, Sacconi for PSE-Gruppen

Malmström for ELDR-Gruppen

Frassoni og Wuori for Verts/ALE-Gruppen

Di Lello, Puerta, Manisco og González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 11*).

Kvindens stemmeret i Kuwait

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0342/1999 (erstatte B5-0342, 0351, 0370, 0379 og 0383/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Majj-Weggen, Ferrer og Giannakou-Koutsikou for PPE/DE-Gruppen

Gröner, Díez González og Theorin for PSE-Gruppen

Thors for ELDR-Gruppen

Jillian Evans, Hautala, Sörensen, Auroi, Breyer og Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen

Eriksson, Frahm, González Álvarez og Morgantini for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 12*).

Kvindens situation i Afghanistan

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0343/1999 (erstatte B5-0343, 0346, 0371, 0378 og 0384/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Ferrer, Majj-Weggen og Giannakou-Koutsikou for PPE/DE-Gruppen

Gröner, Díez González, Rodríguez Ramos, Sornosa Martínez, Van Lancker, Kamanou og Prets for PSE-Gruppen

Malmström for ELDR-Gruppen

Jillian Evans, Hautala, Sörensen, Auroi, Breyer og Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen

Morgantini, Eriksson, González Álvarez, Uca, Ainardi, Figueiredo, Frahm og Manisco for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 13*).

Politiske fangers vilkår i Djibouti

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0348/1999 (erstatte B5-0348, 0372, 0385 og 0392/1999):

stillet af følgende:

Khanbhai for PPE/DE-Gruppen

Sauquillo Pérez del Arco for PSE-Gruppen

Haarder for ELDR-Gruppen

Rod, Lucas, Maes, Schörling og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen

Sylla, Miranda, Sjøstedt og Korakas for GUE/NGL-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 14*).

Torsdag, den 16. december 1999

Anholdelse af formanden for Nicaraguas revisionsret

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0375/1999:

Liese, der foreslog, at alle de ændringsforslag, der var stillet til beslutningsforslaget, og som, understregede han, grupperne havde aftale om indbyrdes, blev sat under afstemning under et.

Markov for GUE/NGL-Gruppen gjorde indsigelse mod dette forslag.

Formanden besluttede i denne situation at sætte ændringsforslagene under afstemning et efter et.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-5 et efter et, 9, 11, 12, 6, 7, 8, 13, 14 og 10

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 15*).

19. Den Internationale Straffedomstol (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0337, 0344, 0349, 0373, 0381 og 0386/1999

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0337/1999 (erstatte B5-0337, 0344, 0349, 0373 og 0386/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Oostlander og Posselt for PPE/DE-Gruppen

Sauquillo Pérez del Arco for PSE-Gruppen

Malmström, Haarder og Rutelli for ELDR-Gruppen

Wuori, Frassoni og Staes for Verts/ALE-Gruppen

Puerta, Di Lello, Sjöstedt og Manisco for GUE/NGL-Gruppen

Dupuis og Dell'Alba

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 16*).

20. Naturkatastrofer (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0334, 0338, 0345, 0374, 0387, 0376 og 0336/1999

Haarder meddelte, at ELDR-Gruppen ikke ville deltage i afstemningen, idet det var blevet aftalt, at denne form for beslutningsforslag ikke længere skulle behandles af Parlamentet (formanden tog dette til efterretning og oplyste, at spørgsmålet henhørte under Formandskonferencens kompetence).

Frankrig

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0334/1999 (erstatte B5-0334, 0345, 0374 og 0387/1999):

stillet af følgende medlemmer:

Veyrac for PPE/DE-Gruppen

Berès og Savary for PSE-Gruppen

Piétrasantà for Verts/ALE-Gruppen

Ainardi for GUE/NGL-Gruppen

Souchet meddelte, at UEN-Gruppen ligeledes havde underskrevet dette fælles beslutningsforslag.

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 17*).

(Forslag til beslutning B5-0338/1999 bortfaldt).

Danmark, Tyskland, Det Forenede Kongerige

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0376/1999:

Parlamentet vedtog beslutningen (*»Vedtagne tekster«, punkt 18*).

Torsdag, den 16. december 1999

Vietnam

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0336/1999:

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 19).

21. Priser på bøger i Tyskland og Østrig (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0329 (forslag til beslutning B5-0390/1999 var blevet taget tilbage)
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0329/1999:
(GUE/NGL-Gruppen havde ligeledes undertegnet dette beslutningsforslag)

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 20).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

22. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at han fra Rådet havde modtaget følgende fælles holdninger med grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugstraktorer og om ændring af direktiv 74/150/EØF (C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: AGRI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiverne 79/373/EØF vedrørende handel med foderblandinger og 96/25/EF vedrørende omsætning af fodermidler (C5-0272/1999 – 1998/0238(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: AGRI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 152
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet (C5-0273/1999 – 1998/0301(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: AGRI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 152
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om stikprøvekontrol af trafikikkerheden for erhvervskøretøjer, der færdes inden for Fællesskabet (C5-0323/1999 – 1998/0097(COD))
henvist til: korr.udv.: REGI
rådg.udv.: ENVI, JURI
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra fredag den 17. december 1999.

Torsdag, den 16. december 1999

23. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 282.351/OJVE).

24. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl.17.50.

Julian Priestley
Generalsekretær

Joan Colom i Naval
Næstformand

Torsdag, den 16. december 1999

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efhymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nobilia, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pischchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 16. december 1999

RESULTAT AF AVSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Betænkning Papayannakis A5-0101/1999

nr. 4

Ja-stemmer: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

Torsdag, den 16. december 1999

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 5

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Guy-Quint

UEN: Coûteaux

Betænkning Papayannakis A5-0101/1999

nr. 6

Ja-stemmer: 497

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 16. december 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 3

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning Papayannakis A5-0101/1999

nr. 7

Ja-stemmer: 490

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsat Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas,

Torsdag, den 16. december 1999

Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 3

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning Papayannakis A5-0101/1999

nr. 11

Ja-stemmer: 44

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: McCartin, Mauro

PSE: Berès, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Kuckelkorn, Obiols i Germa

TDI: Bigliardo, Dillen, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Torsdag, den 16. december 1999

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 458

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schlicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 16. december 1999

Hverken eller: 6**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Fiebiger, Frahm, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Pittella**Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki
nr. 3****Ja-stemmer: 149****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wijkman**PSE:** Leinen, Van Lancker**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 321****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Piscichio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi,

Torsdag, den 16. december 1999

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Coûteaux, La Perriere, Nobilia, Turchi

Hverken eller: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Manisco, Vachetta

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jean-Pierre, Madelin

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Schröder Ilka, Voggenhuber

Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki

nr. 4

Ja-stemmer: 86

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Lamassoure, Thyssen

PSE: Junker, Leinen, Napolitano, Van Lancker

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Torsdag, den 16. december 1999

Nej-stemmer: 391**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainarði, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klawns, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Wyn**Hverken eller: 25****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen**GUE/NGL:** Fiebiger, Kaufmann, Markov, Modrow, Uca

Torsdag, den 16. december 1999

PPE-DE: Costa Raffaele, Jean-Pierre, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Coûteaux, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Lucas, Schröder Ilka, Voggenhuber

**Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki
nr. 11**

Ja-stemmer: 49

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Hannan

PSE: Gröner

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Rod, Schöring, Schröder Ilka

Nej-stemmer: 378

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhme, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fraise, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Theonas, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Guy-Quint, Haug, Hedkvist

Torsdag, den 16. december 1999

Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 51

EDD: Farage, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wijkman

TDI: Gobbo, Speroni

Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki nr. 13

Ja-stemmer: 77

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Berend, Costa Raffaele, Folias, Hannan, Hermange, Klamt, Klab, Menrad, Mombaur, Saïfi, Sartori, Wijkman, Wuermeling

PSE: Bowe

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Caullery, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Buitenweg, Lucas, MacCormick, McKenna, Rod, Schörling, Schröder Ilka

Nej-stemmer: 373

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag, den 16. december 1999

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Camre, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Maes, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 49

EDD: Butel, Farage, Titford

ELDR: Dybkjær, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Cauquil, Fraisse, Krivine, Laguiller, Manisco, Papayannakis, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Theorin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins, Crowley

Verts/ALE: Jonckheer

Torsdag, den 16. december 1999

Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki**nr. 18****Ja-stemmer: 61**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

PPE-DE: Hannan

PSE: Theorin

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux

Verts/ALE: Breyer, Echerer, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 395

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Torsdag, den 16. december 1999

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Berlato, Camre, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Staes

Hverken eller: 50

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Cauquil, Fraise, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Lund, Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berthu, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz

Verts/ALE: Rod

**Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki
nr. 16**

Ja-stemmer: 41

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wyn

Nej-stemmer: 407

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi,

Torsdag, den 16. december 1999

Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisciocchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 54

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Markov, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Seguro

TDI: Speroni

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Rod

Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki

nr. 17

Ja-stemmer: 32

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Mathieu

ELDR: Davies

NI: Hager, Ilgenfritz

Torsdag, den 16. december 1999

TDI: Bigliardo, Dillen, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 438

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Déhousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 16. december 1999

Hverken eller: 22**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca**PPE-DE:** Maat**Verts/ALE:** Jonckheer, Rod, Schörling**Fælles beslutningsforslag B5-0327/1999 Det Europæiske Råds møde i Helsinki
beslutning****Ja-stemmer: 383****ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhmi, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maji-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**UEN:** Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wuori, Wynn

Torsdag, den 16. december 1999

Nej-stemmer: 98

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wuermeling

PSE: Theorin

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Lucas, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter

Hverken eller: 21

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Fraise, Papayannakis

PPE-DE: Costa Raffaele, Elles, Konrad, Lulling, Madelin, Nicholson

PSE: Poos, Seguro, Torres Marques

Verts/ALE: Jonckheer, Rod, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Betænkning Colom i Naval A5-0103/1999
beslutning**

Ja-stemmer: 447

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-jvan Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez,

Torsdag, den 16. december 1999

Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 42

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Konrad

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort

Hverken eller: 4

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Sylla

Almindeligt budget 2000

nr. 244

Ja-stemmer: 470

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag, den 16. december 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wynn

Nej-stemmer: 18

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bakopoulos

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Torsdag, den 16. december 1999

Hverken eller: 11**GUE/NGL:** Cauquil, Krivine, Laguiller, Manisco, Vachetta**PPE-DE:** Kauppi, Konrad**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu**Betænkning Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999****punkt B, 2 del****Ja-stemmer: 434****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Torsdag, den 16. december 1999

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Nej-stemmer: 50

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, De Clercq, Huhne, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

TDI: Bigliardo, Dillen, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 13

EDD: Krarup

GUE/NGL: Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Uca, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad, Madelin

PSE: Campos

Verts/ALE: Schörling

Betænkning Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999

nr. 6

Ja-stemmer: 177

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Lamassoure, Maij-Weggen, Thyssen, van Velzen

PSE: Andersson, van den Berg, Blak, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulsten, Kinnock, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Read, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swibel, Taylor, Theorin, Titley, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wiersma

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 16. december 1999

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreisss-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 280

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Marset Campos, Miranda, Theonas

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Crowley, Hyland

Hverken eller: 41

GUE/NGL: Boudjenah, Cauquil, González Álvarez, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Morgantini, Sylla, Uca, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Elles, Foster, Goodwill, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Campos, Paasilinna

UEN: Collins, Queiró, Ribeiro e Castro

Torsdag, den 16. december 1999

VEDTAGNE TEKSTER**1. Udnævnelse af otte medlemmer af Revisionsretten**

A5-0090/1999

I.**Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten
(C5-0231/1999 – 1999/0820(CNS))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 35,
 - der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
 - hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0231/1999),
 - der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Vítor Manuel Silva Caldeira til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

II.**Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten
(C5-0232/1999 – 1999/0820(CNS))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til forretningsordenens artikel 35,

Torsdag, den 16. december 1999

- der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
- hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0232/1999),
- der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),

1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Giorgio Clemente til medlem af Revisionsretten;
2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

III.

Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0233/1999 – 1999/0820(CNS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til forretningsordenens artikel 35,
- der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
- hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0233/1999),
- der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),

1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Juan Manuel Fabra Vallés til medlem af Revisionsretten;
2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

Torsdag, den 16. december 1999

IV.

**Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten
(C5-0237/1999 – 1999/0820(CNS))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 35,
 - der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
 - hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0237/1999),
 - der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Robert Reynders til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

V.

**Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten
(C5-0236/1999 – 1999/0820(CNS))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til forretningsordenens artikel 35,
- der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
- hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0236/1999),

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

Torsdag, den 16. december 1999

- der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Jørgen Mohr til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

VI.

Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 35,
 - der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
 - hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0238/1999),
 - der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Aunus Salmi til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

VII.

Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0234/1999 – 1999/0820(CNS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,

Torsdag, den 16. december 1999

- der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 35,
 - der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
 - hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0234/1999),
 - der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hendes kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),
1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Máire Geoghegan-Quinn til medlem af Revisionsretten;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

VIII.**Beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0235/1999 – 1999/0820(CNS))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EKSF-traktatens artikel 45 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til EF-traktatens artikel 247, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til Euratom-traktatens artikel 160 B, stk. 3, første afsnit,
- der henviser til forretningsordenens artikel 35,
- der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 17. november 1992⁽¹⁾ og 19. januar 1995 om proceduren for høring af Europa-Parlamentet om udnævnelsen af Revisionsrettens medlemmer,⁽²⁾
- hørt af Rådet med skrivelse af 3. november 1999 om udnævnelse af et medlem af Revisionsretten (C5-0235/1999),
- der henviser til, at Budgetkontroludvalget på mødet den 22. november 1999 hørte Rådets foreslåede kandidat til hvervet som medlem af Revisionsretten og behandlede hans kvalifikationer på grundlag af kriterierne i EKSF-traktatens artikel 45 B, EF-traktatens artikel 247 og Euratom-traktatens artikel 160 B,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0090/1999),

⁽¹⁾ EFT C 337 af 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 43 af 20.2.1995, s. 75.

Torsdag, den 16. december 1999

1. afgiver positiv udtalelse om udnævnelse af Jan O. Karlsson til medlem af Revisionsretten;
2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og til orientering til Revisionsretten, De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner og medlemsstaternes revisionsretter.

2. Bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner ***II

A5-0099/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner (8790/1/1999 – C5-0125/1999 – 1998/0099(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (8790/1/1999 – C5-0125/1999) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 126 ⁽³⁾),
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1998) 615 ⁽⁴⁾),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0099/1999),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 3a (ny)

3a) den 29. maj 1997 vedtog Det Økonomiske og Sociale Udvalg en udtalelse om Kommissionens grønbog »Offentlige indkøb i EU: overvejelser for fremtiden« ⁽¹⁾, hvori det foreslår, at der indføres maksimale betalingsfrister og morarenter for de offentlige myndigheder ved overskridelse af betalingsfrister;

⁽¹⁾ EFT C 287 af 22.9.1997, s. 92.

⁽¹⁾ EFT C 284 af 6.10.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 313 af 12.10.1998, s. 142.

⁽³⁾ EFT C 168 af 3.6.1998, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT C 374 af 3.12.1998, s. 4.

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 6a (ny)

6a) for nogle varers vedkommende, især letfordærlige fødevarer, skyldes forsinket betaling ikke reelle markedsbøvhov, men snarere konkurrenceforvridninger, som bør korrigeres;

(Ændring 3)

Betragtning 6b (ny)

6b) i visse medlemsstater afviger de aftalemæssige betalingsfrister betydeligt fra fællesskabsgennemsnittet;

(Ændring 4)

Betragtning 11

11) dette direktiv er begrænset til betalinger, der sker som vederlag for handelstransaktioner, og regulerer ikke transaktioner med forbrugere, renter i forbindelse med andre betalinger, f.eks. betalinger i henhold til lovgivningen om checks og vekslers, eller betalinger som kompensation for skade, *herunder betalinger fra forsikringsselskaber*;

11) dette direktiv er begrænset til betalinger, der sker som vederlag for handelstransaktioner, og regulerer ikke transaktioner med forbrugere, renter i forbindelse med andre betalinger, f.eks. betalinger i henhold til lovgivningen om checks og vekslers, eller betalinger som kompensation for skade;

(Ændring 5)

Betragtning 14

14) forsinket betaling udgør et kontraktbrud, som er blevet finansielt tiltrækkende for skyldnere i de fleste medlemsstater som følge af lave morarenter og/eller langsomme inddrivelsesprocedurer; en afgørende ændring er nødvendig for at vende denne tendens og sikre, at konsekvenserne af forsinket betaling bliver af en sådan art, at de er et incitament til ikke at betale for sent;

14) forsinket betaling udgør et kontraktbrud, som er blevet finansielt tiltrækkende for skyldnere i de fleste medlemsstater som følge af lave morarenter og/eller langsomme inddrivelsesprocedurer; en afgørende ændring er nødvendig for at vende denne tendens og sikre, at konsekvenserne af forsinket betaling bliver af en sådan art, at de er et incitament til ikke at betale for sent **og samtidig yder kreditorer kompensation for påløbne omkostninger;**

(Ændring 6)

Betragtning 17a (ny)

17a) klausuler om ejendomsforbehold med det formål at fremskynde betaling finder i øjeblikket begrænset anvendelse som følge af forskelle i national ret; det må sikres, at kreditorer kan gøre et ejendomsforbehold gældende overalt i Fællesskabet med én enkelt klausul, der er anerkendt af alle medlemsstater, således at uforholdsmæssigt lange betalingsfrister og forsinket betaling i samhandelen ikke skaber forvridninger inden for det indre marked;

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 7)

Betragtning 17b (ny)

17b) de offentlige myndigheder foretager et stort antal betalinger til virksomhederne; en stram betalingsdisciplin fra deres side vil have en fordelagtig afsmittende virkning på økonomien som helhed; i forbindelse med kontrakter med det offentlige udskyder hovedentreprenøren ofte betalingen til sine leverandører og underentreprenører og fastsætter ofte uforholdsmæssigt lange betalingsfrister, hvilket medfører alvorlige ulemper for mange virksomheder, især små og mellemstore virksomheder; for så vidt angår betalinger fra Kommissionen er det allerede besluttet at give visse kreditorer ret til morarenter ved forsinket betaling;

(Ændring 8)

Betragtning 18

18) ifølge dette direktivs artikel 4 skal inddrivelsesproceduren for ubestridte krav afsluttes hurtigt i overensstemmelse med national lovgivning, *men den kræver ikke, at medlemsstaterne vedtager en særlig procedure eller ændrer deres eksisterende retsproceurer på en bestemt måde* —

18) ifølge dette direktivs artikel 4 skal inddrivelsesproceduren for ubestridte krav afsluttes hurtigt i overensstemmelse med national lovgivning.

(Ændring 9)

Betragtning 18a (ny)

18a) problemerne som følge af lange aftalemæssige betalingsfrister må behandles i dette direktiv;

(Ændring 10)

Betragtning 18b (ny)

18b) begrebet »ordregivende myndigheder« bør svare til den i direktiv 92/50/EØF⁽¹⁾, og direktiv 93/37/EØF⁽²⁾, fastsatte definition, og bør, for så vidt angår nærværende direktiv, også omfatte begrebet »ordregiver« som defineret i direktiv 93/38/EØF⁽³⁾.

⁽¹⁾ EFT L 209 af 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 199 af 9.8.1993, s. 54.

⁽³⁾ EFT L 199 af 9.8. 1993, s. 84.

(Ændring 11)

Artikel 2, nr. 2a (nyt)

2a) »ejendomsforbehold«, en aftale, for hvilken der ikke er fastsat formkrav om, at sælger bevarer ejendomsretten til de pågældende varer, indtil fuld betaling af prisen har fundet sted; begrebet »sælger« omfatter også leverandøren af varer, der skal produceres eller forarbejdes

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 12)

Artikel 2, nr. 2b (nyt)

- 2b) »den rentesats, der anvendes af Den Europæiske Centralbank i forbindelse med dens væsentligste refinansieringstransaktioner« den rentesats, der anvendes ved transaktioner af denne art i forbindelse med licitationer til fast rente; hvis en væsentlig refinansieringstransaktion gennemføres efter en licitationsprocedure med variabel rente, er denne rentesats den marginale rentesats, der er resultatet af den pågældende licitation; dette gælder for auktioner til både fast og variabel rente**

(Ændring 13)

Artikel 2, nr. 3a (nyt)

- 3a) »ordregivende myndigheder« svarer til definitionen i direktiv 92/50/EØF og 93/37/EØF og omfatter også »ordregiver« som defineret i direktiv 93/38/EØF⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ JO L 199 du 9.8.1993, p. 84.

(Ændring 14)

Artikel 2, nr. 3b (nyt)

- 3b) »offentlige indkøbskontrakter«, gensidigt bebyrdende kontrakter indgået skriftligt mellem en ordregivende myndighed som defineret i nr. 6 og en virksomhed, der ikke er en ordregivende myndighed.**

(Ændring 15)

Artikel 3, stk. 1, litra b)

- b) hvis der ikke er aftalt en sidste rettidig betalingsdag eller betalingsfrist, skal der automatisk betales morarenter, uden at det er nødvendigt af fremende en rykkerskrivelse:
- fra 30 dage efter skyldnerens modtagelse af en faktura eller en tilsvarende betalingsanmodning, eller
 - fra 30 dage efter den dato, hvor varerne eller tjenesteydelserne er modtaget, hvis det er usikkert, på hvilken dato fakturaen eller den tilsvarende betalingsanmodning er modtaget, eller
 - fra 30 dage efter at varerne eller tjenesteydelserne er modtaget, hvis skyldneren modtager fakturaen eller den tilsvarende betalingsanmodning tidligere end varerne eller tjenesteydelserne, eller
 - fra 30 dage efter datoen for godkendelse eller kontrol, hvis lovgivningen eller aftalen indeholder krav om en godkendelses- eller kontrolprocedure, hvorved varernes eller tjenesteydelsens overensstemmelse med aftalen skal konstateres, og skyldneren modtager fakturaen eller den tilsvarende betalingsanmodning inden eller på den dato, hvor denne godkendelse eller kontrol finder sted.
- b) hvis der ikke er aftalt en sidste rettidig betalingsdag eller betalingsfrist, skal der automatisk betales morarenter, uden at det er nødvendigt af fremende en rykkerskrivelse:
- fra **21** dage efter skyldnerens modtagelse af en faktura eller en tilsvarende betalingsanmodning, eller
 - fra **21** dage efter den dato, hvor varerne eller tjenesteydelserne er modtaget, hvis det er usikkert, på hvilken dato fakturaen eller den tilsvarende betalingsanmodning er modtaget, eller
 - fra **21** dage efter at varerne eller tjenesteydelserne er modtaget, hvis skyldneren modtager fakturaen eller den tilsvarende betalingsanmodning tidligere end varerne eller tjenesteydelserne, eller
 - fra **21** dage efter datoen for godkendelse eller kontrol, hvis lovgivningen eller aftalen indeholder krav om en godkendelses- eller kontrolprocedure, hvorved varernes eller tjenesteydelsens overensstemmelse med aftalen skal konstateres, og skyldneren modtager fakturaen eller den tilsvarende betalingsanmodning inden eller på den dato, hvor denne godkendelse eller kontrol finder sted.

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 16)

Artikel 3, stk. 1, litra d)

d) Rentesatsen for morarenter (den »lovbestemte sats«), som skyldneren skal betale, svarer til summen af den rentesats for Den Europæiske Centralbanks væsentligste refinansieringsfacilitet i form af *tougers licitationer til fast rente, der var gældende den første ECB-bankdag* det pågældende halvår (»referencesatsen«), plus mindst 6 procentpoint (»margenen«), medmindre andet er fastsat i aftalen. For så vidt angår en medlemsstat, der ikke deltager i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union, er referencesatsen den tilsvarende sats fastsat af medlemsstatens centralbank. Også her fastsættes referencesatsen på det niveau, der var gældende på *centralbankens første bankdag* det pågældende halvår, med virkning for de følgende seks måneder.

d) Rentesatsen for morarenter (den »lovbestemte sats«), som skyldneren skal betale, svarer til summen af den rentesats Den Europæiske Centralbank **har anvendt i forbindelse med dens seneste væsentlige refinansieringsaktion inden** den første **kalenderdag** det pågældende halvår (»referencesatsen«), plus mindst 8 procentpoint (»margenen«), medmindre andet er fastsat i aftalen. For så vidt angår en medlemsstat, der ikke deltager i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union, er referencesatsen den tilsvarende sats fastsat af medlemsstatens centralbank. Også her fastsættes referencesatsen på det niveau, der var gældende på første **kalenderdag** det pågældende halvår, med virkning for de følgende seks måneder.

(Ændring 17)

Artikel 3, stk. 1, litra da) (nyt)

da) Kreditor er ud over retten til morarenter berettiget til at kræve kompensation af skyldneren for tab, der skyldes sidstnævntes forsinkede betaling, herunder for følgende:

- i) omkostningerne ved kreditors banklån eller overtræk, i den udstrækning disse ikke kompenseres fuldt ud af morarenterne
- ii) de administrative omkostninger i kreditors virksomhed i forbindelse med inddrivelse
- iii) omkostningerne ved inddrivelse gennem inkassofirma og
- iv) omkostningerne ved inddrivelse gennem en retssag.

Medlemsstaterne kan sikre, at de omkostninger, som kan kræves dækket i henhold til ovenstående nr. ii), iii) og iv), står i et rimeligt forhold til det skyldige beløb.

(Ændring 19)

Artikel 3, stk. 3

3. Medlemsstaterne sikrer, at aftalen vedrørende betalingsdagen eller følgerne af forsinket betaling, der ikke er i overensstemmelse med stk. 1 og 2, enten ikke er bindende eller giver grundlag for krav om skadeserstatning, hvis aftalen, når alle sagens omstændigheder, herunder god handelspraksis, tages i betragtning, er klart urimelig over for kreditor. Hvis en sådan aftale fastslås at være klart urimelig, finder de lovbestemte vilkår anvendelse, medmindre de nationale domstole fastsætter andre og rimelige betingelser.

3. Medlemsstaterne sikrer, at aftalen vedrørende betalingsdagen eller følgerne af forsinket betaling, der ikke er i overensstemmelse med stk. 1, **litra b) til d)**, og stk. 2, enten ikke er bindende eller giver grundlag for krav om skadeserstatning, hvis aftalen, når alle sagens omstændigheder, herunder god handelspraksis **og produktets art**, tages i betragtning, er klart urimelig over for kreditor. **Ved afgørelsen af, om en aftale er klart urimelig over for kreditor, tages der hensyn til, om skyldneren har en objektiv grund til at fravige bestemmelserne i stk. 1, litra b) til d), og stk. 2, eller om aftalen hovedsagelig har til formål at skaffe skyldneren yderligere**

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

likviditet på kreditors bekostning. Hvis en sådan aftale fastslås at være klart urimelig, finder de lovbestemte vilkår anvendelse, medmindre de nationale domstole fastsætter andre og rimelige betingelser.

3a. Medlemsstaterne sikrer, at der i kreditorernes og konkurrenternes interesse findes egnede og effektive midler til at bringe anvendelsen af klart urimelige kontraktvilkår i den i stk. 3 omhandlede betydning til ophør.

3b. De i stk. 4 nævnte midler skal omfatte bestemmelser om, at personer eller organisationer, der repræsenterer små og mellemstore virksomheder, som defineret i Kommissionens henstilling 96/280/EF⁽¹⁾, i henhold til den pågældende medlemsstats ret kan indbringe en sag for domstolene eller for de kompetente administrative myndigheder for at disse kan afgøre, om kontraktvilkår, der er udarbejdet til generel anvendelse, er klart urimelige i den i stk. 3 omhandlede betydning, og anvende egnede og effektive midler til at bringe anvendelsen af sådanne kontraktvilkår til ophør.

3c. Sager som omhandlet i stk. 5 kan under overholdelse af den nationale lovgivning anlægges enkeltvis eller samlet mod flere købere fra samme erhvervssektor eller deres sammenslutninger, der anvender eller opfordrer til anvendelse af de samme generelle kontraktvilkår eller lignende vilkår.

⁽¹⁾ EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

(Ændring 20)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a**Ejendomsforbehold**

1. Medlemsstaterne sikrer, at sælger bibeholder ejendomsretten til varige goder og/eller kapitalgoder, hvis der indgår et ejendomsforbehold i aftalen. Ud over i en individuel kontrakt anses en sådan klausul om ejendomsforbehold for at være gyldig, såfremt den indgår i sælgers standardkontrakt og køber ikke har gjort indsigelser herimod. Der må ikke stilles yderligere formkrav.

2. Medlemsstaterne anerkender gyldigheden af de i bilaget anførte klausuler og af andre klausuler med tilsvarende virkning.

3. Hvis betalingsfristen er overskredet, uden at køber har foretaget betaling, kan sælger kræve, at de pågældende varer returneres til ham. Medlemsstaterne drager omsorg for, at et ejendomsforbehold kan gøres gældende over for tredjemand, også i tilfælde af skyldnerens konkurs eller anden procedure af tilsvarende art, som er anerkendt i medlemsstaternes lovgivninger. Senest når varerne er i

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

købers besiddelse, overgår ansvaret for eventuel beskadigelse eller tab heraf til denne.

4. Medlemsstaterne kan indføre bestemmelser vedrørende udbetalinger allerede foretaget af skyldneren. De kan begrænse eller udelukke, at ejendomsforbeholdet gøres gældende i følgende tilfælde:

- a) når tredjemand har erhvervet varerne i god tro, og
- b) når de pågældende varer er blevet indarbejdet i eller blandet med andre varer, medmindre denne proces kan omgøres, uden at de andre varer lider større skade derved.

(Ændring 21)

Artikel 3b (ny)

Artikel 3b

Gennemsigtighed i forbindelse med offentlige indkøbskontrakter

Medlemsstaterne sikrer, at udbudsbetingelser og offentlige indkøbskontrakter indeholder nøjagtige oplysninger om de betalingsperioder og – frister, der anvendes af de ordregivende myndigheder, også i de tilfælde, hvor disse frister er fastsat i henhold til generelle lovbestemte udbudsbetingelser. Der skal især fastsættes frister for afslutning af de administrative formaliteter, der skal opfyldes før betaling, f.eks. afleveringsforretninger i forbindelse med offentlige bygge- og anlægsarbejder. Et tilsvarende krav om gennemsigtighed gælder i forholdet mellem en hoved- og en underentreprenør, som udfører offentlige bygge- og anlægsarbejder.

(Ændring 22)

Artikel 3c (ny)

Artikel 3c

Hurtig betaling, betalingsfrist og automatisk påløb af renter

Medlemsstaterne sikrer, at:

1. fristen for ordregivende myndigheders betaling af kontraktmæssig gæld, jf. artikel 3, stk. 1, litra a) til c), ikke overstiger 45 kalenderdage, undtagen for kontrakter, hvis værdi er på mere end 100 000 EUR, hvor fristen er 60 kalenderdage; disse maksimale betalingsfrister kan ikke forlænges ved kontrakten; i en offentlig kontrakt giver hovedentreprenøren underentreprenørerne og underleverandørerne mindst lige så fordelagtige vilkår som dem, hovedentreprenøren har fået af de ordregivende myndigheder; for at sikre underleverandørerne og underentreprenørerne disse vilkår skal hovedentreprenøren over for

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

dem stille sikkerhed for betalingen af alle skyldige beløb. **60 kalenderdage** fra den dato, hvor leverandøren eller underentreprenøren har forelagt deres faktura for hovedentreprenøren, kan sikkerheden gøres gældende. De samme vilkår gælder i forholdet mellem hovedentreprenøren og den ordregivende myndighed;

2. kreditor er berettiget til morarenter fra den ordregivende myndighed for ethvert udestående beløb, når betalingsfristen er overskredet; morarenterne beregnes i henhold til artikel 3, stk. 1, litra d), og betales automatisk af den ordregivende myndighed, uden påkrav;

3. den ordregivende myndighed ikke kan anmode om eller kræve, at kreditor giver afkald på sine rettigheder i henhold til denne artikel, ligesom kreditor ikke kan anmode om eller kræve, at hans underleverandører eller underentreprenører giver afkald på disse rettigheder.

(Ændring 23)

Artikel 4, stk. 1-3

1. Medlemsstaterne sikrer, at der normalt inden 90 kalenderdage efter indgivelse af stævning eller anmodning fra kreditor til retten eller en anden kompetent myndighed uanset beløbets størrelse kan opnås et tvangsfuldbyrdsgrundlag, så længe gælden eller aspekter af proceduren ikke bestrides. Denne forpligtelse skal opfyldes af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres respektive nationale love og administrative bestemmelser.

2. Efter de respektive nationale love og administrative bestemmelser skal samme betingelser gælde for alle kreditorer, der er etableret i Fællesskabet.

3. Der skal i den i stk. 1 omhandlede frist på 90 kalenderdage ikke medregnes følgende tidsrum:

- a) den tid, der medgår til forkyndelse
- b) alle forsinkelser, som kreditor er skyld i, som f.eks. den tid, der kræves til at berigtige anmodninger.

1. Medlemsstaterne sikrer, at der normalt inden **60** kalenderdage efter indgivelse af stævning eller anmodning fra kreditor til retten eller en anden kompetent myndighed uanset beløbets størrelse kan opnås et tvangsfuldbyrdsgrundlag, så længe gælden eller aspekter af proceduren ikke bestrides. Denne forpligtelse skal opfyldes af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres respektive nationale love og administrative bestemmelser.

2. Efter de respektive nationale love og administrative bestemmelser skal samme betingelser gælde for alle kreditorer, der er etableret i Fællesskabet.

3. Der skal i den i stk. 1 omhandlede frist på **60** kalenderdage ikke medregnes følgende tidsrum:

- a) den tid, der medgår til forkyndelse
- b) alle forsinkelser, som kreditor er skyld i, som f.eks. den tid, der kræves til at berigtige anmodninger.

(Ændring 24)

Artikel 5, stk. 3, litra ba) (nyt)

ba) morarentefordringer på under 5 EUR.

(Ændring 25)

Artikel 5, stk. 5

5. For mindst de første tre år efter den...* foretager Kommissionen en årlig undersøgelse af bl.a. den lovbestemte rentesats for at vurdere, hvordan den virker ind på handelstransaktioner,

5. For mindst de første tre år efter den...* foretager Kommissionen en årlig undersøgelse af bl.a. den lovbestemte rentesats, **betalingsfrister og forsinket betaling** for at vurdere, hvordan

Torsdag, den 16. december 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

og hvordan lovgivningen fungerer i praksis. Resultaterne af denne og andre undersøgelser meddeles Europa-Parlamentet og Rådet.

ÆNDRINGER

den virker ind på handelstransaktioner, og hvordan lovgivningen fungerer i praksis. Resultaterne af denne og andre undersøgelser meddeles Europa-Parlamentet og Rådet, **om fornødent ledsaget af passende forslag til en forbedring af dette direktiv.**

(Ændring 26)

BILAG (nyt)

BILAG

Fortegnelse over klausuler, som medlemsstaterne skal anerkende, jf. artikel 3a

ES: »El vendedor conservará la propiedad de los bienes hasta el pago final.«

DA: »Varen forbliver sælgerens ejendom, indtil den er fuldstændig betalt.«

DE: »Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung im Eigentum des Verkäufers.«

EL: »Ο πωλητής παρακρατεί την κυριότητα των αγαθών μέχρι την πλήρη εξόφληση του τιμήματος«

EN: »The goods remain the property of the seller until fully paid.«

FR: »Les marchandises restent la propriété du vendeur jusqu'au paiement complet.«

IT: »Le merci restano di proprietà del venditore fino al pieno pagamento.«

NL: »De waren blijven tot de volledige betaling eigendom van de verkoper.«

PT: »O vendedor conservará a propriedade dos bens até ao momento do pagamento final.«

FI: »Tavara on myyjän omaisuutta, kunnes kauppahinta on kokonaisuudessaan maksettu.«

SV: »Varorna förblir säljarens egendom tills de betalats helt och hållet.«

Torsdag, den 16. december 1999

3. Mærkning af oksekød og oksekødsprodukter ***I

A5-0101/1999

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 1a (ny)

(1a) på grund af forsinkelser med gennemførelsen af forordning (EF) nr. 820/97, som Kommissionen og visse medlemsstater må holdes ansvarlige for, kan denne obligatoriske mærkningsordning for oksekød ikke indføres den 1. januar 2000,

(Ændring 2)

Betragtning 4

(4) dette kan undgås ved at forlænge de nugældende frivillige ordninger i forordning (EF) nr. 820/97 og udsætte det i samme forordnings artikel 19 fastsatte tidspunkt for den obligatoriske mærkningsordnings ikrafttrædelse med *et år*;

(4) dette kan undgås ved at forlænge de nugældende frivillige ordninger i forordning (EF) nr. 820/97 og udsætte det i samme forordnings artikel 19 fastsatte tidspunkt for den obligatoriske mærkningsordnings ikrafttrædelse med **højest otte måneder og fra 1. januar 2000 gøre det obligatorisk at anvende en mærkning, der indeholder referencekoden eller referencenummeret, jf. samme forordnings artikel 16, stk. 3, og som angiver slagtestedet;**

(Ændring 3)

Betragtning 5

(5) *det primære mål med mærkningsordningen er at beskytte folkesundheden og dermed bevare og øge forbrugertilliden til oksekød, som er blevet sat på en alvorlig prøve på grund af BSE-krisen; det rette retsgrundlag for denne forordning er derfor traktatens artikel 152;*

(5) **traktatens artikel 152 er det rette retsgrundlag for foranstaltninger til beskyttelse af folkesundheden; det rette retsgrundlag for denne forordning er derfor denne artikel;**

(Ændring 4)

ARTIKEL 1

Artikel 19, stk. 1, afsnit 1 (forordning (EF) nr. 820/97)

1. Der indføres en ordning med obligatorisk mærkning af oksekød, som bliver obligatorisk i alle medlemsstaterne fra den 1. januar 2001. Denne obligatoriske ordning udelukker dog ikke, at en medlemsstat kan beslutte kun at anvende denne ordning på frivillig basis på oksekød, der markedsføres i denne medlemsstat. Mærkningsordningen i denne forordning gælder indtil den 31. december 2000.

1. Der indføres en ordning med obligatorisk mærkning af oksekød, som bliver obligatorisk i alle medlemsstaterne fra den 1. september 2000. Den frivillige mærkningsordning i denne forordning gælder indtil den 31. august 2000.

Torsdag, den 16. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 5)

ARTIKEL 1

Artikel 19, stk. 1, 2. afsnit (forordning (EF) nr. 820/97)

Inden den 1. januar 2001 skal Europa-Parlamentet og Rådet derfor på grundlag af den i stk. 3 omhandlede rapport efter proceduren i traktatens artikel 152 træffe afgørelse om de almindelige regler for en obligatorisk mærkningsordning for oksekød, som skal gælde fra den dato, i overensstemmelse med EF's internationale forpligtelser.

Udgår

(Ændring 6)

ARTIKEL 1

Artikel 19, stk. 1a (nyt) (forordning (EF) nr. 820/97)

1a. Den i artikel 16, stk. 3, nævnte angivelse og anførelsen af den medlemsstat eller det tredjeland, hvor dyret, som kødet stammer fra, er slagtet, er obligatorisk fra den 1. januar 2000.

(Ændring 7)

ARTIKEL 1

Artikel 1, stk. 2 (forordning (EF) nr. 820/97)

2. Medmindre Europa-Parlamentet og Rådet beslutter andet, skal der i den obligatoriske mærkningsordning, som skal gælde fra den 1. januar 2001, i overensstemmelse med EF's internationale forpligtelser, på mærket — foruden angivelsen i artikel 16, stk. 3 — obligatorisk anføres den medlemsstat eller det tredjeland, hvor det dyr, som oksekødet stammer fra, er født, de medlemsstater eller tredjelande, hvor dyret har været holdt, og den medlemsstat eller det tredjeland, hvor dyret er slagtet.

2. I den obligatoriske mærkningsordning, som **senest** skal gælde fra den **1. september 2000, skal** der i overensstemmelse med EF's internationale forpligtelser, på mærket — foruden angivelsen i artikel 16, stk. 3 — obligatorisk anføres den medlemsstat eller det tredjeland, hvor det dyr, som oksekødet stammer fra, er født, de medlemsstater eller tredjelande, hvor dyret har været holdt, og den medlemsstat eller det tredjeland, hvor dyret er slagtet.

(Ændring 8)

ARTIKEL 1

Artikel 19, stk. 4 (forordning (EF) nr. 820/97)

4. Medlemsstaterne kan dog, hvis der findes en tilstrækkeligt udviklet identifikations- og registreringsordning for kvæg, allerede inden den 1. januar 2001 indføre en obligatorisk mærkningsordning for oksekød fra dyr, der er født, opfedet og slagtet på deres område. Endvidere kan de beslutte, at en eller flere af de oplysninger, der er nævnt i artikel 16, stk. 1 og 2, skal anføres på mærkerne.

4. Medlemsstaterne kan dog, hvis der findes en tilstrækkeligt udviklet identifikations- og registreringsordning for kvæg, allerede inden den **1. september 2000** indføre **denne ordning i form af** en obligatorisk mærkningsordning for oksekød fra dyr, der er født, opfedet og slagtet på deres område. Endvidere kan de beslutte, at en eller flere af de oplysninger, der er nævnt i artikel 16, stk. 1 og 2, skal anføres på mærkerne.

(Ændring 9)

ARTIKEL 1

Artikel 19, stk. 6 (forordning (EF) nr. 820/97)

6. Senest den 1. januar 2001 træffer Europa-Parlamentet og Rådet efter proceduren i traktatens artikel 152 afgørelse om, hvorvidt det er muligt og ønskeligt at kræve obligatorisk angivelse af andre oplysninger end de i stk. 2 nævnte og at udvide denne forordnings anvendelsesområde til også at omfatte andre produkter end de i artikel 13, første led, nævnte.

6. Senest den **1. september 2000** træffer Europa-Parlamentet og Rådet efter proceduren i traktatens artikel 152 afgørelse om, hvorvidt det er muligt og ønskeligt at kræve obligatorisk angivelse af andre oplysninger end de i stk. 2 nævnte og at udvide denne forordnings anvendelsesområde til også at omfatte andre produkter end de i artikel 13, første led, nævnte.

Torsdag, den 16. december 1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 487),
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 152 (C5-0241/1999),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A5-0101/1999),
1. godkender det således ændrede forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

4. Markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) *

A5-0098/1999

Forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 9a (ny)

(9a) Konklusionerne fra Den Videnskabelige Veterinærkomité den 15.-16. marts 1999 vedrørende offentlig sundhed viser, at yderligere evaluering af de eventuelle risici for menneskets sundhed i forbindelse med anvendelsen af rBST til malkekøer er nødvendig –

(Ændring 2)

Betragtning 9b (ny)

(9b) rBST produceres og emballeres fortsat i EU med henblik på eksport –

Torsdag, den 16. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 3)

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Kommissionen overvåger fortsat videnskabelig forskning i de eventuelle skadelige virkninger for menneskets sundhed i forbindelse med fødevarer, som hidrører fra rBST-behandlede malkekøer, og fremsætter om nødvendigt henstillinger om yderligere præventive foranstaltninger.

(Ændring 5)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Fremstilling, emballering og eksport af rBST må hverken direkte eller indirekte fremmes med EU-støtte.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om markedsføring og indgift af bovin somatotropin (BST) og om ophævelse af beslutning 90/218/EØF (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 544),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0250/1999),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, (A5-0098/1999),
1. godkender det således ændrede forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 16. december 1999

5. Det Europæiske Råd i Helsinki

B5-0327, 0353, 0354 og 0357/1999

Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råds møde i Helsinki

Europa-Parlamentet,

- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Luxembourg, Det Europæiske Råd i Berlin og Det Europæiske Råd i Köln og til redegørelserne fra formanden for Rådet og formanden for Kommissionen om konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Helsinki,
- der henviser til sin beslutning af 19. november 1997 om Amsterdam-traktaten⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. november 1999 om forberedelse af reformen af traktaterne og om den kommende regeringskonference⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 2. december 1999 om forberedelsen af Det Europæiske Råd i Helsinki den 10.-11. december 1999⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 16. september 1999 om et charter om de grundlæggende rettigheder⁽⁴⁾,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Helsinki,

Udvidelsesprocessen

1. glæder sig over Rådets afgørelse om at indlede tiltrædelsesforhandlinger med Rumænien, Slovakiet, Letland, Litauen, Bulgarien og Malta, hvilket således skaber en fuldstændig fleksibel udvidelsesproces i flere tempi, inden for hvilken disse lande i løbet af et passende tidsrum får mulighed for at indhente de ansøgerlande, hvormed der allerede er forhandlinger i gang, hvis de har gjort tilstrækkelige fremskridt i deres forberedelser;
2. opfordrer indtrængende Kommissionen og Rådet til under gennemførelsen af førtiltrædelsesstrategierne og under forhandlingerne især at lægge vægt på styrkelse af retsstatsprincippet, de sociale fremskridt, miljøbeskyttelse, energi- og forsyningsikkerhed, beskyttelse af mindretal, kønsdiskrimination samt asyl- og migrationspolitik i ansøgerlandene;
3. glæder sig over Rådets afgørelse om, at en fredelig løsning af alle grænsekonflikter, om nødvendigt ved at indbringe uløste konflikter for Den Internationale Domstol i Haag, betragtes som en del af opfyldelsen af København-kriterierne for medlemskab af Unionen;
4. tager afgørelsen om at betragte Tyrkiet som ansøgerland med henblik på medlemskab af Den Europæiske Union til efterretning; gentager dog, at forhandlingerne ikke kan indledes, fordi Tyrkiet langt fra opfylder de politiske kriterier fra København;
5. forventer, at det forhold, at Tyrkiet har opnået status som ansøgerland, vil resultere i de nødvendige reformer i dette land, når det gælder demokrati, retsstatsprincippet og respekten for menneskerettighederne og mindretalenes rettigheder, navnlig med henblik på en løsning af det kurdiske spørgsmål; tilskynder parlamentet i Ankara til at afskaffe dødsstraffen øjeblikkelig;
6. glæder sig over, at Det Europæiske Råd har understreget betydningen af, at der hersker høje normer for nuklear sikkerhed i Central- og Østeuropa samt Sydøsteuropa, og deler udtrykkeligt dets opfattelse, at Rådet bør overveje, hvorledes spørgsmålet om nuklear sikkerhed skal behandles inden for rammerne af udvidelsesprocessen i overensstemmelse med de relevante rådskonklusioner;
7. beklager, at der ikke er truffet konkrete beslutninger om Europakonferencens fremtid,

⁽¹⁾ EFT C 371 af 8.12.1997, s. 99.

⁽²⁾ Vedtagne tekster af denne dato, punkt 4.

⁽³⁾ Vedtagne tekster af denne dato, punkt 13.

⁽⁴⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 10a).

Torsdag, den 16. december 1999

Regeringskonferencen

8. beklager den manglende politiske vision hos Det Europæiske Råd, der begrænser den kommende regeringskonference om institutionelle reformer til Kommissionens størrelse og sammensætning, stemmewægten i Rådet og en eventuel udvidelse af flertalsafgørelser i Rådet;
9. mener, at denne reform er utilstrækkelig til at sikre, at det udvidede EU fungerer effektivt;
10. kræver, at der tages fuldt hensyn til dets holdning til dagsordenen for regeringskonferencen, og anmoder det portugisiske formandskab om så hurtigt som muligt at gøre brug af muligheden for at udvide dagsordenen i overensstemmelse med Parlamentets forslag;
11. beklager, at Det Europæiske Råd i Helsinki ikke ville anvende fællesskabsmetoden ved den kommende regeringskonference og lade Parlamentet og Kommissionen deltage fuldt ud heri; giver udtryk for alvorlig bekymring som følge af de uheldige institutionelle tendenser, der blev bekræftet i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Helsinki, og som placerer Det Europæiske Råd og regeringssamarbejde i centrum i Unionens institutionelle system,
12. noterer sig, at Det Europæiske Råd kraftigt støtter reformen af Kommissionens administration og at det erkender, at der må foretages omfattende ændringer i Rådets arbejdsmetoder — forholdsregler, der er nødvendige for, at institutionerne kan blive mere effektive og forberede sig på udvidelsen; er bekymret over Kommissionens tydelige mangel på ambitioner i dens forestående forslag til forordning om aktindsigt; henstiller til både Kommissionen og Rådet at udvise endnu større åbenhed, omfattende offentliggørelse af mødeprotokoller, når Rådet handler som lovgivningsmyndighed; anmoder desuden Rådet om i højere grad at inddrage Parlamentet i alle politiske spørgsmål;
13. beklager, at Europa-Parlamentets repræsentanter ikke i fuldt omfang inddrages i samtlige faser og på samtlige niveauer af regeringskonferencen, således som Parlamentet havde krævet;
14. kræver, at slutakten fra regeringskonferencen forelægges Europa-Parlamentet efter samme procedure som proceduren med samstemmende udtalelse;
15. forbeholder sig at afgive udtalelse i overensstemmelse med EU-traktatens artikel 48, for så vidt angår indkaldelsen til regeringskonferencen;

Den fælles europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik

16. tager Rådets afgørelser om en fælles europæisk sikkerheds- og forsvarspolitik til efterretning; opfordrer indtrængende Rådet til fuldt ud at inddrage Europa-Parlamentet i den yderligere udvikling af instrumenterne og mekanismerne for denne fælles politik;
17. opfordrer indtrængende Rådet til inden for denne ramme yderligere at udvikle sin kapacitet med hensyn til aktiv konfliktforebyggelse og ikke-militær krisestyring;
18. henstiller til Kommissionen at træffe foranstaltninger til at forbedre mulighederne for en mere rettidig og effektiv gennemførelse af civile programmer, som er relevante for konfliktforebyggelse og krisestyring, og aflægge beretning for Parlamentet inden for det næste halve år om de foranstaltninger, den agter at træffe;
19. foreslår, at yderligere civile (ikke-militære) former for krisestyring udvikles som et nøgleelement i forbindelse med styring og løsning af kriser, og opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til at spille en mere proaktiv rolle i konfliktforebyggelsen, styrkelsen af demokratiet, respekten for menneskerettighederne og økonomisk og social udvikling ved tilskyndelse til god regeringsførelse i tredjelande i overensstemmelse med de europæiske værdinormer;

En konkurrencedygtig, jobskabende og bæredygtig økonomi

20. glæder sig over Rådets anerkendelse af Kommissionens strategi for det indre marked, men beklager, at denne ikke i højere grad bekræftes som den overordnede strategi for Unionens økonomiske politik og erhvervs politik; mener fortsat, at forbindelsen mellem den økonomiske politik og beskæftigelsespolitikken såvel som politikken om social samhørighed skal betragtes som de tre sider i en ligesidet trekant, der udgør en afbalanceret »policy mix«, og som skal respektere hinanden;

Torsdag, den 16. december 1999

21. glæder sig også over anerkendelsen af e-handelsinitiativer, men mener, at e-handlens betydning for stimuleringen af det indre marked er undervurderet;
22. bemærker, at Rådet støtter initiativet for et elektronisk Europa, men beklager, at støttedokumenterne for dette initiativ endnu ikke er blevet sendt til Europa-Parlamentets medlemmer;
23. bemærker, at Det Europæiske Råd nu endelig har erkendt den manglende koordinering i de forskellige processer, dialoger og retningslinjer inden for den såkaldte europæiske beskæftigelsespagt, som vedtaget i Köln; understreger derfor, at det er nødvendigt at indføre mere strømlinede og konsekvente ordninger, hvor Parlamentet kommer til at spille en uindskrænket rolle;
24. minder Det Europæiske Råd om, at vejen frem for en varig mindskelse af arbejdsløsheden også er fremme af iværksættertanken og igangsættelse af nye virksomheder, og glæder sig derfor over, at Det Europæiske Råd i tide har erkendt, hvilken rolle den elektroniske handel kan spille med henblik på at øge den europæiske økonomis dynamik og åbenhed;
25. glæder sig også over den opmærksomhed, der tildeles konkurrenceevnen, og anmoder om i fuldt omfang at blive inddraget på lige fod med Kommissionen og Rådet i den debat om en politik til fremme af konkurrenceevnen og økonomisk koordination, som Det Europæiske Råd har taget initiativ til;
26. forventer, at stats- og regeringscheferne i Lissabon endelig vil beskæftige sig intensivt med beskæftigelsesfremme og social beskyttelse, da der ikke blev afgivet nogen bindende erklæringer på topmødet i Helsinki;
27. bemærker, at der vil blive aflagt beretning om handlingsplanen vedrørende et elektronisk Europa i Lissabon; agter at afgive udtalelse herom forud for denne diskussion;
28. beklager den dårlige forvaltning af WTO-ministerkonferencen i Seattle og den overvægt af amerikanske interne politikker, der førte til dens sammenbrud; understreger på ny, at det er overbevist om behovet for et åbent, regelbaseret multilateralt handelssystem, der respekterer normerne på det sociale område og miljøområdet og tager hensyn til udviklingslandenes interesser; anmoder Kommissionen om at forelægge forslag til at sætte ny gang i en omfattende runde af handelsforhandlinger;

Skattepakken

29. beklager, at det ikke er lykkedes at nå til enighed om skattekoordineringspakken, eftersom det er dets opfattelse, at alle fastboende borgere i EU bør betale skat af renteindtægter fra deres opsparing; henstiller indtrængende, at der hurtigt findes en løsning på dette problem;

Miljø og bæredygtig udvikling

30. er tilfreds med, at Det Europæiske Råd klart har forpligtet sig til at foretage en regelmæssig evaluering, opfølgning og overvågning såvel som en absolut nødvendig udvikling af passende instrumenter og relevante data med henblik herpå; bemærker imidlertid, at yderligere fremskridt vil afhænge af konkrete politiske foranstaltninger på de forskellige relevante politiske områder;
31. ser frem til konklusionerne fra Rådet (det indre marked, udviklingssamarbejde og industri såvel som almindelige anliggender, økonomi og finans samt fiskeri) om deres strategier i forbindelse med en integrering af miljøaspektet i deres arbejde og glæder sig over Det Europæiske Råds beslutning om at indføre en ny fase i denne procedure, idet der opfordres til omfattende strategier med muligheden for at medtage en tidsplan for yderligere foranstaltninger og en række indikatorer for alle de sektorer, der skal forelægges for Det Europæiske Råd i juni 2001;

Andre interne politikker

Folkesundhed og fødevarerikkerhed

32. deler Det Europæiske Råds opfattelse af, at der i definitionen på alle fællesskabspolitikker må gives garanti for en høj grad af beskyttelse af folkesundheden; glæder sig i denne forbindelse over opfordringen til, at der lægges særlig vægt på alle bestræbelser på, at der gives garanti for sunde fødevarer af høj kvalitet til alle borgere gennem en forbedring af kvalitetsnormerne og en forøgelse af de kontrolsystemer, som omfatter hele fødevarekæden; understreger, at det henhører under medlemsstaternes kompetence at fore-

Torsdag, den 16. december 1999

tage passende og tilstrækkelige kontroller, og at det derfor er en pligt og et ansvar, som medlemsskaberne bør påtage sig; ser frem til Kommissionens forestående forslag om eventuel oprettelse af en EU-myndighed for fødevarer og folkesundhed;

Bekæmpelse af organiseret kriminalitet og narkotika

33. bemærker, at Det Europæiske Råd ganske vist har godkendt Unionens handlingsplan vedrørende bekæmpelse af narkotika (2000-2004), og har opfordret de berørte institutioner og organer til at udarbejde en status inden år 2002, men beklager dybt, at Parlamentets henstillinger i beslutningen af 19. november 1999 ⁽¹⁾ om dette emne ikke er blevet behandlet af Rådet, herunder navnlig princippet om indkaldelse til en ekstraordinær rådssamling »på tværs af søjlerne«, som skulle beskæftige sig med bekæmpelse af narkotikamisbrug,

34. er bekymret over, at kravet om en ny EU-strategi for forebyggelse og bekæmpelse af organiseret kriminalitet ikke behandles som en hastesag med faste pålæg eller tidsfrister til Rådet; bemærker endvidere, at Det Europæiske Råd var tavs omkring en europæisk-russisk handlingsplan vedrørende organiseret kriminalitet, og henstiller til Rådet at høre Parlamentet, før en sådan vedtages af EU;

Eksterne forbindelser

35. beklager, at der ikke er gjort fremskridt hen imod en løsning af striden om Gibraltar;

36. glæder sig over vedtagelsen af en fælles EU-strategi over for Ukraine, men beklager, at Parlamentet ikke var inddraget i udarbejdelsen heraf, og opfordrer Rådet til, at der i forbindelse med yderligere tiltag tages højde for EU's og Ukraines gensidige interesse i at styrke landets europæiske forhåbninger og landets muligheder for at bidrage til en retfærdig international orden;

37. beklager, at Det Europæiske Råd ikke traf afgørelse om en fortsættelse og intensivering af Barcelona-processen for fred, stabilitet og økonomisk samarbejde med henblik på udvikling i Middelhavsområdet;

38. glæder sig over Det Europæiske Råds afgørelser om en fortsættelse og intensivering af arbejdet omkring den nordlige dimension og dets opfordring til Kommissionen om i samarbejde med Rådet og i samråd med partnerlandene at forberede en handlingsplan for den nordlige dimension i Den Europæiske Unions politikker over for tredjelande og på tværs af grænserne;

39. glæder sig over, at Det Europæiske Råd har forpligtet sig til uforbeholdent og hurtigt at gennemføre stabilitetspagten for Sydøsteuropa; understreger dog, at dette program skal finansieres korrekt på grundlag af korrekte vurderinger af behovene;

40. beklager, at der ikke er gjort klare fremskridt i Kosovo; fordømmer den seneste krænkelse af serbernes, sigøjnernes og andre mindretals rettigheder og støtter Rådet i dets faste overbevisning om, at FN's mandat skal udføres; beklager, at der ikke er gjort noget for de 2000 albanske krigsfanger, som stadig tilbageholdes i Serbien;

41. glæder sig over de seneste begivenheder i fredsprocessen i Mellemøsten og opfordrer Rådet til at udøve den nødvendige pression for at sikre, at indledningen af forhandlinger mellem Israel og Syrien fører til en hurtig løsning på konflikten, som er tilfredsstillende for alle parter i fredsprocessen i Mellemøsten;

Nordirland

42. støtter Det Europæiske Råds bemærkninger om den betydningsfulde udvikling i Nordirland og hilser denne udvikling velkommen;

*

* *

43. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Vedtagne tekster af denne dato, punkt 1.

Torsdag, den 16. december 1999

6. Situationen i Macao

B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 og 0391/1999

Europa-Parlamentets beslutning om Macao

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og Macao: Efter år 2000 (KOM(1999) 484),
- der henviser til sin beslutning af 12. juni 1997 om meddelelse fra Kommissionen om en langsigtet politik for forbindelserne mellem Kina og Europa ⁽¹⁾,
- A. der henviser til, at Macao var det første permanente kontaktpunkt, som Europa etablerede med Fjernøsten fra midten af det 16. århundrede,
- B. der henviser til, at Macao er et symbol på næsten fem århundreders fredelig sameksistens mellem den europæiske og den kinesiske civilisation samt på udvidelsen af Kinas udenrigshandel,
- C. der henviser til, at Den Europæiske Union og Macao deler samme værdier og retsbegreber som en naturlig historisk konsekvens af den kulturelle sameksistens som følge af Portugals tilstedeværelse i området igennem de seneste århundreder,
- D. der henviser til, at administrationen af Macao-området den 20. december 1999 overgår fra Portugal til Folkerepublikken Kina,
- E. der henviser til, at den fælles kinesisk-portugisiske erklæring af 1987 og den grundlæggende lov af 1993 garanterer, at både Macaos nuværende økonomiske og sociale system og livsform vil forblive uændret efter overdragelsen af suveræniteten,
- F. der henviser til, at Macao under den portugisiske administration nød godt af en tiltagende udvikling, og at Den Europæiske Union i den forbindelse fremover bør påtage sig en væsentlig rolle med henblik på at skabe stabilitet og fremskridt i det kommende Særlige Administrative Område Macao,
- G. der henviser til, at det kommende Særlige Administrative Område Macao, som oprettes den 20. december 1999, i henhold til den fælles kinesisk-portugisiske erklæring og den grundlæggende lov af 1993, vil få en høj grad af autonomi på alle dets kompetenceområder, med undtagelse af det udenrigs- og forsvarspolitiske område, og at det vil få tillagt uafhængige udøvende, lovgivende og dømmende beføjelser, som skal udøves af rådets egne borgere uden indblanding fra Folkerepublikken Kinas centrale myndigheder,
- H. der glæder sig over bestemmelserne i den fælles kinesisk-portugisiske erklæring og i den grundlæggende lov om sikring og beskyttelse af befolkningens rettigheder og frihedsrettigheder, idet det understreger, at en effektiv beskyttelse heraf ud fra princippet om »et land, to systemer«, må bygge på konsekvent respekt for retsstaten fra Det Særlige Administrative Område Macaos kommende regerings side,
- I. der er overbevist om, at de kommende udøvende myndigheder i Det Særlige Administrative Område Macao, vil udarbejde de beretninger, der er fastsat i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, hvis fortsatte gyldighed i Macao er blevet garanteret, og som er bekendt med Folkerepublikken Kinas tilsagn om at forelægge disse beretninger for henholdsvis FN's Menneskerettighedskommission og Komité for Økonomiske, Sociale og Kulturelle Rettigheder,
- J. der er overbevist om, at bevarelsen, beskyttelsen og uddybningen af denne ramme i Macao, som er resultatet af en meget lang række samråd mellem Portugal og Folkerepublikken Kina igennem de seneste tolv år, er en betingelse for, at det fremtidige Særlige Administrative Områdes stabilitet og velstand kan blive opretholdt og styrket, og en vigtig faktor for ligevægten i hele regionen,

⁽¹⁾ EFT C 200 af 30.6.1997, s. 158.

Torsdag, den 16. december 1999

- K. der henviser til handels- og samarbejdsaftalen mellem EU og Macao, som har været i kraft siden 1993, og bestemmelserne heri samt til de forskellige samarbejdsprogrammer inden for centrale områder såvel som til det forhold, at Macao, som har et stort økonomisk potentiale og er et vigtigt forbindelsesled til en region i fuld udvikling, vil fortsætte som autonomt toldområde med EU som sin næststørste handelspartner og tredjestørste investor,
- L. der henviser til, at den portugisiske tilstedeværelse i Macao og de stærke bånd, som eksisterer mellem Den Europæiske Union og dette område, både vil medvirke til, at Macao kan fungere som naturlig bro mellem Den Europæiske Union og hele regionen, og til at styrke Macaos rolle i den region, som det nu bliver en del af,
1. henviser til bestemmelserne i den fælles kinesisk-portugisiske erklæring fra 1987 og den grundlæggende lov for Det Særlige Administrative Område Macao, der garanterer Macaos autonomi, bevarelse af retssystemet, som bygger på de retsstatslige principper, respekt for og udvikling af menneskerettighederne og borgernes grundlæggende frihedsrettigheder samt videreførelse af Macaos sociale og økonomiske systemer, livsform og kulturelle identitet efter princippet om »et land, to systemer« såvel som beskyttelse og styrkelse af regionens stabilitet og velstand;
 2. glæder sig over ovennævnte meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og Macao: Efter år 2000, hvis indhold det noterer sig, og hvis konklusioner det fuldt ud tilslutter sig; bifalder navnlig Kommissionens forslag om allerede fra 2000 at offentliggøre en årsrapport om forbindelserne mellem EU og Macao og lade Macao-spørgsmålet indgå som et af de relevante emner under den politiske dialog mellem EU og Folkerepublikken Kina;
 3. opfordrer Kommissionen og Rådet til at benytte alle de instrumenter, de har til deres rådighed — politisk dialog, handel, investering, samarbejde og kulturelle forbindelser — for at hjælpe Macao med at sikre sin autonomi og bevare sin livsform og identitet, hvilket der er givet tilsagn om i den fælles kinesisk-portugisiske erklæring, med særlig vægt på retsstatsprincippet, respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder kulturel tolerance og religions- og trosfrihed, effektiv autonomi for Macao og for de respektive organer på såvel regeringsplan som inden for de uafhængige lovgivnings- og retssystemer; fastslår, at sikringen heraf ikke kan adskilles fra princippet om »et land, to systemer«, og henstiller indtrængende til Den Europæiske Union på nært hold at overvåge, at dette gennemføres i fuldt omfang;
 4. understreger, at bevarelsen af Macaos kulturelle egenart og befolkningens selvstændige identitet, som Den Europæiske Union bør hjælpe med at bevare, er et vigtigt grundlag for Macaos autonomi og fremtidige velstand;
 5. konstaterer med tilfredshed, at den fælles kinesisk-portugisiske erklæring garanterer videreførelsen af det gældende retssystem, som bygger på såvel den europæiske lovgivningsstruktur og retsstatsprincipperne som på den dømmende magts uafhængighed, herunder en uafhængig øverste instans;
 6. glæder sig over videreførelsen — efter overdragelsen af administrationen — af handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Macao fra 1993, som skabte en fast ramme for den direkte dialog mellem Det Særlige Administrative Område Macao og Den Europæiske Union, navnlig gennem opretholdelse af de strukturer, der er fastsat i aftalen, f.eks. de årlige møder i Det Blandede Udvalg;
 7. henstiller til Den Europæiske Union og dens medlemsstater at intensivere de økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Macao og udnytte fordelene ved områdets lovende økonomi såvel i overgangsperioden fra portugisisk til kinesisk administration som i fremtiden med særlig vægt på Macaos økonomiske og finansielle autonomi og status som selvstændigt toldområde;
 8. opfordrer Den Europæiske Union til at støtte Det Særlige Administrative Område Macaos internationale autonomi ved at forhandle direkte med Macao inden for disse rammer og til at styrke Macaos stilling som international partner ved at støtte dets deltagelse i internationale organisationer og fora i overensstemmelse med dets status samt overvåge gennemførelsen af internationale aftaler i Macao;

Torsdag, den 16. december 1999

9. opfordrer Den Kinesiske Nationale Folkekongres til at ratificere FN's konvention om borgerlige og politiske rettigheder, der blev undertegnet af Kina i 1998;
10. opfordrer indtrængende Kommissionen til at finde frem til, hvorledes Macaos civile samfund kan styrkes og konsolideres, og hvordan flerpartisystemet og de demokratiske institutioner kan fremmes og udvikles yderligere;
11. henstiller indtrængende til medlemsstaterne at indrømme visumfritagelse til indehavere af pas fra Det Særlige Administrative Område Macao, da en sådan foranstaltning vil bidrage betydeligt til at bevare livsformen i Macao og styrke og fremme økonomiske og andre kontakter, samtidig med at den er udtryk for Europas tillid til Macaos fremtid;
12. udtrykker sin store interesse for regelmæssigt at følge udviklingen i Macao efter den 20. december 1999 gennem øget udveksling af informationer og et snævrere samarbejde mellem institutionerne og ved at analysere og drøfte de regelmæssige rapporter, det får forelagt, og vurdere udviklingen på områderne rettigheder, frihedsrettigheder og garantier samt alle de konjunkturelle aspekter i tilknytning til Macao i lyset af ændringerne i de internationale forbindelser med Fjernøsten, de nye veje, som bebudes i dette område på alle de nævnte områder samt ikke mindst de nye situationer, som kan opstå ved Kinas tiltrædelse af WTO og ved en udvikling og/eller kvalitativ ændring af dette lands forbindelser med USA;
13. pålægger i særdeleshed medlemmerne af sin Delegation for Forbindelserne med Folkerepublikken Kina i sit arbejde hele tiden at have ovenstående for øje og om nødvendigt opføre vurderingerne heraf på dagsordenen for de interparlamentariske møder;
14. er overbevist om, at det bør oprette sin egen kontaktgruppe, som vil gøre det muligt løbende at følge udviklingen i Macao;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Folkerepublikken Kinas regering og Det Særlige Administrative Område Macaos regering.

7. Revision af de finansielle overslag (Interinstitutionel aftale af 6. maj 1999)**A5-0103/1999**

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse til revision af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999) og om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet (punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren) (SEK(1999) 1647 – C5-0314/1999)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens forslag til budgetmyndigheden (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999 og C5-0314/1999),
- der henviser til resultaterne af trepartsmødet den 18. november 1999,
- der henviser til resultaterne af samrådet med Rådet den 25. november 1999,
- der henviser til forhandlingerne på Budgetudvalgets ekstraordinære møde den 1. december 1999,
- der henviser til betænkning af Budgetudvalget (A5-0103/1999),

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Torsdag, den 16. december 1999

1. understreger, at der sættes spørgsmålstegn ved den institutionelle aftales troværdighed og nytteværdi, hvis institutionerne foretager en ensidig fortolkning;
2. glæder sig over aftalen mellem institutionerne om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til et beløb af 200 mio. euro til finansiering af et EU-bidrag til genopbygningen af Kosovo i 2000, hvilket ikke har kunnet finansieres inden for loftet over udgiftsområde 4 i de finansielle overslag;
3. bemærker, at budgetmyndighedens vedtagelse langt overstiger Kommissionens forslag til forhøjelse af loftet over udgiftsområde 4 i de finansielle overslag; opfordrer Kommissionen til for fremtiden at udvise større realitetssans i forbindelse med gennemførelsen af den interinstitutionelle aftale;
4. afventer med stor interesse den nøjagtige, flerårige prognose for behovene i forbindelse med genopbygningen af Kosovo, som Kommissionen skal forelægge, samt bistandsprogrammet for den vestlige Balkan-region, som den har lovet at forelægge inden april 2000; mener, at det deraf følgende forslag til revision af de finansielle overslag skal forelægges inden for samme tidsfrist;
5. bemærker med glæde, at institutionerne har forpligtet sig til at nå til enighed om disse forslag, herunder et eventuelt forslag til revision af de finansielle overslag, inden Rådets afstemning om budgetforslaget for regnskabsåret 2001;
6. godkender afgørelsen om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet, jf. punkt 24 i den interinstitutionelle aftale, og erklæringerne herom, navnlig hvad angår revisionen af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til denne beslutning;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning, herunder bilaget, til Rådet og Kommissionen.

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE af 16. december 1999 om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af genopbygningen i Kosovo

EUROPA-PARLAMENTET OG

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

[...]

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾, særlig punkt 24,

under henvisning til forslag af 10. november 1999 fra Kommissionen om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet og

ud fra følgende betragtninger:

1. Europa-Parlamentet og Rådet har på samrådet den 25. november 1999 under nærværelse af repræsentanter for Kommissionen taget til efterretning, at Kommissionen på nuværende stadi ikke var i stand til at forelægge en vurdering af de årlige behov efter 2000 til genopbygning af Kosovo eller generelt af behovene i forbindelse med Balkan-regionen. De opfordrede på ny Kommissionen til at forelægge en præcis flerårig vurdering af behovene for den samlede periode ledsaget af de nødvendige forslag til finansiering, herunder i givet fald forslag om revision af de finansielle overslag. Disse forslag skal fremsættes før forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag for regnskabsåret 2001 for at give institutionerne mulighed for at nå til enighed før afstemningen i Rådet om forslaget til budget for 2001.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.06.1999, s. 1.

Torsdag, den 16. december 1999

2. Indtil da har Europa-Parlamentet og Rådet fastsat de midler, der skal stilles til rådighed i regnskabsåret 2000 til genopbygning af Kosovo, til højst 360 millioner euro i forpligtelsesbevillinger.
3. Kommissionen har skønnet, at det er muligt som delvis dækning af dette behov at fremføre 30 millioner euro i forpligtelsesbevillinger fra Obnova og 30 millioner euro fra humanitær bistand fra budgettet for 1999. Europa-Parlamentet og Rådet er enige om at opføre 300 millioner i forpligtelsesbevillinger på De Europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 2000 til genopbygning af Kosovo, hvoraf 40 millioner euro skal fremskaffes ved omfordeling (overførsler) inden for udgiftsområde 4.
4. For at sikre finansiering af dette behov for yderligere midler, som er opstået efter forelæggelsen af det foreløbige forslag til budget for regnskabsåret 2000, har Kommissionen i overensstemmelse med punkt 24, afsnit 4, i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 først undersøgt alle muligheder for omfordeling af bevillingerne under udgiftsområde 4 i de finansielle overslag.
5. Kommissionen har meddelt, at 60 millioner euro i forpligtelsesbevillinger, der var foreslået i det foreløbige budgetforslag for 2000 til OBNOVA, og 20 millioner euro, som der var anmodet om til humanitær bistand, kunne anvendes til fordel for Kosovo. Europa-Parlamentet og Rådet har godkendt denne løsning og konstaterer, at der derefter skal finansieres forpligtelsesbevillinger i størrelsesordenen 220 millioner euro.
6. Kommissionen har desuden fundet omfordelingsmuligheder inden for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag i en størrelsesorden af 180 millioner euro i forpligtelsesbevillinger. Europa-Parlamentet og Rådet er med særligt sigte på at skåne de fattigste lande og gøre det muligt for Unionen at finansiere sine traditionelle prioriteter nået til enighed om at begrænse omfordelingerne under udgiftsområde 4 i de finansielle overslag til 150 millioner euro i forpligtelsesbevillinger i forhold til Parlamentets førstebehandling.
7. Efter at have undersøgt alle muligheder for omfordeling af bevillingerne under udgiftsområde 4 i de finansielle overslag foreslår Kommissionen bl.a. at anvende fleksibilitetsinstrumentet til dækning af et beløb på 60 millioner euro.
8. Europa-Parlamentet og Rådet har konstateret, at de resterende behov ikke kan finansieres ved omfordeling. De har imidlertid noteret sig, at problemet på dette stade kun vedrører regnskabsåret 2000 og et begrænset beløb, da der ikke foreligger en præcis vurdering af behovene for hvert år i den pågældende periode.
9. Europa-Parlamentet og Rådet, der konstaterer, at betingelserne i punkt 24 i den tidligere citerede interinstitutionelle aftale er opfyldt, har truffet afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet efter afstemningsreglerne i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit, for at finansiere de resterende behov, der er opstået, til genopbygning af Kosovo, som ikke kan dækkes hverken ved fremførsel af budgetbevillinger fra 1999-budgettet eller omfordeling af de bevillinger, der er opført på forslaget til budget for regnskabsåret 2000.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fleksibilitetsinstrumentet er anvendt efter gensidig aftale i overensstemmelse med punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren til dækning af et beløb på 200 millioner euro.

Artikel 2

Beløbet skal dække en del af forpligtelsesbevillingerne under budgetkonto B7-546 »Hjælp til genopbygning af Kosovo« i de Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2000.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende samtidig med budgettet for regnskabsåret 2000.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1999

For Europa-Parlamentet
Formanden

For Rådet
Formanden

Torsdag, den 16. december 1999

Erklæringer

1. Kommissionen bekræfter, at den senest i april 2000 forelægger et program for bistand [...] til landene i den vestlige del af Balkan-regionen, herunder Kosovo, for perioden 2000-2006. Kommissionen forelægger derfor et forslag til revision af de finansielle overslag med en programmering for udgiftsområde 4.
2. Europa-Parlamentet og Rådet aftaler, at der skal gennemføres et program for bistand til landene i den vestlige Balkan-region. De konstaterer, at såfremt der skal aftales et beløb, som indebærer en økonomisk byrde, der er væsentligt højere end den programmerede, medfører dette en overskridelse af de nuværende lofter for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag.
3. Europa-Parlamentet forpligter sig til at sikre en margin på 20 millioner inden for lofterne for udgiftsområde 4 og til om nødvendigt at opføre det resterende beløb på 40 millioner euro til bl.a. genopbygning af Kosovo gennem omfordeling før Rådets førstebehandling af budgettet for regnskabsåret 2001 i form af en overførsel. Parlamentet forpligter sig ligeledes til at nedsætte betalingsbevillingerne med 2,0 milliarder euro i forhold til førstebehandlingen.

8. Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000

A5-0095/1999

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 modificeret af Rådet (alle sektioner) (C5-0600/1999) og om ændringsskrivelse nr. 1/2000 (11568/1999 – C5-0313/1999), nr. 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) og nr. 3/2000 (..../1999 – C5-..../1999) til forslag til budget for regnskabsåret 2000

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 272 i EU-traktaten, artikel 177 i Euratom-traktaten og artikel 78 i EKSF-traktaten,
- der henviser til Rådets vedtagelser af 26. november 1999 om forslag til budget for regnskabsåret 2000 som ændret af Parlamentet under førstebehandlingen (13476/1999 – C5-0600/1999),
- der henviser til Rådets afgørelse af 31. oktober 1994 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁽¹⁾,
- der henviser til sine beslutninger af 23. marts 1999 om retningslinjerne for 2000-budgettet⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens foreløbige forslag til budget for regnskabsåret 2000 (KOM(1999) 200),
- der henviser til forslag til budget for regnskabsåret 2000 fastlagt af Rådet (C5-0300/1999),
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 1 til forslag til budget for regnskabsåret 2000 (11568/1999 – C5-0313/1999),
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 2 til forslag til budget for regnskabsåret 2000 (13482/1999 – C5-0311/1999),
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 5 til foreløbigt forslag til budget for regnskabsåret 2000 (..../1999 – C5-..../1999),
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 3 til forslag til budget for regnskabsåret 2000 (..../1999 – C5-..../1999),
- der henviser til sine beslutninger af 28. oktober 1999 om forslaget til budget for regnskabsåret 2000⁽³⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EFT L 293 af 12.11.1994.

⁽²⁾ EFT C 177 af 22.6.1999, s. 40 og 44.

⁽³⁾ Vedtagne tekster fra mødet den 28.10.1999, punkt 1 og 2.

⁽⁴⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Torsdag, den 16. december 1999

- der henviser til Kommissionens forslag, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse til revision af de finansielle overslag, der er knyttet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (1999/0211 ACI — C5-0322/1999),
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om ændringsskrivelse nr. 4 til foreløbigt forslag til budget for regnskabsåret 2000 (A5-0095/1999),
- A. der henviser til, at det er fast besluttet på at lade 2000-budgettet finansiere EU's nye prioriteringer med hensyn til foranstaltninger over for tredjelande under overholdelse af den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, særlig punkt 19, og erklæringen om Balkan, der er knyttet som bilag til aftalen, og som udtrykkeligt omhandler revision af de finansielle overslag med henblik på genopbygning af Kosovo, når behovene er blevet konstateret og fastslået,
- B. der henviser til, at Parlamentet i spørgsmålet om finansiering af genopbygningen af Kosovo forfølger to mål:
 - fastsættelse for 2000-budgettet af et rimeligt beløb med henblik på en langsigtet indsats, som er baseret på et præcist, realistisk og flerårigt skøn over behovene samt over den del heraf, som bør dækkes af EU,
 - indgåelse af en aftale med Rådet om forhøjelse af lofterne for udgiftsområde 4 ved en flerårig revision af de finansielle overslag med henblik på at sikre finansieringen af de nye behov i forbindelse med Kosovo og Balkan, for så vidt som dette ikke sker på bekostning af EU's traditionelle prioriteringer,
- C. der henviser til Kommissionens forslag til revision, som indebærer overskridelse af loftet for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag for regnskabsåret 2000 alene,
- D. der henviser til, at det af Kommissionen foreslåede bevillingsbeløb til genopbygning af Kosovo ikke er baseret på en præcis og pålidelig evaluering af behovene, og at det samme gælder skønnene over behovene på mellemlang sigt for Balkan som helhed, men som fastslår, at Kommissionen vil kunne råde over mere pålidelige skøn i slutningen af første kvartal i 2000,
- E. der henviser til Rådets vankelmodighed i spørgsmålet om et klart og flerårigt budgetmæssigt engagement udtrykt i tal til fordel for Kosovo og Balkan,
- F. der dog er af den opfattelse, at budgetmyndighedens to parter må nå til enighed om at tildele de nødvendige midler til genopbygningen af Kosovo i regnskabsåret 2000 i afventning af en realistisk, flerårig prognose for finansieringsbehovet i Kosovo og Balkan som helhed,
- G. der henviser til, at formålet med Rådets vedtagelser på mødet den 15. december 1999, dvs. efter Budgetudvalgets afstemning om forslagene til ændring under andenbehandlingen, var at finansiere udgifterne til Kosovo ud over loftet for udgiftsområde 4 ved:
 - anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999
 - en omfordeling af € 40 mio.
 - afsættelse af en margin på € 20 mio. under udgiftsområde 4
 - en nedskæring af betalingsbevillingerne
 - iværksættelse af en revision af de finansielle overslag, så snart overslagene over behovene til Kosovo og Balkan er væsentligt højere end de beløb, der er afsat i de eksisterende programmer,

De prioriterede områder

1. beklager, at Kommissionen ikke har udvist større fasthed og forudseenhed i sine forslag, navnlig i forbindelse med programmeringen af finansieringsbehovene i forbindelse med Kosovo, og ikke har forelagt et realistisk forslag baseret på troværdige og bekræftede behov; bemærker med tilfredshed, at Rådets forslag om at overskride loftet for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag går videre end Kommissionens forslag som nævnt i punkt C;

Torsdag, den 16. december 1999

2. understreger navnlig, at de af Kommissionen anførte skøn ganske vist refererer til konklusionerne fra en undersøgelse foretaget af Verdensbanken af de forventede behov i regionen, men at de ikke hviler på en præcis hypotese vedrørende de samlede behov, varigheden af den planlagte indsats, den del af denne indsats, der skal finansieres af henholdsvis EU, medlemsstaterne og de øvrige donorlande, og udnyttelseskapaciteten i en region, hvis BNP i henhold til de mest optimistiske skøn tegner sig for under € 800 mio.;
3. konstaterer, at Kommissionen formand har vist vilje til at forpligte EU på € 5,5 mia. over syv år til finansieringen af Balkan, men at Kommissionen ikke mener sig i stand til at foretage en tilfredsstillende vurdering af behovene inden april 2000;
4. bemærker, at Kommissionens oplysninger vedrørende indtægterne ikke er indeholdt hverken i ændringsskrivelse nr. 4/2000 til det foreløbige budgetforslag eller i ændringsskrivelse nr. 2/2000 til budgetforslaget; minder om, at den disponible saldo fra foregående regnskabsår – saldoen fra 1999-budgettet – i henhold til artikel 32 i finansforordningen kun kan opføres på budgettet ved hjælp af et tillægs- og ændringsbudget med Parlamentets samtykke, så snart de endelige tal foreligger;
5. påpeger, at Rådets forslag om at fordele finansieringsbehovet i forbindelse med Kosovo, der oprindeligt var anslået til € 500 mio. for 2000, på regnskabsåret 2000 (€ 360 mio.) og 2001 (€ 140 mio.), og finansiere en del af genopbygningsarbejdet i 2000 ved bevillingsfremførsler fra 1999 ikke er baseret på en fuldstændig tilfredsstillende analyse af behovene, den ønskede tidsplan og de opgaver, EU må påtage sig;
6. godkender, på trods af de yderligere bestræbelser der følger heraf, Rådets kompromisforslag om at finansiere genopbygningen med € 360 mio. i 2000, sørger derfor for, at der er en margen på € 20 mio. under loftet for udgiftsområde 4 og forpligter sig til om nødvendigt at foretage en omfordeling af bevil­linger på € 40 mio.;
7. accepterer for at påtage sig sin del af budgetstrammingsbestræbelserne, at den fremtidige fiskeriaftale med Marokko og de konstaterede behov i Østtimor og Tyrkiet finansieres inden for rammerne af de nuværende finansielle overslag ved en omfordeling af bevillingerne inden for udgiftsområde 4 (foranstaltninger over for tredjelande) på budgettet;
8. minder om sit ønske om, at førtiltrædelsesbevillingerne til Cypern og Malta opføres under undersek­tion B7 (førtiltrædelse), men opfører på baggrund af Rådets afvisning heraf, de nødvendige bevillinger under udgiftsområde 4 for ikke at tilføje de berørte stater overlast;
9. afventer den vurdering af de finansielle behov i forbindelse med Kosovo og Balkan som helhed, som Kommissionen mener at kunne forelægge inden april 2000, for at kunne fastsætte:
 - omfanget af den finansielle støtte til Kosovo og Balkan som helhed mellem 2000 og 2006,
 - den del heraf, som bør finansieres af EU,
 - den del af bevillingerne, der ikke er omfattet af de eksisterende programmer, og som derfor vil kræve forhøjelse af loftet for udgiftsområde 4;
10. påpeger, at det snarest muligt og inden april 2000 vil drage alle de nødvendige konsekvenser af Kommissionens evaluering og forslag og optage forhandlinger med budgetmyndighedens anden part om en passende revision af de finansielle overslag for udgiftsområde 4, jf. erklæringen af 16. december 1999 til den fælles afgørelse⁽¹⁾;
11. mener, at betingelserne i finansforordningens artikel 14 er opfyldt, for så vidt angår ændringerne vedrørende budgetposterne under undersektion 1 a) og udgiftsområde 5 og 7, jf. ændringsskrivelse nr. 1 og 2 til forslag til budget for regnskabsåret 2000 vedtaget uden ændringer; mener derimod ikke, for så vidt angår budgetposterne under undersektion 1 b) og udgiftsområde 4, at kravene i finansforordningens artikel 14 er opfyldt i deres helhed, og forkaster disse dele af ændringsskrivelse nr. 2 til forslag til budget for 2000 med den begrundelse, at der ikke er tale om »helt usædvanlige tilfælde« for disse udgiftsområders vedkom­mende;

(¹) Vedtagne tekster, punkt 7.

Torsdag, den 16. december 1999

KFB: en egentlig reform er i gang

12. glæder sig over Kommissionens positive reaktion på ændring 460 samt dens konstruktive tilgang, for så vidt angår nødvendigheden af en reform; glæder sig over Kinnocks beslutning om at gøre den faglige bistand til det centrale i den administrative reform; minder endvidere om, at Rådet også har godkendt det initiativ, der går ud på at identificere de administrative udgifter i budgetkontoplanen;

13. mener, at forsikringerne om, at de principper, Parlamentet forfægter søges gennemført, nemlig den gradvise afvikling af KFB, fastlæggelse af de opgaver, der kan uddelegeres, oprettelse af decentraliserede forvaltningsenheder (DFE) under ledelse af fastansat personale fra Kommissionen og under Kommissionens ansvar, på nuværende tidspunkt er troværdige, da de er forsynet med en præcis tidsplan og er gennemskuelige;

14. foreslår derfor, at reserven på 90 % af bevillingerne til faglig bistand og af de administrative udgifter, som vedtoges under førstebehandlingen, frigives, og at 10 % af de administrative bevillinger overføres til de relevante budgetposter for at tilskynde Kommissionen til en mere rigoristisk forvaltning; fastholder 10 % af administrationsbevillingerne i reserven til budgetposterne under udgiftsområde 4, indtil der foreligger oplysninger om de løbende kontrakter;

15. forbeholder sig at udarbejde en fuldstændig oversigt over Kommissionens aktiviteter i så henseende inden førstebehandlingen af 2001-budgettet;

Udgiftsområde 1, 3, 4 og 5

16. glæder sig over aftalen med Rådet om visse punkter i ændringsskrivelse nr. 2 til forslag til budget for regnskabsåret 2000 herunder navnlig underområde 1 a); glæder sig i så henseende over Rådets beslutning om at godkende en finansiering på 50 mio. euro til fordel for forbrugerbeskyttelse, uden at bevillingerne til fordeling af fødevarer til ugunstigt stillede personer nedskæres;

17. konstaterer, at hovedparten af de ændringer, der vedtoges under førstebehandlingen, ikke er blevet overtaget af Rådet og fastslår, at det er nødvendigt at sikre, at det betalingsbevillingsniveau, der opføres på budgettet, svarer til forpligtelsesbevillingsniveauet;

18. beklager, at Rådet har forkastet visse pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, som Parlamentet havde opført bevillinger til helt i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999; påpeger endvidere, at den sortering, Rådet har foretaget i pilotprojekter og forberedende foranstaltninger har medført, at dette har ladet foranstaltninger til fordel for ansatte i virksomheder, der rammes ophævelsen af det afgiftsfrie salg, udgå, selv om det er foranstaltninger, Rådet selv opførte under førstebehandlingen;

19. bekræfter sine vedtagelser fra førstebehandlingen, for så vidt angår bevillinger til fordel for EU's foranstaltninger udadtil, men har følt sig forpligtet til at flytte 150 mio. euro til finansiering af nye behov i Østtimor, Tyrkiet, Cypern og Malta samt til fiskeriaftalen med Marokko; er indstillet på at gennemføre denne omrokering uden at ofre Parlamentets grundlæggende prioriteringer og under hensyntagen til de nye behovsprøgnoser, der er indeholdt i ændringsskrivelse nr. 4 til FBF 2000;

20. glæder sig ligeledes over, at Rådet er gået med til at tildele 75 nye stillinger til OLAF samt oprette en relevant struktur i budgettet; minder endelig om, at Rådet har godkendt at ændre førtiltrædelsesinstrumentet SAPARD til opdelte bevillinger, uden at det dog har sat tal på nedskæringen i betalinger;

Øvrige institutioner

21. tager den af Rådet vedtagne ændringsskrivelse nr. 3/2000 til forslag til budget for regnskabsåret 2000 til efterretning og bifalder uforbeholdent denne ændringsskrivelse;

22. pålægger sin generalsekretær til at tilpasse den nye forfremmelsespolitik i henseende til de mangler, der allerede er konstateret, herunder navnlig forfremmelsesmulighederne for de laveste lønklasser i hver kategori;

Torsdag, den 16. december 1999

23. bemærker, at den nye mobilitetspolitik for ansatte i kategori A i princippet er en god foranstaltning, der kan gøre Parlamentets generalsekretariat mere dynamisk, men understreger at den vil medføre et stort tab af menneskelig kapital, hvis der ikke samtidig gøres en øget indsats for faglig uddannelse på indholdssiden, som f.eks. på områder som miljø, transport, landbrug osv.; pålægger sin generalsekretær at forelægge en beretning inden den 31. marts 2000 med forslag til foranstaltninger til at afbøde dette tab af menneskelig kapital på kort og mellemlang sigt;

24. understreger på det kraftigste, at mobilitets-, forfremmelses- og bedømmelsespolitikken skal udgøre et sammenhængende hele; insisterer på, at forfremmelser, navnlig til lønklasse A1 og A2, uden undtagelse skal være baseret på faglige præstationer og personlige og ledelsesmæssige kvalifikationer; forventer, at generalsekretæren inden den 31. marts 2000 forelægger en beretning om den konsekvente gennemførelse af mobilitets-, forfremmelses- og bedømmelsespolitikken; forventer navnlig, at der, for så vidt angår bedømmelsespolitikken, også redegøres for uddannelsen af bedømmere, bedømmelseskriterierne og tjenestemændenes muligheder for på deres side at bedømme bedømmerne;

25. går ind for en fortsættelse af aftalen mellem Ombudsmanden og Parlamentet om administrative, finansielle og logistiske forhold; understreger, at selv om Ombudsmandens budget bliver en uafhængig sektion i EU's almindelige budget fra 2000-budgettet og fremover, burde dette ikke betyde øget personale inden for administration, budget og finanser;

*
* *

26. pålægger sin formand at erklære Den Europæiske Unions budget for vedtaget;

27. pålægger sin formand at fremsende disse budgetvedtagelser til Rådet, Kommissionen og de berørte institutioner og rådgivende organer.

9. Indonesien

B5-0339, 0350, 0366, 0377 og 0382/1999

Europa-Parlamentets beslutning om Indonesien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Østtimor og Indonesien
- A. der henviser til, at Rådet den 16. september 1999 vedtog en fælles holdning 1999/624/FUSP om indførelse af restriktive foranstaltninger mod Republikken Indonesien, herunder en våbenembargo og midlertidig indstilling af det bilaterale militære samarbejde mellem Indonesien og EU-medlemsstaterne,
- B. der henviser til, at Rådet den 11. oktober 1999 vedtog en forordning (EF) nr. 2158/1999 om forbud mod levering af bestemte former for udstyr, som kunne anvendes til intern undertrykkelse,
- C. der henviser til, at både den fælles holdning og forordningen udløber den 17. januar 2000,
- D. der henviser til, at den indonesiske hær og navnlig specialkommandoen Kopassus fortsat krænker menneskerettighederne og undertrykker befolkningen i Aceh-provinsen, på Molukkerne og i Vestpapua; der henviser til, at ingen medlemmer af sikkerhedsstyrkerne er blevet draget til ansvar for de tusindvis af menneskerettighedskrænkelser, der har fundet sted i disse og andre områder,
- E. der henviser til, at den indonesiske hær ikke har afvæbnet og opløst de militiaer, som fortsat terroriserer de over 100 000 østtimorianske flygtninge, der er fanget i Vesttimor, og til, at den hindrer FN-organernes indsats for at bevare deres sundhed og gøre det muligt for dem at vende hjem til Østtimor,

Torsdag, den 16. december 1999

- F. der henviser til, at de indonesiske myndigheder og navnlig den indonesiske hær blankt afviser at samarbejde med den internationale undersøgelseskommission, som er oprettet af FN for at undersøge forbrydelser mod menneskeheden i Østtimor,
1. opfordrer den indonesiske regering til at finde frem til en fredelig løsning på situationen i Aceh-provinsen, på Molukkerne, i Vestpapua og i andre dele af Indonesien;
 2. opfordrer den indonesiske regering til at drage de ansvarlige for menneskerettighedskrænkelserne i Aceh, på Molukkerne, i Vestpapua og i andre dele af landet samt i Østtimor til ansvar, uanset om der er tale om civile, militiamedlemmer eller soldater; opfordrer alle involverede parter til at deltage i efterforskningen og den indonesiske regering til at opløse specialkommandoen Kopassus;
 3. fremhæver, at genoptagelsen af eksporten af våben og andre forbudte produkter til Republikken Indonesien og genoptagelsen af det militære samarbejde vil sende et signal til de indonesiske væbnede styrker om, at de er blevet rehabiliteret, og at det vil legitimere den undertrykkelse, som de fortsat udøver som en del af det interne styre i Indonesien;
 4. opfordrer derfor Rådet til at undersøge muligheden for at tilpasse sin ovennævnte fælles holdning og forordning på baggrund af udviklingen i Indonesien, herunder de østtimorianske flygtninges situation i Vesttimor med henblik på at forlænge gyldigheden af de to retsakter til efter den 17. januar 2000;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, FNs generalsekretær, Indonesiens regering og lederen af CNRT (conseil national de la résistance timoraise), Xanana Gusmao.

10. Fredsprocessen i Sierra Leone

B5-0333, 0340, 0352 og 0367/1999

Europa-Parlamentets beslutning om fredsprocessen i Sierra Leone

Europa-Parlamentet,

- der henviser til formandskabets erklæring af 15. juli 1999 om fredsftalen i Sierra Leone,
 - der henviser til den fælles aktion, som Rådet har vedtaget om EU's bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben,
- A. der henviser til, at der i de seneste tre måneder er sket en stigning i antallet af angreb fra oprørsstyrkernes side på civilbefolkningen i form af bevidste vilkårlige drab, voldtægt og bortførelser på trods af fredsftalen mellem Sierra Leones regering og RUF (Den Revolutionære Enhedsfront), som blev undertegnet i Togo den 7. juli 1999,
- B. der henviser til, at Lomé-fredsftalen af 7. juli 1999 giver de hidtil bedste chancer for en fredelig løsning efter otte års borgerkrig i Sierra Leone; glæder sig over de fremskridt, der er sket med hensyn til gennemførelsen af foranstaltninger til bekæmpelse af korruption, sikkerhedsmæssige og politiske reformer sammen med bestræbelser på at genopbygge en civil infrastruktur,
- C. der henviser til, at sigtet med fredsftalen var at standse en konflikt, som har udsat Sierra Leones befolkning for umådelige lidelser, har kostet tusindvis af civile menneskeliv og chokeret det internationale samfund gennem de omfattende grusomheder over for kvinder og børn,
- D. der henviser til, at tusindvis af børn aktivt har deltaget i de voldelige begivenheder som børnesoldater, mens andre er blevet ramt af RUF's massive armarfhugningskampagne, som har resulteret i ca. 10.000 mennesker med amputerede arme i Sierra Leone,

Torsdag, den 16. december 1999

- E. der henviser til, at Sierra Leone er et af de fattigste lande i verden på trods af betydelige naturlige ressourcer, hvoraf de fleste kontrolleres af RUF og anvendes til at finansiere konflikten,
- F. der henviser til, at fredsftalen indeholder en kontroversiel amnesti for medlemmer af oprørsstyrkerne for alle handlinger, der er blevet begået under de otte års intern konflikt, herunder grove krænkelse af menneskerettighederne,
- G. der henviser til, at det er af afgørende betydning for udsoning og stabilitet i Sierra Leone, at der oprettes et retfærdigt retssystem,
- H. der henviser til den store betydning af at afvæbne, demobilisere og genintegrere de ca. 45.000 tidligere medlemmer af oprørsstyrkerne og glæder sig over åbningen af det første af fem demobiliseringscentre,
- I. der med dyb bekymring henviser til, at der ikke en gang er dækning for 50 % af udgifterne til afvæbnings-, demobiliserings- og genintegreringsprogrammet, der forventes at koste \$50 mio., på trods af en omfattende økonomisk støtte fra Det Forenede Kongerige og støtte fra Norge og Canada, og til, at dette finansieringsunderskud truer med at undergrave programmet,
- J. der med tilfredshed henviser til beslutningen i FN's Sikkerhedsråd om at godkende en fredsbevarende styrke på 6.000 medlemmer (UNAMASIL) til afløsning for ECOMOG-styrken under ledelse af Nigeria, som for øjeblikket er ved at trække sig tilbage med 1.000 soldater om måneden,
1. fordømmer den fortsatte vold og de fortsatte menneskerettighedskrænkelser mod civilbefolkningen, som alle parter gør sig skyldig i;
 2. beklager forsinkelserne i gennemførelsen af fredsprocessen og opfordrer alle parter til at genoptage forhandlingerne med henblik på at finde frem til en hurtig løsning på de udestående problemer, så der kan opnås en varig, fredelig og retfærdig løsning på en konflikt, som har udsat befolkningen i Sierra Leone for umådelige lidelser;
 3. opfordrer Sierra Leones regering til øjeblikket at sikre civilbefolkningens sikkerhed og til at identificere og retsforfølge de ansvarlige for den fortsatte vold;
 4. opfordrer nabolandene til at bidrage til gennemførelsen af fredsprocessen og afstå fra enhver yderligere indblanding;
 5. opfordrer RUF's leder, Sankoh, og alle oprørsstyrkerne til at overholde deres forpligtelser i henhold til fredsftalen ved indtrængende at opfordre deres underordnede soldater til at standse alle angreb på civile, til at afhænde alle deres våben og til at løslade alle tilfangetagne civilpersoner;
 6. tager til efterretning, at der er oprettet en sandheds- og udsoningskommission i overensstemmelse med fredsftalen, men er af den opfattelse, at der kun kan opnås fred, hvis de ansvarlige for grove menneskerettighedskrænkelser drages til ansvar;
 7. opfordrer alle medlemsstaterne og Kommissionen til hurtigt at overveje, hvordan de kan yde den mest omfattende direkte økonomiske og anden støtte til programmet for afvæbning, demobilisering og genintegrering og til den altafgørende humanitære bistand til Sierra Leone;
 8. opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at fremskynde indsættelsen af den internationale fredsbevarende styrke og til at deltage i overvågningen af våbenhvilen og afvæbningen og demobiliseringen af de tidligere oprørsstyrker;
 9. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at gøre deres yderste for at gøre det muligt for organisationer i Sierra Leone fra det civile samfund i fuld udstrækning og aktivt at deltage i fredsprocessen; mange af disse organisationer udfører allerede et vigtigt stykke arbejde på det humanitære område og for at fremme respekten for menneskerettighederne;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regering og parlamenter, Sierra Leones regering og De Forenede Nationers generalsekretær.

Torsdag, den 16. december 1999

11. Menneskerettigheder: Dødsstraf (Virginia, Yemen)

B5-0335, 0341, 0347, 0368 og 0369/1999

Europa-Parlamentets beslutning om dødsdommen over de europæiske borgere Nabil Nanakli i Republikken Yemen og Derek Rocco Barnabei i staten Virginia i USA

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om afskaffelse af dødsstraffen og om nødvendigheden af straks at indføre et moratorium for henrettelser i de lande, der stadig har dødsstraf, og navnlig beslutningerne af 8. oktober 1998 ⁽¹⁾ og 18. november 1999 ⁽²⁾,
 - der henviser til det memorandum, som Rådets formandskab forlagde på FN's 54. generalforsamling,
 - A. der endnu en gang på det kraftigste understreger, at afskaffelsen af dødsstraffen vil bidrage til større menneskelig værdighed og en gradvis udvikling af menneskerettighederne,
 - B. der henviser til Republikken Yemens egen forfatning (af 1. oktober 1994) og dens tiltrædelse af FN-pagten og Verdenserklæringen om Menneskerettighederne,
 - C. der er bekendt med, at en europæisk borger, Nabil Nanakli, den 21. november 1999 ved en retskraftig dom blev dømt til døden ved en domstol i Republikken Yemen anklaget for terrorisme,
 - D. der henviser til det røre, dette har vakt i muslimske kredse i Spanien, og til disses indsats for at fremskaffe den fornødne dokumentation og få Nanakli's sag behandlet ved en spansk domstol,
 - E. der henviser til sagen mod Derek Rocco Barnabei, der ved domstolen i staten Virginia i USA er blevet dømt til døden for mordet på en ung kvinde i 1993, og som afventer sin henrettelse i begyndelsen af år 2000,
 - F. der henviser til, at mange aspekter, som i øvrigt understøttes af udtalelser fra forskellige eksperter, udelukker, at Barnabei har begået forbrydelsen, og de peger dermed ifølge hans advokater peger i retning af hans uskyld; og som henviser til udtalelser fra anerkendte amerikanske jurister, der betragter denne sag som en alvorlig retslig fejltagelse,
 - G. der er af den opfattelse, at en straf bør have opdragende virkning for den dømte, der har begået en strafbar handling, for at denne efter at have afsonet sin straf og følgelig ændret sig betydeligt kan blive rehabiliteret og reintegreret i det civile samfund, og således blive i stand til at leve blandt sine medmennesker,
1. opfordrer de lande, som eksekverer dødsstraffen, til at tage de nødvendige skridt til en endelig afskaffelse heraf;
 2. anmoder Rådet og formandskabet om at gøre alt, hvad der står i deres magt for at forhindre henrettelsen af Nanakli og Barnabei;
 3. henstiller til de berørte retsinstanser, at de på baggrund af det omfattende bevismateriale, som vil kunne ændre dødsdommen, giver Derek Rocco Barnabei mulighed for at få sin sag prøvet på ny og udsætter eksekveringen af henrettelsen;
 4. henstiller indtrængende til guvernøren i staten Virginia at afstå fra at undertegne en eventuel ny henrettelsesordre for Rocco Barnabei og anmoder om ændring af dødsstraffen;
 5. gentager sin henstilling til Rådet om at undersøge muligheden for at inkorporere afskaffelse af dødsstraffen i menneskerettighedsklausulen i aftaler med tredjelande;

⁽¹⁾ EFT C 328 af 26.10.1998, s. 193.

⁽²⁾ Vedtagne tekster af denne dato, punkt 8.

Torsdag, den 16. december 1999

6. anmoder ligeledes sin Delegation for Forbindelserne med De Forenede Stater om at tage dette spørgsmål op på det kommende møde med medlemmerne af Kongressen;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, formanden for FN's Menneskerettighedskommission, Yemens ministerpræsident, De Forenede Staters regering og guvernøren i staten Virginia.

12. Menneskerettigheder: Kvinders stemmeret i Kuwait

B5-0342, 0351, 0370, 0379 og 0383/1999

Europa-Parlamentets beslutning om kvindelig valgret i Kuwait

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til artikel 29 i Kuwaits forfatning, hvori det hedder, at »alle borgere er lige for loven uanset køn, religion, race eller etnisk baggrund«,
 - B. der henviser til, at Kuwait har underskrevet den internationale konvention om afskaffelse af alle former for diskriminering over for kvinder,
 - C. der henviser til, at kvinder aldrig har haft valgret eller været valgbare, siden forfatningen trådte i kraft i 1961,
 - D. der henviser til, at Hans Højhed Emiren forelagde et dekret for Kuwaits Nationalforsamling, hvis formål var at give kvinder valgret og gøre dem valgbare ved parlamentsvalg og kommunevalg fra 2003, men at dette dekret blev forkastet af Nationalforsamlingen den 23. november 1999,
 - E. der henviser til, at Nationalforsamlingen i anden omgang den 30. november 1999 nedstemte et lovforslag med et lignende indhold med et meget lille flertal på 32 mod 30, mens 2 hverken stemte for eller imod,
1. er dybt rystet over den afgørelse, som Kuwaits Nationalforsamling har truffet, og som afskærer Kuwaits kvindelige borgere fra at udøve en af de mest grundlæggende rettigheder; giver udtryk for sin solidaritet med Kuwaits kvinder og støtter bestræbelserne på at gøre befolkningen bedre bekendt med problemstillingen;
 2. opfordrer Kuwaits Nationalforsamling til at vedtage et lovforslag, som giver kvinderne alle politiske rettigheder, herunder valgret og valgbarhed;
 3. glæder sig over, at den kuwaitiske regering for nylig for første gang i historien udnævnte en kvinde — fru Rasha Al-Sabah — til en post i regeringen;
 4. pålægger sin formand at gøre sit bedste for i samarbejde med formanden for Nationalforsamlingen så snart som muligt at arrangere et møde i Kuwait mellem EP's Delegation for Forbindelserne med Mashreklandene og Golfstaterne og en delegation af kuwaitiske parlamentarikere for at drøfte spørgsmål af fælles interesse, herunder kvindeanliggender;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Emir Sheik Jaber el Ahmed Al-Sabah og Kuwaits Nationalforsamling.
-

Torsdag, den 16. december 1999

13. Menneskerettigheder: Kvinders situation i Afghanistan

B5-0343, 0346, 0371, 0378 og 0384/1999

Europa-Parlamentets beslutning om kvinders situation i Afghanistan

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Afghanistan,
 - der henviser til Rådets fælles holdning af 26. januar 1998 om situationen i Afghanistan og kvindernes situation i Kabul,
 - der henviser til Rådets fælles holdning af 15. november 1999,
- A. der henviser til, at Taliban-regeringen i Kabul har indført en ordning, som indebærer en vedvarende og omfattende undertrykkelse af kvinder i Afghanistan, idet de bl.a. nægtes adgang til beskæftigelse og til de fleste hospitaler,
- B. der henviser til, at den 25. november 1999 var international dag mod vold mod kvinder,
- C. der henviser til, at der i Afghanistan kun få dage før denne dato i overværelse af 4000 mennesker blev foretaget en henrettelse af en kvinde ved navn Zaarmena, som var mor til syv børn og anklaget for at have dræbt sin mand, hvilket ikke var tilstrækkeligt bevist, og som ifølge humanitære organisationer havde været udsat for tortur for at fremtvinge en tilståelse,
- D. der henviser til, at kvinderne — da talibanerne overtog magten i Afghanistan i 1996 — blev udsat for forskellige former for ekstrem psykisk og fysisk undertrykkelse, som f.eks. at de blev tvunget til at følge strenge skikke med hensyn til påklædning, fik forbud mod at arbejde og modtage undervisning, blev forhindret i at opsøge almindelige hospitaler for at få lægebehandling samt blev udsat for mange andre former for diskriminering,
- E. der henviser til de mange erklæringer fra repræsentanter for ikke-statslige organisationer, som arbejder i området, og andre personer, der udfører socialt arbejde i Afghanistan, og som henviser til, at stigningen i tilfældene af depressioner og selvmord blandt kvinder er foruroligende høj,
- F. der henviser til, at Taliban har nægtet at give de ikke-statslige organisationer tilladelse til at yde bistand til det afghanske folk ud fra princippet om ligestilling mellem kønnene og har fordrevet dem fra Kabul,
- G. der henviser til, at Taliban-regimet er blevet anerkendt af regeringerne i Saudi-Arabien, Pakistan og De Forenede Arabiske Emirater, og at især Pakistan har støttet Taliban meget aktivt,
- H. der henviser til Rådets fælles holdning af 15. november 1999, som indeholdt forbud mod flyvning fra og til Den Europæiske Union med fly tilhørende talibanerne og krav om indefrysning af økonomiske ressourcer, som disse måtte råde over i udlandet, så længe Taliban-regimet beskytter Usama bin Laden,
1. fordømmer på det kraftigste Taliban-regimet, der fører en diskriminerende og voldelig politik over for afghanske kvinder, og som begår overgreb mod disses mest grundlæggende rettigheder;
 2. er foruroliget over situationen i et land, hvor mændene har den absolutte magt til at træffe afgørelse om kvindelige familiemedlemmers liv og død, idet de underkaster dem brutale afstraffelsesmetoder med støtte i talibanernes lov;
 3. tager kraftig afstand fra henrettelsen af Zaarmena og understreger endnu en gang, at det er imod dødsstraf;
 4. er rystet over beretningerne om, at Taliban-regimet benytter sig af tortur for at fremtvinge tilståelser, der senere fører til henrettelse;
 5. understreger, at den kønsdiskriminering, der praktiseres af talibanerne er i modstrid både med det islamiske samfunds principper og med Verdenserklæringen om Menneskerettigheder;

Torsdag, den 16. december 1999

6. anmoder FN om at overveje muligheden af at gribe mere aktivt ind ved på internationalt plan at iværksætte foranstaltninger til fordel for afghanske kvinder;
7. er skuffet over, at Taliban-regimets afslag på udlevering af bin Laden har affødt stærkere reaktioner fra Det Europæiske Råd end de rystende menneskerettighedskrænkelser, som millioner af afghanske kvinder udsættes for, og henstiller indtrængende til Rådet at fastholde de restriktive foranstaltninger, der er vedtaget, uden hensyntagen til udfaldet af bin Laden-sagen, indtil Taliban-regimet bringer sin uacceptable diskriminering af kvinder til ophør;
8. anmoder medlemsstaterne om ikke at anerkende Taliban-regimet, før dette overholder menneskerettighederne og sætter en stopper for diskrimineringen af kvinder;
9. gentager sin opfordring til de stater, der har anerkendt Taliban-regimet, til fra diplomatisk hold at isolere dette og trække enhver form for støtte tilbage;
10. henstiller til Taliban at give tilladelse til, at der ydes humanitær bistand til Kabul uden nogen form for restriktioner baseret på køn, således at de ikke-statslige organisationer kan vende tilbage, og Kommissionen kan genoptage sin humanitære bistand til den afghanske hovedstad, hvis befolkning vil blive udsat for særligt hårde vilkår i vinterens løb;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, De Forenede Nationers generalsekretær, regeringerne i De Forenede Stater, Usbekistan, Iran, Pakistan, Saudi-Arabien, De Forenede Arabiske Emirater, Tadsjikistan, Rusland og Indien samt til Den Nordlige Alliance og Taliban.

14. Menneskerettigheder: Politiske fangers vilkår i Djibouti

B5-0348, 0372, 0385 og 0392/1999

Europa-Parlamentets beslutning om forholdene for politiske fanger i Djibouti

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Djibouti, navnlig beslutningen af 6. maj 1999⁽¹⁾,
- A. der med bestyrtelse henviser til rapporten fra august 1999 fra Den Internationale Sammenslutning af Menneskerettighedsligaer om fængselsforholdene i Djibouti, som beskriver umenneskelige vilkår, navnlig i form af manglende hygiejne og hensigtsmæssig lægebehandling,
- B. der med bekymring henviser til, at indtil 80 % af fangerne tilbageholdes i henhold til den famøse nationale forvaringslov fra 1991, og til, at de ikke har været stillet for en domstol siden deres anholdelse,
- C. der henviser til, at en stor del af fangerne hævder, at de er politiske fanger,
- D. der henviser til, at de politiske fanger gentagne gange har gennemført sultestrejker for at protestere mod fængselsforholdene og for at få adgang til lægebehandling og blive løsladt, medmindre de får ret til en retfærdig rettergang,
- E. der henviser til, at to fanger er blevet fundet døde efter en sultestrejke,
- F. der henviser til, at én af de syge fanger er Mohammed Kaadami Youssuf, der var FRUDs (Fronten for Genoprettelse af National Enhed og Demokrati) repræsentant i Europa, som ulovligt blev udleveret af Etiopien i 1997, og som i dag risikerer at blive blind,

⁽¹⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 424.

Torsdag, den 16. december 1999

- G. der henviser til, at Djibouti har undertegnet Lomé-konventionen, hvor det i artikel 5 bestemmes, at udviklingsbistanden er betinget af respekt for og mulighed for udøvelse af de grundliggende friheds- og menneskerettigheder,
1. gentager sin fordømmelse af menneskerettighedskrænkelserne i Djibouti;
 2. opfordrer Djiboutis myndigheder til at respektere fangernes rettigheder, herunder retten til lægebehandling;
 3. opfordrer Djiboutis regering til at løslade alle politiske fanger og langtidsfanger, som endnu ikke er blevet anklaget, og til at standse den forebyggende forvaring, som finder sted uden domstolskontrol;
 4. opfordrer Djiboutis myndigheder til at garantere udtryksfriheden, den demokratiske pluralisme og til at standse forfølgelsen af politiske modstandere;
 5. opfordrer Djiboutis regering til at give flygtningene og de tvangsforflyttede ret til at vende hjem til deres hjemstavn;
 6. opfordrer Kommissionen og Rådet til nøje at følge menneskerettighedssituationen i Djibouti generelt og fængselsforholdene for de politiske fanger specielt i medfør af Lomé-konventionens artikel 5;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medformændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EU og Djiboutis regering.

15. Menneskerettigheder: Fængsling af formanden for Nicaraguas revisionsret

B5-0375/1999

Europa-Parlamentets beslutning om fængslingen af formanden for Nicaraguas revisionsret, Agustín Jarquin

Europa-Parlamentet,

- der henviser til erklæringen fra det finske formandskab på Den Europæiske Unions vegne sammen med Norge og Schweiz,
- A. der henviser til de gode forbindelser, der er etableret mellem Den Europæiske Union og de mellem-amerikanske lande som led i San José-processen,
- B. der henviser til arrestationen af formanden for Nicaraguas revisionsret, Agustín Jarquin, den 10. november 1999,
1. understreger sin sympati med Nicaraguas befolkning, der har måttet lide under forskellige politiske og økonomiske problemer i de sidste år og senest som følge af katastrofen forårsaget af orkanen Mitch i november 1998;
 2. betoner, at Den Europæiske Union er besluttet på at hjælpe Nicaragua med at genopbygge landet, at fortsætte med den gradvise åbning af markeder i Den Europæiske Union for produkter fra Nicaragua og at støtte Nicaraguas deltagelse i HIPC-initiativet; lægger stor vægt på den omstændighed, at samarbejde med Nicaraguas nye regering kun er muligt, hvis de grundlæggende regler for demokrati og menneskerettigheder respekteres, og hvis det garanteres, at midler ydet til samarbejde administreres efter reglerne;
 3. fastholder sit standpunkt om, at revisionsretten opfylder en vigtig opgave i Nicaragua som i ethvert andet land, og at regeringen derfor bør samarbejde med denne institution og fundt ud respektere dens uafhængighed i henhold til loven;

Torsdag, den 16. december 1999

4. opfordrer de kompetente organer i Den Europæiske Union til at sikre, at de midler, Den Europæiske Union har afsat til samarbejde med Nicaragua, er blevet anvendt korrekt, og til at aflægge rapport til Parlamentet;

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Nicaraguas regering og parlament, det mellemamerikanske parlament og formanden for Republikken Nicaraguas revisionsret, Agustín Jarquin.

16. Den Internationale Straffedomstol

B5-0337, 0344, 0349, 0373 og 0386/1999

Europa-Parlamentets beslutning om ratificeringen af Rom-traktaten om oprettelse af en fast international straffedomstol

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at vedtægten for Den Faste Internationale Straffedomstol blev vedtaget i Rom i juli 1998, hvorved der for første gang blev oprettet en domstol med international jurisdiktion, der er ansvarlig for uafhængigt at dømme personer, som er ansvarlige for krigsforbrydelser, folkedrab og forbrydelser mod menneskeheden,
 - B. der henviser til, at domstolen og dens arbejde ikke er afhængig af et specifikt politisk mandat fra FN's Sikkerhedsråd og vil blive ledet af en uafhængig anklager,
 - C. der henviser til, at domstolens jurisdiktion, selv om den supplerer de nationale jurisdiktioner, gør det muligt for den at behandle kriminelle handlinger, som har fundet sted under interne konflikter, og til, at den har myndighed til i kontroversielle sager at træffe afgørelse om afgrænsningen af kompetenceområder,
 - D. der udtrykker sin anerkendelse af de seks lande, som allerede har ratificeret vedtægten for Den Internationale Straffedomstol, og de lande, herunder EU-medlemsstater og ansøgerlande, som har indledt de interne ratificeringsprocedurer,
 - E. der henviser til, at mindst 60 lande skal deponere ratifikationsinstrumenter hos FN, før domstolen kan indlede sit arbejde,
 - F. der henviser til, at et Forberedelsesudvalg af Rom-konferencen fik mandat til at udarbejde procesregler, regler om bevisbyrde og regler om de kriminelle handlingers natur inden juni 2000,
1. opfordrer de 14 EU-medlemsstater og de ansøgerlande, som endnu ikke har ratificeret vedtægten for Den Internationale Straffedomstol, til at gøre det så hurtigt som muligt;
 2. opfordrer Rådet og Kommissionen til at vedtage, at etableringen af en funktionsdygtig domstol senest den 31. december 2000 skal være et af de prioriterede mål for udenrigspolitikken; henstiller, at dette element indgår i forhandlingerne med ansøgerlandene;
 3. opfordrer derfor både Rådet og Kommissionen til at gøre en stor indsats for at overtale de lande, som endnu ikke har ratificeret vedtægten for domstolen, til at anerkende dens bindende jurisdiktion og til at gøre alt, hvad der står i deres magt for at sikre, at Forberedelsesudvalget kan afslutte sit arbejde, inden fristen udløber i juni 2000;
 4. opfordrer medlemsstaterne til i alle relevante fora at arbejde for at fremskynde gennemførelsen af de nødvendige procedurer i Forberedelsesudvalget;
 5. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til gennem frivillige bidrag at yde støtte til de fonde, som FN's Generalforsamling har oprettet, og hvis opgave er at dække udgifterne til, at de mindst udviklede lande og de udviklingslande, som ikke er omfattet af FN's Generalforsamlings resolutioner, kan deltage i Forberedelsesudvalgets arbejde, og til at støtte internationale kampagner for at sikre, at Den Internationale Straffedomstol rent faktisk kan komme i gang med arbejdet;

Torsdag, den 16. december 1999

6. vedtager, at det er politiske relevant, at det sender sin egen parlamentariske delegation til det næste arbejds møde i Forberedelsesudvalget, som skal afslutte den endelige formulering af bilagene til vedtægten for domstolen om kort tid i New York, og opfordrer medlemsstaterne til at sende parlamentariske observatører til Forberedelsesudvalget;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, ansøgerlandenes regeringer og parlamenter og De Forenede Nationers generalsekretær.

17. Naturkatastrofer: Frankrig

B5-0334, 0345, 0374, 0387/1999

Europa-Parlamentets beslutning om oversvømmelserne i Sydfrankrig

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til de særdeles alvorlige klimatiske forhold og den usædvanlige regn, som ramte Sydfrankrig og nærmere bestemt fire departementer (Tarn, Aude, Pyrénées-Orientales og Hérault) natten mellem fredag den 12. november og lørdag den 13. november 1999,
- B. der henviser til, at snesevis af mennesker omkom,
- C. der henviser til, at situationen stadig er alvorlig for tusindvis af indbyggere i området, til de enorme skader på vej- og andre transportinfrastrukturer, til ødelæggelsen af talrige boliger og til de alvorlige økonomiske og sociale konsekvenser for indbyggere, erhvervsliv og landbruget,
- D. der henviser til katastrofens omfang og den indsats, der gøres for at genskabe normale leveforhold for befolkningen,
1. giver udtryk for sin solidaritet med de pårørende til ofrene og med dem, der er ramt af katastrofen;
 2. glæder sig over, at Kommissionen i Parlamentet den 16. november 1999 gav tilsagn om at »tilpasse og forhøje bevillingsrammen« til Frankrig for at gøre det muligt at reagere hurtigt på katastrofen;
 3. opfordrer Kommissionen til at træffe ekstraordinære støtteforanstaltninger for at hjælpe ofrene for denne naturkatastrofe og supplere den indsats, der allerede gøres af den franske regering og de lokale myndigheder, inden for rammerne af de muligheder, som strukturfondene giver, og navnlig gennem anvendelse af ikke-forpligtede restbeløb fra programperioden 1994-1999;
 4. mener, at det nye regionaludviklingsprogram for 2000-2005, som finansieres gennem strukturfondene, dels skal omfatte et vigtigt element i form af forebyggelse af naturkatastrofer, dels indeholde bestemmelser om, at der skal ske en forudgående evaluering af de miljømæssige konsekvenser af de finansierede projekter;
 5. opfordrer Kommissionen til på baggrund af den katastrofe, som disse områder har været udsat for, at påse, at der tages særlig hensyn til disse fire departementer i forbindelse med fastlæggelsen af regioner, der kan modtage støtte fra strukturfondene i perioden 2000-2006;
 6. opfordrer ligeledes Kommissionen til at forelægge Rådet et forslag til afgørelse om at frigøre en ekstraordinær fællesskabsbistand til genopbygning af de katastroferamte områder i lighed med den bistand, som visse medlemsstater har fået udbetalt under lignende omstændigheder;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt medlemmerne af regionalrådet i departementerne Tarn, Aude, Pyrénées-Orientales og Hérault.
-

Torsdag, den 16. december 1999

18. Naturkatastrofer: Danmark, Tyskland og Det Forenede Kongerige

B5-0376/1999

Europa-Parlamentets beslutning om orkankatastrofen i Danmark, Tyskland og Det Forenede Kongerige

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den orkankatastrofe, der indtraf fredag den 3. december i det nordlige Tyskland, det sydlige Danmark og dele af Det Forenede Kongerige,
- B. der er chokeret over de dødsfald, denne naturkatastrofe forårsagede,
- C. der er bekymret over de tusinder af familier og virksomheder, der var uden strømforsyning i flere dage efter orkanen,
- D. der er bekymret over de alvorlige skader på skove i det sydlige Jylland, der forværrer livsvilkårene for et uendeligt stort antal dyre- og plantearter og i alvorlig grad truer de miljøbeskyttelsesforanstaltninger, den danske stat har gennemført over en lang årrække,
- E. der henviser til, at orkanen ud over de omkomne og miljøødelæggelserne direkte har beskadiget huse, biler, virksomheder, gårde og regionale infrastrukturer (veje, strømforsyning osv.), hvilket løber op i hen ved 135.000.000 EUR,
 1. udtrykker sin dybe medfølelse med ofrenes familier og dem, der er berørt af orkanen;
 2. opfordrer de kompetente myndigheder til at udarbejde en gennemgribende og nøjagtig vurdering af skaderne på skove og af alle andre miljømæssige følger af orkanen;
 3. opfordrer de danske elektricitetsleverandører til at sikre, at strømforsyningen gøres mindre sårbar over for lignende naturkatastrofer i fremtiden;
 4. er klar over, at det vil kræve betydelige midler at retablere skove og afhjælpe skaderne på ejendom; opfordrer derfor Kommissionen til så vidt muligt at støtte de berørte regioner ved at finansiere de nødvendige foranstaltninger;
 5. opfordrer i den sammenhæng Kommissionen til at støtte de berørte regioner og lokale myndigheder, særlig med hensyn til målrettet anvendelse af eksisterende bistand, og til at yde dem al mulig støtte;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til de berørte medlemsstaters regeringer og regioner.

19. Naturkatastrofer: Vietnam

B5-0336/1999

Europa-Parlamentets beslutning om oversvømmelserne i Vietnam

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at flere end 100 mennesker mistede livet under orkanen i begyndelsen af december,
- B. der henviser til rapporter fra Internationalt Røde Kors, ifølge hvilke hundredtusinder af mennesker i Vietnam vil være truet af fødevaremangel i de næste ni måneder på grund af oversvømmelserne,

Torsdag, den 16. december 1999

- C. der henviser til, at mange landmænd, der mistede deres høst under endnu værre oversvømmelser for en måned siden, havde optaget lån for at kunne så nye afgrøder, som de nu igen har mistet,
1. udtrykker sin medfølelse med familierne til dem, der omkom under de seneste oversvømmelser;
 2. opfordrer det internationale samfund til at komme Vietnams landmænd til hjælp;
 3. udtrykker i den sammenhæng sin glæde over ECHO's bestræbelser på straks at stille 700.000 ECU i humanitær bistand til rådighed for at hjælpe Vietnams befolkning;
 4. tager den rapport til efterretning, som regeringen har udarbejdet om landbefolkningens protester i Thai Binh-provinsen i det nordlige Vietnam, ifølge hvilken den vietnamesiske landbefolknings økonomiske situation bliver stadig vanskeligere, og opfordrer Kommissionen til at overveje yderligere langsigtet bistand for at forbedre situationen;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Vietnams regering.

20. Priser på bøger i Tyskland og Østrig

B5-0329/1999

Europa-Parlamentets beslutning om faste bogpriser

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at Kommissionen i nær fremtid vil træffe afgørelse om den klage, som den østrigske virksomhed LIBRO har indgivet vedrørende faste bogpriser i Tyskland og Østrig,
- B. der henviser til, at Parlamentet, Rådet og Kommissionen flere gange har beskæftiget sig med bøgernes betydning og faste bogpriser, ⁽¹⁾
- C. der bekræfter sin opfattelse, at bøger både er en kulturværdi og en handelsvare,
- D. der er af den opfattelse, at faste bogpriser, som findes i en række medlemsstater, sikrer mange uafhængige forlags eksistens, bidrager til at bevare og fremme en mangfoldig litterær produktion, ytringsfriheden, uafhængigheden af forskning, videnskab og lære samt — i fælles sprogområder på tværs af grænserne — bidrager til at fremme den europæiske tanke og uden direkte eller indirekte statsstøtte at sikre et tæt net af boghandlere, hvilket giver læserne adgang til et righoldigt, kvalitativt højt og let tilgængeligt udbud af bøger,
- E. der henviser til, at faste bogpriser i fælles sprogområder på tværs af grænserne saboteres gennem import, eksport og re-import,
- F. der henviser til, at faste bogpriser også er truet gennem elektronisk handel,

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets beslutning af 13. februar 1981 om faste bogpriser (EFT C 50 af 9.3.1981, s. 102.). Meddelelse fra Kommissionen til Rådet af 25. maj 1985 om indførelse af en fællesskabsrammeordning for bogpriser (KOM(85) 258). Meddelelse fra Kommissionen til Rådet af 27. november 1985 om foranstaltninger på bogområdet (KOM(85) 681). Europa-Parlamentets beslutning af 12. marts 1987 om faste priser på bøger (EFT C 99 af 13.4.1987, s. 172.). Europa-Parlamentets beslutning af 10. juli 1987 om Kommissionens meddelelse til Rådet om foranstaltninger på bogområdet (EFT C 246 af 14.9.1987, s. 136.). Resolution fra Rådet og kulturministrene, forsamlet i Rådet, af 18. maj 1989 om et fremstød for bøger og læsning (EFT C 183 af 20.7.1989, s. 1.). Meddelelse fra Kommissionen af 3. august 1989 med titlen »Bøger og læsning — indsats for europæiske kulturfaktorer« (KOM(89) 258). Europa-Parlamentets beslutning af 21. januar 1993 om fremme af bøger og læsning i Europa (EFT C 42 af 15.2.1993, s. 182.). Rådets beslutning af 22. september 1997 om faste bogpriser på tværs af grænserne i europæiske sprogområder (EFT C 305 af 7.10.1997, s. 2.). Europa-Parlamentets beslutning af 20. november 1998 om fælles fastsættelse af bogpriser på tværs af grænserne (EFT C 379 af 7.12.1998, s. 391).

Torsdag, den 16. december 1999

- G. der henviser til, at den franske lovgivning indeholder bestemmelser om import, eksport og reimport, som er forenelig med fællesskabsretten og som har stået deres prøve i praksis,
- H. der henviser til, at det ville være ønskeligt at harmonisere bestemmelserne for faste bogpriser på grundlag af den franske lovgivning i form af et direktiv,
1. opfordrer Kommissionen til at anerkende og ikke røre ved nationale og regionale foranstaltninger til fremme af bøger, inkl. faste bogpriser, som bedre end nogen anden ordning forbedrer produktionen og distributionen af litterære værker uden at udelukke konkurrence;
 2. opfordrer Kommissionen til at anerkende bestemmelser for import samt eksport og reimport i de fælles sprogområder på tværs af grænserne for at forhindre, at de faste bogpriser saboteres;
 3. opfordrer Kommissionen til i tilfældet LIBRO at træffe sin afgørelse på grundlag af principperne i den franske lovgivning;
 4. opfordrer Kommissionen til at give den tyske og østrigske boghandel tilstrækkelig tid til at tilpasse de faste bogpriser til disse principper;
 5. opfordrer Rådet og Kommissionen til inden for rammerne af direktivet om elektronisk handel at medvirke ved løsninger, der forhindrer, at faste bogpriser saboteres af den elektroniske handel;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 16. december 1999

BILAG

**Ændringer
til
det af Rådet modificerede forslag til
Den Europæiske Unions almindelige budget
for regnskabsåret 2000**

C5-0600/1999

Ændring 0255

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 460

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B-									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under budgetposterne B...A skal dække administrations- og støtteudgifterne i forbindelse med iværksættelsen af de programmer og foranstaltninger, der finansieres over Unionens budget, samt udgifterne til de kontorer for faglig bistand, der stadig er tilbage, i regnskabsåret 2000.

Bevillingerne skal desuden anvendes til finansiering af de decentraliserede forvaltningsenheder (DFE), som vil blive oprettet efter følgende tidsplan:

1. marts 2000

I hvidbogen om reformstrategien bør der slås stærkt til lyd for:

- et forbud mod fremtidig uddelegering af administrative opgaver til private organer efter en vejledende tidsplan
- nødvendigheden af at oprette nye forvaltningsorganer under Kommissionen på grundlag af den liste, der opstilles i hvidbogen
- forelæggelse af en rapport (et forslag) med henblik på at ændre kontoplanen (del A og B), så alle udgifter på budgettet klassificeres efter art og formål.

Medio april 2000

Definition af de forskellige eksternaliseringsinstrumenters retsgrundlag, struktur og mandat, herunder oprettelse af en ny kategori af fællesskabsorganer til gennemførelse af fællesskabsprogrammer og -foranstaltninger.

Primo september 2000

Fremsendelse til budgetmyndigheden af:

- forslaget til retsgrundlag for oprettelsen af de decentraliserede forvaltningsenheder
- evalueringen af behovet for menneskelige ressourcer efter afskaffelsen af kontorerne for faglig bistand og oprettelsen af de decentraliserede forvaltningsenheder.

Torsdag, den 16. december 1999

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B1-408 Fremme af tilpasningen og udviklingen af landdistrikterne									
0	0	167 000 000	167 000 000	146 000 000	146 000 000	21 000 000	21 000 000	167 000 000	167 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-4090 Tidligere ordning (før 1992)									
20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	0	0	20 000 000	20 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-4091 Evaluering									
0	0	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	0	0	10 000 000	10 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

 Ændring 0041

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 507

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B1-4050 Miljøvenligt landbrug (ny ordning)									
0	0	1 349 000 000	1 349 000 000	1 349 000 000	1 349 000 000	0	0	1 349 000 000	1 349 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal først og fremmest anvendes til at tilskynde til at nedbringe nitratniveauet under det lovpligtige.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0169

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 470

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B1-5N Ledsageforanstaltninger til støtte for den fælles fiskeripolitik									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-50N Støtte til forvaltning af ressourcer til støtte for den fælles fiskeripolitik									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-500N Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter)									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	20 655 000	20 655 000	0	0	20 715 000	20 715 000	20 715 000	20 715 000
BA1-500N Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	24 500	24 500	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	220 500	220 500	0	0	185 000	185 000	185 000	185 000
B2-903									
23 025 000	26 250 000	0	0	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	20 655 000	20 655 000	-20 655 000	-20 655 000	0	0
BA2-903									
ne	ne	0	0	pm	pm	0	0	ne	ne
0	0	0	0	245 000	245 000	-245 000	-245 000	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye afsnit, kapitel og budgetpost:

B1-5N Ledsageforanstaltninger til støtte for den fælles fiskeripolitik

B1-50N Støtte til forvaltning af ressourcer til støtte for den fælles fiskeripolitik

B1-500N Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter)

BA1-500N Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

B1-500N:

Forslag til Rådets forordning om rammebestemmelser for indsamling af vigtige data om fiskeressourcerne til støtte for den fælles fiskeripolitik, forelagt af Kommissionen den 27. oktober 1999 (KOM(1999) 541).

Forslag til Rådets forordning om Fællesskabets finansielle deltagelse i de af medlemsstaterne indrømmede udgifter til systematisk indsamling af basisdata og i finansieringen af gennemførelsen af undersøgelser og pilotprojekter til støtte for den fælles fiskeripolitik, forelagt af Kommissionen den 3. november 1999 (KOM(1999) 551).

Artiklen omfatter:

- Fællesskabets deltagelse i de udgifter, som medlemsstaterne i EF-sammenhæng afholder til indsamling og forvaltning af vigtige data om fiskeressourcerne
- undersøgelser og pilotprojekter med ehnblik på metodologisk ledsagelse af programmer for indsamling af basisdata og erhvervelse af de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan gennemføre den fælles fiskeripolitik, i givet fald i samarbejde med medlemsstaterne.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA1-500N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0029

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 446

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-10 Mål 1									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning: Afsnit 4a (nyt)

Henviser til Rådets afgørelse i Berlin om at afsætte 500 000 000 EUR til en fortsættelse af programmet for fred og forsoning i Nordirland og grænseområderne, bekræfter, at det går ind for programmets fortsættelse med krav om, at additionalitetsprincippet overholdes i fuldt omfang, og anmoder endvidere om, at Kommissionen forelægger Parlamentet en årlig rapport om denne foranstaltning.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0117

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 590

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-104 Afslutning af tidligere programmer									
20 238 000 000	16 407 081 000	pm	11 548 781 000	pm	11 086 831 000	0	461 531 244	pm	11 548 362 244
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0108

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 579

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-112									
6 024 000 000 0	4 348 180 000 0	pm 0	3 237 890 000 0	pm 0	3 108 377 000 0	0 0	129 513 000 0	pm 0	3 237 890 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0118

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 591

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-121 Afslutning af tidligere programmer									
3 104 000 000 0	2 492 513 000 0	pm 0	1 869 632 000 0	pm 0	1 794 849 000 0	0 0	74 783 000 0	pm 0	1 869 632 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0119

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 592

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-131 Afslutning af tidligere FIUF-programmer									
330 975 000	125 139 000	pm	158 953 000	pm	152 595 000	0	6 358 000	pm	158 953 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0120

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 593

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-132 Afslutning af tidligere EUGFL-programmer									
1 530 000 000	830 837 000	pm	850 588 000	pm	816 564 000	0	34 024 000	pm	850 588 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0016

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 422

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-142 Equal									
0	0	pm	pm	544 812 000	140 901 000	- 544 812 000	- 140 901 000	pm	pm
0	0	544 812 000	163 301 000	0	0	544 812 000	140 901 000	544 812 000	140 901 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

I henhold til EF-traktatens artikel 3 tilstræber Fællesskabet ved fastlæggelsen og gennemførelsen af andre fællesskabspolitikker at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder.

Strukturfondsbevillingerne kan derfor kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres gennem denne fond, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse og ligestilling mellem mænd og kvinder.

Kommissionen bestræber sig på at afsætte bevillinger til bekæmpelse af diskrimination af kvinder i forbindelse med adgangen til arbejdsmarkedet.

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Ændring 0121

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 594

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-144 Afslutning af tidligere programmer									
4 256 000 000	3 042 000 000	pm	2 639 664 000	pm	2 534 081 000	0	105 583 000	pm	2 639 664 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0122

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 595

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-164 Afslutning af tidligere programmer									
395 250 000	295 200 000	pm	319 482 000	pm	306 703 000	0	12 779 000	pm	319 482 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0170

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 599

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-5120 Informationsnet for landøkonomisk bogføring									
8 800 000	7 200 000	8 472 000	7 472 000	8 472 000	7 472 000	53 000	53 000	8 525 000	7 525 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA2-5120N Informationsnet for landøkonomisk bogføring – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	53 000	53 000	528 000	528 000	- 53 000	- 53 000	475 000	475 000
0	0	475 000	475 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA2-5120N Informationsnet for landøkonomisk bogføring – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B2-5120:

Følgende afsnit udgår:

»Ligeledes opføres under denne konto udgifter til teknisk og administrativ bistand ...«

»Et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA2-5120N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0171

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 508

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-702 Foranstaltninger til udvikling, evaluering og fremme af færdselssikkerheden									
8 900 000	7 400 000	7 900 000	5 600 000	7 900 000	5 600 000	60 000	60 000	7 960 000	5 660 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA2-702N Foranstaltninger til udvikling, evaluering og fremme af færdselssikkerheden – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	60 000	60 000	600 000	600 000	- 60 000	- 60 000	540 000	540 000
0	0	540 000	540 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA2-702N Foranstaltninger til udvikling, evaluering og fremme af færdselssikkerheden – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B2-702:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

I betragtning af det særdeles høje antal færdselsuheld med dødelig udgang hvert år i EU skal hovedparten af bevillingerne under denne budgetpost afsættes til foranstaltninger, der kan reducere dette antal væsentligt.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA2-702N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0172

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 509

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-704 Foranstaltninger til udarbejdelse, evaluering og fremme af en politik for bæredygtig mobilitet									
6 300 000	5 800 000	5 550 000	6 050 000	5 550 000	6 050 000	45 000	45 000	5 595 000	6 095 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA2-704N Foranstaltninger til udarbejdelse, evaluering og fremme af en politik for bæredygtig mobilitet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	45 000	45 000	450 000	450 000	- 45 000	- 45 000	405 000	405 000
0	0	405 000	405 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA2-704N Foranstaltninger til udarbejdelse, evaluering og fremme af en politik for bæredygtig mobilitet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B2-704:

13., 15. og 16. led i 27. afsnit udgår:

- udførelse af de analyser, der er nødvendige for at udpege, hvilke projekter inden for det transeuropæiske transportnet der er af fælles interesse, og at udvikle disse
- samordning af Fællesskabets transeuropæiske net med EFTA-landenes net, de central-og østeuropæiske landes net og SNG-landenes net, især opfølgning af de paneuropæiske transportkonferencer på Kreta (1994) og i Helsinki (1997)
- bevidstgørelses- og informationskampagner for den globale tilgang, Fællesskabet går ind for, og for udbredelse af kendskabet til de transeuropæiske net i hele Europa.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA2-704N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0173

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 471

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-903 Andre aktioner til støtte for den fælles fiskeripolitik									
23 025 000	26 250 000	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	1 070 000	520 000	0	0	1 073 000	523 000	1 073 000	523 000
BA2-903N Udbygning af dialogen med den industri og de erhverv, der berøres af den fælles fiskeripolitik- udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	30 000	30 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B2-903 Udbygning af dialogen med den industri og de erhverv, der berøres af den fælles fiskeripolitik

Der oprettes følgende nye artikel:

BA2-903N Udbygning af dialogen med den industri og de erhverv, der berøres af den fælles fiskeripolitik- udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Teksten ændres som følger:

B2-903:

Følgende anmærkninger udgår: Fra 2. afsnit (*Aktion A: støtte til forvaltning af ressourcer...*) til 8. afsnit (*Aktion B: udbygning af dialogen...*) og sidste afsnit («Et beløb på højst 30 000 EUR kan ...»).

Afsnit 9 ændres som følger: Forslag til Rådets forordning, fremsat den 22.7.1999, om en forbedring af dialogen med fiskerisektoren og den involverede kreds om den fælles fiskeripolitik (KOM(1999) 382).

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA2-903N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0174

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 510

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-1000 Samarbejde om for uddannelses- og ungdomspolitik									
4 500 000 0	3 400 000 0	4 150 000 0	3 950 000 0	pm 0	1 000 000 0	4 226 500 0	3 026 500 0	4 226 500 0	4 026 500 0
BA3-1000N Forberedende samarbejdsforanstaltninger inden for uddannelses- og ungdomspolitik – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	350 000 0	350 000 0	pm 0	pm 0	273 500 0	273 500 0	273 500 0	273 500 0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B3-1000 Forberedende samarbejdsforanstaltninger inden for uddannelses- og ungdomspolitik

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-1000N Forberedende samarbejdsforanstaltninger inden for uddannelses- og ungdomspolitik – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-1000:

Efter 1. afsnit indsættes følgende nye afsnit :

Et mindstebeløb på 320 000 EUR skal finansiere EU's ungdomsparlament

Et beløb på 150 000 EUR skal finansiere Det Europæiske Ungdomsparlament; et beløb på 60 000 EUR skal finansiere Europa-Parlamentet-modellen

Et beløb på 110 000 EUR skal støtte aktionen »Parlamentet, der repræsenterer ungdommen i Europa« i forskellige regioner i EU på grundlag af indkaldelse af forslag, der skal vurderes og behandles inden marts 2000. Initiativer, der aktivt fremmer og støtter deltagelsen af unge fra dårligt stillede miljøer, har højeste prioritet.

Torsdag, den 16. december 1999

Ungdomsparlamenterne bør koordinere deres indsats og arbejde sammen, således at de opnår maksimal multiplikatoreffekt og europæisk merværdi.

Denne foranstaltning skal navnlig støtte aktioner til fremme og beskyttelse af regionale mindretalssprog og -kulturer i Fællesskabet. Bevillingen er endvidere bestemt til de mindretalssprog, der ikke hører til et bestemt område, som f.eks. jiddisch, sigøjnersprog o.l.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-1000N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0175

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 511

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-1001 Socrates									
213 350 000	182 800 000	231 100 000	171 100 000	231 100 000	171 100 000	740 000	740 000	231 840 000	171 840 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1001N Socrates — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	740 000	740 000	7 400 000	7 400 000	- 740 000	- 740 000	6 660 000	6 660 000
0	0	6 660 000	6 660 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-1001N Socrates — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-1001:

Afsnit 2a (nyt):

Foranstaltningerne skal sikre fuld adgang for handicappede unge og dække eventuelle yderligere udgifter i forbindelse hermed.

Torsdag, den 16. december 1999

Afsnit 3a (nyt):

Sådanne oplysninger og publikationer skal være disponible for handicappede unge.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

»Denne konto dækker også ...«

»Der er bevilget et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-1001N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0021

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 430

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-1003N Forberedende foranstaltninger til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed i informationsfundet									
0	0	2 000 000	1 000 000	—	—	2 000 000	1 000 000	2 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B3-1003N Forberedende foranstaltninger til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed i informationsfundet

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

1. afsnit:

Denne bevilling skal anvendes til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed, herunder regionale sprog og mindretalssprog.

2. afsnit:

Den skal endvidere dække finansieringen af forberedende foranstaltninger til Det Europæiske Sprogår 2001, som også skal omfatte tegnsprog.

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Ændring 0176

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 512

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-1010 Ungdomsanliggender									
54 250 000	45 111 000	75 700 000	67 500 000	pm	19 000 000	76 070 000	48 870 000	76 070 000	67 870 000
0	0	0	0	62 000 000	43 000 000	-62 000 000	-43 000 000	0	0
BA3-1010N Ungdomsanliggender – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	370 000	370 000	pm	1 000 000	3 330 000	2 330 000	3 330 000	3 330 000
0	0	3 330 000	3 330 000	3 000 000	2 000 000	-3 000 000	-2 000 000	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-1010N Ungdomsanliggender – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-1010:

Afsnit 2a (nyt):

Foranstaltningerne skal sikre fuld adgang for handicappede unge og dække eventuelle yderligere udgifter i forbindelse hermed.

Afsnit 3a (nyt):

Sådanne oplysninger og publikationer skal være disponible for handicappede unge.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

»Denne konto dækker også ... «

»Der er bevilget et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA3-1010:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0177

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 513

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-1020 Aktioner som led i den sociale dialog og styrkelse af samarbejdet på erhvervsuddannelsesområdet									
pm	800 000	850 000	450 000	850 000	450 000	35 000	35 000	885 000	485 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1020N Fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	35 000	35 000	350 000	350 000	- 35 000	- 35 000	315 000	315 000
0	0	315 000	315 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B3-1020 Fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-1020N Fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-1020:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-1020N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0178

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 514

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-1021 Leonarda da Vinci									
139 900 000	134 500 000	137 700 000	112 600 000	137 700 000	112 600 000	530 000	530 000	138 230 000	113 130 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1021N Leonarda da Vinci – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	530 000	530 000	5 300 000	5 300 000	- 530 000	- 530 000	4 770 000	4 770 000
0	0	4 770 000	4 770 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-1021N Leonardo da Vinci – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-1021:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på ...«

»Denne konto dækker også ...«

»Der er bevilget et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-1021N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0179

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 515

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-2008 Kulturelt rammeprogram									
0	0	34 770 000	16 470 000	pm	pm	34 943 000	16 643 000	34 943 000	16 643 000
0	0	0	0	30 580 000	14 480 000	- 30 580 000	- 14 480 000	0	0
BA3-2008N Kulturelt rammeprogram – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	173 000	173 000	pm	pm	1 557 000	1 557 000	1 557 000	1 557 000
0	0	1 557 000	1 557 000	1 520 000	1 520 000	- 1 520 000	- 1 520 000	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-2008N Kulturelt rammeprogram – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

B3-2008:

Anmærkningerne ændres som følger:

2. afsnit, 1. led

- aktioner til forbedring af den kulturelle forståelse gennem projekter, der understreger den kulturelle mangfoldighed og tværfaglighed

2. afsnit, 4. led

- en ny indgang til aktioner af europæisk interesse, især aktioner vedrørende Europas historie (store internationale udstillinger om personer, begivenheder eller vendepunkter i den europæiske historie osv.)

3. afsnit, nyt led

- finansieringen af projektet Den Europæiske Kulturby år 2000

I 3. afsnit tilføjes følgende:

De skal også være tilgængelige for handicappede.

Afsnit 3a (nyt)

Denne bevilling skal også finansiere foranstaltninger med henblik på et »kundskabernes Europa« gennem synergier mellem undervisning, kultur, uddannelse, innovation, forskning og nye teknologier i form af »sammenkædende aktioner«, som skal mindske de forskelle, der på nuværende tidspunkt eksisterer mellem disse områder. På området »innovation« (specifikt mål nr. 7) som led i et »kundskabernes Europa« bør der udarbejdes aktioner på følgende områder:

- musikundervisning ved hjælp af multimedieteknologier,
- undervisning i den kulturelle og arkitektoniske arv i skolerne,
- opfinderkonkurrencer for skoleelever,
- undervisning i samfundsforhold og demokrati, komparative studier.

Denne konto dækker også udgifter til unges og især kvinders adgang til teknologikurser og støtte til forældrenes deltagelse i undervisningen på europæisk plan og deres inddragelse i aktioner til bekæmpelse af vold og forskellige former for nederlag i skolerne. Initiativer, som støtter og aktivt fremmer deltagelsen af unge med en mindre gunstigt stillet baggrund, prioriteres.

Bevillingen skal også dække finansieringen af støtte til europæiske organisationer, som arbejder inden for kunst, kultur og kulturarv.

Torsdag, den 16. december 1999

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på maksimalt ...«

»Denne konto omfatter ligeledes ...«

»Et maksimumsbeløb på ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA3-2008N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0180

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 516

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-2010 Media (foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri)									
61 310 000	54 710 000	61 900 000	53 900 000	61 900 000	53 900 000	410 000	410 000	62 310 000	54 310 000
290 000	290 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-2010N Media (foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	410 000	410 000	4 100 000	4 100 000	-410 000	-410 000	3 690 000	3 690 000
0	0	3 690 000	3 690 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-2010N Media (foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-2010:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst ...«

»Ligeledes opføres under denne konto ...«

»Et beløb på højst ...«

Torsdag, den 16. december 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-2010N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0181

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 517

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-2016 Forberedende foranstaltninger i av-sektoren									
2 000 000 0	2 200 000 0	1 850 000 0	2 150 000 0	1 850 000 0	2 150 000 0	15 000 0	15 000 0	1 865 000 0	2 165 000 0
BA3-2016N Forberedende foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	15 000 135 000	15 000 135 000	150 000 0	150 000 0	- 15 000 0	- 15 000 0	135 000 0	135 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-2016N Forberedende foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-2016:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-2016N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Torsdag, den 16. december 1999

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0182

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 518

SEKTION III - KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-2017 Andre foranstaltninger i av-sektoren									
2 000 000 0	800 000 0	1 850 000 0	1 350 000 0	pm 0	630 000 0	1 865 000 0	735 000 0	1 865 000 0	1 365 000 0
BA3-2017N Andre foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	15 000 135 000	15 000 135 000	pm 0	70 000 0	135 000 0	65 000 0	135 000 0	135 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-2017N Andre foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-2017:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst ...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-2017N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0149

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 629

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-2020N Pilotprojekt med henblik på kampagner til bekæmpelse af doping i europæisk sport									
ne 0	ne 0	5 000 000 0	2 500 000 0	ne 0	ne 0	5 000 000 0	2 500 000 0	5 000 000 0	2 500 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B3-2020N Pilotprojekt med henblik på kampagner til bekæmpelse af doping i europæisk sport

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkning:

Erklæring om sport vedføjet slutakten til Amsterdam-traktaten

- Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Wien
- Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Cardiff

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 1998 om presserende foranstaltninger mod doping inden for sporten (EFT C 98 af 9.4.99, s. 291)

Denne bevilling skal finansiere pilotprojekter til forbedring af samarbejdet mellem sportsorganisationerne i Fællesskabet og de europæiske nationale og internationale sportsforbund med henblik på:

- iværksættelse af kampagner til bekæmpelse af doping i sport
- harmonisering af de nationale lovgivninger med fastsættelse af acceptable sundhedsgrenser for optagelse af dopingmidler
- harmonisering af kontrolmetoderne over hele Europa
- undersøgelser af de helbredsmæssige følger af doping.

Bevillingen skal ligeledes støtte initiativer, som skal få handicappede og unge fra ugunstigt stillede miljøer til i højere grad at deltage i sportsarrangementer.

Der vil ligeledes blive taget hensyn til de særlige forhold, der gælder inden for amatørporten.

Alle projekter, som får støtte fra denne konto, skal på alt informations- eller dokumentationsmateriale klart angive, at de har fået økonomisk støtte fra EU.

I 2001 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet om fordelingen af udgifterne og de aktiviteter, der støttes over denne bevilling, om resultaterne af disse aktiviteter og om kommende projekter.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0183

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 519

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-300 Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union									
41 500 000	39 000 000	28 700 000	23 700 000	27 350 000	22 350 000	1 730 000	1 730 000	29 080 000	24 080 000
1 000 000	1 000 000	10 500 000	10 500 000	0	0	10 500 000	10 500 000	10 500 000	10 500 000
BA3-300N Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	380 000	380 000	2 650 000	2 650 000	770 000	770 000	3 420 000	3 420 000
0	0	3 420 000	3 420 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-300N Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-300:

Afsnit 1a (nyt):

Europa-Parlamentets beslutning af 14. maj 1998 om Den Europæiske Unions informations- og kommunikationspolitik (EFT L 167 af 1.6.1998, s. 230).

Afsnit 2a (nyt):

En interinstitutionel arbejdsgruppe om de generelle og særlige informationsaktiviteter, som består af repræsentanter for Europa-Parlamentet og for Kommissionen og ledes af Europa-Parlamentet og Kommissionen, får til opgave at indkredse emner af fælles interesse og koordinere informationsaktiviteter rettet mod offentligheden. Der er afsat et mindstebeløb på 3 000 000 EUR til finansiering af de decentraliserede informationsaktiviteter, der gennemføres som led i det interinstitutionelle samarbejde. Arbejdsgruppen forelægger inden den 30. juni en beretning om aktiviteterne og navnlig om de resultater og den synergieffekt, der er opnået ved samarbejdet mellem Europa-Parlamentets informationskontorer og Kommissionens repræsentationskontorer.

Efter 3. afsnit indsættes følgende afsnit:

I forbindelse med de decentraliserede aktioner udarbejder og gennemfører Parlamentets eksterne kontorer og Kommissionens repræsentationskontorer (»Europahuse«) i fællesskab de forskellige informations- og kommunikationsaktioner vedrørende Den Europæiske Unions politikker bortset fra spørgsmål vedrørende hver enkelt institutions specifikke institutionelle rolle.

I forbindelse med de centraliserede aktioner varetager de to institutioner i fællesskab fremstillingen af skriftligt, audiovisuelt og elektronisk informationsmateriale, som udbredes af informationscentrene.

Denne bevilling skal også finansiere EURONEWS i overensstemmelse med de tidligere indgåede forpligtelser.«

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Ligeledes opføres under denne artikel...«

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-300N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0184

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 520

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-301 Informationscentre									
7 000 000 0	7 000 000 0	10 800 000 0	10 300 000 0	6 870 000 0	6 870 000 0	3 950 000 0	3 450 000 0	10 820 000 0	10 320 000 0
BA3-301N Informationscentre – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	20 000 180 000	20 000 180 000	130 000 0	130 000 0	50 000 0	50 000 0	180 000 0	180 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-301N Informationscentre – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-301:

Led 2a (nyt):

– denne bevilling er bestemt til finansiering af den telefoniske hot line »SOS landdistrikter«

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-301N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0185

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 521

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-302 Informationsprogrammer med henblik på tredjelande									
6 100 000	7 500 000	2 900 000	2 900 000	2 900 000	2 900 000	10 000	10 000	2 910 000	2 910 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-302N Informationsprogrammer med henblik på tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	10 000	10 000	100 000	100 000	- 10 000	- 10 000	90 000	90 000
0	0	90 000	90 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-302N Informationsprogrammer med henblik på tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-302:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-302N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Torsdag, den 16. december 1999

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0186

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 522

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PEI 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-304 Europæisk integration i universiteterne									
3 500 000	3 200 000	3 000 000	3 150 000	860 000	860 000	2 190 000	2 340 000	3 050 000	3 200 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-304N Europæisk integration i universiteterne – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	50 000	50 000	140 000	140 000	310 000	310 000	450 000	450 000
0	0	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B3-304 Europæisk integration i universiteterne

BA3-304N Europæisk integration i universiteterne – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-304:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-304N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0187

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 523

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-306 Prince (Informationsprogram for europæiske borgere) – Informationsforanstaltninger vedrørende særlige politikker									
37 640 000	49 640 000	35 880 000	33 880 000	24 240 000	24 240 000	11 752 000	9 752 000	35 992 000	33 992 000
360 000	360 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-306N Prince (Informationsprogram for europæiske borgere) – Informationsforanstaltninger vedrørende særlige politikker – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	112 000	112 000	760 000	760 000	248 000	248 000	1 008 000	1 008 000
0	0	1 008 000	1 008 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-306N Prince (Informationsprogram for europæiske borgere) – Informationsforanstaltninger vedrørende særlige politikker – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-306:

2. afsnit ændres som følger:

Denne bevilling skal dække finansieringen af prioriterede informationsforanstaltninger om fællesskabspolitikkerne, navnlig henvendt på offentligheden. Den dækker i 2000 forpligtelserne for tiltagene »Euroen, Europas fælles mønt«, »EU-udvidelse – en udfordring for Europa« og den kommende regeringskonference. Disse tiltag består af:

- diskussionsbaseret informationsstrategi for partnerskaber mellem medlemsstaterne (op til 50%)
- tværnationale partnerskaber med det civile samfund
- informations- og diskussionsaktiviteter i tredjelande
- udarbejdelse af informationsinstrumenter (publikationer, Internet-hjemmeside, udstillinger, av-produkter, tv-informationer, meningsundersøgelser osv.).

Afsnit 3a (nyt)

Denne bevilling skal også finansiere EURONEWS i overensstemmelse med tidligere indgåede forpligtelser.

4. afsnit får følgende ordlyd:

Den under artikel B3-300 nævnte interinstitutionelle arbejdsgruppe får til opgave at indkredse emner af fælles interesse og koordinere de særlige informationstiltag med henblik på offentligheden.

Følgende afsnit udgår:

»Det maksimale beløb...«

»Ligeledes opføres under denne artikel...«

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3306N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0022

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 431

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-309 Særlige årlige begivenheder									
10 000 000	7 000 000	6 500 000	7 250 000	6 500 000	7 250 000	0	0	6 500 000	7 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

I slutningen af 3. afsnit indføres:

På grundlag af disse bevillinger gennemføres der en systematisk undersøgelse af, hvor stor en andel af besøgende på Expo, der har besøgt EU-stande, og på hvilken måde – om overhovedet – deres besøg har øget deres kendskab til EU og dennes virksomhed. Resultaterne af denne undersøgelse forelægges Europa-Parlamentet inden 31. december 2000.

Afsnit 3a (nyt)

Bevillingen skal ligeledes dække finansieringen af den europæiske kampagne til bekæmpelse af vold mod kvinder.

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0256

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 524

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PEI 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4000 Industrielle relationer og den sociale dialog									
7 300 000	5 300 000	10 000 000	8 000 000	6 900 000	4 850 000	3 180 000	3 230 000	10 080 000	8 080 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4000N Industrielle relationer og den sociale dialog – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	80 000	80 000	550 000	550 000	170 000	170 000	720 000	720 000
0	0	720 000	720 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4000N Industrielle relationer og den sociale dialog – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4000:

Afsnit 2a (nyt):

Meddelelse fra Kommissionen af 29. april 1998 »Det sociale handlingsprogram 1998-2000« (KOM(98) 259 endelig. udg.).

Afsnit 2b (nyt):

Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999.

5. afsnit:

Pilotprojekter til udvikling af adfærdskodekser og social mærkning med henblik på respekt for grundlæggende sociale og arbejdsmarkedsmæssige rettigheder med deltagelse af virksomheder, fagforeninger og ikke-statslige organisationer, der beskæftiger sig med grundlæggende sociale og arbejdsmarkedsmæssige rettigheder, skal også finansieres.

Afsnit 5a (nyt):

Bevillingerne skal desuden finansiere udgifter til fremme af gode eksempler og netværk samt undersøgelser og videreuddannelsesforanstaltninger i forbindelse med gennemførelsen af forslagene i Kommissionens PEPPER II-beretning (KOM(96) 697 endelig udg.).

6. afsnit:

Et maksimumsbeløb på 500 000 EUR af de samlede bevillinger afsættes til at finansiere aktioner med deltagelse af repræsentanter for arbejdsmarkedets parter i ansøgerlande.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-4000N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0017

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 423

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4002 Oplysnings- og uddannelsesvirksomhed til fordel for arbejdstagerorganisationer									
9 000 000	6 000 000	10 000 000	8 000 000	3 000 000	3 000 000	7 000 000	5 000 000	10 000 000	8 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit 2a (nyt):

Meddelelse fra Kommissionen af 29. april 1998 »Det sociale handlingsprogram 1998-2000« (KOM(98) 259 endelig. udg.).

Afsnit 2b (nyt):

Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999.

3. afsnit:

Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til oplysnings- og uddannelsesvirksomhed til fordel for arbejdstagerorganisationer i forbindelse med omsættelsen af fællesskabslovgivning vedrørende det indre markeds og Den Monetære Unions sociale dimension, inklusive øst- og centraleuropæiske landes deltagelse i disse aktioner ved repræsentanter for arbejdsmarkedets parter i disse lande. *En del af bevillingerne på denne konto er bestemt til finansiering af aktioner med deltagelse af arbejdsmarkedets parter i ansøgerlande.*

4. afsnit:

Bevillingen skal ligeledes anvendes til finansiering af Det Europæiske Fagforeningsinstitut, hvortil der afsættes et beløb på 3 500 000 EUR.

5. afsnit:

Endvidere afsættes der 2 700 000 EUR til Det Europæiske Fagforeningsakademi og 2 000 000 EUR til Det Europæiske Center for Arbejdstagere.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0257

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 525

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4003 Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter									
5 000 000	6 000 000	3 900 000	4 900 000	2 440 000	3 440 000	1 470 000	1 470 000	3 910 000	4 910 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4003N Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	10 000	10 000	60 000	60 000	30 000	30 000	90 000	90 000
0	0	90 000	90 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4003N Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4003

Afsnit 2a (nyt):

Forslag til Rådets direktiv om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab forelagt af Kommissionen den 17.11.1998 (KOM(98) 612 endelig. udg.).

3. afsnit:

Denne bevilling dækker finansieringen af foranstaltninger, der tager sigte på at styrke det tværnationale samarbejde mellem arbejdstager- og arbejdsgiverrepræsentanter om information, høring og deltagelse i virksomheder, der opererer i flere medlemsstater, – også selv om de ikke er underlagt direktiv 94/45/EF eller 97/74/EF –, samt foranstaltninger vedrørende tværnational udveksling af oplysninger og erfaringer på området information, høring og deltagelse i virksomheder. (Resten uændret)

4. afsnit:

En del af bevillingen dækker desuden etablering af informations- og observationsorganer hos de europæiske arbejdsmarkedsparter, der besidder den fornødne sagkundskab på det område, der er omfattet af denne konto. (Resten uændret)

5. afsnit:

Et maksimumsbeløb på 500 000 EUR af den samlede bevilling afsættes til deltagelse af repræsentanter for arbejdsmarkedets parter i ansøgerlandene.

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-4003N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0188

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 526

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4011 Eures (European Employment Services)									
10 000 000	8 000 000	11 550 000	11 550 000	9 625 000	9 625 000	1 970 000	1 970 000	11 595 000	11 595 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4011N Eures (European Employment Services) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	45 000	45 000	375 000	375 000	30 000	30 000	405 000	405 000
0	0	405 000	405 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4011N Eures (European Employment Services) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4011:

8. afsnit, 5. led:

- udvikling af edb-systemer omfattende de to databaser om beskæftigelsestilbud og -anmodninger og om leve- og arbejdsvilkår samt vedligeholdelse og udbygning af et internetsted. Kommissionen forelægger inden den 30. juni 2000 budgetmyndigheden en beretning om udbygningen af internetstedet med oplysninger om de nødvendige årlige bevillinger.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-4011N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0189

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 527

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4012 Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder									
10 000 000	7 700 000	8 500 000	5 500 000	8 500 000	5 500 000	150 000	150 000	8 650 000	5 650 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4012N Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	150 000	150 000	1 500 000	1 500 000	-150 000	-150 000	1 350 000	1 350 000
0	0	1 350 000	1 350 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4012N Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4012:

Afsnit 2a (nyt)

Bevillingerne tjener ligeledes til opbygning og drift af netværk for kvinders inddragelse i beslutningsprocessen og for positive særforanstaltninger. Bevillingen skal ligeledes dække udgifterne til forberedende foranstaltninger til 5. EU-handlingsprogram for lige muligheder for mænd og kvinder, der fremmer etableringen af kvindenetværk, samt inddragelse af og støtte til kvinder i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa.

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-4012N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0018

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 424

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4101 Samarbejde med velfærdsorganisationer									
3 000 000	3 000 000	5 000 000	4 500 000	pm	1 000 000	5 000 000	3 500 000	5 000 000	4 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B3-410 Social tryghed og samarbejde med velfærdsorganisationer

B3-4101 Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

1. afsnit (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 136, og erklæringerne om henholdsvis samarbejdet med velfærdsorganisationer og frivilligt arbejde, hvori det understreges, at samarbejdet med velfærdsorganisationer og fonde i deres egenskab af institutioner med ansvar for sociale foretagender og tjenester yder et vigtigt bidrag til opfyldelsen af målsætningerne i traktatens artikel 136, og at deres rådgivende aktiviteter og det frivillige arbejde yder et betydeligt bidrag til udviklingen af social solidaritet i Europa.

5. afsnit:

Denne bevilling er med henblik på forberedende foranstaltninger til et flerårigt handlingsprogram bestemt til at støtte og styrke arbejdet i de ikke-statslige organisationer, velfærdsorganisationer og fonde, der opererer på alle sociale områder i Fællesskabet og i medlemsstaterne, herunder deres rådgivende aktiviteter, deres tilbud af tjenester og med særlig hensyntagen til frivilligt arbejde.

6. afsnit:

600 000 EUR er ligeledes bestemt til platformen af europæiske ikke-statslige organisationer på det sociale område.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0190

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 528

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PEI 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4108 Undersøgelser vedrørende familien, familiepolitik og demografisk udvikling									
2 425 000	1 925 000	—	—	1 325 000	1 825 000	- 1 325 000	- 1 825 000	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B3-4102N Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien									
ne	ne	2 650 000	2 250 000	ne	ne	2 685 000	2 285 000	2 685 000	2 285 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4102N Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	35 000	35 000	ne	ne	315 000	315 000	315 000	315 000
0	0	315 000	315 000	0	0	0	0	0	0
BA3-4108									
ne	ne	0	0	175 000	175 000	- 175 000	- 175 000	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B3-4108 Undersøgelser vedrørende familien, familiepolitik og demografisk udvikling

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B3-4102N Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien**BA3-4102N** Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra konto B3-4108 flytte til konto B3-4102N og ændres som følger:

B3-4102N:

1. afsnit:

I overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, og forbedring af budgetproceduren (EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1) skal bevillingerne i denne konto anvendes til at finansiere foranstaltninger, som Kommissionen gennemfører i medfør af de særlige beføjelser, den er tildelt i henhold til artikel 138 og 139 samt 143 og 145 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

2. afsnit:

I denne forbindelse skal Kommissionen en gang om året udarbejde en rapport om den sociale situation, hvori en række kapitler skal være specielt tilegnet en beskrivelse af den demografiske udvikling (navnlig samspillet mellem denne og situationen på arbejdsmarkedet og i det sociale sikkerhedssystem). I henhold til traktatens artikel 143 kan Europa-Parlamentet anmode Kommissionen om rapporter om særlige spørgsmål vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation.

4. afsnit, led 2a og 2b (nye):

- evaluering af det tredje systems rolle under hensyntagen til ændringerne i de sociale sikringssystemer, især hvad angår sociale tjenesteydelser; dette skal ske gennem fremadrettede analyser og en evaluering af virkningerne af innovative initiativer
- analyse af virkningerne af den sociale samhørighed på økonomi og beskæftigelse samt analyser af politikkerne til forbedring af den sociale kvalitet i sammenhæng med strukturelle tilpasninger.

Torsdag, den 16. december 1999

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-4102N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0228

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 529

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4109 Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder									
5 000 000	3 000 000	—	—	—	—	0	0	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-802N Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	40 000	40 000	400 000	400 000	-40 000	-40 000	360 000	360 000
0	0	360 000	360 000	0	0	0	0	0	0
B5-802N Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder									
ne	ne	4 600 000	4 100 000	4 600 000	4 100 000	40 000	40 000	4 640 000	4 140 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B3-4109 Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder

og der oprettes følgende nye budgetposter:

B5-802N Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder

BA5-802N Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra konto B3-4109 flyttes til artikel B5-802N og ændres som følger:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. ... af ... om vedtagelse af et EF-handlingsprogram for foranstaltninger til forebyggelse af vold mod børn, unge og kvinder (Daphne-programmet 2000-2004) (EFT L ... af ..., s...) hvorefter der med henblik på det valgte retsgrundlag i form af artikel 152 (folkesundhed) skal tages udgangspunkt i Verdenssundhedsorganisationens brede sundhedsdefinition, dvs. en tilstand af fysisk, psykisk og social velbefindende.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-802N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

 Ændring 0192

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 530

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4110 Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne									
2 500 000	5 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	50 000	50 000	2 050 000	2 050 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4110N Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	50 000	50 000	500 000	500 000	- 50 000	- 50 000	450 000	450 000
0	0	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B3-4110 Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4110N Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

B3-4110:

1. afsnit (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fælleskab, særlig artikel 39, 40, 42, 137 og 141.

8. og 9. afsnit) udgår:

Et beløb på 840 000 EUR er øremærket til Den Europæiske Unions Indvandrerforum.

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

B3-4110N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0229

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 531

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4111 Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination									
14 000 000 0	13 000 000 0	— 0	— 0	— 0	— 0	0 0	0 0	— 0	— 0
BA5-803N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	65 000 585 000	65 000 585 000	650 000 0	650 000 0	-65 000 0	-65 000 0	585 000 0	585 000 0
B5-803N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination									
ne 0	ne 0	14 350 000 0	13 350 000 0	14 350 000 0	13 350 000 0	65 000 0	65 000 0	14 415 000 0	13 415 000 0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B3-4111 Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination

Der oprettes følgende budgetposter:

B5-803N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination

BA5-803N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

B5-803N:

Anmærkningerne fra konto B3-4111 genopføres og ændres som følger:

1. afsnit (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 12 og 13.

Følgende nye afsnit erstatter 2. og 3. afsnit med deres respektive led:

Bevillingerne er med henblik på forberedende foranstaltninger til et flerårigt aktionsprogram bestemt til at finansiere projekter til fremme af udvekslingen af informationer og forbedring af samarbejdet, forbedring af kendskabet til den bedst mulige praksis og innovative metoder samt evaluering af erfaring med henblik på at bekæmpe, hhv. forebygge diskrimination af de i traktatens artikel 13 nævnte grunde.

Med henblik på en sammenhængende ramme og en rationel strategi for bekæmpelsen og forebyggelsen af diskrimination skal de forberedende foranstaltninger vedrøre alle eller flere af diskriminationsfaktorerne i artikel 13. Derudover skal der også stilles bevillinger til rådighed til forberedende foranstaltninger vedrørende de særlige former for diskrimination, jf. artikel 13. Denne liste er ikke udtømmende.

Især skal følgende aktiviteter finansieres:

- støtte til innovative projekter med europæisk merværdi
- støtte til transnationale projekter
- støtte til undersøgelsesaktioner med henblik på at identificere sammenlignelige årsager til diskrimination og de berørtes fælles behov og sikre en lettere tilgang til fællesskabsaktioner
- fremme af det europæiske samarbejde mellem de forskellige aktører, der beskæftiger sig med bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination
- fremme af uddannelsesaktioner som et middel til multikulturel integration
- støtte til arbejdet i »UNITED for Intercultural Action«
- fremme af undervisning og videreuddannelse af kvinder og mænd, der udvandrere til Europa, for at lette deres integration og tilpasning
- udbredelse af kendskabet til etniske mindretal som Roma og Sinti
- oplysningsforanstaltninger over for offentligheden og fremme af solidariteten
- indsamling og udveksling af informationer, data og statistikker
- evaluering af fællesskabsforanstaltninger.

Bevillingen skal også støtte og fremme det koordinerende arbejde, der udføres af ngo'er, sammenslutninger og repræsentative europæiske net, der bidrager til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination i Fællesskabet og i medlemsstaterne.

Desuden er et beløb på 750 000 EUR bestemt til Det Europæiske Handicapforum. Endvidere er der afsat bevillinger til Den Europæiske Handicapdag med støtte fra og deltagelse af europæiske ngo'er, som har dokumenteret erfaring på området handicap og ikke-diskrimination, og som har direkte forbindelser til repræsentative organisationer i medlemsstaterne.

Bevillingerne under denne budgetpost er desuden bestemt til støtte til arbejdet i europæiske organisationer, som især tager sig af ældres og børns interesser, samt til støtte til det europæiske net for bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme.

Desuden skal bevillingerne finansiere Den Europæiske Handicapavis samt »Migration Newssheet« (engelsk og fransk udgave).

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA5-803N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0191

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 425

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4112 Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse									
10 000 000	4 000 000	—	—	—	—	0	0	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B3-4105N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse									
ne	ne	10 700 000	8 700 000	10 700 000	8 700 000	30 000	30 000	10 730 000	8 730 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4105N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	30 000	30 000	300 000	300 000	- 30 000	- 30 000	270 000	270 000
0	0	270 000	270 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B3-4112 Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B3-4105N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse

BA3-4105N Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

B3-4105N:

Anmærkningerne til konto B3-4112 genopføres og ændres som følger:

1. afsnit (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 137, stk. 2, og erklæringerne om henholdsvis samarbejdet med velfærdsorganisationer og frivilligt arbejde.

Torsdag, den 16. december 1999

Følgende nye afsnit erstatter 2. og 3. afsnit i den oprindelige tekst:

Bevillingerne er med henblik på forberedende foranstaltninger til et flerårigt aktionsprogram bestemt til at finansiere projekter til fremme af udvekslingen af informationer og forbedring af samarbejdet, forbedring af kendskabet til den bedst mulige praksis og innovative metoder samt evaluering af erfaring med henblik på at bekæmpe social udstødelse. Der er her tale om alle former for social udstødelse på arbejdsmarkedet i forbindelse med tab af sociale grundlæggende rettigheder.

Med henblik på en sammenhængende ramme for og mainstreaming-initiativer i bekæmpelsen og forebyggelsen af social udstødelse skal de forberedende foranstaltninger vedrøre alle eller flere af integrationsfaktorerne som f.eks. almindelig og faglig uddannelse, bolig, adgang til arbejdsmarkedet, adgang til offentlige tjenesteydelser, herunder sundhedstjenester og retshjælp, social sikring, kultur, fritidsaktiviteter osv. Derudover skal der imidlertid også stilles bevillinger til rådighed til forberedende foranstaltninger vedrørende de særlige former for social udstødelse i forbindelse med særligt ugunstigt stillede samfundsgrupper som f.eks. handicappede, ældre, hjemløse, børn samt fattigdom i byer og industriområder osv., herunder garanti for, at de kan deltage fuldt ud i det økonomiske og sociale liv. Denne liste er ikke udtømmende.

Især skal følgende aktiviteter finansieres:

- støtte til innovative projekter med europæisk merværdi
- støtte til transnationale projekter
- støtte til undersøgelsesaktioner med henblik på at identificere sammenlignelige årsager til social udstødelse og de berørtes fælles behov og sikre en lettere tilgang til fællesskabsaktioner
- fremme af det europæiske samarbejde mellem de forskellige aktører, der beskæftiger sig med bekæmpelse og forebyggelse af social udstødelse
- oplysningsforanstaltninger over for offentligheden og fremme af solidariteten
- indsamling og udveksling af informationer, data og statistikker
- evaluering af fællesskabsforanstaltninger.

Bevillingen skal også støtte og fremme ngo'er, sammenslutninger og europæiske net, der bidrager til bekæmpelse og forebyggelse af social udstødelse i Fællesskabet og i medlemsstaterne

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-4105N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0193

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 532

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4300 Folkesundhed, sundhedsfremme, -oplysning, -undervisning og -uddannelse									
4 800 000 0	4 800 000 0	3 900 000 0	4 700 000 0	3 900 000 0	4 700 000 0	30 000 0	30 000 0	3 930 000 0	4 730 000 0
BA3-4300N Folkesundhed, sundhedsfremme, -oplysning, -undervisning og -uddannelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	300 000 0	300 000 0	- 30 000 0	- 30 000 0	270 000 0	270 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4300N Folkesundhed, sundhedsfremme, -oplysning, -undervisning og -uddannelse – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4300:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-4300N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0194

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 533

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4301 Kræftbekæmpelse									
14 150 000	8 900 000	14 300 000	10 700 000	14 300 000	10 700 000	30 000	30 000	14 330 000	10 730 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4301N Kræftbekæmpelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	30 000	30 000	300 000	300 000	- 30 000	- 30 000	270 000	270 000
0	0	270 000	270 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4301N Kræftbekæmpelse – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

B3-4301:

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling skal dække udbredelsen af kendskabet til palliativ pleje af terminalt syge kræftpatienter.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-4301N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0195

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 534

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4302 Sundhedsmæssige aspekter ved narkotikamisbrug									
5 120 000	4 420 000	5 270 000	5 240 000	5 270 000	5 240 000	26 000	26 000	5 296 000	5 266 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4302N Sundhedsmæssige aspekter ved narkotikamisbrug – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	26 000	26 000	260 000	260 000	- 26 000	- 26 000	234 000	234 000
0	0	234 000	234 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4302N Sundhedsmæssige aspekter ved narkotikamisbrug – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4302:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA3-4302N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0196

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 535

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4303 Bekæmpelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme									
10 450 000	7 950 000	10 190 000	8 450 000	10 190 000	8 450 000	55 000	55 000	10 245 000	8 505 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4303N Bekæmpelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	55 000	55 000	550 000	550 000	- 55 000	- 55 000	495 000	495 000
0	0	495 000	495 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4303N Bekæmpelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4303:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA3-4303N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0197

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 536

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4304 Sundhed og velfærd									
pm	1 600 000	4 900 000	3 700 000	4 900 000	3 700 000	50 000	50 000	4 950 000	3 750 000
5 400 000	3 300 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4304N Sundhed og velfærd – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	50 000	50 000	500 000	500 000	- 50 000	- 50 000	450 000	450 000
0	0	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4304N Sundhed og velfærd – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4304:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Sjældne sygdomme

Foranstaltningerne har til formål at sikre et højt beskyttelsesniveau over for sjældne sygdomme og øge livskvaliteten for personer med sjældne sygdomme ved at:

- skaffe viden om sjældne sygdomme og følgevirkningerne heraf, især til gavn for personer med sjældne sygdomme og deres pårørende, de ansatte i sundhedssektoren og forskerne
- oprette, fremme og styrke velgørende organisationer, som yder bistand til personer, der er direkte eller indirekte ramt af en sjælden sygdom, herunder organisationer af handicappede og forældrene til handicappede børn
- sørge for en effektiv indsats over for ophobninger, der er af helt afgørende betydning i forbindelse med sjældne sygdomme.

Nye områder som følge af Amsterdam-traktaten

En del af bevillingen øremærkes til projekter og foranstaltninger inden for folkesundhed med henblik på at forberede de nye områder af folkesundhedspolitikken, der er omfattet af Amsterdam-traktaten.

Støtte til patientgrupper, der arbejder på området sygdomsforebyggelse og sundhedsfremme

Bevillingen skal anvendes til fremme af repræsentative europæiske ikke-statslige organisationer, som aktivt støtter patientinteresser og arbejder for en øget forståelse for forebyggelse af alvorlige og livstruende sygdomme blandt deres medlemmer og i offentligheden generelt.

Neurodegenerative sygdomme

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA3-4304N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0145

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 620

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4305N Foranstaltninger inden for de nye områder folkesundhed og miljø									
ne	ne	3 000 000	1 500 000	ne	ne	3 000 000	1 500 000	3 000 000	1 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B3-4305N Foranstaltninger inden for de nye områder folkesundhed og miljø

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152 og 174.

Disse bevillinger skal anvendes til finansiering af foranstaltninger inden for folkesundhed og miljøpolitik med henblik på at forberede de nye områder i Amsterdam-traktaten.

Efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden i begyndelsen af maj 1999 er områderne folkesundhed (artikel 152 – en høj standard for kvaliteten og sikkerheden af organer og stoffer af menneskelig oprindelse, blod og blodprodukter samt foranstaltninger på veterinær- og plantesundhedsområdet) og miljø (artikel 174) blevet udvidet betydeligt. For at gives Kommissionen mulighed for at forberede sig på gennemførelsen af de nye artikler i traktaten kunne der afsættes et beløb på 3 000 000 EUR til aktioner vedrørende de nye beføjelser inden for områderne folkesundhed og miljø.

Denne procedure falder i tråd med Europa-Parlamentets beslutning af 23. marts 1999 om retningslinjerne for 2000-budgetproceduren (EFT C 177 af 22.6.1999, s. 40), hvori Kommissionen anmodes om at indlede forberedelserne med henblik på de nye opgaver, der er kommet til med Amsterdam-traktatens ikrafttræden.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0198

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 537

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4306 Sundhedsovervågning									
2 700 000 0	2 000 000 0	4 100 000 0	3 200 000 0	4 100 000 0	3 200 000 0	30 000 0	30 000 0	4 130 000 0	3 230 000 0
BA3-4306N Sundhedsovervågning – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	300 000 0	300 000 0	- 30 000 0	- 30 000 0	270 000 0	270 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4306N Sundhedsovervågning – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4306:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA3-4306N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0199

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 538

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B3-4310 Sundhedsbeskyttelse, hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen, inklusive tilskud til Det Europæiske Tekniske Fagforeningsbureau									
4 425 000	3 925 000	4 000 000	3 500 000	1 850 000	2 350 000	2 182 500	1 182 500	4 032 500	3 532 500
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4310N Sundhedsbeskyttelse, hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen, inklusive tilskud til Det Europæiske Tekniske Fagforeningsbureau – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	32 500	32 500	150 000	150 000	142 500	142 500	292 500	292 500
0	0	292 500	292 500	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA3-4310N Sundhedsbeskyttelse, hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen, inklusive tilskud til Det Europæiske Tekniske Fagforeningsbureau – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B3-4310:

Afsnit 10 ændres som følger:

Et beløb på 1 350 000 EUR er afsat til KFB (kontor for faglig bistand).

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA3-4310N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0200

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 539

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-1030 Altener – Fremme af vedvarende energikilder									
15 400 000	11 000 000	14 850 000	10 850 000	14 850 000	10 850 000	15 000	15 000	14 865 000	10 865 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1030N Altener – Fremme af vedvarende energikilder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	15 000	15 000	150 000	150 000	-15 000	-15 000	135 000	135 000
0	0	135 000	135 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-1030N Altener – Fremme af vedvarende energikilder – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-1030:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-1030N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0201

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 600

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-1031 Save – fremme af energieffektivitet									
15 500 000	14 000 000	13 800 000	14 100 000	13 800 000	14 100 000	20 000	20 000	13 820 000	14 120 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1031N Save – fremme af energieffektivitet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	20 000	20 000	200 000	200 000	- 20 000	- 20 000	180 000	180 000
0	0	180 000	180 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-1031N Save – fremme af energieffektivitet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-1031:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-1031N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0202

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 601

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-1040 Etap – undersøgelser, analyser og prognoser inden for energisektoren									
1 380 000	1 480 000	1 320 000	1 320 000	1 320 000	1 320 000	18 000	18 000	1 338 000	1 338 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1040N Etap – undersøgelser, analyser og prognoser inden for energisektoren – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	18 000	18 000	180 000	180 000	-18 000	-18 000	162 000	162 000
0	0	162 000	162 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-1040N Etap – undersøgelser, analyser og prognoser inden for energisektoren – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-1040:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-1040N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0203

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 602

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-1041 Synergy – fremme af det internationale energisamarbejde									
7 000 000	6 000 000	4 850 000	5 550 000	4 850 000	5 550 000	15 000	15 000	4 865 000	5 565 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1041N Synergy – fremme af det internationale energisamarbejde – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	15 000	15 000	150 000	150 000	-15 000	-15 000	135 000	135 000
0	0	135 000	135 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-1041N Synergy – fremme af det internationale energisamarbejde – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-1041:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-1041N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0204

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 603

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-2000 Inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører									
5 400 000 0	5 400 000 0	5 687 000 0	5 487 000 0	5 687 000 0	5 487 000 0	1 000 0	1 000 0	5 688 000 0	5 488 000 0
BA4-2000N Inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	1 000 12 000	1 000 12 000	13 000 0	13 000 0	-1 000 0	-1 000 0	12 000 0	12 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-2000N Inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-2000:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA4-2000N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0205

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 604

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-2020 Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport									
4 400 000	3 500 000	4 136 000	3 236 000	4 136 000	3 236 000	26 000	26 000	4 162 000	3 262 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-2020N Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	26 000	26 000	264 000	264 000	- 26 000	- 26 000	238 000	238 000
0	0	238 000	238 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-2020N Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-2020:

Følgende afsnit udgår:

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-2020N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0206

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 605

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-304 Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet									
18 000 000	18 000 000	11 550 000	11 350 000	10 550 000	11 050 000	645 000	645 000	11 195 000	11 695 000
0	0	0	0	1 000 000	300 000	0	0	1 000 000	300 000
BA4-304N Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	645 000	645 000	6 450 000	6 450 000	-645 000	-645 000	5 805 000	5 805 000
0	0	5 805 000	5 805 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-304N Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-304:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-304N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0207

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 436

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-3200 Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling I (beskyttelse af naturen)									
0	0	53 675 000	18 875 000	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	53 675 000	18 875 000	282 500	282 500	53 957 500	19 157 500
BA4-3200N Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling i (beskyttelse af naturen) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	282 500	282 500	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	2 542 500	2 542 500	2 825 000	2 825 000	-282 500	-282 500	2 542 500	2 542 500

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-3200N Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling i (beskyttelse af naturen) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-3200:

4. afsnit udgår:

»Den dækker ligeledes de ledsageforanstaltninger...«.

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA4-3200N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel og artikel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0208

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 437

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-3201 Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling II (miljøbeskyttelse)									
0	0	53 675 000	18 875 000	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	53 675 000	18 875 000	282 500	282 500	53 957 500	19 157 500
BA4-3201N Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling II (miljøbeskyttelse) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	282 500	282 500	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	2 542 500	2 542 500	2 825 000	2 825 000	-282 500	-282 500	2 542 500	2 542 500

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-3201N Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling II (miljøbeskyttelse) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-3201:

4. afsnit udgår.

»Den dækker ligeledes de ledsageforanstaltninger...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA4-3201N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel og artikel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0209

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 606

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B4-3300 EF-samarbejde om civilbeskyttelse, havforurening og miljøbeskyttelse i nødsituationer									
2 000 000	1 000 000	pm	700 000	pm	700 000	0	10 000	pm	710 000
0	0	1 900 000	600 000	1 900 000	600 000	10 000	0	1 910 000	600 000
BA4-3300N EF-samarbejde om civilbeskyttelse, havforurening og miljøbeskyttelse i nødsituationer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	10 000	10 000	pm	100 000	0	-10 000	pm	90 000
0	0	90 000	90 000	100 000	0	-10 000	0	90 000	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA4-3300N EF-samarbejde om civilbeskyttelse, havforurening og miljøbeskyttelse i nødsituationer – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B4-3300:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA4-3300N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0210

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 607

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-100 Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne									
23 850 000	19 450 000	21 550 000	19 050 000	21 550 000	19 050 000	95 000	95 000	21 645 000	19 145 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-100N Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	95 000	95 000	950 000	950 000	-95 000	-95 000	855 000	855 000
0	0	855 000	855 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-100N Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-100:

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-100N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0028

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 445

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-202 Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvne i februar og marts 1981 og i september 1986									
1 658 000	1 658 000	1 222 000	1 222 000	1 222 000	1 222 000	0	0	1 222 000	1 222 000
0	0	2 000 000	2 000 000	0	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B5-202 Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvne i februar og marts 1981, i september 1986 og 1999

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende:

Forslag til Rådets afgørelse... til genopbygning af de katastroferamte områder i Attika efter jordskælvne i Grækenland i september 1999

Denne bevilling skal bl.a. dække udgifterne til aktioner med henblik på at løse problemerne i det katastroferamte Attika efter jordskælvet i Grækenland i september 1999.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0211

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 540

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-3001 Gennemførelse og udvikling af det indre marked									
12 365 000	9 765 000	11 400 000	7 485 000	9 677 000	6 677 000	2 114 500	1 199 500	11 791 500	7 876 500
100 000	100 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-3001N Gennemførelse og udvikling af det indre marked – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	391 500	391 500	3 323 000	3 323 000	200 500	200 500	3 523 500	3 523 500
0	0	3 523 500	3 523 500	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-3001N Gennemførelse og udvikling af det indre marked – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-3001:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-3001N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0212

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 608

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-3002 Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer									
9 890 000	7 890 000	8 540 000	6 540 000	8 540 000	6 540 000	135 000	135 000	8 675 000	6 675 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-3002N Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	135 000	135 000	1 350 000	1 350 000	-135 000	-135 000	1 215 000	1 215 000
0	0	1 215 000	1 215 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-3002N Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-3002:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-3002N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

 Ændring 0213

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 609

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-302 Fastlæggelse og gennemførelse af Fællesskabets politik inden for post og telekommunikation									
4 800 000	3 800 000	3 430 000	3 230 000	3 430 000	3 230 000	107 000	107 000	3 537 000	3 337 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-302N Fastlæggelse og gennemførelse af Fællesskabets politik inden for post og telekommunikation – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	107 000	107 000	1 070 000	1 070 000	- 107 000	- 107 000	963 000	963 000
0	0	963 000	963 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-302N Fastlæggelse og gennemførelse af Fællesskabets politik inden for post og telekommunikation – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-302:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-302N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0214

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 541

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-303 Told 2000									
13 310 000	14 860 000	24 475 000	20 975 000	24 475 000	20 975 000	52 500	52 500	24 527 500	21 027 500
12 000 000	1 600 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-303N Told 2000 – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	52 500	52 500	525 000	525 000	- 52 500	- 52 500	472 500	472 500
0	0	472 500	472 500	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-303N Told 2000 – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-303:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Torsdag, den 16. december 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Der rettes særlig opmærksomhed mod uddannelses- og informationsudvekslingsprogrammer til forbedring af kendskabet til og kontrollen med den ulovlige handel med dyre- og plantearter som led i gennemførelsen af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (CITES).

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-303N

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0215

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 610

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-313 Standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel									
11 200 000 0	10 500 000 0	10 330 000 0	12 830 000 0	10 330 000 0	12 830 000 0	17 000 0	17 000 0	10 347 000 0	12 847 000 0
BA5-313N Standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	17 000 153 000	17 000 153 000	170 000 0	170 000 0	-17 000 0	-17 000 0	153 000 0	153 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-313N Standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-313:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA5-313N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0216

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 611

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-314 Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne									
9 000 000	10 000 000	8 413 000	9 953 000	8 413 000	9 953 000	5 000	5 000	8 418 000	9 958 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-314N Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	5 000	5 000	47 000	47 000	- 5 000	- 5 000	42 000	42 000
0	0	42 000	42 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-314N Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-314:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-314N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0217

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 612

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-326 Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union									
6 580 000	4 880 000	5 500 000	4 420 000	5 500 000	4 420 000	108 000	108 000	5 608 000	4 528 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-326N Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	108 000	108 000	1 080 000	1 080 000	- 108 000	- 108 000	972 000	972 000
0	0	972 000	972 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-326N Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-326:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-326N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0218

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 542

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-334 Fremme af europæisk digitalt indhold på globale net									
0	0	9 750 000	5 750 000	9 750 000	5 750 000	25 000	25 000	9 775 000	5 775 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-334N Fremme af europæisk digitalt indhold på globale net – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	25 000	25 000	250 000	250 000	- 25 000	- 25 000	225 000	225 000
0	0	225 000	225 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-334N Fremme af europæisk digitalt indhold på globale net – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-334:

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-334N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0231

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 416

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-336 Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet									
pm 5 500 000	pm 1 000 000	– 0	– 0	– 0	– 0	0 0	0 0	– 0	– 0
B5-821N Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet									
ne 0	ne 0	6 170 000 0	3 870 000 0	6 170 000 0	3 870 000 0	33 000 0	33 000 0	6 203 000 0	3 903 000 0
BA5-821N Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	33 000 297 000	33 000 297 000	330 000 0	330 000 0	– 33 000 0	– 33 000 0	297 000 0	297 000 0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B5-336 Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet

og der oprettes følgende nye budgetposter:

B5-821N Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet**BA5-821N** Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

B5-821N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 276/1999/EF af 25. januar 1999 om vedtagelse af en flerårig EF-handlingsplan til fremme af en mere sikker anvendelse af Internettet ved bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på globale net (EFT L 33 af 6.2.1999, s. 1.).

Formålet med denne foranstaltning er på en harmonisk måde at anvende bl.a. operationelle og tekniske virkemidler til bekæmpelse af de negative virkninger af udbredelsen af ulovligt og skadeligt indhold på verdensomspændende informationsnet, dog uden at den grundlæggende oplysning- og ytringsfrihed tilsidesættes.

I forbindelse med disse foranstaltninger vil der bl.a. blive indgået kontrakter med omkostningsdeling, kontrakter vedrørende partnerskaber, evaluering, samordning, tilskud, uddannelse, oplysning, tekniske arbejder, undersøgelser og deltagelse i internationale arbejder.

Der fremsendes rettidigt en evaluering af de konkrete resultater af denne aktion på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres afgørelser for regnskabsåret 2001.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-821N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0003

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 77

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-414 Drift af Centret for Industrielt Samarbejde mellem EU og Japan									
2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	pm 0	pm 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0219

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 543

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-502 Arbejdsmarkedet									
8 550 000 0	5 550 000 0	11 493 000 1 000 000	7 500 000 1 000 000	10 344 000 0	7 344 000 0	1 349 000 1 000 000	356 000 1 000 000	11 693 000 1 000 000	7 700 000 1 000 000
BA5-502N Arbejdsmarkedet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	200 000 1 800 000	200 000 1 800 000	1 656 000 0	1 656 000 0	144 000 0	144 000 0	1 800 000 0	1 800 000 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-502N Arbejdsmarkedet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

BA5-502N:

Der tilføjes følgende afsnit:

Afsnit -1 (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 125, 127 og 129.

Torsdag, den 16. december 1999

Afsnit 2a (nyt):

Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999.

Afsnit 3, nye led efter første led:

- udarbejdelse af kvantitative og kvalitative beskæftigelsesindikatorer, herunder benchmarking
- udarbejdelse af et mainstreaming-initiativ vedrørende beskæftigelsespolitiske faktorer inden for andre fællesskabspolitikker, især i form af en detaljeret analyse af beskæftigelsesvirkningerne af sektorbestemte politikker
- analyse og evaluering af de årlige nationale beskæftigelsesprogrammer
- evaluering af udnyttelsen af Den Europæiske Socialfond i forbindelse med gennemførelsen af den europæiske beskæftigelsesstrategi
- fremme af innovative initiativer inden for en aktiv beskæftigelses- og arbejdsmarkedspolitik i forbindelse med forberedelsen af gennemførelsen af det nye beskæftigelsesafsnit i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab samt konklusionerne fra Det Europæiske Råd vedrørende en europæiske beskæftigelsespagt.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-502N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0220

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 426

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-503N Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse									
ne 0	ne 0	12 000 000 0	12 000 000 0	ne 0	ne 0	12 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0
BA5-503N Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B5-503N Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse**BA5-503N** Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

B5-503N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129.

Disse projekter skal fremme samarbejdet, skabe øget viden, øge udvekslingen af informationer, fremme den bedste praksis og innovative initiativer samt evaluere erfaringerne i forbindelse med gennemførelsen af nationale beskæftigelsesbehandlingsplaner på lokalt og regionalt niveau som led i den europæiske beskæftigelsesstrategi.

Formålet med foranstaltningerne er at gøre lokale og regionale myndigheder samt andre lokale partnere af betydning, herunder repræsentanter for den sociale sektor, bevidste om mulighederne i forbindelse med foranstaltninger, som fremmer gennemførelsen af beskæftigelsesretningslinjerne på lokalt og regionalt niveau og sammenkoblingen heraf på disse niveauer. Der er især tale om:

- fremme af kendskabet til den europæiske beskæftigelsesstrategi på lokalt og regionalt niveau
- fremme af den sociale sektors beskæftigelsespotentiale, herunder fremme af iværksætterånd på dette område
- fremme af transnationale projekter samt udbredelse af bedste praksis
- fremme af transnationalt samarbejde vedrørende beskæftigelsesfremme
- foranstaltninger med henblik på at skabe incitamenter for lokale og regionale partnere til at yde et bidrag til gennemførelsen af den europæiske beskæftigelsesstrategi (f.eks. tildeling af udmærkelser for særligt fremragende beskæftigelsespolitisk arbejde).

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-503N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0221

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 613

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-511 Europæiske joint ventures									
31 700 000	15 700 000	30 400 000	4 400 000	30 400 000	4 400 000	160 000	160 000	30 560 000	4 560 000
300 000	300 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-511N Europæiske joint ventures – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	160 000	160 000	1 600 000	1 600 000	-160 000	-160 000	1 440 000	1 440 000
0	0	1 440 000	1 440 000	0	0	0	0	0	0

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-511N Europæiske joint ventures — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-511:

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-511N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0222

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 544

SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-512 Fremme af små og mellemstore virksomheder									
38 730 000	29 730 000	28 570 000	23 570 000	28 570 000	23 570 000	743 000	743 000	29 313 000	24 313 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-512N Fremme af små og mellemstore virksomheder — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	743 000	743 000	7 430 000	7 430 000	-743 000	-743 000	6 687 000	6 687 000
0	0	6 687 000	6 687 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-512N Fremme af små og mellemstore virksomheder — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-512:

Afsnit 5:

Denne bevilling skal dække udgifterne til gennemførelsen af en fællesskabspolitik for små og mellemstore virksomheder, uanset disses juridiske form, herunder handels-og distributionsvirksomheder, turistvirksomheder, andelsvirksomheder, gensidige selskaber og sammenslutninger, med henblik på at give dem mulighed for fuldt ud at udvikle deres potentiale med hensyn til beskæftigelse, vækst og konkurrenceevne.

Der tilføjes følgende afsnit:

Endvidere skal den være med til at fremme oprettelsen af euro-info-centre og udviklingen af partnerskaber i den samfundsøkonomiske sektor.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-512N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0223

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 545

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-600 Politik for statistisk information vedrørende tredjelande									
22 725 000	23 425 000	26 600 000	25 330 000	23 720 000	23 720 000	3 360 000	2 090 000	27 080 000	25 810 000
8 000 000	3 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-600N Politik for statistisk information vedrørende tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	480 000	480 000	4 280 000	4 280 000	40 000	40 000	4 320 000	4 320 000
0	0	4 320 000	4 320 000	0	0	0	0	0	0

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-600N Politik for statistisk information vedrørende tredjelande — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-600:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Ligeledes opføres under denne artikel...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-600N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0224

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 546

SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-700 Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet									
499 500 000	384 500 000	580 500 000	456 000 000	580 500 000	456 000 000	350 000	350 000	580 850 000	456 350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-700N Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	350 000	350 000	3 500 000	3 500 000	- 350 000	- 350 000	3 150 000	3 150 000
0	0	3 150 000	3 150 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-700N Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-700:

Afsnit 9a (nyt):

Bevillingerne til transeuropæiske net kan kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres ved hjælp heraf, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse. Kommissionen vedfører en oversigt over miljøvirkningerne på grundlag af EF-traktatens artikel 174 og en miljøbeskyttelsesklause.

Afsnit 10 ændres som følger:

Anvendelsen af bevillingerne tilpasses en bæredygtig transportpolitik, som søger at fremme de former, der mest respekterer miljøet, og som tager hensyn til befolkningen, især der hvor en TEN-linje går igennem et tæt befolket område, samtidig med at de eksisterende infrastrukturer bør optimeres, bl.a. gennem trafikforvaltningsprojekter, der også omfatter kombineret transport.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-700N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0225

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 614

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-720 Transeuropæiske telekommunikationsnet									
21 800 000	21 800 000	44 000 000	29 000 000	44 000 000	29 000 000	100 000	100 000	44 100 000	29 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-720N Transeuropæiske telekommunikationsnet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	100 000	100 000	1 000 000	1 000 000	- 100 000	- 100 000	900 000	900 000
0	0	900 000	900 000	0	0	0	0	0	0

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-720N Transeuropæiske telekommunikationsnet — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-720:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-720N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

 Ændring 0226

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 615

SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-7210 Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (Ida)									
23 440 000	19 440 000	22 190 000	18 190 000	22 190 000	18 190 000	181 000	181 000	22 371 000	18 371 000
500 000	500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-7210N Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (Ida) — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	181 000	181 000	1 810 000	1 810 000	- 181 000	- 181 000	1 629 000	1 629 000
0	0	1 629 000	1 629 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-7210N Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (Ida) — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-7210:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-7210N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0227

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 616

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-7211 Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne)									
10 950 000	9 950 000	9 210 000	8 210 000	pm	8 210 000	9 289 000	79 000	9 289 000	8 289 000
0	0	0	0	9 210 000	0	- 9 210 000	0	0	0
BA5-7211N Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	79 000	79 000	pm	790 000	711 000	- 79 000	711 000	711 000
0	0	711 000	711 000	790 000	0	- 790 000	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA5-7211N Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne) – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B5-7211:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA5-7211N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0230

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 418

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B5-803 Europæisk flygtningefond									
9 900 000	9 900 000	—	—	—	—	0	0	—	—
5 100 000	100 000	0	0	0	0	0	0	0	0
B5-810N Europæisk flygtningefond									
ne	ne	pm	12 200 000	pm	12 200 000	0	80 000	pm	12 280 000
0	0	25 200 000	0	25 200 000	0	80 000	0	25 280 000	0
B5-811N Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge									
ne	ne	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	9 750 000	9 750 000	9 750 000	9 750 000	25 000	25 000	9 775 000	9 775 000
B3-4113 Integrationsprogram for flygtninge									
5 000 000	4 500 000	—	—	—	—	0	0	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-810N Europæisk flygtningefond – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	80 000	pm	800 000	0	-80 000	pm	720 000
0	0	800 000	720 000	800 000	0	-80 000	0	720 000	0
BA5-811N Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	250 000	250 000	250 000	250 000	-25 000	-25 000	225 000	225 000

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B5-803 Europæisk flygtningefond

og der oprettes følgende nye budgetposter:

B5-810N Europæisk flygtningefond

BA5-810N Europæisk flygtningefond — udgifter til den administrative forvaltning

Følgende budgetpost udgår:

B3-4113 Integrationsprogram for flygtninge

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B5-811N Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge

BA5-811N Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Artikel **B5-810N**:

Anmærkningen fra artikel B5-803 genopføres og ændres som følger:

Første afsnit får følgende ordlyd:

Forslag til afgørelse (EFT af ...).

Andet afsnit får følgende ordlyd:

»Bevillingen dækker: for det første på grundlag af strukturelle foranstaltninger: projekter og foranstaltninger vedrørende modtagelse og frivillig tilbagevenden af flygtninge, fordrevne personer og asylansøgere, der opfylder de nødvendige betingelser for at få finansiel bistand fra Fællesskabet;«

Tredje afsnit får følgende ordlyd:

Denne bevilling skal gennem foranstaltninger på nedenstående områder støtte medlemsstaternes bestræbelser for at integrere flygtninge og personer, der har fået midlertidig beskyttelse, og gøre det muligt for fordrevne at føre et liv, som de selv er ansvarlige for:

- lettere adgang til beskæftigelse, herunder erhvervsuddannelse
- erhvervelse af kendskab til værtslandets sprog, samfund, kultur og institutioner
- lettere adgang til boliger og værtslandets medicinske og sociale infrastrukturer
- støtte til personer, som har særligt behov for beskyttelse, f.eks. mindreårige, der er alene, og tortur- og voldtægtsofre
- integration i lokale struktur og aktiviteter
- forbedring af offentlighedens bevidsthed om og forståelse for flygtninges situation
- analyse af den situation, som flygtninge i Den Europæiske Union befinder sig i.

4. og 5. afsnit bibeholdes.

Derefter genopføres 4. afsnit i anmærkningen fra konto B3-4113 ændret som følger:

»for det andet dækker bevillingen: støtte til ... fællesskabsforanstaltningen« (5 led).

Der tilføjes følgende to nye afsnit:

Der skal sikres en så bred inddragelse i de økonomiske foranstaltninger som muligt af alle relevante aktører, især regionale og lokale myndigheder, arbejdsmarkedets parter og ikke-statslige organisationer.

Torsdag, den 16. december 1999

Der fremsendes rettidigt en samlet evaluering af de konkrete resultater af denne aktion og af de øvrige fællesskabsaktioner til fordel for flygtninge på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres vedtagelser for regnskabsåret 2001.

Følgende afsnit udgår:

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA5-810N:

Der opføres følgende afsnit:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

B5-811N:

Der opføres følgende bemærkninger:

»Forslag til afgørelse om indførelse af foranstaltninger til støtte for nødforanstaltninger ved massiv tilstrømning af flygtninge og fordrevne personer (EFT...).

Denne bevilling er bestemt til at dække bistand i forbindelse med den første modtagelse af flygtninge og fordrevne personer i situationer med en pludselig tilstrømning fra et akut kriseområde (indlogering, medicinsk hjælp, midler til forplejning, betaling af transportudgifter i forbindelse med hjemsendelse og reintegrationsforanstaltninger, herunder opfølgning efter hjemsendelse, osv.)

Der fremsendes rettidigt en samlet evaluering af de konkrete resultater og denne aktion og af de øvrige fællesskabsaktioner til fordel for flygtninge på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres vedtagelser for regnskabsåret 2001.«

BA5-811N:

Der opføres følgende anmærkninger.

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

(til de nye artikler B5-810N, BA5-810N, B5-811N og BA5-811N):

opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0235

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 625

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6 Indirekte foranstaltninger (foranstaltninger med omkostningsdeling) og samordnede foranstaltninger – femte rammeprogram 1998-2002									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Der tilføjes som afsnit 3:

Afgørelse nr. 182/1999/EF fastlægger kriterier for udvælgelse af temaer og mål for fællesskabsaktioner og foreskriver, at Det Europæiske Fællesskabs FTU-politik sigter mod at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for Fællesskabets industri og fremme udviklingen af dens internationale konkurrenceevne samt at fremme alle de forskningsaktioner, der skønnes nødvendige i medfør af andre kapitler i traktaten. Den bidrager endvidere til at fremme livskvaliteten for Fællesskabets borgere og en bæredygtig udvikling i Fællesskabet som helhed, herunder de økologiske aspekter. Implementeringen af denne politik hviler på det dobbelte princip om høj videnskabelig og teknologisk kvalitet og relevans i forhold til ovennævnte mål (bilag I, del I, i afgørelse 182/1999/EF).

Der tilføjes som afsnit 4:

Alle forskningsaktiviteter, der gennemføres i medfør af femte rammeprogram, skal være i overensstemmelse med de grundlæggende etiske principper, herunder fællesskabsrettens krav vedrørende dyrs velfærd (jf. artikel 7 i afgørelse 182/1999/EF). Når det er hensigtsmæssigt, kan disse programmer omfatte undersøgelser og forskningsaktiviteter om relevante etiske og juridiske aspekter, som baseres på grundlæggende respekt for menneskelige værdier. Fællesskabsmidler til forskningsprojekter under dette program vil udelukkende blive anvendt til civile formål, herunder forskning i lokalisering og rydning af landminer. Der vil blive taget særlig hensyn til behovet for at fremme kvinders deltagelse inden for forskning og teknologisk udvikling (jf. bilag II, del I i ovennævnte afgørelse).

Afsnit 5 ændres som følger:

Eventuelle indtægter bl.a. fra tilmelding af deltagere i seminarer, konferencer osv., der foranstalles af Kommissionen, vil kunne anvendes på ny i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 27, stk. 2, litra g), i finansforordningen.

Der tilføjes som afsnit 18:

Budgetmyndigheden mærker sig følgende erklæringer afgivet af Kommissionen i anledning af vedtagelsen af 5. rammeprogram og offentliggjort sammen med den lovgivende myndigheds afgørelse (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 3, stk. 1

»Kommissionen erklærer, at den fortsat vil anvende alle de relevante interinstitutionelle ordninger, herunder fremsendelse til Europa-Parlamentet af udkast til foranstaltninger og – særlig i forbindelse med forskning – udkast til arbejdsprogrammer og enhver ajourføring deraf samt fremsendelse til Europa-Parlamentet af dagsorderne for udvalgs møderne og afstemningsresultaterne.«

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 5, stk. 1

»Kommissionen erklærer, at de årlige kontrolrapporter straks, i overensstemmelse med gældende praksis, vil blive stillet til rådighed for de relevante programudvalg og for Europa-Parlamentets Udvalg om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi.«

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B6-6110N Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6111 Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6110N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/167/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for livskvalitet og forvaltning af bioressourcer (1998-2002) (EFT L 64 af 12. 3. 1999, s. 1).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31. 12. 1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23. 12. 1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16. 03. 1990, s. 1).

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-611 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for livskvalitet og forvaltning af bioressourcer, er på 31 530 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 72 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 16 %,
- infrastruktur, løssøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 6 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 6 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 205 ansatte (109 A, 42 B og 54 C).

B6-6111:

Teksten ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Afsnit 2:

Større livskvalitet og øget sundhed er en stor udfordring, som Fællesskabet har tænkt sig at tage op ved inden for rammerne af dette særprogram at udbygge sin viden og teknologi inden for biovidenskaberne. De fremskridt, der gøres på dette område, styrker samtidig EF-virksomhedernes konkurrenceevne. *I den forbindelse er der behov for at forbedre livskvaliteten for alle Europas borgere, idet der tages hensyn til visse befolkningsgrupper, herunder de ældre og handicappedes, særlige problemer (jf. bilag II, del II i afgørelse nr. 182/1999/EF).*

Torsdag, den 16. december 1999

Teksten »Programmet omfatter:... 3 % af bevillingerne)« udgår og erstattes med følgende:

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- bevillinger
Nøgleaktion – Levnedsmidler, ernæring og sundhed	65 057 000	41 057 000
Nøgleaktion – Bekæmpelse af infektionssygdomme	70 061 000	44 060 000
Nøgleaktion – Cellefabrikken	87 076 000	54 075 000
Nøgleaktion – Miljø og sundhed	36 031 000	22 030 000
Nøgleaktion – Bæredygtigt landbrug, fiskeri og skovbrug samt integreret udvikling af landdistrikterne, herunder bjergområderne	114 100 000	72 100 000
Nøgleaktion – Befolkningens stigende gennemsnitsalder og handicapspørgsmål	44 039 000	28 040 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	108 094 000	68 095 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	14 012 000	9 013 000
I alt	538 470 000	338 470 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af 27. oktober 1999.

Afsnit 4:

I henhold til bilag II, del II, i afgørelse 182/1999/EF, første aktion, tema nr. 1, litra b), femte afsnit, fodnote 1, vil der ikke blive udført forskning, som ændrer eller har til formål at ændre menneskers genetiske arv ved ændring af kønsceller eller ved indgriben i nogen anden fase af fosterudviklingen, hvorved denne ændring kan gøres arvelig. Ej heller vil der blive udført forskning af den art, der kendes under betegnelsen kloning af mennesker, og forskning, hvori indgår anvendelse af levende fostre.

Afsnit 5:

I gennemsnit afsættes 10% af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.

Afsnit 7:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgelaktioner. I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.

Afsnit 8:

»Bevillingen... til 31 530 000 EUR.« udgår.

Afsnit 9:

»Den vejledende... 6%.« udgår.

Afsnit 10:

»Denne bevilling... 54C)« udgår.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0237

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 656

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6121 Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter									
857 000 000	178 000 000	800 000 000	526 000 000	800 000 000	526 000 000	0	0	800 000 000	526 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6120N Et brugervenligt informationssamfund: Administrative udgifter									
ne	ne	68 000 000	68 000 000	68 000 000	68 000 000	0	0	68 000 000	68 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B6-6120N Et brugervenligt informationssamfund: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6121 Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6120N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/168/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for et brugervenligt informationssamfund (1998-2002) (EFT L 64 af 12. 3. 1999, s. 20).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31. 12. 1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23. 12. 1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16. 03. 1990, s. 1).

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-612 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for et brugervenligt informationssamfund, er på 68 000 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 76 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 11 %,
- infrastruktur, løvsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 11 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 2 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 537 ansatte (292 A, 81 B og 164 C).

Kommissionen bestræber sig for at sikre, at mindst 35 % af personalet ansættes på åremålskontrakter af tre års varighed. Den aflægger beretning om resultatet af disse bestræbelser inden 1. oktober 2000.

Torsdag, den 16. december 1999

B6-6121:

Teksten ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Afsnit 1a (nyt):

Denne nøgleaktion har til formål at tage nogle universelle udfordringer op som f.eks. adgang, brugervenlighed, omkostningseffektivitet, interoperabilitet og standardisering. Den bør også omfatte aktiviteterne socioøkonomiske konsekvenser, navnlig de sociale ændringer, der er indtrådt som følge af indførelsen og den øgede anvendelse af nye informations- og kommunikationsteknologier, herunder disses virkning på forskellige befolkningsgrupper, særlig kvinder og unge. Spørgsmålene om adgang og brugervenlighed prioriteres i denne forbindelse højt (jf. bilag II, del II, i afgørelse 182/1999/EF).

Afsnit 2:

Formålet med denne aktion er at fremme en vedholdende indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og ibrugtagning af teknologier med henblik på at udnytte alle informationsfundets muligheder.

Teksten »Programmet omfatter... 4 % af bevillingerne« udgår og erstattes med følgende.

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- bevillinger
Nøgleaktion – Systemer og tjenester for borgerne	144 000 000	94 680 000
Nøgleaktion – Nye arbejdsformer og elektronisk handel	120 000 000	78 900 000
Nøgleaktion – Multimediernes indhold og værktøjer	128 000 000	84 160 000
Nøgleaktion – Vigtige teknologier og infrastrukturer	304 000 000	199 880 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	72 000 000	47 340 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	32 000 000	21 040 000
I alt	800 000 000	526 000 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af 27. oktober 1999.

Mindst 10 % af bevillingerne afsættes til emner, der er fælles for programmerne, og mindst 2 % til integrerede applikationsplatforme.

Afsnit 5:

»Ovenstående... vejledende.« udgår.

Afsnit 6:

I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.

Afsnit 8:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgleaktioner.

I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.

Torsdag, den 16. december 1999

Afsnit 9:

»Bevillingen... 68 000 000 EUR.« udgår.

Afsnit 10:

»Den vejledende... 2%« udgår.

Afsnit 11:

»Denne bevilling... 164 C.« udgår.

Afsnit 12Æ

»Kommissionen... 1. oktober 2000.« udgår.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0238

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 657

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6131 Konkurrence- og bæredygtig vækst: Aktionsudgifter									
646 000 000	129 000 000	617 900 000	335 900 000	617 900 000	335 900 000	0	0	617 900 000	335 900 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6130N Konkurrence- og bæredygtig vækst: Administrative udgifter									
ne	ne	37 100 000	37 100 000	37 100 000	37 100 000	0	0	37 100 000	37 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetpost:

B6-6130N Konkurrence- og bæredygtig vækst: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6131 Konkurrence- og bæredygtig vækst: Aktionsudgifter**ANMÆRKNINGER:**

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6130N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/169/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for konkurrence- og bæredygtig vækst (1998-2002) (EFT L 64 af 12. 3. 1999, s. 40).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31. 12. 1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23. 12. 1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16. 03. 1990, s. 1).

Torsdag, den 16. december 1999

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-613 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for konkurrence- og bæredygtig vækst, er på 37 101 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 67%,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 18%,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 6%,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 9%.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 218 ansatte (125 A, 36 B og 57 C).

B6-6131:

Teksten ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Teksten »Programmet omfatter... 3 % af bevillingerne« udgår og erstattes med følgende.

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- Appropriations
Nøgleaktion – Innovative produkter, fremstillingsprocesser, organisation	179 191 000	97 411 000
Nøgleaktion – Bæredygtig mobilitet og intermodalitet	80 327 000	43 667 000
Nøgleaktion – Landtransportteknologi og havteknologier	98 864 000	53 744 000
Nøgleaktion – Nye perspektiver for luftfartsindustrien	142 117 000	77 257 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	98 864 000	53 744 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	18 537 000	10 077 000
I alt	617 900 000	335 900 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af 27. oktober 1999.

Afsnit 5:

I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.

Afsnit 7 ændres som følger:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgelaktioner.

I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.

Afsnit 8, 9 og 10:

»Denne bevilling... og 57 C)« udgår.

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0239

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 658

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6141 Bevarelse af økosystemet – miljø og bæredygtig udvikling: Aktionsudgifter									
223 000 000	35 690 000	235 077 000	149 077 000	235 077 000	149 077 000	0	0	235 077 000	149 077 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6140N Bevarelse af økosystemet – miljø og bæredygtig udvikling: Administrative udgifter									
ne	ne	16 923 000	16 923 000	16 923 000	16 923 000	0	0	16 923 000	16 923 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B6-6140N Bevarelse af økosystemet – miljø og bæredygtig udvikling: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6141 Bevarelse af økosystemet – miljø og bæredygtig udvikling: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6140N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/170/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration vedrørende energi, miljø og bæredygtig udvikling (1998-2002) (EFT L 64 af 12.3.1999, s. 58).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23.12.1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16.03.1990, s. 1).

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-614 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning, er på 16 923 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 65 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 25 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 5 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 5 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 97 ansatte (55 A, 10 B og 32 C).

Torsdag, den 16. december 1999

B6-6141:

Teksten ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Teksten »Programmet omfatter... 4 % af bevillingerne« udgår og erstattes med følgende:

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- bevillinger
Nøgleaktion – Bæredygtig forvaltning af vandressourcerne og vandets kvalitet	65 822 000	41 742 000
Nøgleaktion – Global forandring, klima og biologisk diversitet	63 471 000	40 251 000
Nøgleaktion – Bæredygtige marine økosystemer	39 963 000	25 343 000
Nøgleaktion – Fremtidens by og kulturarven	37 612 000	23 852 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	21 157 000	13 417 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	7 052 000	4 472 000
I alt	235 077 000	149 077 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af 27. oktober 1999.

Afsnit 4:

I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.

Afsnit 5 ændres som følger:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgelaktioner. *I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.*

Afsnit 7:

»Bevillingen... 16 923 000 EUR.« udgår.

Afsnit 8:

»Den vejledende bevilling... 5 %« udgår.

Afsnit 9:

»Denne bevilling... og 32 C.« udgår.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0240

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 659

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6142 Bevarelse af økosystemet – energi									
223 000 000 0	22 000 000 0	– 0	– 0	– 0	– 0	0 0	0 0	– 0	– 0
B6-6150N Bevarelse af økosystemet – energi: Administrative udgifter									
ne 0	ne 0	16 375 000 0	16 375 000 0	16 375 000 0	16 375 000 0	0 0	0 0	16 375 000 0	16 375 000 0
B6-6151P									
ne 0	ne 0	220 625 000 0	154 625 000 0	220 625 000 0	154 625 000 0	0 0	0 0	220 625 000 0	154 625 000 0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B6-6142 Bevarelse af økosystemet – energi

Der oprettes følgende budgetposter:

B6-6150N Bevarelse af økosystemet – energi: Administrative udgifter**B6-6151N** Bevarelse af økosystemet – energi: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6150N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/168/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration vedrørende energi, miljø og bæredygtig udvikling (1998-2002) (EFT L 64 af 12.3.1999, s. 58).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23.12.1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16.03.1990, s. 1).

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-614 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for bevarelse af økosystemet, er på 16 375 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabelen): 70 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabelen): 21 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabelen): 6 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabelen): 3 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 94 ansatte (52 A, 18 B og 24 C).

Torsdag, den 16. december 1999

B6-6151N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/170/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration vedrørende bevarelse af økosystemet (1998-2002) (EFT L 64 af 12.3.1999, s. 58).

Det strategiske mål er at bidrage til en bæredygtig udvikling ved at fokusere på nøgleaktiviteter, som er væsentlige for social trivsel og økonomisk konkurrenceevne i Europa. Udvikling af bæredygtige energisystemer i Europa og bidrag til en mere bæredygtig udvikling i hele verden vil medføre øget sikkerhed og diversificerede energileverancer, forbedret industriel konkurrenceevne og mindsket påvirkning af miljøet.

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- Appropriations
Nøgleaktion – Renere energisystemer, herunder vedvarende energikilder	101 488 000	71 128 000
Nøgleaktion – Økonomisk og effektiv energi til et konkurrencedygtigt Europa	115 828 000	81 178 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	3 309 000	2 319 000
I alt	220 625 000	154 625 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af 27. oktober 1999.

I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.

Bevillingen skal anvendes til:

- indirekte foranstaltninger:
- indirekte foranstaltninger: foranstaltninger med omkostningsdeling, såsom FTU-projekter, demonstrationsprojekter, kombinerede FTU- og demonstrationsprojekter, støtte til adgang til forskningsinfrastrukturer, teknologistimulerende foranstaltninger, som skal tilskynde til og gøre det lettere for små og mellemstore virksomheder at deltage (kooperative forskningsprojekter og sonderingspræmier)
- stipendier til forskeruddannelse
- tematiske net
- samordnede foranstaltninger
- ledsageforanstaltninger
- foranstaltninger til koordinering mellem særprogrammerne under det nuværende rammeprogram og andre initiativer (såsom Eureka, Phare, Tacis, Meda, det internationale geosfære-/biosfæreprogram, Det Internationale Energiagentur og OPET).

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgleaktioner. I forbindelse med midtvejsrevisionen af femte rammeprogram og med passende mellemrum før og efter denne revision gennemgår Europa-Parlamentet nøje disse oplysninger.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0241

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 660

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6211 Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Aktionsudgifter									
78 000 000	20 000 000	103 956 000	52 956 000	103 956 000	52 956 000	0	0	103 956 000	52 956 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6210N Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Administrative udgifter									
ne	ne	12 044 000	12 044 000	12 044 000	12 044 000	0	0	12 044 000	12 044 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetpost:

B6-6210N Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6211 Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6210N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/171/EF af 25. januar 1999 om et særprogram til befæstelse af EF-forskningens internationale rolle (1998-2002) (EFT L 64 af 12. 3. 1999, s. 78).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23.12.1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16.03.1990, s. 1).

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-621 med henblik på iværksættelse af det særlige forskningsprogram inden for befæstelse af EF-forskningens internationale rolle, er på 12 044 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 78 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 9 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 5 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 8 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 79 ansatte (41 A, 12 B og 26 C) for hele programmet.

Torsdag, den 16. december 1999

B6-6211:

Teksten ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Afsnit 9:

»Bevillingen... 12 044 000 EUR.« udgår.

Afsnit 10:

»Den vejledende... 8 %.« udgår.

Afsnit 11:

»Denne bevilling... hele programmet.« udgår.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0242

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 661

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B6-6311 Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse: Aktionsudgifter									
78 000 000	18 000 000	97 280 000	52 280 000	97 280 000	52 280 000	0	0	97 280 000	52 280 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6310N Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse: Administrative udgifter									
ne	ne	7 720 000	7 720 000	7 720 000	7 720 000	0	0	7 720 000	7 720 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetpost:

B6-6310N Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6311 Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6310N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B6-6410N Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

B6-6411 Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

B6-6410N:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/173/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase (1998-2002) (EFT L 64 af 12.3.1999, s. 105).

Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1), senest ændret ved Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2779/98 af 17. december 1998 (EFT L 347 af 23.12.1998, s. 3), særlig artikel 19, stk. 1, som ændret ved Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 af 13. marts 1990 (EFT L 70 af 16.03.1990, s. 1).

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-641 med henblik på iværksættelse af det særlige forskningsprogram »Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase«, er på 19 548 000 EUR.

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 74 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 15 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 7 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 4 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 112 ansatte (60 A, 15 B og 37 C).

B6-6411:

Teksten ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Afsnit 6:

»Bevillingen... 19 548 000 EUR.« udgår.

Afsnit 7:

»Den vejledende... 4 %.« udgår.

Afsnit 8:

»Denne bevilling... og 37 C.« udgår.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0244

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 641

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-304N Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for Østtimor									
ne	ne	30 000 000	15 000 000	pm	pm	18 200 000	9 100 000	18 200 000	9 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-411 Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene i Middelhavsområdet									
6 500 000	6 500 000	54 050 000	33 100 000	4 050 000	8 100 000	30 000 000	12 500 000	34 050 000	20 600 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-546 Hjælp til genopbygning af Kosovo									
0	0	100 000 000	56 000 000	pm	pm	240 000 000	138 000 000	240 000 000	138 000 000
0	0	400 000 000	224 268 600	280 000 000	170 000 000	-280 000 000	-170 000 000	0	0
B7-8000									
249 500 000	262 800 000	243 000 000	247 500 000	118 000 000	122 500 000	0	0	118 000 000	122 500 000
30 500 000	26 200 000	30 000 000	23 000 000	155 000 000	148 000 000	0	0	155 000 000	148 000 000
BA7-304									
ne	ne	0	0	ne	ne	1 620 000	1 620 000	1 620 000	1 620 000
0	0	0	0	0	0	180 000	180 000	180 000	180 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetposter:

BA7-304N Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for Østtimor: Administrative udgifter

ANMÆRKNINGER:

B7-304N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Rådets forordning (EF) nr. 2258/96 af 22. november 1996 om rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene (EFT L 306 af 28.11.1996, s.1).

Europa-Parlamentets beslutning af 16. september 1999 om situationen i Østtimor (EFT C...)

Denne bevilling skal dække aktioner med henblik på at hjælpe befolkningen i Østtimor i overgangsperioden indtil dannelsen af en uafhængig stat som følge af folkeafstemningen den 30. august 1999.

Hvert kvartal informerer Kommissionen budgetmyndigheden om, hvordan det går med den finansielle gennemførelse og angiver eventuelle forskelle mellem planlægningen og den finansielle gennemførelse.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-304N:

Der opføres følgende anmærkning:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Torsdag, den 16. december 1999

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

B7-411:

Afsnit 3a (nyt)

30 000 000 EUR skal udelukkende anvendes til rehabilitering og genopbygning af de områder, som er ramt af jordskælvne i Tyrkiet.

B7-546:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0005

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 197

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-100N Programmerbar støtte									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-101N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-102N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-103N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-104N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-105N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-106N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-107N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

Torsdag, den 16. december 1999

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-110N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-111N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-112N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-113N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-114N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-115N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-116N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-117N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B7-100N Programmerbar støtte

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Rådets og Kommissionens afgørelse 91/400/EKSF, EØF af 25. februar 1991 om indgåelse af fjerde AVS-EØF-konvention (EFT L 229 af 17.8.1991, s. 1), særlig artikel 233-238 i konventionen.

Rådets afgørelse 98/344/EF af 27. april 1998 om indgåelse af aftalen om ændring af fjerde AVS-EF Lomé-konvention, undertegnet den 4. november 1995 på Mauritius (EFT L 156 af 29.5.1998, s. 1).

Denne artikel er bestemt til finansiering af nationale indikativprogrammer og regionalt samarbejde.

Den tager højde for den forventede finansielle gennemførelse i sjette, syvende og ottende Europæiske Udviklingsfond.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0245

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 413

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-201 Anden hjælp i form af produkter, støtteforanstaltninger, varslingssystemer og oplagring									
250 000 000 0	165 000 000 0	240 000 000 0	160 000 000 0	215 000 000 0	150 500 000 0	0 0	- 100 000 0	215 000 000 0	150 400 000 0
B7-302 Bistand til hjemstedsfordrevne i landene i Asien									
37 790 000 160 000	37 790 000 160 000	pm 40 000 000	35 000 000 0	pm 37 500 000	32 900 000 0	0 2 033 000	822 500 0	pm 39 533 000	33 722 500 0
B7-303 Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Asien									
5 000 000 0	5 000 000 0	10 000 000 0	8 000 000 0	9 400 000 0	7 500 000 0	483 000 0	208 000 0	9 883 000 0	7 708 000 0
B7-411 Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene i Middelhavsområdet									
6 500 000 0	6 500 000 0	4 500 000 0	9 000 000 0	4 200 000 0	8 500 000 0	247 000 0	500 000 0	4 447 000 0	9 000 000 0
B7-521 Grænseoverskridende samarbejde på strukturuområdet									
20 000 000 0	10 000 000 0	pm 30 000 000	15 000 000 0	pm 28 100 000	14 100 000 0	0 - 5 600 000	352 500 0	pm 22 500 000	14 452 500 0
B7-663 Bekæmpelse af sexturisme i tredjelande									
1 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	0 0	0 0	1 000 000 0	1 000 000 0
B7-810 Life (finansielt instrument for miljøet) – aktioner uden for Fællesskabet									
5 950 000 0	4 500 000 0	pm 6 700 000	4 600 000 0	pm 6 300 000	4 300 000 0	0 322 000	132 100 0	pm 6 622 000	4 432 100 0
B7-830 Samarbejde med tredjelande på undervisnings- og erhvervsuddannelsesområdet									
2 500 000 0	2 600 000 0	2 500 000 0	2 600 000 0	2 300 000 0	2 400 000 0	171 000 0	105 100 0	2 471 000 0	2 505 100 0
B7-871 Bistand til AVS-landenes bananproducenter									
pm 45 000 000	pm 13 500 000	45 000 000 0	31 500 000 0	42 200 000 0	29 600 000 0	2 275 000 0	750 250 0	44 475 000 0	30 350 250 0
B7-4051 Tredje og fjerde finansprotokol med de sydlige Middelhavslande									
13 500 000 0	124 200 000 0	10 500 000 0	110 000 000 0	9 800 000 0	103 400 000 0	0 0	0 0	9 800 000 0	103 400 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0259

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 547

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-202 Transport, fordeling, ledsageforanstaltninger og kontrol af gennemførelsen									
104 000 000	94 500 000	90 000 000	85 500 000	84 290 000	80 490 000	516 000	3 238 150	84 806 000	83 728 150
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-202N Transport, fordeling, ledsageforanstaltninger og kontrol af gennemførelsen – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	1 400 000	1 400 000	13 110 000	13 110 000	- 1 770 000	- 1 770 000	11 340 000	11 340 000
0	0	12 600 000	12 600 000	0	0	1 260 000	1 260 000	1 260 000	1 260 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-202N Transport, fordeling, ledsageforanstaltninger og kontrol af gennemførelsen – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-202:

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-202N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0260

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 636

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-21									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-21 Humanitær bistand 0									
323 850 000	323 850 000	226 100 000	235 100 000	449 600 000	445 100 000	90 000	- 2 410 000	449 690 000	442 690 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-210									
ne	ne	800 000	800 000	15 900 000	15 900 000	- 2 040 000	- 2 590 000	13 860 000	13 310 000
0	0	7 200 000	7 200 000	0	0	1 540 000	1 590 000	1 540 000	1 590 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetposter:

B7-210 Bistand til befolkningerne og fødevarerhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser

BA7-210N Bistand til befolkningerne og fødevarerhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-210:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-210N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0261

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 548

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-300 Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien									
312 000 000	199 000 000	290 250 000	212 750 000	264 293 000	200 593 000	8 101 000	5 100 000	272 394 000	205 693 000
500 000	500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-300N Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	1 725 000	1 725 000	15 707 000	15 707 000	-843 500	-843 500	14 863 500	14 863 500
0	0	15 525 000	15 525 000	0	0	1 651 500	1 651 500	1 651 500	1 651 500

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-300N Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-300:

Afsnit 8a (nyt):

Europa-Parlamentets beslutning af 15. januar 1999 om en adfærdskodeks for europæiske virksomheder i udviklingslandene (EFT C 104 af 14.4.1999, s. 180).

Afsnit 16a (nyt):

Denne bevilling dækker også støtte til fagforeninger, ngo'er og lokale initiativer med henblik på at overvåge indvirkningen af de europæiske investeringer på den nationale økonomi, herunder navnlig adfærdskodekser og sektoraftaler omfattende overholdelse af arbejdsmarkeds-, miljø-, social- og menneskerettighedsnormer.

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-300N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

Bevillingen dækker endvidere de administrative udgifter under artikel B7-301, B7-302 og B7-303.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0262

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 549

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-301 Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien									
83 050 000	49 900 000	88 900 000	50 900 000	83 270 000	47 870 000	4 689 000	1 278 100	87 959 000	49 148 100
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Kontoplanen ændres som følger:

B7-301 Politisk, økonomisk og kulturelt samarbejde med udviklingslandene i Asien

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-301:

Bevillingerne skal også dække finansieringen af ikke-statslige organisationers, anerkendte politiske institutters såvel som økonomiske og sociale aktørers, som f.eks. arbejdsgiverforeningers, SMV's, landbrugets og forbrugernes, samt miljøorganisationers, fagforeningers og fagforeningslignende organisationers overvågning af virkningerne af den regionale integration.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0246

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 438

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-310 Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika									
201 900 000	108 400 000	210 000 000	131 000 000	166 000 000	112 800 000	31 548 000	13 418 500	197 548 000	126 218 500
600 000	600 000	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0263

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 550

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-311 Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika									
85 950 000	37 950 000	84 875 000	41 875 000	75 070 000	37 770 000	9 240 000	3 070 360	84 310 000	40 840 360
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-311N Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	512 500	512 500	4 530 000	4 530 000	- 354 000	- 354 000	4 176 000	4 176 000
0	0	4 612 500	4 612 500	0	0	464 000	464 000	464 000	464 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-311N Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-311:

Afsnit 8a (nyt):

Europa-Parlamentets beslutning af 15. januar 1999 om en adfærdskodeks for europæiske virksomheder i udviklingslandene (EFT C 104 af 14.4.1999, s. 180).

Afsnit 11, led 4a (nyt):

- at støtte fagforeninger, ngo'er og lokale initiativer med henblik på at overvåge indvirkningen af europæiske investeringer på den nationale økonomi, herunder navnlig adfærdskodekser og sektoraftaler omfattende overholdelse af arbejdsmarkeds-, miljø-, social- og menneskerettighedsnormer.

Afsnit 14a (nyt):

Bevillingerne skal også dække finansieringen af ikke-statslige organisationers, anerkendte politiske institutters såvel som økonomiske og sociale aktørers, som f.eks. arbejdsgiverforeningers, SMV's, landbrugets og forbrugernes, samt miljøorganisationers, fagforeningers og fagforeningslignende organisationers overvågning af virkningerne af den regionale integration.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-311N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

Denne bevilling dækker ligeledes de administrative udgifter under artikel B7-310.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0247

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 631

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-312 Bistand til hjemstedsfordrevne i landene i Latinamerika									
21 240 000	21 240 000	pm	15 000 000	pm	14 100 000	0	352 500	pm	14 452 500
110 000	110 000	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4010 Første, anden og tredje finansprotokol med Malta og Cypern									
pm	5 000 000	pm	3 500 000	pm	3 300 000	0	0	pm	3 300 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4011 Fjerde finansprotokol med Malta og Cypern									
10 000 000	8 000 000	pm	4 500 000	pm	4 200 000	0	0	pm	4 200 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4050 Første og anden finansprotokol med de sydlige Middelhavslande									
pm	10 000 000	pm	10 000 000	pm	9 400 000	0	0	pm	9 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-422 Finansiell bistand til Israel og den palæstinensiske befolkning i de besatte områder									
–	1 500 000	–	1 500 000	–	1 400 000	0	100 000	–	1 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-614 Fuldførelse af Avicenne									
–	300 000	–	100 000	–	100 000	0	0	–	100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-840 Eksterne aspekter af transportpolitikken									
–	100 000	pm	90 000	pm	90 000	0	0	pm	90 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Ændring 0264

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 551

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-313 Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika									
1 750 000	1 750 000	46 000 000	31 000 000	43 100 000	29 200 000	2 716 000	668 500	45 816 000	29 868 500
2 500 000	2 500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-313N Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	400 000	400 000	3 700 000	3 700 000	-460 000	-460 000	3 240 000	3 240 000
0	0	3 600 000	3 600 000	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-313N Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-313:

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-313N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0265

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 552

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-320 Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD)									
127 500 000	80 000 000	pm	92 500 000	pm	86 980 000	0	2 384 630	pm	89 364 630
0	0	122 500 000	0	113 680 000	0	7 610 000	0	121 290 000	0
BA7-320N Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	250 000	250 000	pm	2 320 000	2 025 000	- 295 000	2 025 000	2 025 000
0	0	2 250 000	2 250 000	2 320 000	0	- 2 095 000	225 000	225 000	225 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-320N Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-320:

Afsnit 7a (nyt):

Bevillingerne skal også dække ikke-statslige organisationers, anerkendte politiske institutter, økonomiske og sociale aktørers, som f.eks. arbejdsgiverforeningers, SMV's, landbrugets og forbrugernes, samt miljøorganisationers, fagforeningers og fagforeningslignende organisationers overvågning af virkningerne af den regionale integration.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-320N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0248

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 463

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-4012 Førtiltrædelsesstrategi for Cypern og Malta									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	14 100 000	1 900 000	900 000	100 000	15 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B7-4012 Finansiell støtte til Cypern og Malta

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0249

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 464

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-4035 Iværksættelse af foranstaltninger til udbygning af toldunionen mellem EF og Tyrkiet									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	5 000 000	1 000 000	5 000 000	1 000 000	- 58 000	0	4 942 000	1 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Afsnit 2a (nyt):

Hvad angår gennemførelsen af bevillingerne, skal Kommissionen overholde ånd og bogstav i Europa-Parlamentets beslutning af 19. september 1996 om den politiske situation i Tyrkiet. Europa-Parlamentet skal inden for rammerne af den interinstitutionelle arbejdsgruppe godkende Kommissionens forslag til programmer, således at bevillingerne ikke kan forpligtes, før forslaget er godkendt.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0250

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 465

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-4036 Iværksættelse af foranstaltninger til fremme af den økonomiske og sociale udvikling i Tyrkiet									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	45 000 000	9 000 000	45 000 000	9 000 000	- 525 000	0	44 475 000	9 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Hvad angår gennemførelsen af bevillingerne, skal Kommissionen overholde ånd og bogstav i Europa-Parlamentets beslutning af 19. september 1996 om den politiske situation i Tyrkiet. Europa-Parlamentet skal inden for rammerne af den interinstitutionelle arbejdsgruppe godkende Kommissionens forslag til programmer, således at bevillingerne ikke kan forpligtes, før forslaget er godkendt.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0266

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 553

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-410 Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet)									
973 500 000	299 500 000	847 600 000	201 600 000	906 230 000	300 470 000	- 86 947 000	- 103 260 800	819 283 000	197 209 200
2 500 000	2 500 000	97 600 000	97 600 000	0	0	97 600 000	97 600 000	97 600 000	97 600 000
BA7-410N Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	3 080 000	3 080 000	29 530 000	29 530 000	- 4 582 000	- 4 582 000	24 948 000	24 948 000
0	0	27 720 000	27 720 000	0	0	2 772 000	2 772 000	2 772 000	2 772 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-410N Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet) – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-410:

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-410N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0267

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 554

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-420 Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsaftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO)									
50 000 000	50 000 000	48 000 000	28 000 000	48 000 000	28 000 000	- 384 000	- 829 300	47 616 000	27 170 700
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-420N Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsaftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	200 000	200 000	2 000 000	2 000 000	- 380 000	- 380 000	1 620 000	1 620 000
0	0	1 800 000	1 800 000	0	0	180 000	180 000	180 000	180 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-420N Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsaftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO) – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-420:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-420N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

 Ændring 0268

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 555

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-520 Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet									
404 650 000	336 700 000	pm	371 950 000	pm	349 950 000	0	11 892 000	pm	361 842 000
2 900 000	2 900 000	411 870 000	0	385 650 000	0	- 2 680 000	0	382 970 000	0
BA7-520N Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	3 600 000	pm	33 700 000	0	- 4 540 000	pm	29 160 000
0	0	36 000 000	32 400 000	33 700 000	0	- 1 300 000	3 240 000	32 400 000	3 240 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-520N Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B7-522 Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltning for De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Andet afsnit ændres som følger:

Denne bevilling er bestemt til at dække foranstaltninger, som kan skabe grundlaget for befolkningens tilbagevenden til normale levevilkår i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet efter krige, interne uroligheder eller naturkatastrofer.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0269

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 556

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-523 Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten									
2 660 000	2 660 000	2 350 000	1 750 000	2 170 000	1 670 000	180 000	45 030	2 350 000	1 715 030
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-523N Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	30 000	30 000	280 000	280 000	- 37 000	- 37 000	243 000	243 000
0	0	270 000	270 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-523N Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-523:

Følgende afsnit udgår:

Første del

»Et maksimumsbeløb på...«

Anden del

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B7-533 Makroøkonomisk bistand til fordel for landene i Central- og Østeuropa

ANMÆRKNINGER:

Udgår

FORFALDSPLAN:

Udgår

Ændring 0253

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 323

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-537N Særlige foranstaltninger til fordel for den baltiske region									
ne	ne	10 000 000	8 000 000	ne	ne	9 883 000	7 708 000	9 883 000	7 708 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B7-537N Særlige foranstaltninger til fordel for den baltiske region

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 af 18. december 1989 om økonomisk bistand til Republikken Ungarn og Folkerepublikken Polen (EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11), senest ændret ved forordning (EF) nr. 753/96 (EFT L 103 af 26.4.1996, s. 5).

Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 1279/96 af 25. juni 1996 om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (EFT L 165 af 4.7.1996, s. 1).

Denne bevilling skal i forbindelse med fleksibiliteten og harmoniseringen af tiltagene Interreg, Phare og Tacis anvendes til finansiering af særlige foranstaltninger til fordel for Den Europæiske Unions nabolande mod nord.

Den skal navnlig støtte den fremtidige udbygning af forbindelserne og af det lokale, regionale og ngo-samarbejde i Østersøområdet, herunder området omkring Barentshavet og Arktis. Der vil blive lagt særlig vægt på lokale initiativer, frem for alt initiativer til forbedring af miljøet i denne region og initiativer med henblik på at forberede de lokale og regionale myndigheder til tiltrædelsen.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0270

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 557

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-541 Bistand til republikkerne i det tidligere Jugoslavien									
205 000 000	105 000 000	pm	85 560 000	pm	61 865 000	0	22 445 100	pm	84 310 100
30 000 000	30 000 000	165 560 000	0	111 865 000	0	- 5 821 000	0	106 044 000	0
BA7-541N Bistand til republikkerne i det tidligere Jugoslavien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	1 944 000	pm	13 135 000	15 746 400	2 611 400	15 746 400	15 746 400
0	0	19 440 000	17 496 000	13 135 000	0	- 11 385 400	1 749 600	1 749 600	1 749 600

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-541N Bistand til republikkerne i det tidligere Jugoslavien – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

B7-541:

8. afsnit

Denne bevilling kan også anvendes til fælles aktioner udført af politistyrkerne med henblik på at opretholde fred og stabilitet i Bosnien og garantere civilbefolkningens beskyttelse og sikkerhed. Den kan også anvendes til initiativer vedrørende den civile genopbygning af Bosnien og navnlig Det Bosniske Parlament.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-541N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0271

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 617

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-542 Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region									
79 500 000	15 000 000	87 190 000	43 000 000	87 190 000	43 000 000	- 400 000	- 895 050	86 790 000	42 104 950
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-542N Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	700 000	700 000	7 000 000	7 000 000	- 1 330 000	- 1 330 000	5 670 000	5 670 000
0	0	6 300 000	6 300 000	0	0	630 000	630 000	630 000	630 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-542N Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-542:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-542N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0272

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 638

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6000 Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger til fordel for udviklingslande, som gennemføres af ikke-statslige organisationer									
200 000 000	160 000 000	196 000 000	164 000 000	137 200 000	138 300 000	59 200 000	26 100 000	196 400 000	164 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6000N Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger til fordel for udviklingslande, som gennemføres af ikke-statslige organisationer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	400 000	400 000	2 800 000	2 800 000	440 000	440 000	3 240 000	3 240 000
0	0	3 600 000	3 600 000	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-6000N Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger til fordel for udviklingslande, som gennemføres af ikke-statslige organisationer – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-6000:

Afsnit 3, 2. led:

- samfinansiering af kampagner for bevidstgørelse af folkeopinionen om udviklingsspørgsmål, som gennemføres i medlemsstaterne og i de lande, som er omfattet af udvidelsen, af europæiske ikke-statslige organisationer

Led 2a (nyt):

- bidrag til budgettet for de europæiske ikke-statslige udviklingsorganisationers forbindelsesudvalgs budget med henblik på at udbygge samarbejdet mellem europæiske ikke-statslige organisationer på den ene side og deres partnere i udviklingslandene på den anden side samt af partnerskabet mellem ikke-statslige udviklingsorganisationer og Fællesskabets institutioner

Sidste led udgår.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-6000N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0273

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 559

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-610 Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet, herunder uddannelsesophold i Kommissionen for statsborgere fra tredjelande									
4 500 000 0	3 800 000 0	3 700 000 0	3 000 000 0	3 420 000 0	2 820 000 0	310 000 0	210 000 0	3 730 000 0	3 030 000 0
BA7-610N Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet, herunder uddannelsesophold i Kommissionen for statsborgere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	280 000 0	280 000 0	- 37 000 27 000	- 37 000 27 000	243 000 27 000	243 000 27 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-610N Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet, herunder uddannelsesophold i Kommissionen for statsborgere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-610:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-610N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0023

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 432

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-611 Integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet									
pm	3 000 000	1 550 000	3 500 000	1 450 000	3 300 000	100 000	200 000	1 550 000	3 500 000
3 300 000	250 000	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit 2a og 2b (nye):

Den skal dække aktioner af denne art i alle geografiske områder i verden.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0009

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 408

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-612 Forberedende foranstaltninger gennem ngo'er til bekæmpelse af børnediskrimination									
5 000 000	3 000 000	5 000 000	3 000 000	pm	1 900 000	5 000 000	1 100 000	5 000 000	3 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B7-612 Støtte til ngo'er, der bekæmper børnediskrimination

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning:

Afsnit 5a (nyt):

Formålet med bevillingen er endvidere at udvikle en sektorpolitik for, hvorledes børns rettigheder kan integreres i EU's udviklingsprogrammer.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0274

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 560

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6200 Miljø i udviklingslandene									
16 000 000 0	10 500 000 0	pm 11 680 000	21 680 000 0	pm 7 360 000	18 600 000 0	0 4 352 000	3 112 000 0	pm 11 712 000	21 712 000 0
BA7-6200N Miljø i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	32 000 288 000	32 000 288 000	pm 200 000	200 000 0	259 200 - 171 200	59 200 28 800	259 200 28 800	259 200 28 800

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-6200N Miljø i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-6200:

Afsnit 4:

Den skal omfatte foranstaltninger inden for ovennævnte område, til fordel for alle geografiske områder i verden samt tværgående foranstaltninger.

Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-6200N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0275

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 561

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6201 Tropiske skove									
45 000 000	30 000 000	pm	41 600 000	pm	32 780 000	0	8 860 000	pm	41 640 000
0	0	29 600 000	0	8 880 000	0	20 760 000	0	29 640 000	0
BA7-6201N Tropiske skove – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	40 000	40 000	pm	120 000	0	204 000	pm	324 000
0	0	360 000	360 000	120 000	0	240 000	36 000	360 000	36 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-6201N Tropiske skove – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-6201:

Afsnit 5:

Den skal omfatte foranstaltninger inden for ovennævnte område, til fordel for alle geografiske områder i verden samt tværgående foranstaltninger.

Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-6201N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0276

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 562

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6210 Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug									
9 800 000	9 800 000	5 200 000	10 220 000	2 175 000	9 075 000	3 055 000	1 175 000	5 230 000	10 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6210N Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	30 000	30 000	125 000	125 000	118 000	118 000	243 000	243 000
0	0	270 000	270 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-6210N Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-6210:

Afsnit 3:

Den er desuden bestemt til at dække finansieringen af handlingsplanen for bekæmpelse af narkotikamisbrug inden for rammerne af mekanismen for samordning og samarbejde mellem Den Europæiske Union, Latinamerika og AVS-landene samt tværgående foranstaltninger. (Resten udgår)

Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-6210N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0277

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 633

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6212N Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids									
ne 0	ne 0	19 100 000 0	23 100 000 0	ne 0	ne 0	19 190 000 0	23 190 000 0	19 190 000 0	23 190 000 0
B7-6211 Sundhedsprogrammer og bekæmpelse af hiv/aids i udviklingslandene									
16 500 000 0	9 600 000 0	— 0	— 0	5 400 000 0	9 000 000 0	- 5 400 000 0	- 9 000 000 0	— 0	— 0
B7-631 Støtte til politik og programmer vedrørende befolkning og reproduktiv sundhed i udviklingslande									
8 000 000 0	6 000 000 0	— 0	— 0	pm 0	5 600 000 0	0 0	- 5 600 000 0	— 0	— 0
BA7-6212N Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids — udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	90 000 810 000	90 000 810 000	ne 0	ne 0	729 000 81 000	729 000 81 000	729 000 81 000	729 000 81 000

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

B7-6211 Sundhedsprogrammer og bekæmpelse af hiv/aids i udviklingslandene

Følgende budgetpost udgår:

B7-631 Støtte til politik og programmer vedrørende befolkning og reproduktiv sundhed i udviklingslande

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B7-6212N Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids**BA7-6212N** Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkning:

B7-6212N:

Alle anmærkninger under de to udgåede budgetposter i 1999-budgettet bibeholdes og slås sammen med følgende ændringer:

Anmærkningerne fra B7-6211 genopføres med følgende ændringer:

(1) Afsnit 4:

Den skal omfatte foranstaltninger inden for ovennævnte område til fordel for alle geografiske områder i verden samt tværgående foranstaltninger. (Resten udgår)

Følgende punktum udgår:

»foranstaltninger til fordel for andre områder finansieres over budgetposterne for geografiske samarbejdsprogrammer«.

Torsdag, den 16. december 1999

(2) Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

(3) Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Anmærkningerne fra B7-631 genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 2 udgår:

»Disse foranstaltninger iværksættes for år 2000 inden for rammerne af geografiske samarbejdsprogrammer og Den Europæiske Udviklingsfonds programmer.«

(1) Afsnit 3:

Denne bevilling skal også sætte kvindeorganisationer og -forbund fra udviklingslande i stand til at gennemføre handlingsprogrammet fra FN-konferencen om befolkning og udvikling i Kairo i 1994 og handlingsplanen fra den internationale kvindekongress i Beijing i 1995.

Nyt afsnit:

Af denne bevilling afsættes 13 000 000 EUR i forpligtelsesbevillinger til finansiering af foranstaltninger under den tidligere budgetpost B7-6211. Af denne bevilling afsættes 7 000 000 EUR til finansiering af foranstaltninger under den tidligere budgetpost B7-631.

BA7-6211:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0024

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 434

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-641 Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene, herunder AVS-staterne									
15 000 000 0	21 000 000 0	17 000 000 0	26 000 000 0	14 000 000 0	23 500 000 0	3 000 000 0	2 500 000 0	17 000 000 0	26 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit 3, led 6a (nyt):

- støtte til handicappede og handicaporganisationer til fremme af deres menneskerettigheder.

Afsnit 7a (nyt):

Bevillingen skal også dække EU's bidrag til Somalia, navnlig i betragtning af, at dette land for øjeblikket ikke har adgang til EUF-støtte.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0278

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 563

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-643 Decentraliseret samarbejde i udviklingslandene									
4 000 000 0	2 500 000 0	2 600 000 0	2 600 000 0	2 430 000 0	2 430 000 0	210 000 0	210 000 0	2 640 000 0	2 640 000 0
BA7-643N Decentraliseret samarbejde i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	40 000 360 000	40 000 360 000	370 000 0	370 000 0	-46 000 36 000	-46 000 36 000	324 000 36 000	324 000 36 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-643N Decentraliseret samarbejde i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-643:

Afsnit 1a (nyt):

Europa-Parlamentets beslutning af 15. januar 1999 om en adfærdskodeks for europæiske virksomheder i udviklingslandene (EFT C 104 af 14.4.1999, s. 180).

Der tilføjes følgende afsnit:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-643N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0279

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 564

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-651 Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion									
3 000 000	2 000 000	10 800 000	7 800 000	9 900 000	7 400 000	1 020 000	520 000	10 920 000	7 920 000
2 000 000	2 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-651N Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	120 000	120 000	1 100 000	1 100 000	- 128 000	- 128 000	972 000	972 000
0	0	1 080 000	1 080 000	0	0	108 000	108 000	108 000	108 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-651N Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-651:

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-651N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0280

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 565

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6601 Forbindelser og samarbejde med industrilandene									
1 600 000	1 600 000	1 435 000	1 535 000	1 350 000	1 450 000	101 500	101 500	1 451 500	1 551 500
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6601N Forbindelser og samarbejde med industrilandene – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	16 500	16 500	150 000	150 000	- 16 350	- 16 350	133 650	133 650
0	0	148 500	148 500	0	0	14 850	14 850	14 850	14 850

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-6601N Forbindelser og samarbejde med industrilandene – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-6601:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne budgetpost kan også anvendes til at støtte bilateralt og multilateralt samarbejde inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og relevante institutioner i partnerlande.

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-6601N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0281

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 566

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-6602 Ny transatlantisk dagsorden									
3 000 000	3 000 000	3 580 000	5 580 000	3 580 000	5 580 000	42 000	42 000	3 622 000	5 622 000
3 000 000	3 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6602N Ny transatlantisk dagsorden – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	42 000	42 000	420 000	420 000	- 79 800	- 79 800	340 200	340 200
0	0	378 000	378 000	0	0	37 800	37 800	37 800	37 800

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-6602N Ny transatlantisk dagsorden – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-6602:

Følgende afsnit udgår:

»Denne konto omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-6602N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0282

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 567

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-661 Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger vedrørende personelminer									
4 000 000	4 500 000	8 000 000	6 300 000	6 670 000	5 770 000	1 430 000	630 000	8 100 000	6 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-661N Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger vedrørende personelminer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	100 000	100 000	830 000	830 000	- 20 000	- 20 000	810 000	810 000
0	0	900 000	900 000	0	0	90 000	90 000	90 000	90 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-661N Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger vedrørende personelminer – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-661:

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-661N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0283

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 637

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-70									
ne 0	ne 0	0 0	0 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
B7-700									
25 000 000 0	23 000 000 0	11 790 000 0	10 790 000 0	14 920 000 0	19 920 000 0	- 3 150 000 0	- 9 395 690 0	11 770 000 0	10 524 310 0
B7-701N									
ne 0	ne 0	7 080 000 0	7 080 000 0	ne 0	ne 0	6 997 000 0	6 821 580 0	6 997 000 0	6 821 580 0
B7-7020									
25 000 000 0	17 500 000 0	14 600 000 0	16 200 000 0	17 060 000 0	15 260 000 0	- 2 507 000 0	483 590 0	14 553 000 0	15 743 590 0
B7-7021N									
ne 0	ne 0	4 000 000 0	4 000 000 0	ne 0	ne 0	3 953 000 0	3 854 000 0	3 953 000 0	3 854 000 0
B7-703									
12 625 000 0	12 000 000 0	14 750 000 0	11 750 000 0	13 770 000 0	11 070 000 0	830 000 0	275 210 0	14 600 000 0	11 345 210 0
B7-704									
18 300 000 0	16 600 000 0	13 982 000 0	12 282 000 0	15 630 000 0	14 130 000 0	- 1 695 000 0	- 2 169 110 0	13 935 000 0	11 960 890 0
B7-705									
10 075 000 0	5 000 000 0	9 295 000 0	6 295 000 0	7 436 000 0	6 036 000 0	1 812 500 0	97 159 0	9 248 500 0	6 133 159 0
B7-706N									
ne 0	ne 0	3 000 000 0	3 000 000 0	ne 0	ne 0	2 965 000 0	2 890 500 0	2 965 000 0	2 890 500 0
B7-707									
5 000 000 0	2 000 000 0	7 000 000 0	4 000 000 0	6 125 000 0	3 825 000 0	882 000 0	125 350 0	7 007 000 0	3 950 350 0

Torsdag, den 16. december 1999

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-709									
5 000 000 0	3 400 000 0	4 614 000 0	3 614 000 0	4 340 000 0	3 440 000 0	254 600 0	79 280 0	4 594 600 0	3 519 280 0
BA7-700									
ne 0	ne 0	133 000 1 197 000	133 000 1 197 000	1 680 000 0	1 680 000 0	-602 700 119 700	-602 700 119 700	1 077 300 119 700	1 077 300 119 700
BA7-7020									
ne 0	ne 0	140 000 1 260 000	140 000 1 260 000	1 640 000 0	1 640 000 0	-506 000 126 000	-506 000 126 000	1 134 000 126 000	1 134 000 126 000
BA7-703									
ne 0	ne 0	25 000 225 000	25 000 225 000	230 000 0	230 000 0	-27 500 22 500	-27 500 22 500	202 500 22 500	202 500 22 500
BA7-704									
ne 0	ne 0	132 000 1 186 000	132 000 1 186 000	1 470 000 0	1 470 000 0	-402 600 118 600	-402 600 118 600	1 067 400 118 600	1 067 400 118 600
BA7-705									
ne 0	ne 0	70 500 634 500	70 500 634 500	564 000 0	564 000 0	7 050 63 450	7 050 63 450	571 050 63 450	571 050 63 450
BA7-707									
ne 0	ne 0	100 000 900 000	100 000 900 000	875 000 0	875 000 0	-65 000 90 000	-65 000 90 000	810 000 90 000	810 000 90 000
BA7-709									
ne 0	ne 0	38 600 347 400	38 600 347 400	360 000 0	360 000 0	-47 340 34 740	-47 340 34 740	312 660 34 740	312 660 34 740

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B7-700 Støtte til demokrati i de central- og østeuropæiske lande, herunder republikkerne i det tidligere Jugoslavien**B7-7020** Menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B7-701N Støtte til demokrati i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet**B7-7021N** Menneskerettigheder i landene i det sydlige Afrika**B7-706N** Støtte til de internationale krigsforbryderdomstoles arbejde og til oprettelse af Den Internationale Straffedomstol

Der oprettes følgende nye budgetposter i forbindelse med KFB:

BA7-700N Støtte til demokrati i de central- og østeuropæiske lande, herunder republikkerne i det tidligere Jugoslavien — udgifter til den administrative forvaltning**BA7-7020N** Menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene, navnlig AVS-landene — udgifter til den administrative forvaltning**BA7-703N** Demokratiseringsprocessen i Latinamerika — udgifter til den administrative forvaltning**BA7-704N** Tilskud til visse aktiviteter, der udføres af organisationer, som forfølger menneskerettighedsfremmende formål — udgifter til den administrative forvaltning**BA7-705N** Meda-programmet for demokrati — udgifter til den administrative forvaltning**BA7-707N** Menneskerettigheder og demokrati i landene i Asien — udgifter til den administrative forvaltning**BA7-709N** Støtte til overgang til demokratisk styre samt støtte og kontrol i forbindelse med afholdelse af valg — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-700:

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

2 500 000 EUR afsættes til finansiering af foranstaltninger til fremme af demokrati og menneskerettigheder som led i handlingsplanen for Royamont-processen.

B7-701:

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres.

B7-7020:

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 5a og 5b (nye):

Denne budgetpost kan også anvendes til at støtte bilateralt og multilateralt samarbejde inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og relevante institutioner i partnerlande.

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

B7-7021:

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 5a og 5b (nye):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte bilaterale og multilaterale aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

B7-703:

Afsnit 3a og 3b (nye):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte bilaterale og multilaterale aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

B7-704:

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 3a (nyt):

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

Afsnit 7, led 6a (nyt):

— *finansiering af et europæisk sekretariat, der skal styrke samarbejdet og koordinationen mellem europæiske ikke-statslige menneskerettighedsorganisationer i medlemsstaterne*

Afsnit 7, tre sidste led udgår

Torsdag, den 16. december 1999

Afsnit 8a og 8b (nye):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte bilaterale og multilaterale aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

Bevillingen anvendes endvidere til finansiering af det europæiske institut for ytringsfrihed.

B7-705:

Afsnit 7a (nyt):

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

Afsnit 11a (nyt):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte bilaterale og multilaterale aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

B7-706:

De første tre afsnit i anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres.

B7-707:

Afsnit 7:

Den dækker endvidere finansieringen af aktiviteter til fremme af demokratiet i Asien, herunder navnlig Folkerepublikken Kina og Østtimor, samt aktiviteter i forbindelse med overvågningen af overholdelsen af menneskerettighederne, navnlig i Hongkong og Macao, Den Autonome Region Xinjiang og Det Indre Mongoliet, og fremme af pressefriheden, og som skal skabe bedre kendskab til Den Europæiske Unions indsatser på områderne demokrati og menneskerettigheder.

Afsnit 8, led 2a (nyt):

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

Afsnit 8a (nyt):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte bilaterale og multilaterale aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

B7-709:

Afsnit 5a (nyt):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte bilaterale og multilaterale aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

B7-700, B7-701N, B7-7020, B7-7021N, B7-703, B7-704, B7-705, B7-706N, B7-707 og B7-709:

Følgende afsnit udgår, hvor de måtte forekomme:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne... opføres også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-700N, BA7-7020N, BA7-703N, BA7-704N, BA7-705N, BA7-707N og BA7-709N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

B7A-700N: Der tilføjes følgende:

Denne bevilling kan også anvendes til dækning af udgifter til den administrative forvaltning af bevillinger under B7-701.

BA7-7020N: Der tilføjes følgende:

Denne bevilling kan også anvendes til dækning af udgifter til den administrative forvaltning af bevillinger under B7-7021.

B7A-704N: Der tilføjes følgende:

Denne bevilling kan også anvendes til dækning af udgifter til den administrative forvaltning af bevillinger under B7-706.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0284

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 569

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-8001 Bidrag til internationale organisationer									
3 700 000	3 700 000	2 404 000	2 404 000	2 404 000	2 404 000	0	0	2 404 000	2 404 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-8001N Bidrag til internationale organisationer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	46 500	46 500	465 000	465 000	- 46 500	- 46 500	418 500	418 500
0	0	418 500	418 500	0	0	46 500	46 500	46 500	46 500
B7-8002N Forberedende arbejde i de nye internationale fiskeriorganisationer									
ne	ne	236 000	236 000	236 000	236 000	0	0	236 000	236 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetposter:

B7-8002N Forberedende arbejde i de nye internationale fiskeriorganisationer

BA7-8001N Bidrag til internationale organisationer – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-8001:

Anmærkningen udgår og erstattes med følgende:

Denne bevilling skal finansiere Det Europæiske Fællesskabs aktive deltagelse i internationale fiskerierorganisationer, der skal sikre en langsigtet bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne på åbent hav:

- CCAMLR, Rådets afgørelse 81/691/EØF af 4. september 1981 om indgåelse af konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis (EFT L 252 af 5. 9. 1981)
- NASCO, Rådets afgørelse 82/886/EØF af 13. december 1982 om indgåelse af konventionen om bevarelse af laksebestanden i Nordatlanten (EFT L 378 af 31. 12. 1982, s. 24)
- IBSFC, Rådets afgørelse 83/414/EØF af 25. juli 1983 om Fællesskabets tiltrædelse af konventionen om fiskeri og bevaring af de levende rigdomskilder i Østersøen og Bælterne (EFT L 237 af 26. 8. 1983, s. 4)
- ICCAT, Rådets afgørelse 86/238/EØF af 9. juni 1986 om Fællesskabets tiltrædelse af den internationale konvention om bevarelse af tunfiskebestanden i Atlanterhavet, som ændret ved den protokol, der er knyttet som bilag til slutakten fra konferencen af befuldmægtigede for stater, der er parter i konventionen, undertegnet den 10. juli 1984 i Paris (EFT L 162 af 18. 6. 1986, s. 33)
- NEAFC, Rådets afgørelse 81/608/EØF af 13. juli 1981 om indgåelse af konvention om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (EFT L 227 af 12. 8. 1981, s. 21)
- De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO)
- NAFO, Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 af 28. december 1978 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav (EFT L 378 af 30. 12. 1978, s. 1)
- IOTC, Rådets afgørelse 95/399/EF af 18. september 1995 om Fællesskabets tiltrædelse af aftalen om oprettelse af Tunkommissionen for Det Indiske Ocean (EFT L 236 af 5. 10. 1995, s. 24)
- GFCM, Rådets afgørelse 98/416/EF af 16. juni 1998 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri (EFT L 190 af 4. 7. 1998, s. 34)
- Komiteen for Fiskeriet i Det Østlige og Centrale Atlanterhav (CECAF)
- Kommissionen for Fiskeriet i Det Indiske Ocean (IOFC).

Denne bevilling skal dække:

- udgifter i forbindelse med Den Europæiske Unions obligatoriske bidrag til de internationale fiskerierorganisationers budgetter
- Den Europæiske Unions tiltrædelse af og frivillige midler til De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO) på fiskeriområdet, herunder Globefish.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

B7-8002N:

Der opføres følgende anmærkning:

Denne bevilling skal dække følgende foranstaltninger:

- forberedende arbejde i de nye internationale fiskerierorganisationer (IATTC, SEAFO osv.)
- internationale fiskerierorganisationer, hvor Det Europæiske Fællesskab har observatørstatus (artikel 37 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 310 i traktaten om De Europæiske Fællesskaber):
 - Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES)
 - Den Internationale Hvalfangstkommission (IWC)
 - Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD).

Torsdag, den 16. december 1999

Denne bevilling skal dække:

- særlige udgifter, der skal tilbagebetales til Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES)
- finansieringen af tilmeldingsafgifter i forbindelse med møderne i de internationale fiskerierorganisationer, hvori Fællesskabet har status som observatør
- finansielle bidrag til det forberedende arbejde i de nye internationale fiskerierorganisationer, som er af interesse for Fællesskabet.

Denne bevilling skal også dække:

- finansiel deltagelse i det videnskabelige arbejde, der iværksættes af de internationale fiskerierorganisationer, som er af særlig interesse for Fællesskabet
- finansielt bidrag til aktioner (arbejds møder, uformelle eller ekstraordinære møder mellem de kontraherende parter), der støtter Fællesskabets interesser i de internationale fiskerierorganisationer og styrker dets samarbejde med de partnere, som er medlemmer af samme organisationer, og med hvem Fællesskabet har forbindelser på dette område. Der kan ligeledes under denne konto opføres udgifter til deltagelse af repræsentanter fra tredjelande i forhandlinger og møder i internationale fora og organisationer, hvor deres tilstedeværelse er nødvendig for Fællesskabets interesser, hvad angår følgende organisationer:
 - CCAMLR, Rådets afgørelse 81/691/EØF af 4. september 1981 om indgåelse af konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis (EFT L 252 af 5. 9. 1981)
 - NASCO, Rådets afgørelse 82/886/EØF af 13. december 1982 om indgåelse af konventionen om bevarelse af laksebestanden i Nordatlanten (EFT L 378 af 31. 12. 1982, s. 24)
 - IBSFC, Rådets afgørelse 83/414/EØF af 25. juli 1983 om Fællesskabets tiltrædelse af konventionen om fiskeri og bevaring af de levende rigdomskilder i Østersøen og Bælterne (EFT L 237 af 26. 8. 1983, s. 4)
 - ICCAT, Rådets afgørelse 86/238/EØF af 9. juni 1986 om Fællesskabets tiltrædelse af den internationale konvention om bevarelse af tunfiskebestanden i Atlanterhavet, som ændret ved den protokol, der er knyttet som bilag til slutakten fra konferencen af befuldmægtigede for stater, der er parter i konventionen, undertegnet den 10. juli 1984 i Paris (EFT L 162 af 18. 6. 1986, s. 33)
 - NEAFC, Rådets afgørelse 81/608/EØF af 13. juli 1981 om indgåelse af konvention om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (EFT L 227 af 12. 8. 1981, s. 21)
 - De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO)
 - NAFO, Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 af 28. december 1978 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav (EFT L 378 af 30. 12. 1978, s. 1)
 - IOTC, Rådets afgørelse 95/399/EF af 18. september 1995 om Fællesskabets tiltrædelse af aftalen om oprettelse af Tunkommissionen for Det Indiske Ocean (EFT L 236 af 5. 10. 1995, s. 24)
 - GFCM, Rådets afgørelse 98/416/EF af 16. juni 1998 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri (EFT L 190 af 4. 7. 1998, s. 34)
 - Komiteen for Fiskeriet i Det Østlige og Centrale Atlanterhav (CECAF)
 - Kommissionen for Fiskeriet i Det Indiske Ocean (IOFC).

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-8001N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0285

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 570

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-811 Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet									
6 935 000 0	6 935 000 0	4 680 000 0	4 700 000 0	4 380 000 0	4 400 000 0	378 000 0	272 975 0	4 758 000 0	4 672 975 0
BA7-811N Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	150 000 1 350 000	150 000 1 350 000	1 400 000 0	1 400 000 0	-185 000 135 000	-185 000 135 000	1 215 000 135 000	1 215 000 135 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-811N Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-811:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-811N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0286

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 644

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-850 Handelsforbindelser med andre lande og Verdenshandelsorganisationen									
2 200 000	2 200 000	5 690 000	10 240 000	1 980 000	1 980 000	3 689 000	7 935 379	5 669 000	9 915 379
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-852									
3 410 000	4 410 000	—	—	3 750 000	8 000 000	- 3 750 000	- 8 000 000	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-850N Handelsforbindelser med andre lande, også omfattende adgang til markedet i tredjelande — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	51 000	51 000	170 000	170 000	243 100	243 100	413 100	413 100
0	0	459 000	459 000	0	0	45 900	45 900	45 900	45 900

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger

B7-850 Handelsforbindelser med andre lande, også omfattende adgang til markedet i tredjelande**BA7-850N** Handelsforbindelser med andre lande, også omfattende adgang til markedet i tredjelande — udgifter til den administrative forvaltning

Følgende budgetpost udgår:

B7-852 Adgang til markedet i tredjelande

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Afsnit 4a og 4b (nye):

Endvidere dækker bevillingen finansiering af foranstaltninger, som Kommissionen iværksætter i forbindelse med nye områder inden for den multilaterale verdenshandel som miljø, konkurrence og sociale spørgsmål, navnlig i sammenhæng med den tiltagende verdenshandelsintegration og fattigdom.

Denne bevilling dækker også finansiering af undersøgelser omkring den voksende verdenshandels indvirkning på miljøet og navnlig verdenshandelens miljøomkostninger. Undersøgelserne skal færdiggøres inden for første fase i den næste verdenshandelsrunde.

Efter afsnit 4 indføres anmærkningerne fra artikel B7-852 (BF).

B7-850:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-850N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0287

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 571

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-851 Fremme af Den Europæiske Unions eksport til Japan									
pm	8 000 000	pm	10 700 000	pm	10 020 000	0	318 360	pm	10 338 360
0	0	10 700 000	0	10 020 000	0	582 000	0	10 602 000	0
BA7-851N Fremme af Den Europæiske Unions eksport til Japan – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	30 000	30 000	pm	280 000	0	- 37 000	pm	243 000
0	0	270 000	270 000	280 000	0	- 10 000	27 000	270 000	27 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-851N Fremme af Den Europæiske Unions eksport til Japan – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B-851:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-851N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Torsdag, den 16. december 1999

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0288

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 572

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-860 Toldsamarbejde og international bistand (Told 2000)									
1 450 000	1 950 000	pm	2 126 000	pm	2 026 000	0	29 146	pm	2 055 146
0	0	1 380 000	0	1 280 000	0	90 000	0	1 370 000	0
BA7-860N Toldsamarbejde og international bistand (Told 2000) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	7 000	pm	70 000	56 700	-13 300	56 700	56 700
0	0	70 000	63 000	70 000	0	-63 700	6 300	6 300	6 300

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-860N Toldsamarbejde og international bistand (Told 2000) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-860:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-860N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0006

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 235

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-8712N Bistand til AVS-landenes traditionelle romproducenter inden for udvikling og diversificering af markeder									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

B7-8712N Bistand til AVS-landenes traditionelle romproducenter inden for udvikling og diversificering af markeder

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost er bestemt til at finansiere forberedende foranstaltninger i det første år i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999.

Bevillingerne skal anvendes til støtte til traditionelle AVS-eksportører af rom, der er ude af stand til af deres egne midler at betale foranstaltninger, der kan:

- medvirke til at skabe et generisk rommærke for hver enkelt AVS-region
- muliggøre en markedsføringsplan for hver enkelt region
- forbedre de traditionelle AVS-eksportørers konkurrenceevne
- sikre den miljømæssige kontrol, der er nødvendig for at opfylde normerne på EU-markedet
- tillade industrien at gå fra produktion af rom som råvare til produktion af mærkevarer af større værdi.

Enhver gruppe, hvor multinationale virksomheder direkte eller indirekte sidder på aktie majoriteten, er udelukket fra at modtage støtte over denne budgetpost.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0258

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 573

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-872 Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde									
29 750 000	29 750 000	pm	27 550 000	pm	28 040 000	0	- 1 259 520	pm	26 780 480
10 000 000	5 000 000	22 550 000	0	18 040 000	0	- 245 000	0	17 795 000	0
BA7-872N Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	pm	245 000	pm	1 960 000	0	24 500	pm	1 984 500
0	0	2 450 000	2 205 000	1 960 000	0	245 000	220 500	2 205 000	220 500

Torsdag, den 16. december 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-872N Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-872:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

En del af bevillingen anvendes i første række prioriteres til joint ventures inden for tilpasset miljøteknologi samt til kapacitetskabende initiativer med henblik på uddannelse af lokale fagfolk på det miljøteknologiske område.

Bevillinger fra denne artikel står især til rådighed for aktioner, hvori fremme af kvinders stilling indgår som en integreret bestanddel.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

BA7-872N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0144

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 619

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-1100 Grundlønninger									
922 051 000	922 051 000	928 953 000	928 953 000	943 953 000	943 953 000	- 15 000 000	- 15 000 000	928 953 000	928 953 000
0	0	15 000 000	15 000 000	0	0	15 000 000	15 000 000	15 000 000	15 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0008

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 381

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-3026 Europæisk ekspertudvalg (tænketank)									
350 000	350 000	350 000	350 000	350 000	350 000	0	0	350 000	350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Denne bevilling skal dække udgifter til ekspertudvalg, der bidrager direkte til overvejelser omkring den europæiske integrationspolitik. Den fordeles som følger:

- 100 000 EUR til TEPSA (Trans-European Policy Studies Association)
- 125 000 EUR til Center for European Policy Studies (CEPS)
- 125 000 EUR til European Policy Center (EPC)

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0168

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 458

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-343 Kodificering og konsolidering af fællesskabsretten									
5 000 000	5 000 000	4 000 000	4 000 000	5 000 000	5 000 000	-1 000 000	-1 000 000	4 000 000	4 000 000
0	0	1 000 000	1 000 000	0	0	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0004

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 182

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-421 Radio- og fjernsynsstudiers drift og audiovisuelt udstyr									
4 000 000	4 000 000	3 200 000	3 200 000	5 200 000	5 200 000	- 2 000 000	- 2 000 000	3 200 000	3 200 000
1 500 000	1 500 000	2 000 000	2 000 000	0	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0148

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 628

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-7000 Hjælpeansatte									
30 310 000	30 310 000	31 800 000	31 800 000	34 800 000	34 800 000	- 3 000 000	- 3 000 000	31 800 000	31 800 000
0	0	3 000 000	3 000 000	0	0	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000
A-7003 Nationale og internationale tjenestemænd og ansatte i den private sektor, som midlertidigt ansættes i									
22 700 000	22 700 000	23 450 000	23 450 000	25 950 000	25 950 000	- 2 500 000	- 2 500 000	23 450 000	23 450 000
5 670 000	5 670 000	2 500 000	2 500 000	0	0	2 500 000	2 500 000	2 500 000	2 500 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0109

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 580

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-0 Førtiltrædelsesstrategi for landene i Central- og Østeuropa									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

B7-0 Førtiltrædelsesstrategi

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0232

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 581

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-010 Landbrug									
0	0	518 000 000	518 000 000	518 000 000	189 000 000	1 100 000	1 100 000	519 100 000	190 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-010N Landbrug – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	1 100 000	1 100 000	11 000 000	11 000 000	-1 100 000	-1 100 000	9 900 000	9 900 000
0	0	9 900 000	9 900 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-010N Landbrug – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-010:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 16. december 1999

BA7-010N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0233

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 582

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-020 Førtiltrædelsesinstrument på strukturrådet									
0	0	1 036 840 000	223 840 000	1 036 840 000	223 840 000	2 116 000	2 116 000	1 038 956 000	225 956 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-020N Førtiltrædelsesinstrument på strukturrådet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	2 116 000	2 116 000	21 160 000	21 160 000	- 2 116 000	- 2 116 000	19 044 000	19 044 000
0	0	19 044 000	19 044 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-020N Førtiltrædelsesinstrument på strukturrådet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-020:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-020N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Torsdag, den 16. december 1999

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0234

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 583

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-030 Økonomisk bistand til de associerede lande i Central-og Østeuropa									
1 156 000 000	677 990 000	1 336 060 000	1 092 950 000	1 336 060 000	1 026 950 000	8 200 000	8 200 000	1 344 260 000	1 035 150 000
54 690 000	5 900 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-030N Økonomisk bistand til de associerede lande i Central-og Østeuropa – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	8 200 000	8 200 000	82 000 000	82 000 000	- 8 200 000	- 8 200 000	73 800 000	73 800 000
0	0	73 800 000	73 800 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

BA7-030N Økonomisk bistand til de associerede lande i Central-og Østeuropa – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

B7-030:

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

BA7-030N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal dække udgifter til faglig og/eller administrativ bistand vedrørende identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projekterne. De skal ligeledes dække udgifter til undersøgelser, ekspertmøder, information og publikationer, der er direkte forbundet med gennemførelsen af formålet med det program eller de foranstaltninger, der er omfattet af dette kapitel.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden for at give den mulighed for at afgive udtalelse, inden der overføres bevillinger fra den overordnede budgetpost til denne budgetpost og vice versa.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 16. december 1999

Ændring 0032

til Rådets modifikation af Europa-Parlamentets ændring 461

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B7-04N Førtiltrædelsesstrategi for Middelhavslandene									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-040N Førtiltrædelsesstrategi for Malta									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-041N Førtiltrædelsesstrategi for Cypern									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye kapitel og artikler:

B7-04N Førtiltrædelsesstrategi for Middelhavslandene**B7-040N** Førtiltrædelsesstrategi for Malta**B7-041N** Førtiltrædelsesstrategi for Cypern

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

B7-040N:

Forslag til Rådets forordning (EF)... /99 forelagt af Kommissionen den... vedrørende førtiltrædelsesstrategien for Malta (EFT C af...).

Denne bevilling er bestemt til at dække finansieringen af forskellige aktioner under den særlige førtiltrædelsesstrategi, der er fastlagt for landet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Köln i juni 1999, navnlig:

- deltagelse i visse målrettede aktioner, specielt inden for institutionsopbygningen, herunder de retlige aspekter, samt på området retlige og indre anliggender
- deltagelse i visse fællesskabsprogrammer og-agenturer
- anvendelse af den tekniske bistand, der ydes af TAIEX (Technical Assistance Information Exchange Office).

B7-041N:

Forslag til Rådets forordning (EF)... /99 forelagt af Kommissionen den... vedrørende førtiltrædelsesstrategien for Cypern (EFT C af...).

Denne bevilling er bestemt til at dække finansieringen af forskellige aktioner under den særlige førtiltrædelsesstrategi, der er fastlagt for landet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Fredag, den 17. december 1999

(2000/C 296/05)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Joan COLOM I NAVAL

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Speroni om en kommentar til det »nye årtusinde«, som formanden var kommet med dagen før under underskrivelsen af budgettet.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* * *

Formanden ønskede på Fontaines vegne, der af helbredsgrunde ikke kunne være til stede, på Præsidiets vegne og på egne vegne Parlamentet glædelig jul og godt nytår.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) *fra Rådet:*

aa) *følgende udtalelse om forslag til bevillingsoverførsler:*

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 66/99 fra kapitel til kapitel for sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0328/1999 — 1999/2200(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

ab) *følgende dokumenter:*

- Initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om fastlæggelse af medlemsstaternes indbyrdes forpligtelser med hensyn til tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere (12488/1999 — C5-0319/1999 — 1999/0823(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE

rådg.udv.: JURI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 63

- Initiativ fra Republikken Finland med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse vedrørende ordninger for samarbejde mellem finansielle efterretningsenheder i medlemsstaterne for så vidt angår udveksling af oplysninger (11636/1999 — C5-0330/1999 — 1999/0824(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE

rådg.udv.: CONT, ECON, JURI

retsgrundlag: EU-traktatens artikel 34, stk. 2

- Udkast til konvention om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (5060/1999 — C5-0331/1999 — 1999/0809(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE

rådg.udv.: JURI

retsgrundlag: EU-traktatens artikel 34, stk. 2

Fredag, den 17. december 1999

- Udkast til rammeafgørelse om styrkelse af den strafferetlige beskyttelse mod falskmøntneri i forbindelse med indførelsen af euroen (5116/1999 – C5-0332/1999 – 1999/0821(CNS))
 - henvist til: korr.udv.: LIBE
 - rådг.udv.: ECON
 - retsgrundlag: EU-traktatens artikel 31 og artikel 34, stk. 2

b) fra Kommissionen:

ba) følgende meddelelser:

- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: Risikovillig kapital: Gennemførelse af handlingsplanen – Forslag til at komme videre (KOM(1999) 493 – C5-0320/1999 – 1999/2208(COS))
 - henvist til: korr.udv.: ECON
 - rådг.udv.: EMPL
- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg: Undersøgelse vedrørende forældrekontrol med tv-udsendelser (KOM(1999) 371 – C5-0324/1999 – 1999/2210(COS))
 - henvist til: korr.udv.: CULT

bb) følgende dokumenter:

- Tiende årsberetning for strukturfondene 1998 (KOM(1999) 467 – C5-0325/1999 – 1999/2211(COS))
 - henvist til: korr.udv.: REGI
 - rådг.udv.: PECH, berørte udvalg
- Årsrapport for samhörighedsfonden 1998 (KOM(1999) 483 – C5-0326/1999 – 1999/2212(COS))
 - henvist til: korr.udv.: REGI
 - rådг.udv.: PECH, berørte udvalg
- Kommissionens arbejdsdokument: På vej mod sammenhængende europæiske principper for rummet (SEK(1999) 789 – C5-0336/1999 – 1999/2213(COS))
 - henvist til: korr.udv.: INDU
 - rådг.udv.: ECON

4. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 54/99 (SEK(1999) 1657 – C5-0226/1999).

Det havde vedtaget at godkende følgende overførsel:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

KAPITEL 100 – FORMÅLSBESTEMTE RESERVER – 5 100 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

KAPITEL 20 – INVESTERING I FAST EJENDOM, LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED

Til artikel 206 – Ejendomserhvervelser –5 000 000 €

Til artikel 208 – Andre udgifter forud for ejendomserhvervelse eller opførelse af bygninger –100 000 €

Fredag, den 17. december 1999

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 57/99 (SEK(1999) 1633 — C5-0203/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B4-20 (Euratoms nukleare sikkerhedskontrol)		
til konto B4-2021 (Kontrol med store anlæg til oparbejdning af plutonium)	BB	-1 500 000 €
Kapitel B5-30 (Strategiske iværksættelsesforanstaltninger)		
til artikel B5-300 (Strategisk program for det indre marked)	FB	1 850 000 €
til artikel B5-301 (Matthaeus (fællesskabshandlingsprogram for faglig uddannelse af toldembedsmænd))	FB	- 950 000 €
til artikel B5-305 (Fiscalis (handlingsprogram til styrkelse af afgiftssystemerne i det indre marked)	FB	- 1 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B4-34 (Den nukleare fortidsbyrde efter FFC's aktiviteter i henhold til Euratom-traktaten)		
til konto B4-3400 (Affaldsforvaltning og demontering af nukleare anlæg)	FB	3 800 000 €
	BB	1 500 000 €

*
* * *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 58/99 (SEK(1999) 1741 — C5-0227/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

FRA:

Kapitel B6-63 (Tredje foranstaltning: videreformidling og nyttiggørelse af resultaterne inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration)		
artikel B6-6311 (Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse)	FB	- 15 000 000 €

TIL:

Kapitel B5-80 (Samarbejdspolitikken vedrørende retlige og indre anliggender)		
artikel B5-803 (Europæisk flygtningefond)	FB	15 000 000 €

*
* * *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 59/99 (SEK(1999) 1742 — C5-0228/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

FRA:

Kapitel B5-90 (Reserve til decentraliserede organer)		
artikel B5-900 (Reserve til decentraliserede organer)	FB	- 230 000 €

TIL:

Kapitel B4-31 (Det Europæiske Miljøagentur)		
konto B4-3101 (Tilskud til Det Europæiske Miljøagentur)	FB	230 000 €

*
* * *

Fredag, den 17. december 1999

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 60/99 (SEK(1999) 1743 — C5-0229/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

FRA:

Kapitel B5-30 (Strategiske iværksættelsesforanstaltninger)	
artikel B5-304 (Procedurerne for indgåelse og offentliggørelse af offentlige indkøbs-, anlægs- og servicekontrakter)	FB - 5 000 000 €
Kapitel B5-51 (Teknologisk innovation og små og mellemstore virksomheder)	
artikel B5-512 (Fremme af små og mellemstore virksomheder)	FB - 1 200 000 €

TIL:

Kapitel B2-90 (Aktioner til støtte for den fælles fiskeripolitik)	
artikel B2-901 (Finansielle bidrag til inspektions- og overvågningsaktioner iværksat af medlemsstaterne)	FB 6 200 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 61/99 (SEK(1999) 1744 — C5-0230/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

FRA:

Kapitel B5-33 (Fremme af et informationssamfund: aktioner til fordel for borgerne)	
artikel B5-331 (Informationssamfundet)	FB - 1 800 000 €

TIL:

Kapitel B5-60 (Politik for statistisk information vedrørende gennemførelsen af det indre marked og foranstaltninger i tilknytning til fællesskabets politikker)	
artikel B5-600 (Politik for statistisk information vedrørende tredjelande)	FB 1 800 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 62/99 (SEK(1999) 1831 — C5-0270/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)	
til artikel B7-520 (Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet)	FB - 2 900 000 €
	BB - 2 900 000 €
til artikel B7-536 (Fællesskabets bidrag til den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling til fordel for indkapsling af Tjernobyli-reaktoren)	FB - 25 000 000 €
	BB - 25 000 000 €
til artikel B7-872 (Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handels-mæssigt samarbejde)	FB - 4 460 000 €
Kapitel B7-52 (Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet)	
til artikel 520 (Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet)	FB - 8 046 000 €

Fredag, den 17. december 1999

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-53 (Andre foranstaltninger fra Fællesskabets side til fordel for landene i Central- og Østeuropa og De Nye Uafhængige Stater)

til artikel B7-536 (Fællesskabets bidrag til den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling til fordel for indkapsling af Tjernobyl-reaktoren)	FB	40 406 000 €
	BB	27 900 000 €

*
* * *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 63/99 (SEK(1999) 1994 — C5-0283/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B2-11 (Det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet)

til konto B2-1100 (Mål nr. 1)	FB	- 59 500 000 €
til konto B2-1101 (Mål nr. 5a)	FB	- 53 600 000 €

Kapitel B2-13 (Den Europæiske Socialfond)

til konto B2-1300 (Mål nr. 1)	FB	- 90 800 000 €
-------------------------------	----	----------------

Kapitel B2-16 (Gennemførelse og evaluering)

til konto B2-1600 (Gennemførelse og evaluering)	FB	- 1 400 000 €
---	----	---------------

Kapitel B2-18 (Overgangsforanstaltninger og fornyende aktioner)

til artikel B2-180 (EUGFL, Udviklingssektionen)	FB	- 15 600 000 €
til artikel B2-182 (EFRU)	FB	- 118 700 000 €
til artikel B2-183 (ESF)	FB	- 40 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B2-10 (EUGFL, Udviklingssektionen)

til konto B2-1003 (Mål nr. 5b)	FB	69 300 000 €
--------------------------------	----	--------------

Kapitel B2-12 (EFRU)

til konto B2-1201 (Mål nr. 2)	FB	134 600 000 €
-------------------------------	----	---------------

Kapitel B2-14 (EF-initiativer)

til konto B2-1410 (Interreg II (Udvikling af grænseområder, grænseoverskridende samarbejde og udvalgte energinet))	FB	175 700 000 €
--	----	---------------

*
* * *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 64/99 (SEK(1999) 1994 — C5-0271/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B7-41 (Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelände i Middelhavsområdet))

til artikel B7-410 (Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelände i Middelhavsområdet))	FB	- 27 575 050 €
---	----	----------------

Fredag, den 17. december 1999

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-40 (Samarbejde med tredjelande i Middelhavsområdet)		
til konto B7-4011 (Fjerde finansprotokol med Malta og Cypern)	FB	5 000 000 €
til konto B7-4051 Tredje og fjerde finansprotokol med de sydlige Middelhavslande)	FB	27 900 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 65/99 (SEK(1999) 1888 — C5-0262/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)		
til konto B7-8000 (Internationale fiskeriaftaler)	FB	- 9 453 000 €
	BB	- 9 724 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-80 (Internationale fiskeriaftaler)		
til konto B7-8000 (Internationale fiskeriaftaler)	FB	9 453 000 €
	BB	9 724 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 66/99 (SEK(1999) 1889 — C5-0282/1999).

Det havde vedtaget at godkende følgende overførsel:

FRA:

Kapitel C 11 (Tjenstgørende personale)		
Konto C 1100 (Grundlønninger)		- 50.000 €

TIL:

Kapitel C 16 (Velfærd)		
Artikel C 164 (Supplerende støtte til handicappede)		50.000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 67/99 (SEK(1999) 1973 — C5-0275/1999).

Udvalget havde afgivet positiv udtalelse om overførsel af en del af den opførte reserve:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-23 (Reserve til sikkerhedsstillelse)		
til konto B0-230 (Reserve til lån og sikkerhedsstillelse for lån til tredjelande)	IOB	- 70 980 050 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B0-24 (Indbetalinger til Garantifonden)		
til konto B0-240 (Indbetalinger til Garantifonden i forbindelse med de nye transaktioner)	IOB	70 980 050 €

Hvis Rådets holdning afviger fra Parlamentets, skal der indkaldes til et treparts-møde, jf. artikel 23 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999.

*
* *

Fredag, den 17. december 1999

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 68/99 (SEK(1999) 1987 — C5-0284/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)		
til konto B7-8000 (Internationale fiskeriaftaler)	FB	10 000 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-53 (Andre foranstaltninger fra Fællesskabets side til fordel for landene i Central- og Østeuropa og De Nye Uafhængige Stater)		
til artikel B7-532 (Makrofinansiel bistand til landene i den vestlige del af Balkanregionen)	FB	10 000 000 €

*
* * *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 70/99 (SEK(1999) 1968 — C5-0288/1999).

Det havde vedtaget at godkende bevillingsoverførslen med følgende fordeling:

Nr. 29 — FRA KAPITEL 18 TIL KAPITEL 11

FRA KAPITEL 18 (Interinstitutionelt samarbejde)		
fra artikel 182 (Faglig videreuddannelse)		
fra konto 1820 (Faglig videreuddannelse af personalet, omskoling samt personaleoplysning)		- 88 000 €
fra artikel 188 (Forskellige udgifter ved ansættelse)		- 26 000 €
fra artikel 189 (Andre ydelser)		
fra konto 1894 (Freelancekorrekturlæsere)		- 59 000 €
fra konto 1895 (Andet arbejde udført af personer udefra)		- 22 000 €
fra konto 1896 (Bistand udefra — oversættelse)		- 100 000 €
TIL KAPITEL 11 (Tjenstgørende personale)		
til artikel 110 (Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der gør tjeneste i en stilling, som er anført i stillingsfortegnelsen)		
til konto 1100 (Grundløn)		+286 000 €

Nr. 30 — FRA KAPITEL 24 TIL KAPITEL 22

FRA KAPITEL 24 (Porto og telekommunikation)		
fra artikel 240 (Porto og andre forsendelsesomkostninger)		- 139 000 €
TIL KAPITEL 22 (Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed)		
til artikel 220 (Tekniske installationer og kontorudstyr)		
til konto 2200 (Førstegangsanskaffelser af materiel og tekniske anlæg)		+112 000 €
til artikel 221 (Inventar)		
til konto 2210 (Førstegangsanskaffelser af inventar)		+23 000 €
til konto 2211 (Fornyelser af inventar)		+4 000 €

*
* * *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 71/99 (SEK(1999) 2013 — C5-0292/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

Bevillingernes oprindelse:

Kapitel B7-50 (Samarbejde med landene i Central- og Østeuropa)		
til artikel B7-500 (Støtte til økonomisk omstrukturering i landene i Central- og Østeuropa)	FB	- 20 000 000 €

Fredag, den 17. december 1999

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B7-54 (Samarbejde med republikkerne i det tidligere Jugoslavien)
til artikel B7-546 (Støtte til genopbygningen af Kosovo) FB 20 000 000 €

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 72/99 (SEK(1999) 2050 — C5-0296/1999).

I overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), havde det vedtaget at godkende overførslen med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:

Kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)
til konto B3-2010 (Media (Foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri)) FB - 290 000 €
BB - 290 000 €

til artikel B3-300 (Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union) FB - 670 000 €
BB - 670 000 €

til artikel B5-511 (Europæiske joint ventures) FB - 300 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel B3-20 (Kultur og det audiovisuelle område)
til konto B3-2010 (Media (Foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri)) FB 290 000 €
BB 290 000 €

Kapitel B3-30 (Information og kommunikation)
til artikel B3-300 (Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union) FB 670 000 €
BB 670 000 €

Kapitel B5-51 (Teknologisk innovation og små og mellemstore virksomheder)
til artikel B5-511 (Europæiske joint ventures) FB 300 000 €

5. Udvalgshenvisninger — Hughes-proceduren

EMPL blev korresponderende udvalg om en rapport fra Kommissionen om gennemførelsen af Rådets direktiv 92/85/EØF af 19. oktober 1992 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden under arbejdet for arbejdstagere, som er gravide, som lige har født, eller som ammer (KOM(1999) 100 — C5-0158/1999 — 1999/2151(COS))
(oprindeligt korr.udv.: FEMM blev rådg.udv.)

ECON blev korresponderende udvalg om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om adgang til at etablere og udøve virksomhed som e-pengeinstitut og tilsyn med en sådan virksomhed (KOM(1998) 461 — C4-0531/1998 — 1998/0252(COD))
(oprindeligt korr.udv.: JURI blev rådg.udv.)

ECON blev korresponderende udvalg om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/780/EØF om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (KOM(1998) 461 — C4-0532/1998 — 1998/0253(COD))
(oprindeligt korr.udv.: JURI blev rådg.udv.)

Hughes-proceduren fandt anvendelse på følgende betænkninger:

AFET om:

Bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme i ansøgerlandene (KOM(1999) 256 — C5-0094/1999 — 1999/2099(COS))
(rådg.udv.: EMPL, LIBE, JURI)
Hughes-proceduren mellem AFET og LIBE

Fredag, den 17. december 1999

Samarbejde med AVS-stater, der er involveret i væbnede konflikter (KOM(1999) 240 – C5-0115/1999 – 1999/2118(COS))
(rådg.udv.: DEVE)
Hughes-proceduren mellem AFET og DEVE

EMPL om:

Udkast til Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne om retningslinjer for EF-initiativprogrammer (CIP), for hvilke medlemsstaterne opfordres til at indsende støtteansøgninger i forbindelse med Equal-initiativet (KOM(1999) 476 – C5-0260/1999 – 1999/2186(COS))
(rådg.udv.: FEMM, INDU, LIBE, REGI)
Hughes-proceduren mellem EMPL og FEMM

Rapport fra Kommissionen om gennemførelsen af Rådets direktiv 92/85/EØF af 19. oktober 1992 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af sikkerheden og sundheden under arbejdet for arbeidstgere, som er gravide, som lige har født eller som ammer (KOM(1999) 100 – C5-0158/1999 – 1999/2151(COS))
(rådg.udv.: FEMM)
Hughes-proceduren mellem EMPL og FEMM

ENVI om:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fælles ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet (KOM(1999) 557 – C5-0309/1999 – 1999/0233(COD))
(rådg.udv.: BUDG og REGI)
Hughes-proceduren mellem ENVI og REGI

6. Den Internationale Fond for Irland * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))
(*Simpelt flertal påkrævet*)

henvist til: korr.udv.: REGI
rådg.udv.: BUDG

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS):

Talere: De Rossa, der stillede spørgsmålstegn ved ændringsforslagenes antagelighed, da de ikke havde kunnet behandles i udvalget, fordi dette punkt skulle behandles efter proceduren uden betænkning, McKenna for Verts/ALE-Gruppen, der mente, at de var antagelige, Doyle der støttede De Rossa, og Simpson, der gjorde opmærksom på, at anmodningen om forhandling efter proceduren uden betænkning skyldtes sagens hastende karakter.

Efter at have mindet om, at beslutningen om at følge denne procedure var blevet truffet på mødet tirsdag, (*protokollen af 14. december 1999, punkt 5I*), bekræftede formanden, at ændringsforslagene var antagelige.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN (Verts/ALE), 2 ved AN (Verts/ALE)

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 1*).

McCartin, der gjorde opmærksom på, at han ønskede at afgive en mundtlig stemmeforklaring.

Formanden gjorde opmærksom på, at det efter bestemmelserne i forretningsordenens artikel 137, stk. 3, ikke var muligt.

Stemmeforklaring:

– *skriftligt:* McCartin, Cashman, Doyle og De Rossa.

Fredag, den 17. december 1999

7. Fællesskabets landbrugsstatistik ***I (forhandling og afstemning)

Redondo Jiménez forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 96/411/EF om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik (KOM(1999) 332 — C5-0042/1999 — 1999/0137(COD)) (A5-0089/1999).

Talere: McCartin for PPE/DE-Gruppen, Pesälä for ELDR-Gruppen, Lynne om tolkningen, Souchet for UEN-Gruppen, Baltas, Busk, Graefe zu Baringdorf, formand for Landbrugsudvalget, Wallström, medlem af Kommissionen, Redondo Jiménez, ordfører, og Wallström.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING KOM(1999) 332 — C5-0042/1999 — 1999/0137(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et; 5 ved AN (GUE/NGL)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 4

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 2*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE/DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 2*).

Stemmeforklaring:

— *mundtligt: Fatuzzo.*

8. Den fælles markedsordning for humle * (forhandling og afstemning)

Xaver Mayer forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1696/71 om den fælles markedsordning for humle (KOM(1999) 302 — C5-0081/1999 — 1999/0128(CNS)) (A5-0083/1999).

Talere: Redondo Jiménez for PPE/DE-Gruppen, Baltas for PSE-Gruppen, Busk for ELDR-Gruppen, og Wallström, medlem af Kommissionen, og Posselt med en bemærkning til forretningsordenen (formanden fratog ham ordet, da der ikke var tale om en bemærkning til forretningsordenen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 302 — C5-0081/1999 — 1999/0128(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*»Vedtagne tekster«, punkt 3*).

Stemmeforklaring:

— *mundtligt: Fatuzzo*

Fredag, den 17. december 1999

9. Ekstraordinær finansiel bistand til Tadsjikistan * (forhandling og afstemning)

Savary forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 97/787/EF om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien med henblik på at udvide den til at omfatte Tadsjikistan (KOM(1999) 391 — C5-0171/1999 — 1999/0172(CNS)) (A5-0093/1999).

Talere: Schwaiger for PPE/DE-Gruppen, Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Coûteaux for UEN-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Rübig, Posselt, Karas og Wallström, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 391 — C5-0171/1999 — 1999/0172(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-12 under og ved VE (23 for, 3 imod, 1 hverken/eller)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 4*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*»Vedtagne tekster«, punkt 4*).

Stemmeforklaring:

— *mundtligt:* Fatuzzo og Rübig

Talere:

— Thyssen, der henviste til *»Vedtagne tekster«* fra den foregående dag og anmodede om at få undersøgt, om teksten til ændringsforslag 20 fra det kompetente udvalg til indstilling ved andenbehandling af Murphy (A5-0099/1999) (*»Vedtagne tekster«, punkt 2*) virkelig var den tekst, der var blevet vedtaget i udvalget (formanden svarede, at da protokollen var blevet godkendt, ville en eventuel rettelse kun kunne være af teknisk art),

— Lulling om betænkning af Palacio Vallelersundi om prøvelse af mandaterne efter det femte direkte valg til Europa-Parlamentet i juni 1999 (*»Vedtagne tekster«, punkt 13*)

— Posselt om det indlæg, som han havde haft til hensigt at komme med ved afslutningen af forhandlingen om betænkning af Xaver Mayer om humle (*Protokollen, punkt 8*);

— Manders, der ønskede glædelig jul og godt nytår.

Formanden tilsluttede sig disse ønsker.

10. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 51, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæring havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
7/1999	Helmer, Kauppi, Ducarme, Doyle	39
8/1999	Perry	107
9/1999	Beysen	1
10/1999	Ebner, Lucas, Banotti, Vattimo, Watts	52

11. Fremsendelse af tekster vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne tekster til de i disse nævnte instanser.

Fredag, den 17. december 1999

12. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 17.-21. januar 2000.

13. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 10.50.

Julian Priestley
Generalsekretær

Nicole Fontaine
Formand

Fredag, den 17. december 1999

TILSTEDEVÆRESESLISTE

Følgende skrev under:

Alyssandrakis, Andersson, Arvidsson, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, Berger, Bernié, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Breyer, Bullmann, Busk, Callanan, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Chichester, Coelho, Colom i Naval, Coûteaux, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, De Veyrac, Dillen, Doyle, Ducarme, Dupuis, Efthymiou, Esteve, Evans Jillian, Fabra Vallés, Farage, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fitzsimons, Flesch, Fontaine, Ford, Foster, Friedrich, Garaud, Gebhardt, Gillig, Goepel, Görlach, Gomolka, Graefe zu Baringdorf, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hoff, Hudghton, Ilgenfritz, Inglewood, Isler Béguin, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Karamanou, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Klauf, Knörr Borràs, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Lage, Lagendijk, Lambert, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Messner, Miller, Moreira Da Silva, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nobilia, Ojeda Sanz, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Poos, Posselt, Provan, Radwan, Rapkay, Redondo Jiménez, de Roo, Rothe, Rübige, Rühle, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Savary, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schwaiger, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stevenson, Stockmann, Swoboda, Tajani, Tannock, Theato, Theonas, Thors, Thyssen, Titley, Trakatellis, Tsatsos, Väyrynen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Walter, Watts, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Fredag, den 17. december 1999

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB**Forslag til forordning C5-0285/1999**

nr. 1

Ja-stemmer: 24**GUE/NGL:** Koulourianos, Manisco, Markov, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes**Nej-stemmer: 127****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Beysen, Busk, Ducarme, Fleisch, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Wiebenga**NI:** Garaud, Ilgenfritz**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bourlanges, Bowis, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fiori, Foster, Goepel, Gomolka, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Baltas, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Cashman, Caudron, Colom i Naval, De Rossa, Efthymiou, Ford, Gebhardt, Gillig, Görlach, Haug, Jöns, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Walter, Watts, Wynn**UEN:** Souchet**Hverken eller: 5****EDD:** Farage**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos**TDI:** Dillen, Dupuis**Forslag til forordning C5-0285/1999**

nr. 2

Ja-stemmer: 24**GUE/NGL:** Koulourianos, Manisco, Markov, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Fredag, den 17. december 1999

Nej-stemmer: 131

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Ducarme, Flesch, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos

NI: Garaud, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bourlanges, Bowis, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fiori, Foster, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klafß, Koch, Konrad, Langen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Baltas, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Efthymiou, Ford, Gebhardt, Gillig, Görlach, Haug, Jöns, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Walter, Watts, Wynn

UEN: Souchet

Hverken eller: 4

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis

TDI: Dillen, Dupuis

Betænkning Redondo Jimenez A5-0089/1999

nr. 5

Ja-stemmer: 111

EDD: Belder, Blokland, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Ducarme, Flesch, Lynne, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bowis, Callanan, Daul, Deprez, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Inglewood, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langen, Laschet, Lulling, McCartin, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Menrad, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Thyssen, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Baltas, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Ford, Gillig, Hoff, Jöns, Karamanou, Keßler, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Poos, Rothe, Savary, Souladakis, Swoboda

UEN: Nobilia, Souchet

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Messner, de Roo, Rühle, Staes

Fredag, den 17. december 1999

Hverken eller: 1**PPE-DE:** Van Hecke**Betænkning Redondo Jimenez A5-0089/1999****Beslutning****Ja-stemmer: 114****EDD:** Belder, Blokland, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, van den Bos, Busk, Ducarme, Fleisch, Lynne, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas**NI:** Garaud, Ilgenfritz**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bowis, Callanan, Daul, Deprez, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Inglewood, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langen, Laschet, Lulling, McCartin, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Menrad, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Hecke, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Baltas, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Ford, Gillig, Hoff, Jöns, Karamanou, Kefler, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Poos, Rothe, Savary, Souladakis, Swoboda**UEN:** Nobilia, Souchet**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Messner, de Roo, Rühle, Staes

Fredag, den 17. december 1999

VEDTAGNE TEKSTER

1. Den Internationale Fond for Irland * (procedure uden betænkning)

C5-0285/1999

Forslag til Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

2. Forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik *I**

A5-0089/1999

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 96/411/EF om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG (1)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 3a (ny)

3a) som følge af både den interne udvikling i den fælles landbrugspolitik og ydre faktorer som udvidelsen mod Øst og indledningen af den nye runde af multilaterale handelsforhandlinger bør de statistiske behov i højere grad identificeres, og de eksisterende lovgivningsrammer for de statistiske oplysninger vedrørende den fælles landbrugspolitik, som medlemsstaterne skal fremsende til Kommissionen, i givet fald suppleres;

(Ændring 2)

ARTIKEL 1, NR. 2

Artikel 3 (beslutning 96/411/EF)

Den i artikel 1 nævnte tilpasning af Fællesskabets landbrugsstatistikker fortsættes i 2000-2002. Tilpasningen koordineres af Kommissionen efter tekniske handlingsplaner, jf. artikel 4. Efter 2002 kan Rådet beslutte at forlænge tilpasningsperioden efter forslag fra Kommissionen som fastsat i artikel 11.

Den i artikel 1 nævnte tilpasning af Fællesskabets landbrugsstatistikker fortsættes i 2000-2002. Tilpasningen koordineres af Kommissionen efter tekniske handlingsplaner, jf. artikel 4. Efter 2002 kan Rådet **og Europa-Parlamentet** beslutte at forlænge tilpasningsperioden efter forslag fra Kommissionen som fastsat i artikel 11.

(1) EFT C 307 E af 26.10.1999, s. 29.

Fredag, den 17. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 3)

ARTIKEL 1, NR. 5

Artikel 6, stk. 3 (beslutning 96/411/EF)

5. Artikel 6, stk. 3 erstattes af følgende tekst:

3. »Bidragene udbetales til medlemsstaterne i to rater, idet den første rate på 30 % af omkostningerne til aktionen udbetales på forskud, efter at Kommissionen har fået meddelelse om og accepteret arbejdsplanen for den pågældende aktion. Det resterende beløb udbetales, når de berørte medlemsstater har forelagt rapporten om gennemførelsen af aktionen og Kommissionen har godkendt denne. Kommissionen gennemfører i samarbejde med medlemsstaternes myndigheder kontrol på stedet, i det omfang den finder det nødvendigt.«

5. . Artikel 6, stk. 3 erstattes af følgende tekst:

3. »Bidragene udbetales til medlemsstaterne i to rater, idet den første rate på 30 % af **Fællesskabets bidrag til** omkostningerne til aktionen udbetales på forskud, efter at Kommissionen har fået meddelelse om og accepteret arbejdsplanen for den pågældende aktion. Det resterende beløb udbetales, når de berørte medlemsstater har forelagt rapporten om gennemførelsen af aktionen og Kommissionen har godkendt denne. Kommissionen gennemfører i samarbejde med medlemsstaternes myndigheder kontrol på stedet, i det omfang den finder det nødvendigt.«

(Ændring 5)

ARTIKEL 1a (ny)

Artikel 1a

EUGFL foretager den statistiske behandling af de oplysninger om udbetalingerne fra EUGFL, Garantisektionen, som modtages i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2390/1999⁽¹⁾, i form af en samlet opgørelse over støttebeløb, arealstørrelser eller antal dyr samt antal støttemodtagere på NUTS II-niveau, fordelt på typer af foranstaltninger og på støttebeløbsniveauer.

EUGFL meddeler Eurostat resultaterne af denne opgørelse. Eurostat offentliggør hvert år de modtagne oplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 295 af 16.11.1999, s. 1.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 96/411/EF om forbedring af Fællesskabets landbrugsstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 332)⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285 (C5-0042/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A5-0089/1999),

⁽¹⁾ EFT C 307 E af 26.10.1999, s. 29.

Fredag, den 17. december 1999

1. godkender det således ændrede forslag;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

3. Den fælles markedsordning for humle *

A5-0083/1999

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1696/71 om den fælles markedsordning for humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSALG

ÆNDRINGER

(Ændring 1 + 2)

ARTIKEL 1

I forordning (EØF) nr. 1696/71 foretages følgende ændringer:

Artikel 8, 10 og 11 samt artikel 17, stk. 2, udgår.

I forordning (EØF) nr. 1696/71 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 8 og 10 udgår.

2. Artikel 11 får følgende ordlyd:

»Kommissionen sikrer, at alle data, der er nødvendige for en vurdering af situationen på humlemarkedet, indsamles, evalueres og hvert år stilles til rådighed for markedets parter. Disse data vedrører navnlig udviklingen i de dyrkede arealer, efterspørgslen, diverse sorters udbredelse, priserne samt udviklingen i dyrkningen i de enkelte medlemsstater.«

3. Artikel 17, stk. 2, udgår.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1696/71 om den fælles markedsordning for humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 302),
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0081/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0083/1999),

Fredag, den 17. december 1999

1. godkender det således ændrede forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2.
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

4. Udvidelse af ekstraordinær finansiel bistand til at omfatte Tadsjikistan *

A5-0093/1999

Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 97/787/EF om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien med henblik på at udvide den til at omfatte Tadsjikistan (KOM(1999) 391- C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 2

(2) i forbindelse med afgørelsen om at yde ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien indvilligede Rådet i også at overveje at yde *en tilsvarende* bistand til Tadsjikistan, når betingelserne herfor var til stede;

(2) i forbindelse med afgørelsen om at yde ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien indvilligede Rådet i også at overveje at yde bistand til Tadsjikistan, når betingelserne herfor var til stede;

(Ændring 2)

Betragtning 3a (ny)

(3a) disse reformer bør i betragtning af de første resultater, som specielt har været opmuntrende, hvad angår vækst og dæmpning af inflationen, videreføres med den overordnede målsætning at forbedre befolkningens levevilkår og skabe beskæftigelse;

(Ændring 3)

Betragtning 8

(8) Tadsjikistan er *et lavindkomstland* og står i en yderst kritisk økonomisk, social og politisk situation; landet kan komme i betragtning til lån på meget lempelige vilkår fra Verdensbanken og IMF;

(8) Tadsjikistan er **det fattigste land blandt de nye uafhængige stater (NUS)** og står i en yderst **vanskelig** økonomisk, social og politisk situation; landet kan komme i betragtning til lån på meget lempelige vilkår fra Verdensbanken og IMF;

(Ændring 4)

Betragtning 9

(9) finansiel bistand på lempelige vilkår fra Fællesskabet i form af et langfristet lån og *ren gavebistand* er en passende foranstaltning til at hjælpe modtagerlandet i denne kritiske situation;

(9) finansiel bistand på lempelige vilkår fra Fællesskabet i form af et langfristet lån er en passende foranstaltning til at hjælpe modtagerlandet i denne kritiske situation;

Fredag, den 17. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 5)

Betragtning 9a (ny)

(9a) for at overvinde den vanskelige situation, Tadsjikistan befinder sig i, og for at sikre, at det er solvent på internationalt niveau, er det imidlertid nødvendigt, at Fællesskabet forøger sin bistand til dette land i form af gavebistand ved hjælp af klart definerede programmer på fastsatte betingelser og ved at anvende eksisterende retsgrundlag;

(Ændring 6)

Betragtning 10

(10) denne bistand, såvel lånet som gavebistanden, har yderst ekstraordinær karakter og danner derfor på ingen måde præcedens for fremtiden;

Udgår

(Ændring 7)

Betragtning 11

(11) det forhold, at der indføres et gavebistandselement i bistanden, berører ikke budgetmyndighedens beføjelser;

Udgår

(Ændring 8)

Betragtning 12a (ny)

(12a) Kommissionen bør føre kontrol med, at den finansielle bistand anvendes under overholdelse af reglerne for budgetkontrol;

(Ændring 9)

Betragtning 13a (ny)

(13a) Kommissionen vil kun gennemføre denne afgørelse, hvis der er garanti for, at den nationale forsoningsproces fortsætter, og hvis der afholdes valg (navnlig det forestående parlamentsvalg) under lovformelige forhold;

(Ændring 10)

ENESTE ARTIKEL, NR. 1, i)
Artikel 1, stk. 1-3 (Rådets afgørelse 97/787/EF)

»Fællesskabet yder Armenien, Georgien og Tadsjikistan en ekstraordinær finansiell bistand i form af langfristede lån og ren gavebistand.«

»Fællesskabet yder Armenien, Georgien og Tadsjikistan en ekstraordinær finansiell bistand.«

»Låneelementet i denne bistand udgør i alt en hovedstol på højst 245 mio. EUR med en maksimal løbetid på 15 år og er afdragsfri i 10 år. Med henblik herpå bemyndiges Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler, der stilles til rådighed for modtagerlandene i form af lån.«

»Låneelementet i denne bistand udgør i alt en hovedstol på højst 245 mio. EUR (**hvoraf 75 mio. EUR skal afsættes til Tadsjikistan**) med en maksimal løbetid på 15 år og er afdragsfri i 10 år. Med henblik herpå bemyndiges Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler, der stilles til rådighed for modtagerlandene i form af lån.«

Fredag, den 17. december 1999

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

»Gavebistandselementet i denne bistand består af et beløb på højst 130 mio. EUR for perioden 1997-2004 med et maksimumsbeløb på 24 mio. EUR årligt. Gavebistanden stilles til rådighed, hvis modtagerlandenes nettogæld til Fællesskabet nedbringes væsentligt.«

»Gavebistandselementet i denne bistand består af et beløb på højst 50 mio. EUR for perioden 1997-2001 til **Armenien og Georgien**. Gavebistanden stilles til rådighed, hvis modtagerlandenes nettogæld til Fællesskabet **er nedbragt med mindst et tilsvarende beløb**.«

(Ændring 11)

ENESTE ARTIKEL, NR. 2

Artikel 3, stk. 1 (Rådets afgørelse 97/787/EF)

1. »Det samlede lånebeløb til *hvert land* stilles til rådighed af Kommissionen tillige med første rate af gavebistanden, hvis betingelserne i artikel 1, stk. 4, og artikel 2 er opfyldt. Resten af gavebistandselementet i bistanden stilles til rådighed af Kommissionen i successive rater, hvis de samme betingelser er opfyldt.«

1. »Det samlede lånebeløb til **Armenien og Georgien** stilles til rådighed af Kommissionen tillige med første rate af gavebistanden, hvis betingelserne i artikel 1, stk. 4, og artikel 2 er opfyldt. Resten af gavebistandselementet i bistanden **til Armenien og Georgien** stilles til rådighed af Kommissionen i successive rater, hvis de samme betingelser er opfyldt.«

(Ændring 12)

ENESTE ARTIKEL, NR. 3

Artikel 5, stk. 2 (Rådets afgørelse 97/787/EF)

2. Senest den 31. december 2004 undersøger Rådet anvendelsen af denne afgørelse frem til denne dato på grundlag af en udførlig rapport fra Kommissionen.

2. Senest den 31. december 2004 undersøger Rådet anvendelsen af denne afgørelse frem til denne dato på grundlag af en udførlig rapport fra Kommissionen, **der også forelægges Europa-Parlamentet.**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 97/787/EF om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien med henblik på at udvide den til at omfatte Tadsjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 391),
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 (C5-0171/1999),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0093/1999),

1. godkender det således ændrede forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2,
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

Fredag, den 17. december 1999

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-